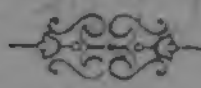


رواية

أهوال الاستبداد

تأليف العلامة الروسي الشهير

الكونت الكسي تولستوي



عربياً عن اللغة الروسية بتصرف

خليل بيديس

صاحب مجلة النفائس



طُبعت في المطبعة الوطنية . حيفا (سورية) سنة ١٩٠٩ .

المقدمة

وضع هذه الرواية المؤلف الشهير والكاتب البليغ والشاعر
الذائع الصيت الكونت الكسي تولايتوي الروسي وهي من خيرة
الروايات الادبية لما تتضمنه من العبر والحكم في تثقيف الاخلاق
وتنوير الازهان وحث النفوس على الكمالات الانسانية فضلاً عما
تنطوي عليه من الحقائق التاريخية والوقائع المؤثرة والحوادث
المشوقة الى غير ذلك مما يتفكه به المطالع ويستفيد منه المتأمل
بصيرة وعلماً . ومما يدل على شهرتها في عالم الروايات انها ترجمت
الى اكثر اللغات الافرنجية كالفرنساوية والنمساوية والانكليزية
والبولونية والاطالية وغيرها وحازت بين سائر الروايات مقاماً
رفيعاً ومنزلة سامية . ولقد تصرف في تعريبها بزيادة واسقاط وتغيير
وابدال وتبويب لتكون موافقة لذوق قراء العربية وسميتها
« احوال الاستبداد » لما يراه المطالع فيها من الاستبداد والجور
والعسف والظلم وغير ذلك من الفظائع والكبائر التي تعافها
الانسانية . اما اسمها الحقيقي فهو « كنياز سيريرياني » اي
الامير سيريرياني وهو احد ابطالها . فمسي ان تقع عند جمهور
القراء الكرام موقع القبول والاستحسان والله سبحانه ولي التوفيق
بمنه وكرمه

خليل يندس

الفصل الاول

✽ الامير نيكيتا ✽

على بُعد ثلاثين كيلومتراً ونيّف من مدينة موسكو عاصمة
الروس القديمة قرية يقال لها ميدفيدفكا وهي قائمة في بقعة جميلة
تكتنفها السهول والغياض الزاهرة والمناظر الطبيعية الانيقة
ففي سنة خمس وستين وخمسمئة والفي الثالث والعشرين
من شهر حزيران - يوم بدء روايتنا - كان احد امرآء الروس
المدعو نيكيتا سيرير ياني قاصداً القرية المنوه بها تتبعه كوكبة من
خدمه وفرسانه وهر يتقدمهم راكباً جواداً كريماً عليه سرج من
الديباج الاحمر الثمين . وكان هذا الامير قد قضى متغيباً الى ذلك
العهد عن بلاده خمس سنوات منفذاً من قبل الملك يوحنا الرابع
الروسي الى جيغيموند ملك ليتفالي عقد معه معاهدة تكفل السلم
العامّة بين المملكتين المتجاورتين الى امد بعيد وذلك على اثر حرب
كانت قد شبت نارها بينهما فيما سبق . بيد ان الامير نيكيتا لم
يفلح في ما انتدب اليه . فانه بينا كان على وشك الفراغ من تقرير
المعاهدة المشار اليها مع مندوبي مملكة ليتفالا اذ عرض حادث
صغير يتعلق بامر تسوية بعض الشؤون حال دون المرام وجاء
مدعاة لامتناع الحسام واستئناف الحرب بين المملكتين . وقد
خشي نيكيتا ان يغيظ بذلك ولي نعمته غير ان الامر كان بالعكس فانه

صادف استحساناً عظيماً قوًى عزمه وضاعف همته فرافق
النصر اعلامه واحاط الفوز بركابه وثققت امامه عساكر الملك
جيفيموند ولم تقم لهم قائمة . وبذلك اكتسب الامير صيتاً
حسناً ترامي ذكره في الارجاء الروسية وانتهى الى الملك يوحنا
فسرّ سروراً عظيماً واثنى اطيب الثناء على شجاعة قائده وبسالته .
اما الامير فبعد ان عقد شروط الصلح حسب هواه عاد الى بلاده
جذلان يمني نفسه بادراك الرغائب التي كانت تنزع اليها وتحقيق
الآمال التي كانت تشغل فؤاده

وكان هذا الامير طويل القامة حسن المنظر شائق الطلعة
له من العمر خمس وعشرون سنة تلوح على محياه ملامح كرم
العنصر وشرف النفس مع رقة في الابهة وتواضع في الجلال ومجمل
القول ان جميع ما كان يبدو عليه من السمات والامارات كان
ينبيء باجلى بيان انه سليل كرام وانه اهل لكل رفعة واجلال
وانه انما المثلثة يفوض جليل الاعمال وبه يناط تدبير الشؤون
والاحوال . وكان ايضاً ذا اخلاق راضية وعواطف لينة موصوفاً
بالاباءة والعزة يميل اليه المرء لاول وهلة ويرتبط معه بصداقة
متينة لا يحلّ عراها شيء من امور الدنيا وتراه حريصاً على ذلك
متقانياً في تميم مقتضياته اللهم اذا لم ير من قرينه ما يجوز ان يسمى خيانة
وكان الامير نيكيتا كلفاً بالاسفار الا ان عودته الى وطنه

هذه المرة كانت اوقع في قلبه وأدعى لسروره لما كان يتوقع من المكافأة على ما أبدى من كبير الاعمال وقام به من الشؤءون الخطيرة تيمناً لرغائب ولي نعمته . بيد ان تيارات اخرى كانت تتلاعب بافكاره فتجول بها في فلتوات الهواجس ويم الأوهام فيقطب وجهه تارةً ويسم ثغره اخرى كأنه كان ينظر الى ما خبأه له المقدور في مطاوي الايام

اما المناظر الطبيعية التي كانت تبدو امامه فكانت بهجة تروق البصر وتأخذ بمجامع القلب وتدفع النفس الى الهذيد والتأمل بما أبدعه الحكيم المنان . اما هو فلم تك تلك المشاهد الفتانة تشغل عقله عما استحوذ عليه من الافكار المختلفة التي لم يكن يدري الى اي طية يوجهها ليستقر بها قراره آمناً مطمئناً

وكان من وقت الى آخر يردد في خلد قوله : لم يبق بيني وبين العاصمة الا مسافة قصيرة سأطويها بالعجل واطير بكلي الى من وقفت عليها جميع عواطفني واحالته من قاي في شغافه لكن ترى هل افوز بتلك المني واحظى بالسعادة بعد العنا ؟ . . .
اولم يجر في غيبيتي ما قطع تلك العرى وحل تلك الموائيق التي اربطت بها مع مليكة فؤادي ؟ . . . أهيلانة يا فاتنتي . . .
لو علمت ما يخامر قاي من الجوى وما اعانيه من الاسى وفرط الشجن لكنت ترين قلباً يتلخى على نار الغضا وصباحاً ضاق به

الفضا وهو لا يدري اين المصير . . . على اني لي الثقة التامة بان
اراك عن كشب حريصة على العهود تتوقعين قدومي . . .
وما زال نيكيتا خائضاً في بحر هذه الافكار حتى بلغ مع اتباعه
قرية ميدفيدفكا السابقة الذكر

الفصل الثاني

✽ في القرية ✽

ما بلغ الامير نيكيتا قرية ميدفيدفكا حتى علم الاهلون
بقدومه فهرعوا لاستقباله وتحفوا به وبالغوا في اكرامه وكان ذلك
النهار عندهم عيداً حافلاً فتألبوا جميعاً الى الساحة العمومية
وظفقوا يطربون و يترنمون بالاناشيد الشجية والاهازيج الوطنية
التي ازاحت عن صدر الامير عبئاً ثقيلاً

ولما استقر بالامير المقام صرف فرسانه وخدمه ليأخذوا نصيباً
من الراحة و يعدوا الطعام اما هو فآثر التلذذ بسماع الاغاني الوطنية
التي كان ينشدها فريق من فتيان القرية وفتياتها وقد افترت منهم
الشغور وثلجت الصدور . وفي اثناء ذلك كان المتقدمون في القرية
وشيوخها قد وفدوا على الامير لتأدية التجلة والسلام فتلقاهم هو
بوجهه باش وانس زائد و اشار اليهم بالجلوس فجلسوا محيطين به
احاطة الهالة بالقمر وطفقوا بمحادثونه بما دل على اربابهم اليه
واعتبارهم له

قالوا : ان فتياننا ايها الامير لما عاينوك مقبلاً الى القرية
يتبعك فرسانك وحاشيتك ظنوا انكم من رجال الحرس فكفوا
عن الغناء وتحفزوا للفرار لو لم نطعنهم ونشد عزائمهم ونؤيد لهم
شطط زعمهم بعدم وجود العلامة المختصة باولئك القوم معكم
فذهل الامير عند سماعه هذا الكلام وقال لهم : ثقوا باني
لم استمع قط بهذا الاسم ومن هم هؤلاء الحرس الذين ذكرتموهم؟
اجابوا : انهم ايها الامير قوم اجلاف غلاظ الرقاب يطوفون
بين ظهرانينا في اكثر الاوقات عاملين على نهب راحة العباد
واسترقاقهم بقولهم : انما نحن رجال الملك وقد أمرنا ان نكتسحكم
وننهب اموالكم ونسبي نساءكم ونمكل بكم تنكيلاً اما انتم فما
عليكم الا الصبر والتسامح لان هذا ما سنته الشريعة
فازداد الامير اندهالاً وقال : ما هذا الزيغ الذي يذيعونه
والطغيان الذي يرتكبونه وكيف تصدقونهم انتم وتستسلمون
لارادتهم صاغرين ولم لم تطردوهم وتنفذوهم الى محل القضاء ؟
اجابوا وقد استغربوا كلامه : حيّاك الله ايها الامير وقد يلوح لنا
انك آت من بلاد نائية واصقاع سحيقة والا لما كان يخفى عليك امر
هؤلاء الحرس الذي شاع وذاع وملاً الاسماع حتى ان صغار
الاحداث يعرفون ذلك ويتناقلونه برهبة وخوف . فمن يقدر
ان يقوم بوجه هؤلاء العتاة ولا يؤدي لهم الطاعة والانقياد بينا

فرائم قد خولوا تدمير البلاد واجتياح العباد ونهب البيوت واستباحة
ما حرمه الله والطبيعة . وها نحن نميط لك اللثام عن بعض ما
أجروه في قرينتنا من انفظائع المنكرة من عهد قريب فان شذمة
منهم قد هجموا في الاسبوع المنصرم علينا فهم بعض رجالنا ان
يعترضوهم . فاسكتوهم بالسباب وسفيه الكلام والضرب العنيف
وهرعوا الى منزل اسطفان ميخايلوف احد وجهاء قرينتنا ولم يكن
في المنزل اذ ذاك الا زوجته المسكينة . فلما انتهى الحرس اليها
طفقوا يطلبون منها ما شاءوا وهي تحضر لهم صاغرة ما تيسر لها
اذ ذاك من الماكول والمال ولما لم يقنعوا بكل ذلك اماتوها شر ميتة
وهموا بالانصراف واذا بزوجها قد حضر واذا رأى زوجته ملقاة
على الحضيض تار ثأره ونبض نابضه وعلق يشتمهم ويؤنبهم على
افعالهم الوحشية . اما هم فلم يمهلوه ريثما اتم كلامه حتى طعنه واحد
منهم بجسامه فارداه قتيلا . . .

فزاد ذلك في غيظ الامير وقد هاج الدم في رأسه فضرب
الارض برجله وصاح : ابلغ من هؤلاء اللصوص ان يجتاحوا عباد
الله حتى في ارباض العاصمة ؟ واشد ما يذهلني انكم تقاعدتم للان
عن الضرب على ايديهم الاثيمة وقمع شوكتهم وتأديبهم . . .
واقعد سمعتكم في بدء الحديث تشيرون الى علامة يتسمون بها
فما هي ؟

اجابوا هي مكنسة ورأس كلب يحملها زعماءهم بازاء السرج
 رمزا الى انهم يرغبون ان يكنسوا من المملكة كل مؤامرة ضد الملك
 وينهشوا اعداءه نهشاً
 فاطرق الامير هاجساً عابساً وقد عول على ان ينبيء الملك
 بكل ما سمعه من هذه الاخبار الغريبة حفظاً لراحة الرعية وذوداً
 عن حقوقها من تخديش اولئك الاصوص الائمة . . وفيما هو كذلك
 اذ سمع بغتة صوتاً ضعيفاً يستغيث وما عثم ان رأى فتى يسيل من
 اطرافه الدم قد بادر الى جماعة المرمنين والمتالين حولهم من رجال
 القرية ودخل بينهم وهو يصيح : أغيثوني أغيثوني . . .
 خبئوني . . . فتراكض اليه الحاضرون وهم يقولون ماذا اعتراك ايها
 الفتى ؟ اما هو فاجابهم بصوت مرتجف تخنقه العبرات : هناك
 كنت ارعى غنمي مع شقيقتي واذا بهم قد هجموا علينا
 وصاروا ينهرون الاغنام . . . ولما بصروا بشقيقتي اختطفوها واما انا . . .
 ولم يكديفرغ من كلامه حتى قاطعته اصوات متعددة . فان
 نساء كثيرات كن يركضن من اطراف القرية ويولولن
 قائلات : مصيبة عظيمة . . . فادحة شديدة خبئوا البنات
 فان رجال الحرس اتون الى هنا وقد اختطفوا دونكا وحنة وقتلوا
 اولغا و
 ولم يكن بعد ذلك اللحظة حتى ظهر عن بعد فرقة من

الفرسان لا يقل عددهم عن الخمسين وقد سلوا السيوف وساروا نحو المكان الذي كان مجتمعاً فيه الجمهور السابق الذكر . وكان يتقدمهم شاب حسن الملبس حاد العينين وقد تيط بسرج جواده مكنسة ورأس كلب وهو يسير بانفة وخيلاء مردداً بصوت جهور قوله : انحروا المواشي . امسكوا الفتيات . اجلدوا الفلاحين . اقبضوا على الشيوخ واذيقوهم مرة النكال . . . احرقوا القرية ولا تشفقوا على احد . . .

فلما سمع اهل القرية ذلك هامت قلوبهم لعلمهم بما اشتهر عن رجال الحرس من الغلظة في المعاملة وقد كبر الامر عليهم وايقنوا بحلول مصاب كبير ولم يعلموا باي طريقة يتخلصون من هذه الباية . اما الامير نيكيتا فاذ سمع باذنه فظاظة هؤلاء الحرس ورأى بعينه ما تفاقم بسببهم من القلق الشديد والخوف الجسيم هاج غيظه اليكامن وبلغت منه الحدة مبلغها . فطأنت قلوب الاهلين وقال لهم : علي انقاذكم من هذه الورطة وكبح جماح هؤلاء المرءة . ثم اشار اليهم ان يتفرقوا ويعتصموا بيوتهم وقام هو مع فرسانه وانطلقوا الى مكان آخر وكنوا وعيونهم تراقب رجال الحرس

اما زعيم الحرس فلما وصل الى المكان الذي كان ملتجئاً فيه الجمع وقف حائراً مبهوتاً لانه لم ير في تلك البقعة الا رجلاً طاعناً

في السن كان لم يزل في احد اطرافها وقد خائته رجلاه عن الفرار
والاختفاء فناداه الزعيم قائلاً : قد سمعنا من بعيد اصوات غناء
وطرب فاين الفتيات اللاتي كن يغنين ويلعبن في هذه البقعة ؟
فلم يحجر الشيخ جواباً وابت لا يتحرك من هول ما داهمه
من الهلع . فعبس الزعيم وجهه وقطب حاجبيه ولكن جواده حتى
اقترب من الشيخ المذكور ثم رفع سرطاه وضربه به ثلاثاً قائلاً : يظهر
انك بلا لسان ايها الاحمق فيجب ان ينالك شيء من العقاب ثم
امر اتباعه ان يشنقوه حالاً فدنا من الشيخ المشار اليه نفر من الحرس
ووضعوا في عنقه حبلاً وقادوه الى شجرة قريبة . اما هو فاخذ يستغيث
بهم ويلتمس شفقتهم وحنانهم فلم ير الا صدوداً . بيد ان الحرس ما
كادوا يصلون الى الشجرة المنوّه بها وبادرون الى عمائم الفظيع حتى
سمعوا بضع طلقات متوالية تبعها هجوم عشرة رجال مشاة من القرية
وفي اثرهم فرسان الامير نيكيتا وقد اشرعوا الاسنة وصاحوا بهم
صيحة تزعزع الجبال وقد ارتفعت لهم ضوضاء شديدة

الفصل الثالث

رجال الحرس

لم يكن رجال الحرس يتوقعون مثل هذه المفاجأة ولم يكن
ليخطر في بالهم ان احداً يجترئ على مناوأتهم او اعتراضهم في ما

يفعلون . ولذا فلما رأوا فرسان الامير نيكيتا قد اطبقوا عليهم من كل جانب وهم يتوعدونهم بكل ويل وثبور ذهلوا اشد الدهول واسقط في ايديهم . اما رجال الامير فما امهلوهم ان سدوا سيف وجوهم كل سبيل وانقضوا عليهم كالنباشق واعملوا فيهم السيف البتار وفرقوهم بعد ان ائخذوا فيهم واعتقلوا جماع غفيراً منهم وجندلوا كثيرين . وكان الامير نيكيتا في اثناء هذه المعركة قد التقى بقائد الحرس فعاجله بضربة كادت تكون القاضية فسقط عن جواده الى الحضيض والمحال ترجل الامير فشدت منه الاكتاف وسأله بغلظة : من تكون ايها اللص الزنيم ؟

فنظر اليه قائد الحرس بشراسة غريبة وقد قدحت عيناه شرراً وقال بجفاء انبئي اولاً : من تكون انت حتى تجسر على اهانة رجال الملك وسترى ايها النذل مغبة فملك الذميم

فرفع الامير يده وعول على ان يقضي عليه لو لم تعجبه شجاعته الغريبة وعدم جبنه وهو في هذه الحالة . فاخذ يحدق فيه وهو يزداد استغراباً . وفي هذه المنيهة دنا من الامير اكبر خدامه واسمه ميخيتش وقدم اليه مكنسة ورأس كلب وهو يقهقه ضاحكاً ويقول قد وجدتهما يا مولاي مُعلَّقين على سرج جواد هذا اللص (و اشار الى قائد الحرس) . فخرَّك الامير رأسه وهزَّ كتفيه مطرقاً صامتاً . ولم يكن الا القليل حتى دنا منه فرسانه يقودون

جوادين قد اعتقل في سرجيهما رجلان غريباً الذي احدهما
كهل ذو لحية كبيرة قد وخطها الشيب والاخر شاب في سن
الثلاثين ذو عينين سوداوين حادتين وملامح البسالة بادية على
محياته

فالتفت الامير الى رجاله قائلاً : من هذان الرجلان وما
السبب في اعتقالهما على هذه الحالة ؟
اجابوا : آنا يا مولانا قد الفيناها كما ترى في طرف هذه البقعة
وكان بعض رجال الحرس قائمين على حراستهما فتوليننا تخليصهما
وقدناهما اليك

فقال الامير : حُلوا منهما الوثاق واطلقوا سراحهما
اما الرجلان المجهولان فعقيب ان شعرا بالحرية التامة ظلاً
في مكانهما والسنتهما منطقة بالشكر لمن احسن اليهما وابصارهما
شاخصة الى رجال الحرس وما يكون امرهم وماتكرن نتيجة
هذه الحادثة

وكان الامير نيديتا على اثر ذلك قد وجه خطابه الى الاسرى
من رجال الحرس قائلاً : والان افلا تطلعونني على سركم وتنبئونني
بجلية امركم وكيف ساغ لكم ان تتسموا برجال الملك وانتم
لصوص اثمة ؟

فاجابه واحد من الحراس : ان سوءالك ليذهلنا ايها الرجل

ألم تدر بعد من نكون ؟ العلك هبطت من السماء حتى انك لا تعرف « حرس الملك » الذين لم يبقَ احد في جميع اطراف المملكة الروسية الا ويعرفهم تمام المعرفة ..

ولم يكد يفرغ من كلامه حتى قاطعه الزعيم بقوله : هكذا يخيل لي انه هبط من السماء او خرج من الجحيم والا لما كان مجهلنا ويفرر بنفسه هذا التغرير الذي سيفضي به ولا شك الى محل النطع والنكال

فازداد اندهال الامير عند استيعابه كلام الزعيم الجريء وقال له : اعلم يا هذا انك ان بقيت مصراً على عدم التصريح باسمك فليس جزاءك الا الشنق في هذه الساعة

فخدجه الزعيم حجة خيلاء وقال : انا متى خومياك احد اتباع الشريف مالبوتا سكوراتوف اخدم سيدي بامانة وابذل مهجتي في سبيل رضى الملك . ولقد اختارني سيدي الملك لان اكون احد زعماء حرسه الخاص واطلق ايدينا في الضرب على ايدي العصاة وقمع شوكتهم من البلاد الروسية وهاء نذا قد انبأتك بنفسى آملاً ان تميط لي انت ايضاً اللثام عن اسمك حتى اذكرك حين الحاجة اذ لا بُد من استدعائك عما قريب ومعاقتك على ما جنته يذاك فاشتد احتدام الامير وامر بعضاً من رجاله ان يبادروا الى شنق زعيم الحراس . ولم يكن الا اسرع من ورنى الزناد حتى

رأيت نفرًا من رجاله قد احاطوا بالزعيم ووضعوا حبلاً في عنقه وعزموا على جره الى الشجرة الدانية منهم وتعليقه عليها كما اراد ذووه من هنيهة ان يفعلوا ذلك بالشيخ القروي المذكور فيما مضى .
يذكر ان احد الرجلين المجهولين اللذين اطلق الامير سراهما قد حال دون تقيم هذا العقاب ودنا من الامير وقال : يا اذن لي حضرة الامير بالكلام ؟

اجاب الامير : قل ما بدالك

قال : لقد اوليتنا اليوم ايها الامير الخطير احساناً عظيماً بانقاذك ايانا من ربة هوءلاء الاشقياء (يعني الحرس) . فنحن نتقدم اليك ايها الامير متوسلين ان تدع هوءلاء الناس وشأنهم وان لا تشق قائدهم . وبلوح لي انك كنت في بلاد قاصية قضيت فيها زمناً طويلاً متغيباً عن الاوطان ولذا فانت تجهل الانقلاب الكبير الذي جرى فيها . وعليه فان كنت ترغب في الحياة طويلاً فأسألك ان تغفو عن هذا اللص خرمياك ليس حباً بحياته بل حباً بحياتك ايها الامير وحذراً مما يعقب مثل هذه المعاملة مع رجال الملك من الويلات والنكبات . اما عقابه ففوضه الينا ونحن نجريه فيما يلي من الزمن ان شاء الله

ولما فرغ هذا الرجل من كلامه اطارق الامير مفكراً وقد ادهشه هذا التحذير لا سيما وانه أدرك من خلاله ان قائله انما

تكلم ذلك عن تعلق واخلاص شديدين . وقد لاح له ايضاً ان
هذا الغريب قد تعود الامر والنهي وان له لا شك امراً سرّياً لم يقوَ
على استظهاره . فسأله قائلاً ارغب اليك ايها الرجل ان تبثني بحالك
فقد ادهشني ما اقدمت عليه من التماس العفو عن هذه العصاة الاثيمة
مع انك كنت من هنية مع رفيقك تقاسيان . فغض الاسر منها
فاجابه الغريب : اجل يا مولاي ولولاك لكنّا الان في حالة الهوان
والاضمحلال . ومع هذا فاني بالخاص التمس لهم العفو منك . ولي ملء
الثقة بانك حال وصولك الى موسكو واطلاعتك على ما يجري الان فيها
من الغرائب لا تندم على اطلاق سبيلهم . وهب انك قضيت عليهم
الان أفي مأمن انت من غيرهم ؟ او تزعم ان رجال الحرس هذه
الشرذمة فقط ؟ كلا يا مولاي فانهم كثير والعدد وقد استشرى
شرهم واشتدت شوكتهم حتى انه لا يسلم من اذاهم احد
كان الامير نيكيتا يسمع هذا الرجل المجهول بمزيد الاستغراب
حتى اذا اكمل كلامه كان قد سكن تهيج افكاره فعزم على ان
ينصاع لمشورته ويصرف الحراس و يطلب من الحكومة تأديبهم
وقمع شوكتهم . وفيما هو بهذه الحالة دنا منه ميخيتش اكبر خدمه
وقال له : ارى يا مولاي ان هذا الرجل قد اصاب المرمى في
التماس العفو عن هؤلاء الاشقياء وقد رأيت علامات العفو بادية
على محياك فالتمس منك ان تأذن لنا قبل اطلاق سبيلهم ان نجلد

كلاً منهم خمسين سوياً حتى لا يستأنفوا أعمالهم هذه في المستقبل
 فلم ينفه الأمير بيئت شقة بل ظال غارقاً في تأملاته وتصوّراته
 أما ميخيتش فظن أن مولاه لا يأنف من تقيم ملتسه وما كان
 إلا كبح البصر حتى باذرائ الحراس وبمساعدة رجال الأمير تم
 ما عول عليه بدقة كلية . ولما فرغ من عمله عاد بمشي الهريفا
 والسكينة لائحة على وجهه ويداه وراء ظهره كرجاء فارغ البال
 راض عما صنع . فلما رآه الأمير على هذه الحالة لم يتمالك من
 الضحك رغماً عما به من تلاعب الأفكار . وما كان بعد ذلك
 إلا التلّيل حتى أمر رجاله بتجريد الحراس من أسلحتهم وإطلاق
 سبيلهم .

أما رجال الحرم فما كاد يفرج عنهم حتى امتطوا صهوات
 جيادهم وكرّوا راجعين وهم يجرقون الأثر . ولما تواروا عن الأبصار
 همّ الأمير باستئناف السفر مع أن الليل كان قد أرخى سدوله على
 تلك البطاح . نيداً أنه لما رأى أن رجاله قد نهكهم الكلال
 وأعيائهم المسير صرفهم لأخذوا نصيباً من الراحة حيث يشاءون
 وأمرهم أن يوافوه في اليوم التالي إلى موسكو . أما هو فاختار أن
 يسير وحده مع خادمه ميخيتش . فاستوقفه الرجالان الغريبان
 وقالاه : اتأذن لنا أيها المولى الجليل بأن تنضم اليك وترافقك
 في هذا الطريق ليس خشية عليك من أحد بل لأن وجهتنا واحدة .

فلم يأبَ الأمير قبول ملتصقهما وبساروا بعد ذلك جميعاً صامتين
هاجسين وما عتموا ان خاضوا عباب الحديث

الفصل الرابع

✽ في الطريق ✽

كانت تلك الليلة حالكة الظلام بحيث لا يكاد يرى على
جانبى الطريق غير اشجار كثيفة تزيد المكان رهبة . ولم يكن
اصحابنا الاربعة — الامير وخادمه والرجلان الغريبان — يسمعون
غير نقيق الضفادع وحفيف الشجر بمرور النسيم وصوت وقع حوافر
خيولهم الذي كان يردده الصدى بحيث كان يخيل لهم من وقت
الى اخر ان فرساناً آخرين قادمون اليهم ثم لا يلبثون ان يردم
الانتباه الى الحقيقة . وكان الامير نيكيتا يسير ساكناً مشغول ذهنه
بنقيق الضفادع ونقيق الغربان على تلك الاشجار وحفيف الورق
والاغصان وخرير الماء الذي كان يجري بالقرب من ذلك الطريق
ولم يلبث ان تقاذفته الشواغل والهواجس واندفعت افكاره في
موامى الخيال اى اندفاع . اما الخادم ميخيتش فكان يسير تابعاً
لمولاه وهو صامت ايضاً وعيناه شاخصتان الى جميع الجهات كأنه
يتوقع محذوراً . وما عتم ان دنا من الامير وقال بصوت خافت —
يظهر لي يا مولاي ان هذين الرجلين يكتان امرأ سرّياً وقد

خشيت منهما عليك واست اخالهما الا من قطاع الطرق والمجرمين
فلم يعبا نيكيتا بكلامه بل اجابه — دعها وشأنها ولا تخش
بأسهما لاني موقن انهما لا يبادران الى الايقاع بنا عقيب ان
منحماها الحرية والنجاة

قال الخادم — الكني سمعتها يتخاطبان همساً كأنهما يحذران
ان يسمعهما احد

اجاب الامير — كن ساكن الجأش من هذا القبيل
وما كاد يتم كلامه حتى سمع احد الغريبين ينشد اغنية
وطنية شجية كان لها اشد تاثير في قلبه . ولقد اورد المرثم في هذه
الاغنية حكاية حبيين كان الزمان مبتسماً لهما والصفو حليفهما فما
لبث الدهر الغادر ان فرق شملهما وقطع رجاءهما وكانت
الامير اثناء ذلك مصغياً اتم الاصغاء وما فرغ المنشد من انشاده
حتى ازدادت شواغله وكثرت بلابله وعلقت تتقاذف تيارات
التخمينات المتباينة وود لو كانت له اجنحة لطار بها الى حبيته
بصدر يطفح مسرة وحبوراً وقلب يرفض جذلاً وسروراً ونفس
ملكته دواعي الهناء حتى استفزتها وجوارح استولت عليها السعادة
حتى هزتها ثم جرى على خاطره فكر قطع ما كان يفهم فواءه
سروراً من حبال الآمال فعلق يناعي نفسه بقوله : وما ادراني اذا
كانت هيلانة باقية الى الان على ولائي تعد الليالي والايام للقاء

أو شغلها عني شاغل وغيرتها صروف الزمان فنقضت عهد حبي
 من فؤادها وجعلته مسكناً لغيري . لا . فعاذ الله ان تحبث هيلانة
 بيمينها أو تكسر قيود المحبة التي تقيدها قلبنا . اليست هي القائمة
 لي قبل رحيلي عنها إلى ساحات الوغى — « اي حبيبي ثق بوفائي
 وشدة هيامي وكن موقناً انه لا توجد قوة بشرية تستطيع ان
 تسلب من قلبي الحب المتبادل الذي ينمو مع الايام قوة واشتداداً
 واعلم يا حبيبي باني اجاب من الله على الدوام حفظك وردك الي
 غانماً . منتصراً لا ضفر على رأسك يدي اكيل الفخار والجلال . . »
 أفمن الممكن ان يخامر فؤاد من كان هذا كلامها ضرب من الصدق
 والحناء لرجل لم يزل مقيماً على هواها اميناً على عهدده . افلم يكن
 ذلك الحب الطاهر الذي ارتبطنا به قد يخونني قوة عظيمة على افتتاح
 الاخطار وتذليل المصاعب واحتمال المشاق وانتاعب الي لا يحيط
 بها وصف اجل ان حبي لك يا هيلانة لا يشوبه دنس
 انشعوات فقد جمعت فيه بين العبادة الخالصة والاحترام التام فيكان
 هو العفاف كله . وها قد عدت الان فائزاً بما منيت به نفسي من
 الاماني وسأراك ان شاء الله محافظة على عهدي وآروي غليل
 اشتياقي ببهاء سنائك ولكن آه هل يسعدني الزمان بنيل المني
 وتحقيق الرجاء فاظفر بك واعيش في الغبطة والسعادة ام هو
 يترصدني لينصب لي حربه ويقطع قلبي بسيف الحرمان ؟ . .

واويلاه ان في قلبي ايتها الحبيبة هاتفاً يندرنى بسوء المصير وتعايسة
المغربة

ارؤملا وصلأ من حبيب وانتي على ثقة عما قايل افارقه
تجارى بنا خيل الحمام كأنما يسابقني نحو الردى واسابقه
فيا ايتنا متنا صغاراً فلم يذق مرارة فقدي لا ولا انا ذائفة

الفصل الخامس

* الرفاق *

ظنَّ الأمير نيكيتا وهو مشرد الأفكار شاخص في الفضلاء
غارق في بحر تأملاته وتخميناته وإنه كذلك إذ سمع صوت جلبة
وفي أقل من لحظة دهمه رجال بخيولهم فذعر وعبَّ إلى سيفه
فلم يتمكن أولئك الفرسان من التلإله بل طبقوا عليه وأرادوا
الفتك به وبخادمه الذي كان وراءه أما رفيقه الأمير فكانا متخلفين
عنه قليلاً فلما سمعا الجلبة همزا جواديهما وهجما كالبرق الخاطف
وقد لالا السيوف وهما بصيحان — ويلكم ايها الاندال ابتعدوا
من هذا المكان والا انقناكم الموت الزؤم

وما كذا يتمان كلامهما حتى قهقه احد الفرسان المحدثين
بالامير وتبعه رفاقه وقد غلا منهم ضجيج الاشجاء ان ثم تقدموا
كلهم نحو رفيقي الامير وهم يقولون العتو يا صاحبينا وترجلوا

ثمَّ عن خيولهم وكذلك فعل رفيقا الامير فتعانقوا وهنأوا بعضهم بعضاً كل ذلك والامير لم يفهم كنه الامر بل وقف جامداً منذهلاً . وفيما هو كذلك دنا منه احد رفيقيه وقال له - المعذرة يا مولانا فان هؤلاء القوم هم ذوونا ولم يقدموا على فعلهم هذا الا لاعتقادهم بانك من رجال الحرس لانهم ساخطون عليهم وقد اقسموا كما اقسمنا نحن ايضاً ان ينتقموا منهم ولا سيما حينما بلغهم انهم اسرونا

وما فرغ هذا من كلامه حتى تقدم الفرسان المشار اليهم وعددهم ثمانية وطلبوا العفو من الامير وشكروه على تخليص رفيقيهم من ربة رجال الحرس وقالوا بعيد ذلك : انا يا مولانا قد آلينا ان نقتل كل رجال الحرس لويلات اصابتنا منهم وقد صدمتنا جميعاً مع رفيقينا هذين وغيرهما على طلب الانتقام . . . ثم صاحوا كلهم قائلين : ليبح رجال الحرس عن وجه الارض وليت زعماءهم . . . وكرروا تلك العبارة ثلاثاً بصوت واحد فكان لها في تلك الغابة صدى بعيد وعقبها سكوت عميق . ثم ساروا بعد ذلك جميعاً يتقدمهم الامير نيكيئا وهو في اشد الاستغراب من هؤلاء القوم . وقد غلب على ظنه انهم من جماعة القوزاق او قطاع الطريق . وفيما هو غائص في لجة الافكار آنس نوراً عن بعد فسأل الجماعة : ما هذا النور ؟ العلنا على مقربة من بعض المنازل ؟

فتقدم اليه احد رفيقيه السابقين وقال : ان النور الذي تراه
يا مولاي هو منبعث من طاحون في ذلك المكان فاذا شئت ان
تمرّج عليها فتبيت فيها الى ان يثاق الصباح قدناك اليها وعدنا مع
اصحابنا ورجعنا ادراجنا نطوف الاحراش والغابات . اما المسافة
التي تبقى من الطاحون الى موسكو فهي دون القليل

وكانت قد مرّت نصف الليل وغلب التعب والنعاس على
ميخيتش ولحظ الامير منه ذلك كما لحظ ان هؤلاء القوم لا
يجسرون ان يسيروا معه الى العاصمة خوفاً من ان تدركهم يد
الحكومة فقال : لا بل نتحوّل اليها وافضل الوصول الى موسكو
صباحاً من الوصول اليها ليلاً . وهل نجد في الطاحون مبيتاً ؟

اجاب : نعم ياسيدى واني اعرف الطاحون واعرف صاحبها

فهو من اوفى اخلائي

فقال الامير : اني اشكر لك البسالة التي ابديتها مع رفيقك
في هذا الليل الدامس وان قدر لي كافأتك ايها الصنديد احسن
مكافأة

فاجاب : بل نحن نشكر احساساتك الكريمة ايها الامير
ولن ننسى مدى العمر انك انقذتنا من ايدي اولئك الطغام . فثق
باننا سنظل مع جميع قومنا اتباعاً وخدماء لك مدى الحياة . وصرنا
منذ الان نترقب الفرص علماً نقوم لك بخدمة نفيك بها بعض

مالك علينا من المنّة

فقال الأمير : أشكرك على هذا الإخلاص شكراً جزيلاً .

أما الآن وقد حان الفراق فاسألك أن تثبتني باسمك

اجاب : أما اذا لم يكن بدّ من اطلاعك على اسمي فاعلم

أيها الأمير ان لي اسماً كثيرة تتقلب وتبديل حسب انقلاب ظروف

الاحوال . فأعرف الآن باسم بيرستين ولا أعلم متى يكون غير

ذلك . . . وما زالا يتجاذبان اطراف الحديث وباقي الجماعة يتبعونهما

فرحين حتى وصلوا الى الطاحون . فصفر بيرستين ثلاثاً وفي الحال

اجيب صدى صفيره بصفير آخر وعلى اثر ذلك خرج من الطاحون

شبح ويده مصباح . فاحدق الأمير بنظره فاذا به يرى رجلاً

قصير القامة كبير الراس دميم المنظر يدب على الطريق ويقول -

لم اكن انتظر انيما العز يز في مثل هذه الساعة . . . ولما دنا منهم

قليلاً قال - والانتكى من ذلك انك آت الى ومعك رفاق

وليس عندي كما تعلم ما يكفيكم وبكفي خيولكم . فدنا منه

بيرستين وصافحه وقال له بصوت منخفض ليس مرادنا ان نبني

عندك كلنا وانما اطلب منك ان تهيب مبيتاً لخضرة الأمير وخادمه

فاجاب الطاحان بصوت خافت - اني افعّل ما تشاء بيد اني

أنتظر هذه الليلة قدم امير آخر من موسكو والّا لما ترددت ان

أليك حالاً . وقد أمرني الأمير المنوّه به الا أقبل احداً هذه

الليلة فكيف العمل ؟ فقال بيرستين همساً — لا يهمني امره او امرك
وانما يهمني ان تقوم بضيافة الامير الذي جئتك به الان قياماً
حسناً ولا تنبئ اميرك به ان كنت تخشى سطوته وباسه . افهمت ؟
فقال الطحان رافعاً صوته : سماعاً وطاعة . ثم تقدم الى الامير
فخياه بهشاشة ودعاء ليبيت عنده . فلبى الامير وسار وراءه عقيب
ان ودّع بيرستين ورفاقه . اما ميخيتش فنادى بيرستين وقال له :
واذا احتاج مولاي الامير الى شهود بشأن ما اجراه مع رجال
الحرس فكيف نجدكم وفي اي مكان ؟

اجاب بيرستين ضاحكاً : ان حضرة الامير لا يحتاج اليها
لنكون له شهوداً لان شهادتنا لا تقوم فضلاً عن اننا لا نستطيع
الظهور امام القضاة . اما اذا احتاج الامير لمساعدتنا في شأن آخر
فاسأل الطحان عنا ينبئك بمكاننا والسلام . ثم افترقا فسار
بيرستين ينهب الارض وراء رفاقه وتبع ميخيتش مرلاً .

وما كان الا القليل حتى ترجل الامير وخادمه فقادهما الطحان
الى غرفة صغيرة في الطاحون وقدّم لهما طعاماً وهياً لهما فراشين على
غاية البساطة ثم ودعهما وخرج بعد ان اقفل عليهما الباب . فاكل
الضيفان ما تيسر ثم قاما الى مضجعهما . فقال ميخيتش : ما هذا
الطحان يا مولاي الاجني من الجان التي تسكن المغاور والكهوف
ولقد كان الافضل لنا لو واصلنا سيرنا الى موسكو وبتنا هناك براحة

وطمانينة

اجاب الامير : لا لزوم لان تقاق عباد الله في هذا الليل
ونكدر راحتهم . على انه باذن الله لا خطر علينا في هذا الطاحون
فماذا تخشى

قال ميخيتش - لو لم يكن صاحبها طحاناً لكنت باوفر
راحة . نعم انه قدم لنا طعاماً جيداً ولخيلنا شعيراً وافراً غير انه
طحان

قال الامير : لم اعلم الان النكته التي تخيفك منه
اجاب الخادم - الا تعلم يا سيدي ان كل طحان يكون رفيقاً
للسياطين والجان وانه لا يعمل عملاً الا بمساعدة هذه الارواح
الشريرة . ولست انا وحدي ازعم هذا الزعم بل كل الناس ينظرون
الى الطحانين كأنما هم اناس اصطحبوا مع الارواح النجسة وامتزجوا
معهما ولا امتزاج الراح بالماء

قال الامير - وما لنا ولزعم الناس اما انت فدع هذه
الحزعلات جانباً واقنع بما قسم الله لك ونم متكلاً عليه

فصحت ميخيتش وقد غلب عليه النعاس فنام . اما الامير
فبات ينتظر صباح الغد انتظار الظمان للماء ولم يغمض له جفن
وهو يتردد بين حوادث النهار والفاير وحوادث الليل حتى قرب
الفجر فنام قليلاً

الفصل السادس

﴿الدجال (١)﴾

في اواخر الليل بينما كان السكون ضارباً اطنابه على هاتيك الجهات كان رجلٌ حسن البزة راكباً جواداً مطهماً يسير جهة الطاحون سيراً خثيثاً ولما انتهى اليها ترجل عن جواده وبادر الى الباب فطرقه بعنفٍ ونادى الطحان بصوت جهوري قائلاً : هلم ايها الطحان بالعجل . ولم يكن الا القليل حتى سمع الطحان يقول بصوت ابحٍ — رويدك ايها الامير فهاء نذا بين يديك انما اسألك ان تخفض صوتك لان عندي ضيوفاً وشغلنا كما تعلم يقتضي سكوتاً وهدوءاً فاحتمد الرجل الذي دعاه الطحان اميراً وقال له : ومن أذن لك ايها الدجال ان تقبل هذه الليلة احداً ؟ أولست عالماً

(١) اذا رأى القراء في هذا الفصل وفي غيره من فصول الرواية كثيراً من الاوهام والخزعبلات وما اشبهها من التقاليد التي كانت مائدة اذ ذلك في بلاد الروس ومنسلطة على عقول السواد الاعظم من القوم فلا يضربوا بها عرض الحائط ويحسبونها مقللة من شرف الرواية ومحطة من شأنها . واذا حاولنا تجريد الرواية من هذه الترهات لان فيها شيئاً فاسداً كذا كمن يقلل جمال الحوادث التاريخية المتسلسلة فيها لان مؤلفها انما اراد في ابرادها بيان ما كان عليه الروس في ذلك العصر من الجهل والغباء . وسائر تلك الرؤى والاوهام كانت محترمة عندهم وشائعة في بلادهم ليس فقط بين السوقة بل وبين الملوك والامراء والاعيان كما يتضح ذلك من سياق الرواية

بقدومي؟ فهيا اطردهم والآن...

فقاطعه الطحان نادماً على تصرّحه بوجود الضيوف وقال —

أتمس منك ايها الامير الآ ترفع صوتك هكذا لانك بذلك انما
تفسد ما سنجريه من العمل الذي جئت لاجله . اما الضيوف فلا

يحولون دون مقاصدنا لانهم غارقون في سبات النوم فهيا بنا

فلم يهتم الامير بمعرفة الضيوف اذ كان له من افكاره شغل

شاغل بل قال له — انظر يا هذا اني موطن النفس على ان اسمع

منك ما يسرتني ويكون لدائي بلساً شافياً وان علفت تماطلني

وتتلاعب بي فما جزاؤك الا اشد العقاب واهول المنايا فاختر

لنفسك ما ينخلو

فقال الطحان — مهلاً يا مولاي فاني سأطلعك على ما

ينجلي لي حرفاً حرفاً دون التصدي للنتائج والخفايا لانها بيد

الله . اما اذا كنت معزلاً منذ الان على معاقبتني فالافضل ان لا اجري

شيئاً . فتبسم الامير وقال — لا تخش فاني انما قصدت مداعبتك

وفي اثناء ذلك كان الطحان قد خرج الى الامير فاخذ جواده

وربطه الى شجرة قريبة وعاد اليه . اما الامير فكان شاباً طويل

القامة عليه ملامح الفنى وامارات العظمة والسوءدد وعلو الشأن .

ولما عاد الطحان قال له — هل استظهرت ايها الامير الكلمات التي

انباتك بها؟

اجاب : اجل اني استظهرتها وعلقت في عنقي حسب اشارتك

قال صوفى

قال الطحان : وهل اجداك ذلك نفعا ؟

اجاب الامير بحزن وتنهد : كلا فلقد شاهدتها اليوم في الحديقة وحالما وقع بصرها علي نفرت كالظبي المذعور وولجت مخدعها
قال الطحان : لا تسخط علي يامولاي بل اسمح لي ان
أبدي لك كلمة اخرى

اجاب : قل فيما بدايك قال

قل : غير اني اخشى غضبك وبأسك
فرفس الامير الارض برجله وصاح به : قل بلا تردد ايها
الاحمق يا

فقال الطحان : اوافق انت بانها لا تحب احدا ؟
اجاب الامير : ومن ترى ذاك الحبيب الذي تهواه ؟ ازرجهما
الشيخ ؟ ان هذا من المحال

قال - أفلا يخطر ببالك انها تحب سواه ؟
فما سمع الامير هذا الكلام حتى انتفض كما انتفض العصفور بلله
القطر وصاح بالطحان : كف من الهذيان ايها الشيخ الاحمق .
الا تعلم اني لو عرفت لها حبيبا لكنت مزقه اربا اربا فهذا لا
يكون ولا اقدر ان اتصوره في الاحلام . . . وما لبث ان سكن جأشه

فخفض صوته وقال : ارحمني ايها الطحان واشفق على شبابي فقد
 بلغ اليأس مني وأنحل الغم بدني واحرق الوجد فؤادي وان لم
 يأتي فرج قريب فلا البث ان اقول : عَلَى الدنيا السلام . . . ولولا
 حب هذه الغاية لكنت كسابق عادتي امرح في حلل الافراح
 راتعاً في عيش رحراح لا يزعم خاطري شيء . . . اما الان فقد امسيت
 على شفا الوبال : وطالما حاولت ان اصرف افكاري عن هذا
 الحب الذي ملأ خاطري وطفح به قلبي فلم استطع . فقلت في
 نفسي لعل الانشغال بالصيد والقنص ينسيني ذكر من سابت
 لبي ومملك قلبي . فصرت اخرج كل يوم هائماً على وجهي
 ولا اعود الا ليلاً فلم يجدني ذلك راحة ولا تعزية . ثم
 زعمت ان معاقرة الخمرة ومنادمة الاخوان تفرجان كربتي وتخمدان
 ما تأجج في احشائي من سعي الهوى فلم افلح . اخيراً انخرطت
 في سلك رجال الحرس فقربت من الملك وصرت اتناول الطعام
 عَلَى مائدته عائثاً في اوقات الفراغ — وكانت كثيرة جداً — في
 بلاد الله هاتكاً ستار ما حرّمته الشريعة ومع هذا فلم اصب شيئاً
 من النجاح ولم استمل فؤاد من احببت . وقد صرت عظيماً جداً
 في عيون القوم واصبحت مهيباً يخشى كل امرئ سطوتي وبأسي
 حتى صار اسم اثناسي فياز بمسكي مخوفاً هائلاً بيد اني مع هذه
 الصولة وهذا الجلال اللذين فزت بهما لم اقدر ان احظى بميتي

واستولي عليها . فظلت لاهياً بأعمالها الجهنمية لا يردعني عن
اجراء المآثم رادع وهيئات ان يلهيني عن هيلانة شي . فقد تيممتي
بنخبها واذهبت عقلي بجمالها فما الحيلة في الحصول على قلبها . وقد
طالما اجهدت نفسي في استغوائها بشيء فلم اظفر بما يروي الغلة
او يشفي العلة . ولعلك يا صاح تستطيع بدهائك ومهارتك ان
تيلني البلسم الشافي فهات ما دبرت

فاطرق الطحان الى الارض وقد هاله منظر الامير اثاسي
وخشي ان هو لفظ كلمة في غير محلها يتعرض لسخطه وفتكه به
لا محالة . فاخذ يقلب وجوه الوسائل التي تمكنه من تعليق خاطر
الامير بشيء . اما الامير فلم يمهله بل انتهره قائلاً ويحك ايها
الشيخ الساحر او اتيت بي الى هنا لتغذيني ؟ اؤلم تعدني انك
تبحث عن الاعشاب والازهار التي تبلغني مرامي فأيتها اصبت ؟
اجاب الطحان مرتدّاً : ان الاعشاب والازهار ذات التأثير
في الانسان كثيرة . فمنها ما اذا حمله المرء في عنقه أمنه شر
الحيوانات ومنها ما يجعله محبوباً من الملك فلن يقع عليه عقابه ابد
الدهر . ومنها ما اذا تناوله اضحى مهيأ هائلاً يخشاه كل من
ينظر اليه . . . ومنها . . .

فقاطعه الامير قائلاً — انهم يخشون بأسى وسطوتي بدون
ان استعمل ازهارك واعشابك وكذلك يحبني الملك جداً . . .

فاذكري لي سواها

فاستأنف الطحان كلامه بقوله — ومنها ما يسمى راس آدم
وهذا الصنف يجعل الانسان محبوباً وموقراً من الجميع فتنهال عليه
الهدايا من كل المعارف والخللان . ومنها ما اذا مضغته بفمك
اصبحت بمنزل عن الادباب فلا تعود تقربك او تضربك .
ومنها . . .

فتبرم الامير من هذا التعداد الممل واضجره خروج الشيخ
عن حدود الموضوع وتوغله في فلسفة اعشابه فقال بضجر : اود
ان تطلعني على ما جئت لاجله من الاعشاب

اجاب الطحان باهتمام — سمعاً وطاعة يا مولاي تمهل علي
فانيك بكل ما لدي . فمن تلك الاعشاب ايضاً ما اذا مسسته لا
تفتقر الى المال مدى حياتك . ومنها ما يجعل المرء ماهرآ في الفروسية
يشار اليه بالبنان في اساليب الطعان . . .

فاحتمد الامير وقال : اوليس عندك من تلك الاعشاب
ما يجعل الفتاة تحب متيها وتهواه وترق لفؤاده المنكسر ؟

فاطرق الطحان هنيهة ثم اجاب — كلا يا مولاي فلم اكتشف

بلان شيئاً من هذا الصنف

فقال الامير متهدأ — اولم تكشف منها ما يخفف آلام

الخب المبرحة ويدراً ويلات الجوى ؟

اجاب — وهذه ايضا لا اعرفها انما اعرف ايضا من تلك
الاعشاب ما اذا مسست به الاقفال انفتحت امامك وتحطمت .
واعرف ايضا . . .

فقاطعه الامير بصوت اجش — صه اني لفي غنى عن هذه
السفاسف التي تسردها علي ايها الشيخ الاحق الدجال وقد ذهبت
آمالي ادراج الرياح فبئس ما نطقت به . . قال هذا وهجم عليه
ووضع يديه في عنقه وهزه بغلظة قائلاً — آمرك ان تحضرها لي
حالا حالا والا . . .

فارتعد الطحان وهلع قلبه وايقن بدنو اجله لا محالة وقد
كاد يخنق لولا ان الامير تركه بغتة وخر عند قدميه متحجبا وهو
يقول ارحمني ايها الطحان ونجني من هذا العذاب . . . اني اشعر
بنار آكلة تتقد في احشائي . . . ويلك ايها القلب الشقي لماذا
تطمع الى الحب وقد قضي عليك ان تحيا شقيا وتموت منسيا . . .
أني امكانك ايها الطحان ان تبرد لوعتي وتكفك دمعتي ؟ . . .
فازداد الطحان خوفا واضطرابا وقد ادركته الشفقة على
الامير فعطف عليه وقال له — ماذا حل بك يا مولاي ؟ تشجع
ولا تقنط . . . افلا تستغرب حالتك امام الطحان داود المسكين ؟
فعاد الى رشده واشفق على نفسه

اجاب الامير برعدة — اني لي ان اعود الى رشدي وقد شرد

مني العقل فبالله الا ما علّاني بالمعونة والشفاء وتسرية هذا الشقاء
الا موت يُباع فأشتره فهذا العيش ما لا خير فيه

قال هذا وانتصب قائماً عن الارض بمنظر هائل وافكار مشرّدة
وعينين يقتدح منهما الشرر . اما الطحان فوقف كأنه أخذ ولم يدر
بماذا يسلي الامير ويفرّج كربته وقد هاله الامر وخاف سوء الماقبة
فقال له — هلم بنا الان يا مولاي فلعله ينكشف لنا شيء من
غوامض الغيب . ثم اقتاده الى الماء وقال — انظر انت يا سيدي في
الماء وانا اسرد اقوالي . ثم انبطح الطحان على الارض وصار
يتم كلاماً مجهولاً وييدي اشارات شتى . اما الامير فحدّق بالماء
عند دولاب الطاحون . وبعد بضع دقائق قال الطحان : ماذا
ترى ايها الامير ؟

قال — كأن لوء لوءاً يتناثر اوجيناً يسطع

قال — ستكون ايها الامير اغني رجال روسيا بلا استثناء
فهذه الامير راسه ولكنه لم يرفع نظره عن الماء فسأله الطحان

والان ماذا ترى ؟

قال — ارى كأن سيوفاً تحتك ببعضها وبينها ذوائب ذهبية

قال — سيرافقك الظفر في الحروب وستكون لك سعادة

دائمة في خدمة الملك

قال — والان ارى الماء قد تم كبر وها هو آخذ في الاحمرار

وقد صار كالدم • فإمعنى ذلك ؟

فحمد الطحان ولم ينبس بكلمة • فاعاد الامير سوءاله •
فاجابه الطحان : حسبك ايها الامير لان طرل التحديق في الماء
يؤذيك • فلم يرعو الامير بل ظل ثابتاً في مكانه لا يتزحزح ولا
يحول نظره عن الماء • وبعد قليل قال : والآن ارى خيوطاً
ارجوانية كأنها اوردة دموية • • • وكان هناك كلابات تفتح

وطني

فرنا الطحان منه وامسك يده قائلاً : يكفي ايها الامير

فقد تجاوزت الحد

فدفعه الامير وواصل النظر ولم يلبث ان قال — وكأني ارى
الآن منشاراً مسننة وهي تروح وتجيء وكان تحتها دماً يتفجر • •
قال -- ارجوك يا سيدي ان تكف النظر لئلا نصير الى عاقبة

وخينة

قال — تمهل عليّ ايها الشيخ فاني اشعر بألم في اعصابي ورجفة

في اطرافي

وبعد قليل وقف الامير وهو يرتجف ويئنّ انيناً محرقاً كأنه
فهم ما اترصده به الايام من المحن والنوائب • وبعد سكوت طويل
قال للطحان : الا يمكنك ان تعرف اذا كانت تحبّ سواي ؟

قل — وهل لديك شيء مما يخصها ؟

قال — نعم فقد وجدتُ عند باب منزلها هذه الشريطة
الزرقاء

قال — هاتها وفي المرة القادمة انبئك بما يفتح الله به عليّ .
فرماها له الامير ثم اخرج من جيبه قبضة من الدنانير وفتح بها
قائلاً : رأيك الموفق الى الصواب ايها الطحان في جمع شملي
بهيلانة وعليك التدبير فانما الدنيا دون هيلانة سجن مظلم في عيني
والحياة عذاب واصب . فاه من الحب ما احلاه وما امره . . .
لا يعرف الشوق الا من يكابده ولا الصباية الا من يعانيها
واعلم اني قد وقفت نفسي على هواها وآليت ان ابذل روحي
فداها . فويل لمن يناظرني فيها او يزاحمني عليها . فوحق عيذها
لاعلون رأسه بصمصام يهوي به الى جهنم النار ولو فر الى السبع
الطباقي الشداد . . .

فلما ان اجاشت التغيلات سورة الغضب في صدره هبَّ
الى جواده فامتطاه وهمزه كمن يطارد عدواً وراح ينهب الارض
عائداً من حيث اتى

— ~ ~ ~ —

الفصل السابع

✽ موسكو ✽

ان مدينة موسكو العظيمة كانت منذ سبعة قرون ونيف

قرية صغيرة تدعى كوتشكو نسبة الى صاحبها وقتئذ الشريف
اسطفان كوتشكو . فمر بها ذات يوم احد امراء الروس المدعو
يوري دولغوروكي وكان شاخصاً من مدينة كياف الى مدينة
فلاديمير لزيارة ابنه فلم يصادف من صاحبها احتفاءً به فكان ذلك
داعية الى سخطه عليه ومعاقبته بالموت . ثم صعد جبلاً
كائناً بمقربة من القرية واخذ يتمتع بصره بمشاهد اوار باضها فراقته
نضارتها وشاقه جمالها فامر بانشاء مدينة خشبية دعاها موسكفا باسم
النهر الجاري فيها (وهي المدعوة عندنا موسكو)

ومن ذلك الحين شرع الروسيون يشيدون فيها المباني شيئاً
بعد شيء وتوطنها كثيرون منهم على تمادي الايام وجعلت العارة
تزايد فيها كلماتكاثر اهلها واتسعت ارزاقها شأن غيرها من الامصار
ثم تداول سرير الملك فيها امراء الروس وملوكهم وكان من امرهم
ما هو مدون في بطون التاريخ

واول ما ذكرت هذه المدينة في التاريخ كان سنة ١١٤٧ حينما
زارها الامير يوري دولغوروكي المذكور آنفاً واوالم فيها وليسة فاخرة
لاحد رصفائه الامراء . ولما اجتاحت التتر بلاد الروس دمروا مدينة
موسكو وحرقوها مع ارباضها سنة ١٢٣٧ . بيد ان الامير ميخائيل
شقيق الامير اسكندر نيفسكي جدد بناءها واختطها داراً
لنفسه وصار اول امير فيها . ثم عقبه الامير دانيال ابن

الامير اسكندر نيفسكي وعلى عهده تقدمت تقدماً حسناً
بالعمران والنفوذ السياسي . وبعد وفاته سنة ١٣٠٣ خلفه فيها
ابنه الاكبر يوري ثم شقيقه يوحنا المناقب « كاليتا » وفي ايامه
ازدادت رونقاً وجلالاً واصبحت من امهات المدن الروسية
وما لبثت ان اصبحت حاضرة البلاد وعاصمتها . ولما
تولى زمام الاحكام في موسكو الامير ديميتري دوتسكوي (١٣٦٣ —
١٣٨٩) عظم شأنها واتسع نطاقها وقد ازدادت في عهده القوة
الروسية نفوذاً وبمعكس ذلك هبطت القوة التتارية التي كانت
متغلبة على بلاد الروس منذ زمان مديد . ولما انقضى عهد الامير
قام باعباء الشؤءون ابنه باسيل الاول وخلف هذا بعد وفاته ابنه
باسيل الثاني . ثم تولى زمام الدولة يوحنا الثالث ابن باسيل الثاني
واستقر على سرير الملك من سنة ١٤٦٢ الى سنة ١٥٠٥ وهو الذي
انقذ البلاد من الترو وخلع نيرهم . وفي زمانه كثرت في موسكو
اسباب القوة والمنعة وتعددت فيها الابنية العظيمة وصارت تتوارد
اليها الثروة والجاه حتى دعيت « رومية الثالثة » واصبح امرؤها
ملوكاً . ولما توفي يوحنا خلفه ابنه باسيل الثالث . وبعد وفاته
افضت نوبة الملك الى ابنه يوحنا الرابع الهائل (١٥٣٣ — ١٥٨٤)
وهو من ابطال روايتنا . وقد اشتهر هذا الملك بالفتوح الكبيرة
والغزوات العديدة والابنية الحافلة وكل ابهة وجلال وهو من اجل

من سبقه من الامراء والملوك قدراً واعلامهم همةً واعددهم طامعاً
الا انه غلبت عليه الخيلاء والزهو فاذاق انكثيرين من كبراء
دوائه البلاء والشقاء وقتل جمهوراً غفيراً من رعاياه لغير جريمة
وعلى عهد هذا الملك اصبحت موسكو عاصمة جميع البلاد الروسية
مع ما انضم اليها من البلدان الجديدة مثل مملكة كازان ومملكة
استراخان وغيرهما . وهكذا فبعد ان كانت موسكو في ابان امرها
قريةً دنيئة لم تلبث ان اصبحت اعظم مدائن البلاد الروسية
وابعدها ذكراً وارفعها علماً واوسعها ظلاً واكثرها ثروة وعمراناً
وامنعها عزة وسلطاناً . ومن اشهر ما في هذه المدينة من الانشاءات
كنائسها العظيمة العديدة واديرتها الشائقة الرفيعة وقصورها
الفخيمة الانيقة واجراسها الجسيمة وبروجها الحصينة ما لا يتأتى
لاحد وصفه

الفصل الثامن

✽ الشريف موروزوف وزوجته ✽

من سرح طرفه في تلك المباني الشاهقة التي كانت في ذلك
العهد قائمة في موسكو على ضفتي نهرها يرى قصراً جميلاً مزيناً
باحسن الرياش وافخر الاثاث تحيط به حديقة غناء بنفح الزهر
في جوانبها مسكاً وعبيراً وتصيح الطير على افنانها طرباً وسروراً .

اما صاحب هذا القصر فكان من كبراء موسكو واعاظم اشرافها
يقال له الشريف موزوزوف وهو شيخ اشتهر بين مواطنيه بالغنى
الوافر وعمل الخير والاحسان ومساعدة البائسين واغاثة الملهوف
حتى لم يكن هناك من لم يحترمه ويدع له بطول البقاء والخير . وكان
ايضا متعلما بجميع الصفات الحسنة والاخلاق الرضية ذا مروءة
وشهامة وحماسة متمسكا بعري الاحتشام حريصا على دواعي
الشرف فضلا عما زين به اسمه من الشهرة الطائرة والصيت
الاثيل بخدماته الوطنية الجزيلة . وهذا الشيخ كان قد اقترن من
مدة قصيرة باجمل عذارى موسكو وافضلهن كمالا وأجزلهن
لطفاً ودعة . وقد دهش جميع الاهلين حينما زفت اليه هذه
الحسنة المدعوة هيلانة وهي ابنة احد مشاهير القواد وكان قد
مات ابوها شهيد الوطن والامة في اثناء الحرب التي نشبت بين
الروس والتتر يوم استظهر الاولون واخذوا من اعدائهم مدينة
كازان عنوة

ولم يكن لهذه الفتاة حين وفاة ابيها الا عشرون عاماً وكانت
كثيرون من الامراء والاشراف وزعماء رجال الحرس الملوكي
قد هاموا بها وكل منهم يتمنى ان ينحطى ولو بنظرة الى جمالها
الفتان اما هي فلم تمل الى احد منهم بل سلمت نفسها لرجل
شيخ يفوق اباها سناً . فهذا قد ادهش الجميع . اجل ان فتاة بسن

العشرين جادت الطبيعة عليها باجل الصور وارق الطباع تقترن
 برجل شيخ امر مدهش وغريب . نعم ان موزوزوف كان من
 اعزة الاسر الروسية حسبا ونسبا ذا عقل راجع وحكمة رائعة وصحة
 متينة وثروة واسعة واملاك فسيحة وزرع عظيم بيد انه شيخ لا
 يقل عمره عن الستين . واين هذا من الامير اثناسي فيازيمسكي
 حبيب الملك الذي كان قد هام بهاشديداً وعلق بيعث اليها بالهدايا
 النفيسة والطرف النادرة . لمتسا ان تهيه قلبها وتكون له نعم الشريكة
 في الحياة الرغيدة التي كان قد جهز اسبابها من قبل اما هيلانة
 فكانت تنفر منه وتأباه وتعيد اليه هداياه ولا تنظر الى جماله وغناه
 كان قلبها قد اُوصد او سلبت منها حرية الاختيار . فلما رأى الامير
 اثناسي منها ذلك الصدود والجفاء انطلق الى الملك يوحنا (الرابع)
 وكشف له حقيقة حاله واستغاث به بعبرات مخينة ان يشفق على
 شبابه ويكون له نصيراً . فطمان الملك خاطره ووعد ان يخطب
 له محبوبته سريعا .

اما هيلانة فلما بلغها هذا الخبر فلمت ووقعت في خنك
 شديد وسقطت في وهدة اليأس وكادت تذوب الماء وكمدأ
 وقد عولت على عدم التسليم . وفي اليوم الثاني من بلوغ هذا
 النبأ اليها غادرت منزلها وسارت على غير هدى وهي لشدة بلواها
 تحدثت نفسها بالانتحار لتنجو من الشقاء الذي ألم بها فذهب

راحتها وافقدها هناءها . فشاهدت معبد الله مفتوحاً فقالت في نفسها : مالي إلا أن اشكو امري الى خالقي وهو لا يهمني . ثم ولجت الكنيسة فلم تر فيها الا بضعة اشخاص فأعرضت عنهم وانفردت وحدها في احدى زوايا المعبد تصلي . وكان من جملة الواقفين اذ ذاك في الكنيسة الشريف موروزوف الآنف الذكر وله معرفة تامة بالفتاة وقومها . فما تأملها وهي داخلة على الحالة التي وصفناها حتى تنفس طويلاً وقال في نفسه مسكينة هذه العذراء فلنأخذها عقيب ان فقدت والدتها البطل اخذت في النحول والضعف وكادت تذهب بحسنها وجمالها . اجل ان الدهر قد حرّمها والدها وجميع اسباب السعادة التي كانت راتعة بها في كنفه فاضحت يتيمة لا معين لها ولا مجير . بيد ان صلوات الصداقة وعهود الاخاء التي ارتبطت بها مع والدها تدعوني الى ان اكون ابراً بها من جميع الذين يهمهم امرها فينبغي لي ان اخرجها من حالة الكآبة واسهل لها اسباب الرخاء . قال هذا ودنا من هيلانة — وكان المصلون قد فرغوا من الصلاة وبادروا الى الخروج من الكنيسة — وقال لها بخنو والذي — مالي اراك صفراء اللون ناحلة الجسم يا بنية اباك ألم؟

فرفعت هيلانة نظرها فابصرت الشريف موروزوف صديق والدها الحميم الذي كانت تعتبره بمقام ابيها وتزوره مع والدتها

ويزورها هو الى منزلهما وكانت تفضي اليه بامورها وترجع اليه
بجميع شئونها إلا امر واحد لم تطلعه عليه بل كتمته في
نفسها تنغيصاً لها وسيئاً لهلاكه . . . لما رأت هيلانة الشريف
موردزوف بازائها آب اليها رشدتها واطمأن بالها لانها وجدت من
تلوذ به وتكون في حمايته غير هيابة ولا وجلة . فاجابته وقد اخفت
ما يخالج صدرها - اني حزينة النفس جداً ولذا تراني في هذين اليومين
غائصة بين تيارات الافكار والخاوف اقضي اوقاتي بالنوح والبكاء
فسألها الشريف - وما سبب هذا الحزن الشديد؟

فاجابت وهي مطرقة - هو خوفي مما ينتظرنى من الآلام
والبلايا لاني علة بان رسل الملك سيفدون علي عن قريب
ويجئوني الى الاقتران بالامير اثناسي وانا لن ارضى به قريناً . فاشتد
علي ذلك وآلني حتى كدت افقد رشدى واقطع حبل حياتي
بيدي

فقال الشريف بلمحة ابوية - رويدك ايها الانسة اللطيفة
اما انا فاعتقد ان الامير اثناسي مع ما هو متصف به من سمو
المكانة بين اعيان البلاد اهل لان يكون لك رفيقاً نعماً ولا سيما
لانك لم تهوي احداً للان وقلب الفتاة اليافعة مثلك يكون كما
لا يخفى اشبه بالشهد فبعد ان يصبر قليلاً يميل ويحب اخيراً حباً
متيناً . نعم انك لا تميلين الان الى اثناسي بل تحسبين الاقتران به

امراً هائلاً على انك ربما بعد ربح قصير جداً من الزمن تحلّينه
فوءادك ولا تطيقين العيش بدونه

فقاطعت هيلانة وقد اجفلت — كلاً كلاً لن يكون هذا
واني اوتر الموت على ان اقترن بهذا الانسان الذي مجرد ذكره
يحرمني الراحة ويولينني الجزع والانقباض . فاتوسل اليك بحق
ما لوالدي عليك من صلاة المودة ان تشفق علي وتعتني بي وتدبر
لي طريقة انجوبها من الاشرالك التي نصبت لي في هذا السبيل
المفقوت

فاطرق موروزوف هنيهة ثم رفع راسه وحدق بالفتاة ملياً
واجابها وهو غير عالم بما خبأته له يد الاقمار — لدي طريقة
واحدة احملك بها فتألميني يا هيلانة . فانا رجل شيخ واحبك
حباً يفوق حب الآباء لابنائهم واني مستعد ان اقترن بك اذا
لم يكن ثمّ من جهتك ممانعة فهل انت راضية ؟

فمسحت هيلانة دموعه انحدرت على وجنتها واندفع من صدرها
تنهد عميق وقالت — اجل اني راضية تمام الرضى . ثم اكبت
على قدميه محبوبة

فلم يملك موروزوف عبرته عند هذا المشهد فمسح دموعه
ثم رفع الفتاة عن الحضيض وقبلها في جبينها ولم يعلم المسكين ان
ما اظهرته هيلانة كان فرح امرء اشرف على الغرق فابصر اوهن

النباتات فتمسك بها لينجو . ولما سكن جاش هيلانة خاطبها
الشيخ قائلاً — فان كنت راضية كما تقولين اقسمني لي هنا بحضرة
الله انك لا تخونين عهدي ولا تدنسني شيعتي

فاجابت هيلانة بصوت خافت مرتجف — اني موافقة واقسم
لك بما تشاء .

وللحال استدعى موروزوف والدة الفتاة وخطب اليها ابنتها
ثم طلب من الكاهن ان يتم طقس الخطبة ففعل . وعادت هيلانة
الى منزلها وهي تشعر كأنها حملاً ثقيلاً قد ازيل عنها .
ولما جاءها رُسل الملك يسألونها الرضى بالامير اثناسي رفضت طلبهم
واعلنت لهم خطبتها للشر يف موروزوف

ولم يكن الا بضعة ايام حتى ثابت الى هيلانة عافيتها وزال عنها ما
اثر فيها من عناء الشقاء فزُفَّت الى موروزوف باحتفال شائق
واقامت تعيش في كنفه على تمام السعادة والغبطة

✽ الفصل التاسع ✽

غضب الملك

لما بلغ الملك خبر اقتران موروزوف بهيلانة غضب غضباً شديداً
وعول على الانتقام من الشر يف فاستدعاه اليه وعامله بكل خشونة
واجلسه على مائدته بعد الامير اثناسي فيازيمسكي و بوريس

غودونوف مع انه اشرف منهما حياً ونسباً ولا سيما بوريس الذي لم يكن الى ذلك العهد قد نال وظيفة سامية او لقباً شريفاً . فلم يحتمل موروزوف هذا الازدراء وشعر كأنّ سهماً اخترق فؤاده فوثب على قدميه وصاح بالملك — اني لا احتمل الامتهان ولا العار فلن اجلس بعد هذا الرجل (مشيراً الى غودونوف) ولا بعد فيازيمسكي

فلما سمع الملك يوحنا هذا الكلام ثارت في راسه سورة الغيظ وامر موروزوف ان يغرب عن وجهه ويرخي شعره الابيض فلا يقصه ولا يرى وجه الملك الاّ وقد نال عفوه ورضاه . فعاد الشريف الى قصره منزع الخاطر حزين النفس . بيد انه كان راضياً عن عمله لانه لم يعرض نفسه للامتهان فلم يجلس بعد من هم دونه رتبة ومقاماً . وكان لموروزوف كثير من الخدم والاتباع الذين لم يكن يهمهم في الدنيا الاّ رضى مولاهم وارتياحه اليهم فكانوا يتسابقون الى تميم اوامره وقضاء اشاراته اما هو فكان يعاملهم بالرافة والحنان فيلبي ملتمساتهم ويهبهم الصلات الوافرة ويواسيهم . ولا غرو لمن كانت معاملته لخدمه على هذه الصورة ان يفدّى باليروح ويستسهل في جانب خدمته ومحبته كل صعب اما حب موروزوف لقرينته هيلانة فكان يزداد على الايام فلم يشوه صفاءه كدر ولم يطرأ عليه تغيير ولا فتور ولم يكن يسمع

موروزوف منها طلباً او ملتصقاً الا وينيلها مبتغاهها بالعجل بشعر
باسم وعواطف موقوفة على خدمتها وتلبية سوئالها . اما هي فكانت
تعد نفسها سعيدة في حماه وكانت تحبه محبة فائقة ونعتبره شديداً
وتصلي لمبدع الكائنات ان يصون قربنها بل العافية ويقصي عنه
كوارث الدهر . غير انه كان يتمثل لمخيلتها احياناً في اثناء
الصلاة والخلوة شاب لطيف الهيئة بهي الطلعة حسن السربال
ابي النفس عالي الهمة ممتطٍ جواداً كريماً يخترق به صفوف
الاعداء ويدحرهم كالاغنام فهل ترتكب هيلانة اثماً اذا
كان خيال ذلك الفارس لا يبرح نصب عينيها فتذكره في كل
ساعة من حياتها في اليقظة والنمام وتمثله جالساً اليها يتشاكيان
مرارة الفراق ويتذاكران ما فعلت بهما صروف الايام او يتمشيان في
الحداث الجميلة وهي مستندة على ذراعه . . . وآونة تراه واقفاً
امامها يرنو اليها بعين اللوم والتقريع كأنه يقول لها — أي هيلانة
لقد كنت اظنك موضع آمالي وعنوان سعادتني على انك غدرت
بالحب وخفرت ذمته فمكفت على حب غيري . فاين العهد التي
عقدناها قلاباً بقلاب لا يدا بيد . اين المواثيق اشهدنا الله عليها وملائكته
اين قولك لي انا وقلبي في يدك . اين تلك الكلمات التي وقعت في
قلبي المعنى موقع البرء من ايوب فسدّت عزمي وقوتني على مقارعة
ادهوال ومساورة الهموم واقتحام غمرات المنون في ساحات

الصدام ؟ ١٠٠ كذا يكون رباط حبك اوهن من خيط العنكبوت ؟
اكذا تطوي النوى بيني وبينك ؟ اكذا تكفرين بدين الهوى وانا
الذي عقد عليك مجامع قلبه فكنت معقد اوطاره وكعبة آماله ؟
اكذا تغيرك النوى و يقلبك الهوى فصرمت حالي ونقضت
عهدي ؟ يا خيبة الامل فيك . . . ولكن ليس ما كان منك بالامر
الغريب فانت ابنة حواء . . .

الفصل العاشر

✽ الناسك ✽

في عام الف ومئة وخمسة وستين في اليوم الرابع والعشرين من شهر
حزيران قرعت اجراس مدينة موسكو قرعاً متواصلاً لان ذلك
النهار كان عيداً حافلاً عند الاهلين فاكتظت الكنائس والمعابد
بالخلق على اختلاف الدرجات والرتب وهم بعد تأدية الفروض
الدينية قد خرجوا وتفرقوا كلٌّ لشأنه وصمات البشر والرخاء بادية
على الجميع . ولما كان منتصف النهار كنست الازقة والشوارع
ولم يبقَ فيها احد بل أوى الجميع الى منازلهم طلباً للراحة والقيولة
غير انه على جانب الطريق الغربية المؤدية الى العاصمة كنت ترى
نزلاً اجتمع فيه بعض القوم للمقامة ومعاقرة بنت الحان وكانت
اصواتهم المختلفة تخرج من ذلك النزل وتتردد في الارجاء المناوحة

عابثة بالسكينة الضاربة قباها على المدينة . ولم يمض الا القليل حتى لعبت الحمرة في رءوس اولئك الناس فعلا ضييجهم اكثر من ذي قبل فضلا عن السباب والشتائم التي كانت تتصاعد من وسطهم . ان هؤلاء القوم اقبلوا الى هذا النزل وهم على اهبة السفر او بقصد التنزه في ارباض المدينة لان خيولهم كانت واقفة تنتظرهم عند ابواب النزل وقد نيط بسرج كل منها مكنسة ورأس

كلب

وكنت ترى اذ ذاك في الطريق الرحبة فارسين قادمين الى المدينة احدهما يرتدي ثوبا ارجوانيا ثمينا تلالا في صدره علامات الشرف والافتخار وقد وجه خطابه الى خادمه عندما قرب من ذلك النزل بقوله — انظر يا ميخيتش هؤلاء السكارى ؟

— نعم يا مولاي لا در بدرهم

— تفرس في خيولهم فاني ارى انهم من اولئك القوم للصوم الذين ظفروا بهم في قرية ميدفيدفكا

— اجل فاني ارى يا مولاي تلك العلامة الدنسة التي وسموا بها واقدر تولاني الخوف لانهم بالحقيقة كما يظهر رجال الملك والالما تجرأوا على الدنو من العاصمة

— ادن منهم واسألهم عن منزل الشريف موروزوف

— سمعنا وطاعة يا مولاي . قال هذا وهمز جواده فطار به الى

جهة النزل فارقفه ميخيتش وسأل الجماعة : هل لكم ايها القوم ان
تدلونا على منزل الشريف موروزوف ؟
وما كاد ينطق بهذا حتى تطل اليه المجتمعون وسأله بعضهم
وماذا تريد من هذا النذل ؟

فاضطرب ميخيتش من هذا الكلام وقال : انت مولاي
الامير نيكي تا سير بير ياني يريد ان يراه ويسلمه رسالة من قائد
الجيش الاكبر الامير برونسكي
— سلمنا الرسالة —

فلم يملك ميخيتش نفسه عند ذلك بل صاح بهم ويلكم اوالى
هذا الحد بلغت منكم الجسارة فكيف اسلمكم رسالة الامير ؟

— قلما لك سلمنا الرسالة انرى فخواها لان هذا الشيخ
الاحمق موروزوف يتآمر على الملك ولعله كما يتراءى لنا يريد ان
يثير ضده بعض الاعوان و يعمل على الهياج والثورة

-- لا تنطقوا هكذا ايها السكارى لانه من المستحيل ان
يرتبط مولاي الامير نيكي تا مع اعداء الملك فكفوا الهذيان
ودلوني ان شئتم على بيت من اخيت

وما كاد يفرغ من كلامه حتى انقض عليه الجماعة صائحين
به : ألا تسلمنا الرسالة باختيارك ايها الاحمق فنحن نأخذها رغماً
عنا . بيد انهم ما كادوا يبادرون الى امساكه حتى انتهرهم الامير

نيكيتا — وكان قد قرب منهم وصاح — ارتدوا عنه ايها الاوغاد
واعلموا ان من يلمسه باصبعه طيرت راسه وشكوت الباقيين لحضرة
الملك

فدع رجال الحرس لتلك المباغطة غير انهم ما عتموا ان
اقتربا من الامير وهم يزجرون ويشتمون وكادوا يطبقون عليه
لو لم يسمعوا آنذ صوت رجل ينشد نشيداً دينياً جعلهم يوجهون
نظرهم وسمعهم اليه . فالتفت الامير ايضاً واذا به يرى رجلاً
كهنلاً بسن الاربعين مرتدياً ثياباً خشنة زهدية وحاملاً سيف
صدره بعض الصور الحديدية وفي يده السبحات الخشبية
اما وجهه النحيل فكان يتهلل بشراً وعيناه الكليلتان تكدان
صلاحاً وخيراً . وما دنا هذا الرجز من الجماعة وشاهد الامير
نيكيتا حتى وثب اليه وقد فاضت دموع الجذل من عينيه وقال له
أهذا انت يا نيكيتا ؟ لله ما اكبر حظي ونعمي بك . ولكن مالي
اراك بينهم ؟ . ثم اندفع يرغم : طوبى للرجل الذي لم يسلك في
مشورة الكفرة وفي طريق الخطاة لم يقف . . .

فلما شاهد رجال الحرس هذا الرجل تنحوا قليلاً عن
الامير ووقفوا صامتين بهيبة واجلال كأن على رؤوسهم الطير
اما الناسك فلم يلتفت اليهم بل ظل يتفرس في الامير ثم هز رأسه
وقال — الى اين انت مسافراً يا نيكيتا ؟

وكان الامير قد ذهل عند مشاهدته هذا الرجل ولا سيما
حينما دعاه باسمه ولم يكن هر يعرفه من قبل فسأله : من اين تعرفني
يا رجل الله ؟

فبش له الناسك واجاب — كيف لا اعرفك وانت اخي
فخالما وقع عليك بصري عرفتك ولئن كنت عائداً الى الوطن بعد
غياب طويل وقد خشيت عليك من هذه الدثاب المفترقة (وشار
الى الحراس) فلماذا انت واقف بينهم ؟ ان الحق والصدق والعدل
والمروءة قد فقدت الان ولم تبق هذه الفضائل الا في بعض
الافراد . اما الباقون وهم السواد الاعظم فقد زاغوا وحادوا عن
سبل الرشاد . انا نرى الان المضيعة موثوقة بسلاسل ضخمة بينا
الرديلة تمرح بين عباد الله فاغرة فاها لتبتلعهم غنيمة باردة . وقد
وجدت واثماً سفاهة انصاراً اشداء واولياء الامور متعامون عنها لا يهمهم
امر تلك الضحايا البريئة التي تقدم بوفرة على مذبحها الدنس كأن
انوار الشواعر الشريفة والعواطف الانسانية الحقة قد انطفأت في
نفوسهم فاصبح القوي يسطو على الضعيف وينكل به تنكلاً .
فويل للقوم الاشرار العائثين في بلاد الله

وما قال هذا حتى دنا منه واحد من رجال الحرس وقال له :
ماذا تطالب ايها الناسك باسميل تقدم لك حاجتك من المال او غيره
فاجاب الناسك — اني لا اطلب منك شيئاً ولا اريد شيئاً

انما ارغب اليك في ان نجيب الامير الى ما سأل
فقال الامير — يا رجل الله اني سألتهم ان يدلوني على منزل

الشريف موروزوف —

فحدق به الناسك وقال — اذن انت تروم مواجهة الشريف
موروزوف ؟ فهذا ايخماً من الابرار الصادقين المخلصين للدولة والوطن
بداً انه قام يحارب الشر بالقسوة والجهاد الحسن ولكن لا يستطيع
المقاومة طويلاً فسيحل به قريبا من الويل ما حل بسواه من اهل
الحقيقة وذوي المروءة والوفاء

فسلله نيكيتا متنجبات واين منزله ؟

اجاب الناسك لا اود ان ادلك على منزله . لا اشاء ان
ارسلك الى محل يكون لك من تبعته الشقاء المستمر . فليدلك غيري .
قال هذا وانطلق في سبيله لا يلوي على شيء وقد اوعز الى رجال
الحرس ان لا يمسه باذى فوقف الامير منذهلاً اشد الذهول
من امر هذا الرجل ولم يدر كيف يوءول كلامه . على انه
التفت الى رجال الحرس وسألهم — هلاً ترشدونا الى مطلبنا ؟

اجاب بعضهم بغاضة — سر في هذا الطريق حتى تبلغ النهر

ومن هناك عرج يسرة تجدد مأوى شريفك الاحق

فارتد نيكيتا وخادمه عنهم وسارا يقصدان المكان المشار

اليه . اما رجال الحرس فعادوا الى ما كانوا عليه من الضوضاء

والسكر والشتائم والاهانات التي كان بعضها موجهاً الى الامير حتى ان واحداً منهم ناداه بصوت جهوري قائلاً — اهدِ صديقك موروزوف السلام وقل له لقد ازف اوان شنقه لانه شبع من الايام . وعقبه آخر بقوله — وانت ايضاً جهز لنفسك حبالاً حسناً

اما الامير فلم يعرهم اذناً صاغية بل ظلّ سائراً وافكاره مشغلة بما قاله الناسك ولا سيما لانه ابى ارشاده الى منزل موروزوف كأن في ذلك التهلكة والبلاء

وقد لاقى الامير في طريقه الى النهر كثيراً من رجال الحرس الذين كانوا يسيرون هناك زرافات ووحيداناً بعضهم يتمايرون من جانب الى جانب والآخرون يتوافدون الى الحانة وكلهم يطر كلام الخشونة والفظاظة ولا يدعون احداً من المارين الاّ اوسعه شتاً وسباباً كأنّ وظيفتهم انما وجدت لتجيز لهم مثل هذه الاعمال البربريّة الشاذّة

الفصل الحادى عشر

﴿ هيلانة ﴾

من يسر في الطريق المؤدية الى موسكو ويدخل المدينة على ضفة نهرها يشاهد حديقة محدقة بقصر شاهق البنيان حسن الاتقان وكلاهما للشريف موروزوف . اما الحديقة فكانت

مكتسية بالاشجار المتنوعة تنخلها على بساط الاديم الرياحين
والازهار وعلى افانين الشجر ترفرف سواجع الطيور على اختلاف
اجناسها وهي تغرد تتردداً شجياً ينفي عن القلب الحزن حتى يخيل
لرائي انها جنة من جنان عدن فيستطيب المكوث فيها ولا سيما
ابان الظهيرة ترويحاً للنفس من وعكة الاشغال وطالباً لاستنشاق
نفحات النسيم البليل تحت ظلال الاشجار والتماساً لتسرية الهموم
وقشع غيوم الهواجس المتلبدة بامتناع البصر في محاسن الطبيعة
ومناظر الرياض الشائقة

وكان الشريف موروزوف آنئذٍ راقداً في سريره وقت
الليل وقد خرجت زوجته هيلانة الى تلك الحديقة مع بعض
الفتيات صويحباتها ووصيفاتها فجلست في وسطهن تحت شجرة
زيزفون واخذت تتجاذب معهن اطراف الحديث متنقلة من القديم
الى الحديث وانحصان الاشجار تميل الى تلك الغادة الفتاة كأنها
تحاول التقاط درر الفاظها او تشكو الى قدسها افتضاح قدودها .
وكانت هيلانة مرتدية لباس عقائل الروس وعليها من الحلي والجواهر
ما يبهز الناظر ويندهش الخاطر . وكان يعطف على محياها ماء الجمال
ويتدفق من عينيها نور ومن خديها نار وهي تبسم عن لواء لواء منضد
وتغر بخجل ثنايا الاقاح وتعطو بجيد يزري باعناق الأطباء الغيد
وترنو بعيون ولا كعيون المهى عيون هن سيوف ترش سهاماً

فتصمي قوءاد الناظر اليها

ولم يمض على جلوسهن الا القليل حتى وقفت احدى الفتيات
وقالت مخاطبة هيلانة : الا تقترح علينا مولانا العوبة نسلي بها
خاطرها ؟ فلم تنبه هيلانة الى مقالها لانها كانت اذ ذاك غائصة
في لجة الافكار . فاعادت الفتاة خطابها فانتبهت واجابت —
آه يا حبيبي اولغا ان نفسي لا تميل الى شيء من ذلك الان
فقلت الفتاة — فماذا تريد ان اذن ان نعمل لتسليتك ؟
فانه اذا عرف مولانا الشريف انك لم تكوني بيننا من شرحة الخاطر
عقنا بما لا مزيد عليه

فتنهدت هيلانة وقالت — انشديني اذاً تلك الاغنية التي
أسمعتها بالامس فاني ارتاح الى سماعها
— عجباً يا مولاتي . فما بالك تشوقين اليها وليس فيها الا
ما يزعج الخاطر ويحزن النفس ؟

— لا اريد سواها يا اولغا فلا تعبي نفسك بالمحال

فاجبتني اخشي يا مولاتي

— وماذا تخشين ؟

— اخشى كدرك وتهيج اشجانك

فاجبتني اطلبها فانشدنيها

فحنت اولغا راسها علامة الطاعة ثم اندفعت بما تعريبه :

ألا ما لنفسي والسرور واشجاني تزيد ودهري في هوى الهم القاني
ومالي وتغريد الصوادح والاسى برادره تنهل من مدمعي القاني
وما لذتي والوجد ملء حشاشتي بنشق اربج الزهر او ميل اغصان
ولي كبد تصلى بنار النوى وما يرق لها دهري فينسخ حرمانى
قضى الله لي بالبعد عن احبه وان كان لا ينفك من مهجتي داني
حبيب افديته بروحي وان يكن رمانى بسهم من نواه فاصمانى
اكتنم وجدى فيه والدمع فاضحي
وهيهات لا يجدي اصطباري وكتمانى
ألا في سبيل الحب نفس أضعتها ولم ار الا داعي البين يلقاني
معذبة في الحب ذاب فؤادها فله ما اشقى فؤادي واشقاني
اروح بدمع العين غرقى وان يكن بقلبي من فرط الجوى وقد نيران
وما كادت الفتاة تفرغ من انشادها حتى تسالت الدموع
من مقلتي هيلانة فسقت وردا وغطت وجهها بيديها وقد احتبس
لسانها عن الكلام . اما اولغا المنشدة فتنحت عن البنات واستخرطت
في البكاء وهي تعنف نفسها وقد قامت اليها رفيقاتها يلمنها على
هذا النشيد الذي احزن سيدتهن . فانهرت هن هيلانة قائلة : دعنها
ولا تلمنهن لانها انما فعلت ما طلبت . فعادت الفتيات الى هيلانة ومعهن
اولغا وهي دامعة العينين . ثم وقفت فتاة اخرى اسمها دونياشا
وقالت : اتسمح لي مولاتي بان انشدها اغنية لطيفة هي البلمسم

— احوال الامتداد — ٨

الشافي لجراح الاحزان ؟ فاومأت اليها هيلانة بالقبول فانشدت
ما معناه :

خضرة والماء والشكل الحسن	روض انس جمعت فيه المني
ما رآها ناظر إلا افتتن	جمعت افراحنا ذات مني
حين جالت معناني كل فن	صرمت من لطفها حبل العنا
تقتن الالباب من حور عدن	ملك في الارض او حورية
هجر الزهد واطراف القن	لو رآها عابد منقطع
مستهام القلب مهزول البدن	كم امير راح فيها والهـا
يرتضي منها يديلاً او سكن	تأهبا في مهمه تلجب فلا
في ر ياض الصفولا تدري الشجن	فاتدم مولانا رابعة
من كهيلانة بدر التـم من	من كهيلانة مولاة سميت

ولما انت على آخر انشادها التفتت طرقة الى مولاتها لترى
ما حاكت اغنيتها فيها غير انها رأت عكس ما كانت ترجو فان
هيلانة ازدادت حزناً وكآبة فشرقت بدموعها وتهدت تنهداً يفتت
الاكباد وقالت من فؤاد متبول — الا فابكين معي يا رفيقائي
واندبن تعسي وبلواي فقد ذهب هنائي وثل عرش صفائي . فذهلت
البنات لهذا المشهد ولم يفقهن ما حل بمولاتهن وكانت صاعقة
انقضت عليهن فلبشن حائرات لا يعلمن كيف يسألنها عن سبب
بجوها وبكاها . غير ان ما رأيته منها جرأهن على السؤال

فتقدمت اليها احداهن وقالت — فدتك نفسي يا مولائي فما الذي يبكيك وانت في مجبوحة الرخاء وبسط العيش والهناء؟ فتهدت هيلانة واجابت — لا ارى لبكائي تفسيراً ولا اعلم له سبباً غير ان نفسي كانت منذ الصباح حزينة وافكاري مشردة وقلبي يخفق خفقاً شديداً حتى اكاد اسمع ضرباته . ثم تأوهت وقالت — لم هذه الحلي والجواهر التي انا متزينة بها فاشد تكن الله الا ما نزعته عني وضفرتن غدائري مثلكن . فازدادت البنات ذهولاً وقلن لها — كيف تقولين هذا وانت عقيلة الشريف موروزوف صاحب المجر الباذخ والشرف الرفيع فاذا ضفرت غدائرك كما تضفرها نحن وراك على هذه الصورة مولانا الشريف فماذا يعمل بنا ؟

فقلت هيلانة — انه لا يراني فلا تخفن ولا سيما لاني لا البث حتى اعود الى ما كنت عليه قبل ان نبرح هذا المكان فقالت الفتيات — انا على كل حال لن نجري ما طلبت فلا نعرض انفسنا لتبعة هذه الخطيئة فضلاً عن تعرضنا لفضب الشريف وحسبنا ما سيتاقنا به من اللوم اذا ما رأى عينيك ممرتين فاطرقت هيلانة قائلة في نفسها — وهل بعد تذكر السالف خطيئة ؟ . . ثم خاطبت الفتيات بقولها — فليكن اذا ما اردتن على اني ادعو الي اولغا فاضفر شعرها كما كان يضفر شعري قبل

زواجي . فدنّت منها اولغا وجشت امامها على ركبتيها . فبادرت
 هيلانة وشرعت في العمل وفي اقل من لمح البصر كان لاولغا
 صغيرتان شائقتان . وعندها التفتت هيلانة الى البنات وقالت -
 انظرن اذليس صفائر الفتيات أبهى واجمل من صفائر النساء ؟
 فاجبن - كل شيء في وقته حسن يا مولاتنا فانت نتمنين الصفائر
 وهذه رفيقتنا دونياشا تتمنى العقائص . فاحمرّت دونياشا خجلاً
 وقالت - اليكن عن الاستهزاء فانا اود ان ابقى طول عمري
 عذراء . فضحكت البنات ضحكاً عالياً

ثم قالت هيلانة موجهة كلامها الى اولغا : انحنى امامي
 يا اولغا لانيط بصفيرتك هذه الانشطة الزرقاء اذ لا يخفى ان
 هذا النهار هو عيد « يوحنا كوبالا » وعرائس الماء يصفرن شعورهن
 ليغرين الناس .

فاجابته واحدة من البنات - كلا يا سيدتي فان عرائس
 الماء لا يصفرن شعورهن في هذا النهار بل في عيد الغطاس . اما
 اليوم فانهن يمرحن مسترسلات الشعور ويفتن الناس بدهائهن
 وجمالهن .

فقلت اولغا - بعيشكن ما هذا الحديث ؟ بالله دعنا منه
 فعرائس الماء يفعلان اليوم اموراً كثيرة غريبة تشيب الاطفال
 وترتعد لمولها الفرائص

فسألتها هيلانة — وانت أيضاً تخافين عرائس الماء يا اولغا ؟
فاجابت — كيف لا اخاف يا سيدتي ولا احد يجترى
ان يمر في الاحراش في هذا النهار او في عيد الغطاس لانه ان كان
الماء فتاة خفية العرائس وان كان شاباً خابن ليه واسرن قلبه
فقاطعتها البنات قائلات — تكلمين يا اولغا ولا تدرين ما
تقوين . اولاً تعلمين ان عرائس الماء لا يوجد لهن اثر في جميع
احراش موسكوبل هن يكثرن في الولايات الجنوبية من بلادنا
وفي الشمال الاقصى ؟ ونعم انهن خلاّبات فكم من محب
نسي بهن محبوبته . وكم من والد هجر فيهن عياله . وكم من
عاقل ضاع فيهن رشده وكم وكم . . .

فاطرت هيلانة مفكرة ثم رفعت راسها وقالت — او توجد
عرائس الماء في بلاد ليتفا ؟ — قالت هذا وهي توجس في نفسها
خيفة على حبيبها ان يكون في عداد من وقعوا في اشراكهن . ولذا سألت
عما اذا كان لتلك العرائس وجود في البلاد التي ذهب اليها حبيبها
الامير نيكييتا من خمس سنوات كما علم القارى مما مر . ولا غرو
ان ذكرت هيلانة تلك البلاد فانما

تلفتها الى نجد دايلى على ان الغرام بارض نجد
فاجابتها الفتيات — ان عرائس الماء يحبين السكنى هنالك
فتهدت هيلانة وسقطت من عينيها دمعتان كحبتى لوءلوء .

وفي هذه الدقيقة سمع صوت وقع حوافر جواد وظهر من وراء سياج الحديقة فارس ملبس الهيئة بهيئة الطلعة . فلما وقع نظر هيلانة على هذا الرجل عولت على الاختباء والتجسس غير أنها ما حدثت ببصرها اليه حتى أخذتها الرعدة وتغير لونها لأنها تحققت ان ذلك الفارس هو هو حبيبها الامير نيكيتا . فصاحت بالفتيات :
اغربن عني ودعني وحدي ولا تعدن الى هنا الا بشارة مني .
فرضخت صويحباتها لامرها وتوارين عنها دون ان يجسرن على استفهامها عن سبب ذلك



الفصل الثاني عشر

✽ المقابلة ✽

لما شاهد الامير نيكيتا خطيبته وحبيبته هيلانة في حديقة الشريف موروزوف جحظت عيناه وشعر بان يد الغيرة صدمته صدمة اصابته منه فؤاداً كان قد وقفه لعبادة تلك الفتاة فغاب رشده وارتخت اوصاله وما تفرس فيها قليلاً حتى رأى شعرها معقوصاً على راسها حسب عادة عقائل الروس . ف شعر كأن صاعقة انقضت على راسه وايقن بتقويض جميع امانيه واضمحلال آماله . فاضطرب واكتأب واخذ منه اليأس كل مأخذ وقد اسودت الدنيا في عينيه .
على انه اوقف جواده ليتحقق الامر و يجمع افكاره المشردة

اهذه هي هيلانة حبيبتى الوحيدة ؟ . . . اهذه هي الفتاة الفتاة
 التى لا تزال مطبوعة على صفحات قلبى صورتها اللطيفة والتى
 وقفت لها فؤادى وروحي ؟ . . . اهذه هي قبة آمالى وديباجة
 نخري ؟ . . . اراها الان فى حوزة غيري . أفتلك هي الحبيبة
 التى اقسمت لي بان تبقى حريصة على الولاء ؟ . . . الم تكن
 صورتها قد خولتني قوة عظيمة على اقتحام صعب الاخطار
 واحتمال متاعب الاسفار ؟ . . . اهذه هي التى كنت أمتني نفسى
 بمشاهدتها لأسمع من فمها كلمة الترحيب الحلوة ؟ . . . فماذا اعتراها
 ترى حتى انكرتني وجحدتني ؟ اليس ذلك جناية لا تغتفر ؟ . .
 فالسلام عليك ايتها الامال التى كنت ابني منك قصورا
 شاهقة وقد عبثت بك الايام . . السلام عليك ايتها الاماني فقد
 لفتك اكفان الدهر وامسيت نسياً منسياً . . السلام عليك ايها
 الحب يا ربيع اقلوب ومورد النماء . . ولكن لم يكن عهدي
 بك ان تحول سعادتك الى شقاء وحلاوتك الى مرارة وعناء . اهذا
 ما كنت ترجوه يا نيكيتا ؟ . . اهذا ما كنت تتأمله بعد مرّة
 الفراق ؟ . . . ولكن من ادراك اذا كانت هيلانة قد قصدت بهذا
 المظهر المداعبة والمزاح . لاني لا اقدر ان اصدق انها قد تزوجت
 ولم تنتظر عودتي . . . بيد اني اراها فى حديقة الشريف موروزوف
 فما هذا السر ؟ وعلى كل فاني لا اصدق ايضاً بان هيلانة تقترن

بموروزوف وهو طاعن في السن ...

بهذا الكلام كان نيكيتا يناجي نفسه . اما هيلانة فلم تكن
اقل ارتباكاً منه وقد ضاق بها الفضاء وودت لو فتحت الارض
فاها وابتلعته من ان تكون في هذا الموقف الحرج الشديد على قلبها
غير انها بعد ان اقصت البنات عنها ولم يبقَ في الحديقة احد
سواها تقدمت الى السياج بقدم واجفة

فابتدرها الامير نيكيتا بقوله — استخلفك الله يا هيلانة ان
تبيئي بكلمة واحدة . أنت متزوجة ام اردت المزاح ؟
فاطرفت هيلانة ولم تجد كلاماً تقوله

فاستأنف الامير خطابه : لا تعذيني يا هيلانة بل قولي كلمة
لا غير أنت متزوجة ؟ قال هنا وقد فعل سكوتها — في قلبه ما
دكايدنية

فنظرت اليه هيلانة بعينين ينبعث نورهما الوضاح تحت
الاهداب الطويلة السوداء وقالت له وهي ترتجف — عفوا ايها
الامير فاسمع ما اقول

فقال الامير وقد تفاقمت آلامه — لا اريد ان اسمع شيئاً
لاني عرفت كل شيء فاستودعك الله — قال هذا واطلق لجواده

المان

فاستوقفته هيلانة وقالت بلسان يلغظه الحزن وصوت متهدج

تقطعه الزفرات المحرقة والدموع المنهمرة : استعطفك بالشرف ان
تسمع مقالتي وبعد ذلك اقتلني . — قالت هذا ولم يعد في امكانها
ان تتكلم اكثر لان قواها قد تلاشت فاصطكت اسنانها وداهمتها
نوبة عصبية فسقطت الى الارض مغمى عليها وقد مدت ذراعيها
الى الامام كأنها تطلب شيئاً . فلما شاهد الامير نيكتا ذلك انصدع
فوءاده هلعاً فاوقف جواده بعد ان همّ بالمسير ووقف حيران كمن
تكسّر النصال على اوصاله وهو لا يدري ماذا يفعل . اما هيلانة
فما عتمت ان افاقت من غشيتها فتنهّدت والتفت الى الامير
وشرعت تقص عليه ما جرى لها من يوم مفارقتها وتطرق في
حديثها الى ذكر ما داهمها من الولايات الصادرة عن الامير اثناسي
فيازمسكي وكيف انه كان يتعقبها بقصد استماتها اليه او الاستيلاء
عليها باي وجه اما هي فلم تقابله الا بالصمت وبذلك اثارت حنقه
وغضبه . ثم وصفت له ما تلا ذلك من تداخل الملك في هذا
الشان وانها لما لم تر لها نصيراً اسلمت نفسها للشريف موروزوف فكان
ابراً بها من الجميع

كانت هيلانة تتكلم وتتخلل حديثها عويل وشهيق وزفرات
تفتت الاكباد . واخيراً قالت — انك ايها الامير لا تقدر ان
تحبني لان ذلك لم يكتب في سفر نصيبنا . فان شئت ايها الحبيب
ان تغفر لي كان ذلك منك رحمةً والا فهذه حياتي بين يديك

فأفعل ما تشاء . . .

فلم 'يبحر' الأمير جواباً بل ظل ضائع الرشد وهو لا يدري
ما يصنع أو ما يقول . فاستطردت هيلانة كلامها بقولها : اني
استخلفك بالله ان تجيب سوءالي وتلفظ كلمة واحدة — قالت هذا
ونظرت اليه نظرة خوف وزجاء

اما نيكيتا فحدثت في نفسه في هذه الدقيقة مصارعة شديدة
جلاها قواه بصوت التأثير : اي هيلانة يظهر لي ان الله انما بذلك
قضى وهذه ارادته المقدسة . فانت اذاً غير مذنبه نعم انت بريئة
ولا تستوجبين التعنيف واست في حاجة الى المسامحة لانك لم
ترتكبي زاة ولم تقترفي ذنباً . واذكري دائماً ان نيكيتا مخلص الكـ
وانه مجود في سبيلك بالحياة . وأعدك وأشهد الله باني ما زلت
احبك . ولن استطيع اهماك لانك لم تبرحي أسرة لقوء ادي

ان هذه الكلمات التي نطقت بها شفتا الأمير كانت كالبلسم
الشافى حلت في جسم هيلانة ودبت الى جميع جوارحها فأحيت
ميت آمالها وكفكت دمعها وانعشت نفسها فوثبت مستبشرة
محبورة تتعثر باذيالها ووقفت على متكأ ملتصق بسياج الحديقة
فاستقبلها نيكيتا بوجهه باش و بدون ادنى تبصر او تحذر ان يخرج
كل منهما على الآخر والتقت الشفاه فسكرت من خمرها النفوس
ان هيلانة قد عانقت الأمير نيكيتا وغدرت بعهد زوجها

الشيخ . قد قبلته ولم تهملها الايمان الغليظة التي اقدمت بها ان لا تخون زوجها . فمأسى ان تكون حالتها اذا سبر الشيخ غورها وعرف سرّها ؟ . . . ان موروزوف كان من اصحاب الغيرة شديداً التحمس في الشرف وكان مع هذا يحب زوجته الحديثة السن محبة فائقة بيد انه كان شديد المساواة لمن كان يدي له شيئاً من الدناءة والقحة والاخلال بالواجب . فلم تخف اذا هيالانة ان يتبين زوجها حقيقة امرها ويطالع على خفاياها ؟ ألم يخامرها خوف عظيم من الاقدام على عمل ربما ذهب بروحها وروح حبيبها ؟ ألم تفقه ان عمائها هذا هو جنابة كبرى ضد الاجابات الزوجية المقدسة ؟ . . ان هيالانة اجابت داعي هواها ولم تفكر بالعواقب . ولعلها فعلت ذلك دون روية ولا امعان . . .



الفصل الثالث عشر

✽ الامير والشريف ✽

ان الشريف موروزوف كان يعرف الامير نيكيتا بيد انهما افترقا عن بعضهما من مدة طويلة فانه قبل ان انطلق الامير الى بلاد ليتفا للحرب كان الشريف يقود جيشاً روسياً ويناوئ العدو في مكان بعيد بقي فيه نحو خمس سنوات فتكون مدة افتراقه عن نيكيتا عشر سنوات . غير ان موروزوف لم تغيره هذه السنون

بل ظال كما كان سابقاً نشيطاً قوياً البدن ماضي العزم والارادة
فلو القى عليه الان الامير نظرة واحدة لكان عرفه حالاً لان
الشريف كان من اولئك الافراد الذين هيئتهم ترسخ في الذاكرة
على مدى بعيد . وحسبك قامته وهيئته تجذبان النظر فكانت
شيخاً وقوراً اشتعل راسه يياضاً في مصارعة الابطال وكفاح
الكماة فنال صيتاً بعيداً واحداً جملة وترامى ذكره الى جميع
الارجاء وعرف الخاص والعام فضله الجزيل ومجده الاثيل وكان
له نظر حاد شديد التأثير ولا سيما في حالة الانفعال وسورة الغضب .
وقد اشتهر على الخصوص بكونه حريصاً على دواعي الشرف متفانياً
في حب الحقيقة شديد التمسك باهداب العفة والاستقامة مبغضاً
للظلم لا ينخفض جانبه لاحد من الناس عظيماً في عيون الشعب
ورجال الدولة والبلاط وكان مع ذلك لين العريكة كريم
الاخلاق كثير الموداة لندويه لطيفاً في معاملاته معهم . ومجمل
القول انه كان متصفاً بكل ما يحمد الناس من الفضائل والاداب .
اما قصره فكان جامعاً لكل اسباب الهناء والراحة لا تكاد ترسخ فيه
قدم ضيف او زائر الا وتنتعش روحه وينطلق لسانه بالشكر
الحميم والثناء

— اهلاً بك ومرحباً ايها الامير . ادخل ايها الضيف العزيز .

الحمد لله على سلامتك ايها الصديق الحبيب . — بهذا الكلام استقبل

الشریف موروزوف الامیر نیکیتا فی مساء ذلك النهار ودخل به الى ردهة فی القصر فسیحة حسنة الیاش وغالية الاثاث تتلألأ علی جدرانها الاسلحة المختلفة فی اغمار مرصعة بالنقوش وکریم الحجارة . ولما استقر بالاثین المقام استأنف الشریف خطابه فقال مرحباً بك ایها الامیر . انی وایم الحق لمسرورٌ جداً لهذه المقابلة بعد طول الغیبة وبعء الشقة ولا سیما لعودك المیمون مکمللاً بالظفر والفوز فقامت بمهمتك التي أنفذت لاجئها من قبل الملك والوطن احسن قیام . فانك کما انبأتنا بشائر الاخبار قد قهرت الایتفاویین (سکان بلاد لیثفا) وانتصرت علیهم انتصاراً باهراً فاكتسبت بذلك رضی الملك ومحبه الشدیة فضلاً عن شكر الوطن والامة لمساعدك الحمیة . فبورک فیک یا بنی من قائد باسل ووطنی امین مخلص لملكه ووطنه لا یستعمل الخاتلة والخداع فی اعماله وتصرفاته امین علی مبادئ الشرف والمجد

فشکره الامیر علی هذا الاطراء غیر ان الکلمات الاخیره قد اثرت فیه بعض الشيء فشعر بنجمل داخلي کاد یبدو علی حیاه لو لم یبادر الی تغییر الموضوع فقال — ایها الشریف ان الامیر برونسکی القائد العام قد انفذ معي الیک رسالة فها کها فتناولها الشریف وقال — اشکرك ایها الامیر وسأتلوها فیم بعد اما الان فدعني امتع الطرف بمرآک واستأنس بمحادثک .

قال هذا ومدّ يده فقرع جرساً . فدخل احد خدمه فقال له —
ادعُ السيدة هيلانة الى هنا رقل لها ان ضيفاً عزيزاً زارنا وهو
الامير نيكيثا سيربير ياني . فانصرف الخادم ولم يمض الا القليل
حتى دخلت هيلانة فحيت الزائر تحية اللقاء كأنها تشاهده لأول
مرة . بيد أنها كانت صفراء اللون مكسورة الطرف ولم تلبث
ان جمدت كالصنم لا يتحرك منها شيء غير قلبها الذي كان يخفق
خفقاناً شديداً . اما موروزوف فقال مخاطباً الامير — اعرفك ايها
الحبيب بزوجتي هيلانة ولا اخالك تجهل اباه لانها كان من اكابر
الوطن ودهاقنة السياسة المشهورين . ثم خاطب زوجته قائلاً
— وانت يا عزيزتي اعرفك بالامير نيكيثا البطل الشهير وهو مثال
الشهامة وعنوان المروءة ولا شك في صفاء قلبه واخلاص وداده

وكان الامير في اثناء هذا الكلام كمن يسمع الحكم المبرم
عليه . اما هيلانة فلبثت مبهوتة وهي تضطرب كالقصبه حركتها
العاصفة ولم ترفع نظرها الى نيكيثا . فلمح موروزوف ارتعادها
وقال لها : ما بالك يا هيلانة حزينة النفس منقبضة الصدر ؟ ترى
ماذا اصابك ؟ انك لكاسفة البال يوء لم قلبك البلبال وها وجهك
قد امتنع فرقاً وهلعاً . . . ثم دنا منها وهمس في اذنها — العلى
الامير اثناسي فيازيمسكي مرّ اليوم بازاء الحديقة ؟ ومهما يكن
فلا تخشي بأس احد ما دمت حياً ارزق فلن يتجرأ احد ان

ينال منك قلامة ظفر . ولكن اسألك الا تخرجني وحدك الى
الحديقة بدون ان اكون انا برفقتك . فانني الان عنك كل حزن
وهلمي نقرح ونسرق بقدم ضيفنا الحبيب

فاطرت هيلانة واجمة غير انها ما لبثت ان احست بان عيني
زوجها شاخصتان اليها تستشفان ما في جنانها فتجلدت ونجمت
وابدت بعض الانس والبشر . بيد ان ذلك لم يغرب عن زوجها
فانه لمح في بشاشة وجهها تصنعاً فقال لها - اذهبي ومري الخدام ان
يعدوا لنا طعام العشاء لاني اخشى ان يكون اميرنا العزيز جائعاً .
فانصرفت هيلانة وهي تكاد تتعثر باذيالها . اما نيكيتا فقال
للشريف - اشكر عنايتك يا سيدي وارجوك ان تعفيني من
الطعام لاني است في حاجة اليه الان وبودي ان انطلق لمقابلة
الملك في هذا المساء

فنظر اليه الشريف باسمًا وقال - علام هذه العجلة ؟ اني
لا ادعك تخرج من هنا قبل ان توء اكلني فلا تحتقر شيخاً اقصاه
الملك من امام عينيه وكتب له ذنباً عظيماً . او لم تر شعري الطويل ؟
فاطرق الامير متأملاً ثم قال - اني ارى يا مولاي ذلك
ولذا تراني في حالة الاستغراب الشديد لان القوم يشهدون لك
باحسن المآتي الوطنية فكيف ساغ ان تكون مذنباً امام الملك وهذه
حياتك كلها يرضاء كاللج لم توصهم قط بعار وقد تضيتها في خدمة

الملك والوطن

فتنهـد الشـريـف وـاجـاب — السـبـب فـي ذـلـك هـو لـانـي لـم اشـأ
أنـ امـتـهـن حـقـوقـي وـاخـفـض جـانـبـي وـشـرفـي لـانـاس هـم دـونـي بـدـرـجـات .
— قال هـذا وـقـد ارـبـد وـجـهـه وـاخـذ بـسـرـد عـلـى جـليـسـه مـجـمـل
الـحـواـث الـتـي جـرت فـي مـوسـكـو فـي اثنـاء غـيـبـته عـنـها



الفصل الرابع عشر

✽ خلاصة وجيزة ✽

قال — ان امورا عجيبة وحوادث غريبة قد جرت في موسكو
منذ انشأ يوحنا الرابع فرقة رجال الحرس . تلك الفرقة الهائلة التي
جعلت دأبها الفتك والاغتيال وركوب الفظائع والمنكرات فاقلقت
الافكار وروعت القلوب وغيّرت الاحوال وقلبت هيئة البلاد
ونادت عليها بالويل والثبور

فلم يستطع الامير سكوفا عند ذلك وقال : اني لم افقه بعد
سرّ هؤلاء الرجال وقد شاهدتهم بعيني فبالله الا ما اوضحت لي
ايها الشريف كنه امرهم

فاجاب الشريف — لييك ايها الامير العزيز فاصنع لما اقول :
يظهر اننا اغطنا الجواد الزحيم حتى صرنا الى هذه الحالة من
التعس . وسبب كل ذلك ان بعض المفسدين قد وشوا الى الملك

بعض الافراد المقربين اليه . فما كان منه الا ان اهانهم وطردهم من قصره ومن ذلك الحين اخذت تجتاحنا المصائب متتالية لان يوحنا كان سيء الظن برجاله الامناء المخلصين فصار يعتقد بان كل واحد منهم ينوي ضده شراً فجعل يقصصهم من بلاطه و يدني منه قوماً آخرين لم يشتهروا بشيء من الاعمال الوطنية حتى ولم يكن اسمهم معروفاً من قبل . وهؤلاء الائمة كانوا يسعون دوماً لدى يوحنا باخصاء القدماء ويوغرون صدره عليهم وكان ذو يعيرهم اذناً واعية فيعاقب اخصاءه بالشد العقوبات وينكل بهم اي تنكيل كانهم قوم فعلوا جرماً او اتوا جناية عظمى . ولا ريب في ان اصغاء يوحنا لاولئك البغاة السفلة كانت مدرجة لترقيهم في عينيه ومدعاة لاحتدام غضبه على الامناء من رعاياه والانكى من هذا وذاك انه كان يثار بهم دون ان يبلو صدق الواشين بهم او يسمع استغاثتهم ودعوائهم . وظلت هذه الاعمال البذيئة جارية مجراها واولئك الرجال يزدادون نمواً ويزداد شرهم انتشاراً بينما الابرياء يساقون افواجاً بعضهم الى السجون واخرون الى المشانق والمذابح وليس من يابى نداءهم او يسمع شكواهم . الم تسمع يا حضرة الامير قبل الان عن هذه النوازل ؟

-- بل قد سمعت عن ذلك بعض الشيء ، واما في بلاد ليتفا بيداني كنت زاعماً بان يوحنا عادل في اعماله فله مطلق
 - احوال الاستبداد - ١٠

الحق في الاتهام من أعدائه وغير الخاصين من رعاياه

من رسالتك أمير الأمير وأنا أحد ينكر ماله من الحق

في قلوب غيراته لا يمكن يثقب أعداءه حقيقة بل كان جاء

غضبهم على روى روى الأبرياء فقط - فهذا إذا شيف وهذا

يفان لم يكن وهذا مستين وعي لهم وغزوهم وغيرهم كثيرين وكلهم

أبرياء منهم أنت وغيرك وجميع أبناء الوطن يشهدون بحمد الله

وأيس من ينكر فضاهم وإياديهم البيضاء

الحق الأمير منكر ثم قال - أن الذنب كل الذنب على

رجل واحد الداعين لجميع هذه التكبات فهم الذين كما يظهر من

كلامهم وعملهم الأبرياء لامة تودعوهم إلى التبركة

من القول ولكن يوحنا نفسه لا يتبصر في اجراءه ولا

يتروك في ذنوبه المقررة التي يفرضها - وهناك واحد من الوف

الأبرياء الذي كان رئيس سقائه ثيودور باسمه نوف اشتكى له على

الأمير الأمير كي لأنه تنوء بكلمة في غير محله - فما كان من يوحنا

الأمير أنه - وهو جالس معه إلى مائدة الطعام - في قلبه

بمخبر حاد افاض روحه - في قلبه - في قلبه

بذعر الأمير لهذا الكلام وقال لموروزوف - أعلم أيها الشريف

بأنه لو قال لي أحد سوائك هذا الكلام لكنت دعوته وأشياء كنت

بنفسي التيت القبض عليه في الحال

فقد سمع الشريف وقال : مهلاً يا نيكيتا لا تهمس بكلمة من كلامي
 انك ان تتصرد مثل هذا وتثبته عند من الشيخ موروزوف ؟ جل
 ان ذاك عار عليّ اك في الحقيقة اريد ان لا تظهر
 — اعذرني ايها الشريف عاينني هذا الامر في شهر
 حالات الاستنراب من مثل هذه المراتع ولا عيب في ذلك وكما
 فامل ذات : رضى الله فكمب به عن كل حساب
 — قد يمكن ان يكون ما اعتقدت ولكن قد يكون عليّ فكمب
 بنشرة اخرى : مرة اخرى يوحنا ريبان الاخصاء صاحب رواق
 يرقص وايام في الزمان السخر و كان قد فسر الف ليلة الف ليلة
 ريبان في ثمانه هذا القمص حتى : فخرط في اليك و راقب
 اما يوحنا فسخرت عاينه و مر بان يقف في الزمان
 ليشاركم في خلاعتهم

فابتدعه نيكيتا قديلاً : وهل لبسه الاسير ؟
 فقال الشريف : كلاً ايها الحبيب فانه وقف مرتبداً وصاح :
 اني لن الطايخ شرفي ومقامي بهذه السخرية : وداس ثمت الزبي
 برجاليه

فقال نيكيتا متهالاً : ألا اكرم بهذه المزية وهذا الشرف
 اما موروزوف فهز رأسه وقال بحزن : ولكن المسكين عوقب
 على ذلك بعد مضي خمسة ايام بان تجرع حسوات المنون وهو ضمن

الهيكل . . . اواه ايها الامير ما اتعس ما صرنا اليه
فقال نيكيتا : انا لله وانا اليه راجعون . ثم اطرق مفكراً
مهموماً

وبعد ان ساد الصمت هنيئة استأنف الشريف حديثه
فقال : والخلاصة ايها الامير ان العقوبات الشديدة كانت تترى
بمحيط لم يكن يمر يوم الا يُهرق دمٌ زكيٌّ ان كان في السجون
او الاديرة والكنائس او الساحات او الشوارع والسكك وكنت
ترى اتباع الاشراف وخدمهم يساقون زرافات وزرافات ويُقسرون
على الشهادة الباطلة على مواليتهم فيؤتى بهولاء وينكل بهم . نعم ان
بعض اولئك الاتباع والخدم لم تكن ذمتهم تبيع لهم البهتان وشهادة
الزور غير انهم كانوا يُعذبون ويقتلون بان يعرض بعضهم على السيف
والبعض الآخر على النار او على غير ذلك من ضروب الشك . وعلى
الجملة ان جمهوراً غفيراً قد عذبوا ظلماً لانهم كانوا يسبون في
سراط الحق والعدل فناوا اكايل الشهادة وليس لهم اثم البتة . ولا
اكنتم عنك ان يوحنا كان في بعض الاحيان يعود الى رشده
فيندم ويكي داعياً نفسه قائلاً ظالماً وبوزع الاحسانات
والهبات على الاديرة والكنائس والفقراء غير ان ندامته لم تكن
تطول فكان بعد الندامة يعود الى سبب اعماله وفظيع افعاله بل
كان يزيد عليها من الشدة والقساوة وضروب التفنن في العذاب

ما كان منسياً . واليك ايها الامير ما جرى في اعقاب ذلك
مما تشيب لهوله الاطفال



الفصل الخامس عشر

✽ نفور الملك ✽

وعقب الشريف حديثه فقال : بينا كنت ذات يوم خارجاً
من منزلي صباحاً قصد التجول في ضواحي المدينة للانتعاش بهوائها
الرطب ونسيمها العليل شاهدت في طريقي جماهير الشعب يسرعون
الخطى وعلامات الارتباك بادية على وجوه الجميع وكانت بعضهم
سائرين نحو قصر الكرمل والبعض الآخر عائدين منه وكلهم
يرددون بحزن : « ان الملك يتجهز لمغادرة العاصمة واسننا نعلم اين
يقصد » فما كدت اسمع هذا الكلام حتى اعتراني هزة اضطراب
ووجل ولم ابطئ ان عدت ادراجي الى منزلي وبادرت الى جوادي
فامتطيته واسرعت مبهتماً قصر الكرمل وقد التقيت في الطريق
بكثير من النبلاء والامراء وجميعهم مسرعون الى القصر بين
ممتطي صهوات الجياد وماشين على الاقدام كابسط الناس غير
مبالين بشيء من دواعي الشرف . وما كدنا نباغ القصر حتى عاينا
كوكبة من رجال الشحنة خارجة من هنالك تتبعها المركبة
الملوكية تقل الملك والملكة وبولي العهد ووراءها مركبات آخر

تحمل جميع أجهزة القصر وامتعه والسراية وغير ذلك شيء كبير
 ووراء هذه المركبات زعماء البنية واهل البلاط وعدد غفير من
 اصحاب الرتب والمقامات وكانهم مندوبون من الكرنيل اما نحن
 فما كنا منا الا ان هرعنا نحو مركبة الملك حتى ابل استعالمه يريدنا
 ان نرجل الشحنة حرا بيننا وبينه ونم يقر بان ان من انتمه لا يرسل
 لا من ياتو منه . فالتفت الامر واراد ان يقرى خائبين وقد
 اظلمت الدنيا في عيوننا . اما المركبة فكانت سائرة في وسط المدينة
 حتى توارت عن البان فعدنا في منازلنا ونحن نعال انفسنا بان
 الملك لا يلبث ان يعود الى العاصمة . فغير انه لم يمس على ذلك
 اسبوع حتى ورد المصرا ان رسالة منه مفادها ان الملك لم يلبث ان
 الصبر على مساوئنا وذا فانه غامر انما كوسافر الى حيث يريد يوم
 شاع هذا الخبر في المدينة حتى قبعه الجميع وقد را وما كنت تسمع
 الا امويل والبكاء والجميع يصرخون نواويل لا تدبر حنا الملك وتركنا
 حيارى فمن ذا يملك علينا الآن ؟ . ولا انكر عليك ايها الامير ان
 يوحنا ونثن كان قاسيا وها غير ان الله مسحه واوجب علينا عاقبته
 والاعان لاوامره . ويظهر انه سبحانه وتعالى انما اراد بذلك ان يعاقبنا
 على اثامنا . واخر الكل التأمنا وقررنا على ان ن شخص الى حيث الملك
 ونبتال اليه ان يعود الينا لتدبير شؤنهم المملكة . وقد عرفنا انه في
 قرية الكسندروفا التي تبعد من هنا نحو ثمانين كيلو مترا . فلم نلبث ان

سرتنا على بركة الله ونحن فني انه لنا برضى الملك وانفراج الكربه .
 ولما وصلنا الى القرية المذكورة استأخنا بالدخول على الملك فاذن لنا
 فدخلنا وافرغنا من قلوبنا ما كنا نرجع القاعة التي كان
 جالسا هو فيها حتى اعتزلنا الزهول الشديد وكنا لا نعرف
 الملك لشدة الجوع الذي اصابه . ولما دخلنا سلمنا بالاحترام
 الملائق فاستقبلنا هو بالتعريف والالامة وانشد بعدده من غزوات وذنوبنا
 كثيرة نسبها اليها ونحن برأى منها وقد دعانا خيرا غير مخلصين
 لشدته وقال : ومع كل هذا فانا ملبئ ندع لابرار من رعاي
 وخامسة لاسقفته منهم . وبأستأنف تدبير شئونهم المملكة على شرط
 سوف ينجلي لجميع . ولما قل هذا سمعنا بتقبيل يده وخرج
 فقلنا راجعين الى العاصمة .
 وكان الامير نيكولاشا ملك صامتا مصغيا ثم الاصغاء كان
 على راسه الطير . فالامير انشرف الى هذا الحدم من الكلام . وما
 هو الشرط الذي اشترطه عليكم ؟
 فاجاب الشريف : متهددا : هو عنوان الدمار وآلة البوار
 واليك ذلك بالتفصيل .

الفصل السادس عشر

✽ كيف نشأت فرقة رجال الحرس ✽

— بعد مضي ثلاثة اسابيع عاد الملك الى موسكو فابتهج
الاهلون اي ابتهاج وتألّبوا لملاقاته وهم يشكرون الله ويهنئون بعضهم
بعضاً . اما هو فلم يلبث ان استدعى جميع الامراء والنبلاء وقال : ها
اني عدت الى العاصمة لاستئناف تدبير المملكة وقد وطدت عزمي على
التكامل بجميع الخوّة وذوي الدسائس والفتن فلي مطلق
الحرية في الضرب على ايديهم واستباحة اموالهم وعقاراتهم ولا
حق لاحد اياً كان ان يتوسط في شيء من ذلك وسأصطفي
لي حرساً خاصاً يذودون عن حقوقي ويرصدون الخوّة لقمع اثارهم
من البلاد وسأخصص لي ولهم مدناً مختلفة وغياضاً عديدة وشوارع
واملاً كما اخرى في العاصمة وفي غيرها من المدن وايس لاحد ان
يعترضني او يشاركني في شيء . هذا ما ارتأيت عمله ضماناً لراحتي
وداعية لرضاي . . . ولما كان بعد ايام انشأ يوحنا فرقة رجال
الحرس جامعاً فيها من راق في عينيّه من الاشخاص غير ناظر الى
شرف اصلهم او كرم عنصرهم . ولم يكن احد ينخرط في تلك
الفرقة الا وبعاهد الملك مقسماً بالله ان لا يكون له ادنى علاقة
مع الاشراف بل يترصدهم بتمام التيقظ والحذر للظفر بكل من تقع
عليه منهم شبهة او يظهر من حاله ما يدعو الى الريب . وما كادت

هذه الفرقة تنتظم احوالها وتسير في الخطة المرسومة لها حتى
استفحل امرها وتفاقم شرها . والحق يقال يا حضرة
الامير اني لا اكاد اصدق عيني لدى مشاهدة الدمار الذي جرى
في البلاد من قبل هوءلاء الحراس الطغاة وها انهم يطوفون الان
شراذم عديدة في جميع انحاء المملكة متسمين بالمكنسة ورأس
الكلاب يدوسون الحقيقة ويكنسون الشرف الروسي وليس الخيانة
كما رصدوا نفوسهم يعضون خدام الملك الامناء وليس الاعداء
كانما عهد اليهم اهلاك كل ذي نفس اية وغيره وطنية . وقصارى
القول انهم اشد ما وقع على البلاد لحد الان من البلاء . والانكى من
كل شيء انه لا يجري عليهم حكم او عدل ولا يعرفون شريعة
وكان الامير نيكيता اثناء هذا مصغياً وهو في اشد الاضطرابات
النفسانية . فلما فرغ الشريف من خطابه سأله الامير : ولماذا
رضختم لهذا الشرط الويل ؟

فاجاب موروزوف — عجباً ايها الامير أفنجسر على معارضة
الملك ومناوآته ؟ اوليس هو من لدن الله ؟
فقال الامير : لا مشاحة في انه من الله ولكنه قبل اجراء
جميع هذه الامور سألكم فلم لم تقولوا له اننا لا نرضى بهذه
العصاة ؟

اجاب الشريف : وهب اننا فعلنا ذلك افلا يخال لك انه
— احوال الاستبداد — ١١٠

يعود حالاً فيتركنا ؟ او تقدر ان نمكث بلا ملك ؟ وماذا يقول

الشعب ؟

فأطرق الامير منكرأً مضطرباً وبعد هنيهة رفع راسه وقال
بصوت كئيب — اجل ان الرعية لا يمكنها ان تبقى بدون ولي
لامورها مدبر لشؤونها . غير اني اعجب ايضاً كيف انكم تنظرون
بعيونكم هذه الفظائع والكبائر وتصمتون فلم لم تشكروا امركم الى
الملك وتقولوا له ان البلاد قد تقوض نظامها ودب اليها الوبال
من هؤلاء الضواري

فاجاب الشريف — اني ايها الشريف لا اصمت ما دام
في عروقي دم يجري فلم اكن لاخفي آرائي الحرة ولذا تراني الان
كاحد المجرمين وقد اقصاني الملك ولا بد ان يستدعيني يوماً
فيعاقبني . ولم يبق من الاشرف احد في البلاط بل
تراه الان مرسحاً لاولي التهنك والدعارة وصار كل عابر سبيل
ادنى من البلاط منا فترى هناك الكسي باسانوف وابنه ثودور
اللذين لا تقدر ان تميز احدهما عن الاخر بالشقاء والدناءة . وماليوتا
سكوراتوف الذي يصعب عليك ان تعرفه اجزار هو ام وحش
ضار فانه يكون على الدوام ملطخاً بدماء الازكياء . وفاسيلي
غريازنوي و بورييس غودونوف فالاول لا يهمه من دواعي
الشرف شي وقد مات ضميره اما الثاني فانه يبيع اباه وامه واولاده

في سبيل الرفعة والارتقاء . وليس هناك من ذوي المقامات الرفيعة
الأمير اناسي فيازيمسكي غير انه لم يلبث ان اهان شرفه واهاننا
جميعاً . ولكن ماذا اقول عنه . . . والخلاصة ان البلاط قد امسى
الآن في احط الدركات من الشقاء والتعس والملك معرض عن
كل اصلاح غير مبال بمصالح البلاد فهو ابدًا منقطع مع ندمائه
واخصائه اللؤماء الى اللوائيم والترف منغمس في الملاهي والمعاصي
لا يهمه الا الانتقام والتشفي وارقة دماء العباد

ثم صمت موروزوف متنهراً مأوئها وقد شغلته افكار اخرى
فامعن في الخيال . اما الأمير نيكيتا فكاد يتدأه من الحزن والقلق
وهو لا يفقه سر انقلاب الملك وماذا طراً عليه حتى جعله علة
جميع هذه الشرائد والحن التي نابت البلاد ونادت عليها بالويل

والويل

— ٥٥٥ —

الفصل السابع عشر

﴿ على مائدة الطعام ﴾

وفي اثناء ذلك كان الخدم قد بسطوا مائدة الطعام فقام
الشریف موروزوف ودعا ضيفه والح عليه بان يشاركه في
طعامه . فلبى الأمير الدعوة وقام فجلس على مائدة الطعام حيث
كان كثير من الالوان الفاخرة والمشروبات الطيبة . وفي ابان

ذلك اترع موروزوف قدحين من معتق الشراب الرائع فقدم للامير قدحاً وتناول هو بيده القدح الاخر وقاماً ثمت عن المائدة فشربا نخب الملك داعيين له بطول البقاء وسلوك سواء السبيل ثم جلسا وخاضا عباب الحديث . فسأل الشريف جليسه ان يسرد عليه حوادث الحرب التي قام بها في بلاد ليتفا . فاجابه الامير عن كل امثله باسهاب يحتمله المقام وقد استطرد في حديثه الى ذكر المعركة التي نشبت بينه وبين رجال الحرس في قرية ميدفيدفكا بجميع تفاصيلها وذكر له ايضاً كيف شاهد شرذمة منهم وهو داخل الى موسكو وما كان من امره مع الناسك باسيل . وكان موروزوف مصغياً الى حديثه بتمام الاعجاب فلما فرغ ابتدره الشريف بقوله انك ايها الامير لم تكن يخل الدهر بامثالهم ومن يشتد بهم الملك ويُعزّز غير ان ما اجرته في القرية المذكورة هو ضد الصواب المعروف الان في البلاط . انك ايها الحبيب قد اهنت رجال الحرس واوقعت بهم غير هيب ولا وجل ومعلوم ان كل من يتهدى لهؤلاء الناس بأذية ما يُساق الى موضع العذاب والنكال كانه اهان شخص الملك . واما هجومهم على قرية ميدفيدفكا قصد الفتك والاغتيال فلا تُعجب منه لان القرية تخصني ومشهور الان ان كل نبيل يقع تحت سخط الملك تكون عقاراته وضياعه مطمح انظار رجال الحرس ومرمى دمارهم فتراهم يتوافدون اليها في كل حين

للنهب والسلب وسائر الفظائع والمنكرات . اما الناسك باسبل فهو رجلٌ بار يخشاه الملك ويرتعد من تعنيفه وانذاره لانه لا يقبل على الحق رشوة بل يوبخ ويعنف كل من فعل سيئاً وركب شططاً ولو كان عندنا رهط مثله لكنست البلاد على ما ارى من فرقة رجال الحرس وطهرت من بذاءة اعمالهم وفضاظة معاملاتهم ولكن مالي ولذكركم في مثل هذا المقام . هات الان فاخبرني — افني عزمك ان تقابل الملك ؟

— بلا بُد ان شاء الله غداً باكراً جداً انطلق لمقابلته
— عجباً ايها الامير ولا اخال انك تستطيع ذلك لانك لا تقدر في هذه الليلة ان تسافر وبيننا وبين الملك الان مسافة مئة كيلومتر بنيف

— وكيف ذلك العله غادر قصر الكريمل ؟
— اجل فانه غضب علينا مرة اخرى فظعن الى قرية اليكسندروفا مع احبائه رجال الحرس
— فاذاً يتحتم عليّ الامراع فاعذرني ايها الشريف لا سيما واني لم اكن في منزلي بعد فعليّ ان انطلق اولاً اليه لاتعهد ما هنالك بعض الوقت وغداً صباحاً اكون ان شاء الله في القرية المذكورة
— انصحك ايها الامير ألا تشخص الى هناك لاني اخشى

عليك

— وماذا تخشى ايها الشريف ؟

— اخشى ان يحل بك ما لم يكن في الحسبان

— الموت والحياة في يد الله ايها الشريف وهو يهبهما لمن

يشاء من عباده ولست ارى الا التسليم لارادته تعالى

— انت تعلم ايها الامير اني احبك حباً فائقاً وقد احببت

هذا الحب اباك من قبلك وكنت واياه يداً واحدة في جميع

الامور والاحوال . فانا اكراماً لملك الصداقة المتينة التي كانت

موثقة العرى بيننا ارى من الواجب اللازم ان اقدم لك نصيحة

شفيفة وهي ان انت سافرت الى مقر الملك هلكت لا محالة .

واعلم ان حياتك كانت مجيدة وستكون اعظم بما كات والحروب

ان انطأ نارها اليوم فتستمر غداً ولا غنى للوطن عن ساعدك

القوي وبسالتك المشهورة فلا تعرض نفسك الان للهوان

— قلت واقول ان الموت والحياة بيد الله ولا يقدر الانسان

ايّاً كان ان يرد مقدرّاً

— ومع هذا فاني ارى ان تنصاع لمشورتي وتمكث عندي

فاقيلك كل ملحة وتكون عندي بمنزلة الابن الحبيب

— ان دواعي الشرف ايها الشريف تقضي علي بالشخص الى قرية

اليكسندروفا لانه عار على البر ان يختبئ من ملكه

— بالصواب نسقت . ولكن ان انت رضيت ان تبقى عندي

بعض الوقت ريثما يخمد غضب الملك فوسط المطر ان بينكما
فيحمله على مسامحتك

— ان الموت احب الي من الحياة على هذا النمط وليس من
الفضيلة ان اطالبها بالحيل . وهب اني تواريت ردحاً من الوقت
اذا كون بذلك مراتح الضمير ؟ كلا . ولذا فني استودعك الان
ايها الشريف شاكرًا صنيعةك الجميل معي وعسى الله ان يجمع بيننا
في آخِر

فنظر اليه الشريف بين الحبة والحزن معاً وفي دماغه اتون
من الافكار المضطربة خوفاً من مواراة شمس هذا الحسن وذبول
زهرة هذا الفصن غير انه امتدح في سره تصميمه لانه لو كان في
مكانه لما فعل الا ما عزم الامير عايه . فنهض مودعاً وقال له:
لتحرسك العناية الالهية يا بني وليوفق الله مسعاك ويباركك من
العلاء . ثم دنا منه فعانقه بلهفة الوالد الحنون وخرج ثمت مشيعاً
اياه الى فناء المنزل وفوءاده يتفتت ومهجتته تتقطع
وكان الخدم قد اعدوا الجواد فامتطى الامير صهوته وخرج
من ذلك القصر وقلبه خافق وافكاره مشردة

الفصل الثامن عشر

﴿مقابلة ايلية﴾

لم يمرَّ عَلَى الامير نيكيئا عقيب خروجه من قصر الشريف
موروزوف بضع دقائق حتى لاح له شبح واقف في ظلال احدى
اشجار الحديقة لم يلبث ان تبين فيه شخص حبيته هيلانة وكانت
من آن الى آخر تلفت نحو القصر جيداً يفتح جيداً الطبي وترسل
نظرها الى نوافذه وابوابه لعلها ترى عيناً كنت تخافها وتخشها
فيفتح الامر ويسوء المآل . فوقف الامير وجلاً مبهوتاً يده انه
لم يشعر الا وقد صار امامها كأن يداً قوية دفعته الى الدنو من
ذلك المكان ثم وقف ولم يدرك كيف يفتحها الحديث . اما هي فحين
ابصرته سقطت من عينيها دموعان بل حبثا لوء لوء انحدرا بتحمل
عَلَى تينك الوجنتين الحارتين ولم تبعلى ان اسرعت نحوه وقالت
له بصوت تمازجه رعشة الحزن : اتعلم يا نيكيئا كم احبك وكم
قاسيت واقاسي من اجل هذا الحب . الا تراني قد تركت مخدعي
في مثل هذه الساعة من الليل وعرضت نفسي لغضب زوجي
واسرعت لاقف بين يديك لاني سمعت كل ما دار بينك وبين
الشريف من الحديث وعلمت انك مسافر الان لتقابل الملك فبالله
لا تشخص الى هناك ايها الامير لان الموت يترصدك واحرباه . . .

فتنفس الامير نيكتا الصعداء ومسح عينيه ما ترقرق فيها
من الدموع وقال : لقد كتب يا هيلانة لهذا القاب ان ينهدم رجاؤه
وتفنى منه آماله فلقد اصابه من سهام اليأس ما قطع معه كل امل
من الحصول على مبتغاه . . . اني يا هيلانة لم اعد الى الوطن
العزيز لاستقبل المسرات والافراح كما كنت اعلل نفسي وقائي
والكني عدت وقد اقبل امامي باب السعادة والهناء فصرت كارهاً
الحياة متضجراً من عيشتي متعذباً من حالتي التي صرت اليها غير
راضٍ عن نفسي ولا عن دنياي بل صرت اذا رأيت مصيبة او
فازحة طرحت نفسي اليها تعمداً لا تجرّع كأس المنون غير آسف
على شبابي صابراً على مفضض بلواي . وهاءنذا الان ساخرب في
الارض ناشداً ضالة واحدة الا وهي الموت فهو اخف وقرأ من
هذه الحياة عليّ لانه ينجي من عذاب هذه الدنيا وتقلبات هذا
الدهر الغادر . والخلاصة ان صورة الدنيا باسرها قد انقلب في عيني
ولم اعد اجد فيها ما يجيبها اليّ

فلما سمعت هيلانة هذا الكلام امطرت خديها الورديين
بدمع غزير وقالت : وكيف ترضى بالعذاب وانت للان في عنقوان
الصبا وشرح الشباب ؟ انهم واويلاه يذيقونك الموت الزوأم
— وماذا ارجو بعد ضياع كل ما تعتز به النفس ويتهج له
الفؤاد ؟ او اء يا هيلانة يا حبيبتي لقد فقدت كل ما بقي لي سبيل

الى الخطوة بحبيبة سابت ابي واسرت قاي وغادرتني وحيداً
فريداً اتجرع غصص الحياة المرّة واموت في اليوم الواحد الف
مرة

فلم سمعت هيلانة ذلك ذاب قلبها التباعاً وتأثراً وقالت —
ان كنت لا تشفق على نفسك فاشفق على من تفديك بنفسها . انشفق
على هيلانة المنكودة الحظ . . . اني احبك يا نيكيتا وانت حياتي
فالطف بحياتك اكراماً لي . . . انشدك الله الأمانات عن
عزمك — قالت هذا بصوت متقطع خنفته العبرات

فانفطر قلب الامير عليها تلهفاً وازداد بها تعلقاً وكاد يلبي
الى ندائها لولا ان دواعي الشرف حالت دون ذلك فاجابها وعيناه
مغرورتان بالدموع — اهيلانة يا موضوع رجائي ويا باسم شفائي
تجلدي الان ولا تدعي الغم يتغلب على قلبك فلا بد من السفر
فصاحت هيلانة وقد زادها كلام الامير ارتباعاً — آه يا
نيكيتا رفيقاً بي . ولم تلبث ان خارت قواها وتخانات ركبتها
وكادت تسقط الى الارض وابشت هنيهة وهي تذرف العبرات
السخينة وحاولت بعدئذ الكلام فارتج عليها . اما الامير فلم
يتمالك من سكب الدموع . ولبثا حيناً على تلك الحال لا يسمع منهما
سوى زفير وشهيق واخيراً طفق يقنعها بوجوب سفره ومقابلته
للملك حنظلاً لكرامته وذوداً عن حقوقه والا فيعد نذلاً جباناً .

وكانت هيلانة تسمع وهي مطرقة الى الارض ومصدرها يكاد ينشق
من شدة الحزن والاكتئاب

وكانت النجوم بادية في القبة الزرقاء والجو صافياً نقياً ليس
فيه سوى قليل من الغيوم الرقيقة والقمر يسير الهويناء في طريقه وقد
حجبت تلك النجوم ضوءه بعض الشيء . ثم هبّ النسيم العليل
فرنح معاطف الاشجار ونثر على الحبيبين احسن الازهار وبالاجمال
ان كل شيء في الطبيعة كان يشعر بالراحة والسكينة خلافاً لهذين
الحبيبين اللذين استولت على افئدتهم عواطف البلبال . وفيما هما
كذلك حانت من نيكيتا التفاتة الى ما وراء هيلانة فابصر شبحاً قائماً
وهو تارة يتحرك واخرى يجمد كالصنم . . . فمن ترى هذا
الشبح ؟ اهو خادم من خدم الشريف مرت من هناك على غير
تعمد ؟ ام ذو الشريف موروزوف بعينه قام في هذا الهزيع من
الليل يستنشق النسمات البليلة فاستنشق ما لم يدرك في خلده وما
لم يكن وسع جلده ؟

فذعر نيكيتا ودنا الى هيلانة للمرة الاخيرة ثم اطلق لجواده
العنان . اما هي فسترت يديها عينيها الداميتين وقالت — ويلاه
انا السبب في هلاكه !

الفصل التاسع عشر

✽ القصر — دير ✽

ان الطريق الموءدية من موسكو الى دير الثالث الاقدس ومن هذا الى قرية اليكسندروفا كانت تمثل صورة رائعة كثيرة التنوع فهناك الناس على اختلاف هيئاتهم وطبقاتهم يسرون فيها ذهاباً واياباً المقاصد شتى . فمن نبلاء يرفلون بملابس الغنى والكرامة . ومتسواين يطوفون بين تلك المجموع بما عليهم من اخلاق الثياب يلتمسون صدقات المارة . وزوار يتوافدون الى الدير المذكور لزيارة الاماكن المقدسة فيه . وتجار يتزاحمون بيضائهم وسلعهم . وغيرهم يتاجرون بالحيوانات الداجنة والادباب . وبين الجميع جماعات برمتها من رجال الحرس يتنقلون من مكان الى اخر وقد رنحتهم الخمرة وهم ينشدون اغانيهم البذيئة باعلى الاصوات او يمتهنون عباد الله حياءً بالتسليية وقتل الاوقات . وكان يمر ايضاً في تلك الطريق عصابات عديدة من اللصوص وقطاع السبيل فيرتادون هذه الامكنة للنهب والسلب حينما تمكنهم الفرص وكانوا تارة يبطشون برجال الحرس تشفياً منهم وطوراً يوقعون بالتجار وغيرهم من ذوي الاموال . غير انهم كانوا اقل ضرراً وشراسة من رجال الحرس . وكان بينهم وبين هو، لاء حرب غوان لم تحمد نارها قط

لما وصل الامير نيكييتا الى دير الثالث الاقدس استحضر بالصلاة

مبتهلاً الى الله ان يشدد عزيمته ويدراً عنه المصائب والويلات . وكذا
فعل اتباعه . ولما ودعه رئيس الدير باركه كمن يبارك شخصاً
ساعياً الى الموت

ثم سار الامير من ذلك الدير وهو عرضة لتلاعب التصورات
تتصرف فيه الهواجس كما تشاء فتارة يقنط ويتصور المستقبل قائماً
مظلماً بالنوائب والرزايا . وطوراً يتوقع انفراج كربته وصفاء دهره
ولكنه لا يلبث ان يعود الى مخاوفه . فيجزم انه ليس من خليفة
بشرية تقوى على احتمال ما احتمله هو من الغصص والمرارة فقد
سلبته غير الدهر محبوبتهور بما تحرمه كل ما من شأنه ان يعزي
النفس ويحلب الفخر والمجد . وبقي نيكيثا خائضاً غمار هذه التأملات
تساوره المموم وتتناوبه الغموم حتى رأى جماعة من رجال الحرم
واقفين على قارعة الطريق من شأنهم التعرض لكل مسافر الى
القرية ليسألوه عن اسمه ومقامه وسبب شخوصه اليها . فلما دنا
منهم الامير نيكيثا سأله زعيمهم باسمه عن نفسه وقصده ولما وقف
على ما اراد اخذ منه ومن ذويه الاسلحة التي معهم ثم صرفهم
لشأنهم موعزاً الى اربعة اشخاص من رجاله ان يشيعوهم الى القرية
وما عثم الامير بعد ذلك ان شاهد قيب القصر الملوكي وهي
متعممة باكاليل من الاشعة الذهبية التي كانت ترسلها غزاة النهار
فتكسيها منظرأ مدهشاً جامعاً بين اللطافة والعظمة

في هذا القصر العظيم كان الملك يوحنا الرابع يصرف اوقاته في العبادة والقنوت قاصداً بذلك راحة نفسه والتوبة عن مساوئه وآثامه . فكان في اكثر الاحيان يجثو في الصلاة راحة لضميره وتعزية لقلبه بحيث صمم اخيراً على ان يجعل القصر ديراً ويتولى هو بنفسه رئاسته . فاختر من فرقته رجال الحرس ثلاثمائة رجل وهم الاكثر شراً ودعارة وفوضى اليهم خدمة هذا الدير بمثابة رهبان يقومون بسائر مهام الطريقة الرهبانية وانتدب من زعمائهم الامير اثناسي فيازيمسكي لتدبير المؤونة وماليوتا سكوراتوف للخطر في شؤونه العامة وعين غيرها في وظائف اخر ومنح الجميع عثم وبدلات رهبانية كانوا يتزين بها ومن ثمنها الاثواب الثمينة الموشوة بالذهب والفضة . ثم سن لهم قانوناً رهبانياً وحتم على الجميع السير بموجبيه جاعلاً نفسه مثلاً في التمتيع . فكان يهب من نومه في منتصف الليل . وفي الساعة الرابعة صباحاً ينطلق الى قبة الاجراس ومعه ابناؤه وماليوتا سكوراتوف . فيقرعون الاجراس ايداناً بابتداء صلاة السحر التي كان يتحتم على جميع الرهبان حضورها والذي لا يحضرها يكون عرصة للعقوبة بان يسجن ثمانية ايام . وهذه الصلاة كانت تمتد الى الساعة السادسة او السابعة وكان الملك في اثنائها يقرأ ويرتل صارفاً اكثر الوقت في الركوع والخشوع . وفي الساعة الثامنة كانوا يجتمعون لصلاة الضمير

وفي العاشرة يجلسون الى مائدة الطعام . فيقف يوحنا في ابان الطعام
ويقرأ على الاسماع شيئاً كثيراً من الارتدادات التقوية والمواظ
الدينية لا كابر علماء الدين ومشادير الوعاظ . والرهبان في خلال
ذلك يا كلون من الوان الطعام الفاخرة ويشربون من معتق الخمر
ما تطيب له نفوسهم . وعند فراغهم كانوا يحملون فضلات الطعام
الى الساحة امام القصر و يوزعونها على جمهور المحتشدين هناك من
الفقراء والحقاويج . اما رئيس الدير (الملك) فكان عادة يتناول
طعامه بعد الجميع ثم يقوم فيرقد في سريره او ينطلق الى السجن
لتعذيب بعض المسجونين . وفي الساعة الثامنة مساء كان الاخوة
يجتمعون لصلاة المساء . وفي العاشرة يأوي يوحنا الى مخدعه فيضع
في سريره وامامه ثلاثة من رواة الاخبار يفككونه بالحكايات
والنوادير التي كان يسمعها قبل سباته

غير ان هذه المعيشة كن يتخللها كثير من الرياضات فكان
يوحنا يشخص لزارة الاديرة وتعهيد الحصون على حدود المملكة
او يخرج مع رهبانه اصيد الحيوانات البرية في الاحراش والبراري .
وكان صيد الدية اسب اليه من كل شيء . وفي تضاعيف هذه
الاعمال كان يحل مشاكل البلاد ولم يكن لاحد ان يجري في المملكة
شيئاً بدون امره واملاعه

ولا بد من القول ان تلك السيرة الرهبانية التي رتبها الملك

يوحنا وواجبها على رهبانه لم تكن لتردعهم من شرورهم بل كانت سبباً آخر لانغماسهم في سائر الملاهي والمفاسد وتطوحيهم في الخلاعة والفجور . نعم انهم كانوا يطوون الايام ما بين صلاة ووعظ غير انهم كانوا في خلال ذلك يجرون من المآثم والمحرمات ما يندى له وجه الانسانية وتنفر منه السباع الضارية . فلم يكن همهم في هذا الدير الا الوقعة بكل نبيل صادق والوشاية على كل كبير في الامة وايغار صدر الملك وحمله على معاقبة هذا او اغتيال ذاك بحيث صار كل الاشرف والنبلاء عرضة لسائر ضروب العذاب والنكال . حتى انهم كانوا في كثير من الاوقات ينفثون سموم الوشاية في اذن الملك وهو جاثٍ يصلي وكان هو يصدر او امره بالاعدام او بغيره من انواع القتل وهو مستغرق في الصلاة . هذا الى غير ذلك من الجرائم والفظائع التي لا تقع تحت حصر


الفصل العشرون

✽ قرية اليكسندروف ✽

لما وصل الامير نيكييتا الى قرية اليكسندروف رأى ان القصر او الدير منفصل عن سائر الابنية بخندق عميق تجاوره على مسافة متسعة اراضٍ خصيبة موشاة بالوان الزهر والريحان وتحديق به روضة غناء فيها من كل فاكهة زوجان . فوقف هنيهة يتأمل القصر

وفخامة بنائه وعظمته وقد دهمش بنوع خاص من البدائع والنقوش التي كالت تزين قبه واعمده الشاهقة وحرار في انواع الترف وضروب الاكاليل الذهبية والافاريز افتاة التي لم تكن تخلو منها نافذة من نوافذه العظيمة . وبالجملة فان هذا القصر كان مما يفتن النظر ويغلب الجنان ولا سيما حينما ترسل الغزالة عليه اشعتها الذهبية فتجعله آية الغرابة ومحل الاعجاب

وكان بالقرب من القصر دار الطباعة وهي فسحة الارضاء تحتوي فضلاً عن بيوت الآلات واماكن العمل كثيراً من المخازن المختصة بالعملة الذين اكثرهم من انكلترا وجرمانيا . وبلي هذه الدار منازل لا تعد ولا تحصى وهي مختصة بالخزان ونوابهم والغراسين والطهاة والخبازين وساسة الخيل والكتابة والبيازرة والسعاة والبنائين وغيرهم كثيرين من اصحاب الاشغال وخدمة القصر اما كنائس القرية فكانت تبدو من خلال جميع تلك المباني بمظمة وفخامة ولا سيما كنيسة السيدة التي كانت بهندامها الخارجي وبما يسطع عليها من النقوش والاشكال تفتن العين وتسبي البصر فقد كانت الصليبان الذهبية تعشي سطحها بحيث كان مركزاً على كل قرميدة منه صليب خاص فكانت الكنيسة على هذه الصورة تبدو كأنها مغطاة من جميع جهاتها بشبكة من الذهب هذه المناظر سرّت من هموم الامير نيكيثا شيئاً وطردت
- احوال الاستبداد - ١٣

عنه تلك الافكار المزعجة التي استولت عليه طول الطريق وأنسته
حالاته المزعجة التي هو صائر اليها . بيد انه لم يلبث ان تراءى
له منظر رهيب فذعر وعادته المخاوف والوساوس فانه يننا كان
مواصلاً سيره يتبمه اعوانه وخدمه استلفت نظره عدة مشانق
منصوبة على الطريق بازاء بعضها وبجانب كل منها آلات التشكيل
وجميعها مصبوغة بالصباغ الاسود القاحم كأنها تنبيء بتماسة من
تصير حالته اليها : 

عجيباً من الانسان ما اوهى افكاره وما اكثر شره واقساه .
الانسان يظماً الى شرب دماء اخيه وابن نوعه فينصب له ما شاء
تفنته واختراعه من آلات المهلكة والبوار ليجندها فيها ويسقيه كأس
الحمام غير ان هنا . . . وتناً شنيعاً سافلاً يحدق به العار والشنار .
واي عار اكبر من ان يشرب الانسان كأس الردى من يد جلاد
زيم او ان يعاقب ليكون عرضة للتفرج والازدراء ! واين هذا من
الموت المجيد في ساحات الوغى بين بروق المرهفات ورعود المدافع
انقاصات ؟ . . . هذه التخيلات جالت في راس الامير نيكيتا عندما
شاهد تلك الآلات الجهنمية وقد ارتعدت مفاصله وبان الاضطراب
على وجهه الوسيم . فلحظ منه ذلك الحراس المتولون قيادته وقالوا له
بلهجة الاحتمار : هذه اراجيحنا ايها الامير — اشارة الى المشانق
— ويظهر انها اعجبتك كثيراً حتى انك لا تكاد ترفع نظرك منها .

وكان ميخيتش سائراً وراء مولاه فما سمع هذا الكلام حتى
ارتجفت أعضاؤه وعلت وجهه إمارات الحيرة والغیظ غير أنه هز
رأسه صامتاً وواصل سيره . أما نيكي تا فلم ينبس بينت شفة بل تنهد
من كبدٍ حرّى وسار وهو موقن أن جبل آماله قد قطع وأنه يمشي
إلى القبر بقدمٍ مسرعة



الفصل الحادي والعشرون

﴿الدب﴾

لما وصل الأمير نيكي تا وذووه إلى الخندق المار ذكره ترجلوا
عن خيولهم ور بطوها في حلقات من الحديد مغروسة بأعمدة كانت
قائمة هناك لأجل هذه الغاية . وولجوا ثمت باحةً فسيحة جداً وقد
اكتظت بجماهير الفقراء والتعساء وهم باطمارهم البالية بين واقف وجاثم
ومضطجع وكانوا يضجون بأصوات مختلفة بعضهم ينشدون
بأصوات كثية أعداداً من المزامير وآخرون يصيحون ويستغيثون
كاشفين عن قرووحهم الكريهة وكلومهم الشنيعة . وفي أثناء ذلك
كان واحد من رجال القصر واقفاً على دكة هناك يوزع عليهم
المآكل والمهبات باسم الملك يوحنا . ومن وقت إلى آخر كان ينتاب
هذه الباحة بعض من رجال الحرس فيجلسون على ما هناك من
المقاعد و يلعبون بالميسر أو بغيره من الألعاب الفكاهية قصد قتل

الوقت بالقصف والاهو . وكانوا جميعهم يرفلون بالوشي والدياج
فوقف الامير نيكيثا يأمل في هذه الخلائق المختلفة وقد
اخذ الدهش منه كل مأخذ . وفيما هو كذلك استوقف بعصره
من رجال الحرس شاب^١ يافع بسن العشرين وضيء الطلعة بشعر
اشقر ينال فرعه كتفيه وقد تزين من الجواهر باحلامها رونقا
واغلاها قيمة وهو اشبه بفتاة منه بفتى حتى ان حركاته كلها
كانت تدل على ما شاء الله من التخنث والخلاعة . اما رصفاه
الحراس فلم يكونوا يقدمون له اعتبارا خاصا غير انهم كانوا اذا دنا من
زمرة منهم تتفرق هذه الزمرة للحال واذا دنا من بعض الجلوس
كانوا يهبون من اماكنهم ويتخلون له عنها اما اذا خاطبوه فكانوا
يظهرون له كل تزلف ورقة . فالظاهر انهم كانوا يفعلون كل ذلك
اما حرصا عليه او حذرا منه

لما شاهد هذا الشاب الامير نيكيثا وخادمه ميخيتش حدجها
بنظرة كبر وخبلاء ولم يلبث ان استرعى الحراس الادلاء وسالهم
عنهما واذا عرف كل ما اراد نظر حذرا الى الامير نيكيثا ثم همس
الى رفاقه كلاما جعلهم ان يغربوا في الضحك ويتفرقوا مسرعين
اما هو فصعد الى مرقى هناك وطلق يتفرس في الامير ضاحكا
مستهزئا . وكان نيكيثا يرى كل تلك الحركات وقلبه يتمزق حزنا
غير انه صبر على مفضض وهو يتعجب لهذا الفساد الذي صار اليه

البلاط . وان هو كذلك اذ رأى بغتة هياجاً وجلبةً بين الفقراء
وما عثم ان ابصرهم يهولون جهة باب الباحة افواحاً افواجاً وقد علا
ضجيجهم وصراخهم وبانت على وجوههم امائر الخوف والرعدة
وكادوا يصدمونه في اثناء هذا الهياج . فذهل الامير ووقف بهوتاً
ولكنه لم يلبث ان اكتشف سرّ هذه الحركة الغريبة : فان دبا
هائلاً ظهر من الباب الاخر وهجم على الناس بهيئة مرعبة وفي اقل
من لحظة كُنست تلك الباحة ولم يبق فيها الا الامير نيكيئا وحده .
فتحفر لئلا زلة الدب ولم يبدُ على وجهه الخوف بل مدّ يده الى جانبه
ليأخذ حسامه فعادت يده فارغة واقدسها انه جرد من اسلحته
قبل دخوله القرية . فتهدد وقد تغير حاله وغلب عليه الوجوم
وفي تلك اللحظة سمع قهقهة ذاك الشاب وهو يقول من المرقى :
ابحث عن سلاحك جيداً فلهلك تجده . وكان ذلك اكثر مما
يستطيع نيكيئا احتمائه ولا سيما في هذا الموقف الحرج الذي اضحى
فيه عاجزاً عن الدفاع فاستشاط غيظاً والتهب صدره حزناً اما
الدب فلم يمهله حتى لطمه برجله فجنداه الى الارض وكاد بالآخرى
ان يقضي عليه . وكان الامير قد غاب عن الصواب ولم يعد يعي
شيئاً سوى انه شعر بيد لمسته وسمع صوتاً رخياً يقول :
انهض ايها الامير فما عليك من باس . فرفع الامير نظره واذا به
يرى شاباً من رجال الحرس بسن السابعة عشرة وهو وسيم الوجه

بأدي النشاط ينبىء منظره عن البسالة وعلو النفس وتوحي عيناه
السوداوان شدة الذكاء وحدة التصور ورقة الشعور . وقد ابصر
الامير في يده سيفاً مسلولاً يقطر منه الدم وفي الجانب الآخر
الدب ملقى على الارض يتشحط بدمه . فابقن انه هو الذي نجاه من
مخالب الدب . اما الشاب فلم يفتخر بعمله ولما تحقق ان الامير عاد
الى رشده حياء وعول على الانصراف فاستوقفه نيكيتا ومد اليه يده
فصاحفه وقال — ايها الشاب قل ما اسمك حتى اذكره في كل
حين شاكرآ لك مروءتك وحسن صنيعك

فاجابه الشاب — مالك ولا سمي ايها الامير اني لا احبه ولا
اشاء ان يذكر فاستودعك الله الان . قال هذا وانصرف كالبرق
الخاطف

فدهش الامير من هذا الجواب ولم يعرف كيف يفسره .
وفيما هو كذلك دنا منه ميخيتش وهو يلثم عيائه وقال له: الحمد لله
على نجاتك يا مولاي . اني وحقك قد كدت اموت ارتباعاً من
هول موقفك الحرج عرضة للدب وقد اجهدت نفسي وانا
اجري كل الوسائل حتى يتركك الدب ويرمي الي . ولكن الشكر
لهذا البطل المغوار الذي انقضى عليه كالشاهين وفي اقل من لمح
البصر ارداه مختبئ بدمائه . واما ذاك الفتى المتخنت فلا در دره .
لانه كان السبب في اطباق الدب عليك . ثم استطرد كلامه قائلاً

همساً — ولكن اين نحن يا مولاي افي قصر الملك ام في مرتع
الوحوش ؟ . . انا لله وانا اليه راجعون

ان ملاحظة ميخيتش كانت عادلة ولكن المسكين لم يطلع بعد
على القوانين الجديدة التي اصبحت دستوراً للعمل والاجراء في
البلاط . ان يوحنا الرابع كان يحب مصارعة الحيوانات وقد كان
عنده عدد وافر من الدية في اقفاص من الحديد . وكثيراً ما كان
هو او حراسه يطلقون هذه الوحوش من اقفاصها على الشعب حباً
بالتسليمية ليس الا . غير ان الملك كان يعطي الهبات الوافرة اكل
من يمه اذى دب منها . اما اذا فتكت هذه الضواري باحد
فكانت تلك الهبات تعطى لاهله ويقيد اسم ذلك المنكود الحظ
في سجل خاص لاجل ذكره والترحم عليه في الاديرة مع سائر
ضحايا سلوان الملك او غضبه .

وفي اعقاب ذلك خرج من القصر رجلان من خدمة المائدة
الملوكية فتقدما الى الامير نيكيتا وقالوا له — ان جلالة الملك قد
شاهدك من نافذة القصر و يود ان يعرف من تكون .

فعرّفهما الامير بنفسه فانصرفا وعادا بعد دنيهة وقالوا — ان
جلالته يسالك عن صحتك و يدعوك لمناولة الطعام على مائدته
هذه النعمة لم تبهج الامير كثيراً — فاعل يوحنا لم يطلع بعد
على مناوآته لرجال الحرس في قرية ميدفيدفكا او لعله قد عرف ذلك

ولكنه يريد ان يعاقبه في اثناء الولاية اظهاراً لجرمه وارهابة لغيره
كما جرى ذلك مراراً مع كثيرين من الامراء والنبلاء . غير ان
نيكيتا سلم لمره الله وصبر

كان هذا النهار من الايام الغير العادية في قرية اليكسندروفا
فان الملك كان يجهز للشخص الى مدينة سوزدال للتبرك من
اماكنها المقدسة وقد اعلن انه يريد قبل ظعونه ان يتناول الطعام
مع الحراس الرهبان (الثلاثة) وامر ان يدعى ايضاً اربعمئة من
رجال الحرس وبعض الاشراف فصار جميع المدعوين اكثر من
سبعمئة رجل



الفصل الثاني والعشرون

الولاية

ان غرفة الطعام في قصر الملك عبارة عن ردهة فسيحة جداً
قد انتصب فيها عدة اعمدة ملبسة بضروب الانسجة البديعة
الحافلة بالنقوش الجميلة والصور الرائعة وقد بسطت بينها موائد
مستطيلة في ثلاثة صفوف لكل صف عشر موائد وكل مائدة معدة
لعشرين رجلاً . اما للملك وولي عهده واقرب اخصائه وندمائهم
فقد بسطت موائد خاصة في مؤخر الردهة . وقد أُعد للضيوف
مقاعد مستطيلة مفروشة بالديباج الثمين وللملك عرش عال

مرصع بكثير من حجارة اللؤلؤ والاملاس وهو قائم على اسدين
 من عاج يملو موثخه نسر ذو رأسين وقد نشر جناحيه وهو
 مصفح بالذهب الخالص . وكان في وسط الردهة مائدة
 عظيمة جداً تحفظ عليها الآنية الفضية والذهبية المعدة
 لاستعمال القوم في اثناء الوليمة وهي مما يخلب الابصار ويفتن العقول .
 فمن جملتها اقداح ذهبية باشكال شتى بعضها يمثل دية واسوداً
 وبعضها ديوكاً وطواويس وكراكي وبعضها وحيد القرن وغيره
 من الحيوانات والطيور مما لا يقع تحت حصر . وقد صفت هذه
 الآنية على المائدة المذكورة على شكل بناء واصل الى السقف
 ولما ازفت الساعة دخل الردهة المذكورة رجال الحرس بالبسثهم
 البديعة وجلسوا على مقاعدهم الخاصة . ولم يكن وقتئذ على الموائد
 شيء من الآنية الا صحاف اللحم البارد وبعض الفواكه والاثمار
 والحوامض . وما كاد رجال الحرس يستقرون في مقاعدهم حتى
 دخل خدّمة الطعام ووقفوا بازاء عرش الملك وتلاهم مدبر المائدة
 وساقى الملك ثم جماعة المدعوين من الامراء والاشراف . واخيراً
 عزفت الابواق وقرعت اجراس القصر ودخل الردهة الملك يوحنا
 الرابع يتبعه ابنه يوحنا وسائر اخصائه . وكان الملك طويل القامة
 مفتول العضل عريض الاكتاف وقد اتشح برداء طويل من انحر
 الانسجة رصع كله باللالى والاحجار الكريمة يتدلى على صدره صليب

غالي الثمن وجوهرة بديعة عليها صور المسيح ووالدته وكثير من الرسل
والانبياء

وما كاد الامير نيكيثا يتفرس في وجه الملك حتى دهش لنحوه
وتبدل نضارته . نعم ان وجهه لم يزل جميلاً ولكنه صار متغضناً
كثيباً وقد خف شعر لحيته وعارضيه . وكان ليوحنا اذ ذاك
من العمر خمس وثلاثون سنة غير انه كان يظهر بسن الاربعين
فما فوق . وكان هذا الملك على جانب عظيم من الذكاء . وتوقد
الذهن وقوة الحجة اذا تكلم أقنع ولو كان كلامه لتأيد قساوة
احكامه وفظاعة اعماله . وقد اشتهر بدهائه العجيب وسوء ظنه بكل
انسان وهذا ما مهد له اراقة دماء الالوف من رجاله وكبراء دولته
ولما دخل الملك ردهة الطعام وقف جميع الحضور وقد انحنى
له جباههم وانخفضت لديه رؤوسهم اما هو فاجتاز بين صفوف
الموائد ولما انتهى الى عرشه ادار نظره في الحشد وحنى رأسه الى
جميع الجهات ثم قرأ بصوت جنوري صلاة طويلة وبارك
المائدة وجلس تجلس القوم الا الساقى وستة من خدم المائدة

بعد ذلك جاء جمهور من الخدم وقد ارتدوا سراويل من
القطيفة البنفسجية فوقفوا امام الملك ثم سجدوا وخرجوا ازواجاً
لاحضار الطعام ولم يلبثوا ان عادوا الى الردهة حاملين بين ايديهم
على صحاف ذهبية مئتي اوزة مشوية . وبهذا ابتداء الاكل

الفصل الثالث والعشرون

ريقتا في راحة * اخصاء الملك *

كان الامير نيكيثا جالسا بالقرب من مائدة الملك وبازائه
نقر من الاشراف الذين عرف بعضهم قبل مسيره الى بلاد ليتفا
ولم يكن هؤلاء الاشراف من فرقة رجال الحرس غير انه لسمو
مكانتهم دُعوا هذه المرة لمناولة الطعام مع الملك . فأجال نيكيثا
طرفه في الملك وفي ندمائه وهو يفحصهم بنظر دقيق وقد اخذه
الدهش لهذا الانقلاب الغريب الذي جرى في البلاط في مدة غيبته
عن البلاد واكبر الفرق بين الملك يوحنا منذ خمس سنوات وبينه
الان وهو بين هذه العصاة الشريرة . ولم يلبث ان التفت الى جاره
— وهو من معارفه واصحابه — وقال : اذا صدق ظني فان ذلك الفتى
النجيف العايس الجالس عن يمين الملك هو ابنه وولي عهده
— نعم هو يوحنا ابن الملك . ثم تلقت الشريف الى كل
الجهات وقال همساً : غير انه لسوء الحظ اشبه بابيه من جده فقد
امتلا قلبه ظلماً وقساوة وشرّاً وهو في طور الحداثة فكيف به اذا
شب على هذه المبادئ وصارت اليه مقاليد الامور ؟
ثم سأل الامير : ومن هذا الرجل الجالس الى طرف المائدة ؟ ان
ملاحه الجذابة لتعجبي واظنني شاهدته قبل الان ولكني لا اذكر
في اي مكان

اجاب الشريف : بلى فقد رأيت من منذ خمس سنوات
 حاجباً في بلاط الملك غير انه من ذلك الحين قد ارتقى في سلم
 المراتب العالية وسيظل آخذاً في الارتقاء والتقدم حتى يفوق
 الجميع وهو الان من ارباب الشورى يعول عليه الملك في معضلات
 الامور ويدعى بورييس غودونوف وهو رجل حاذق كثير
 التبصر عالي الهمة حسن التدبير لا يجري عملاً الا بعد الامعان
 والتروي . والحق يقال انه لم يشترك مع هؤلاء القوم بسفك
 الدماء ولا هو من رجال الحرس بل يجري في اعماله بمنتهى التاني
 والحذر فيسد اذنيه حتى لا يسمع ما يقال حوله ويغمض عينيه
 حتى لا يبصر ما يجري امامه وثرى دم الابرياء بتفجر حوله وهو يرى
 كل ذلك صامتاً لانه لا يجسر ان يجهر بمقاومة ذلك لئلا
 يفقد ثقة الملك به ومودته له ولا امل في الاصلاح . والخلاصة
 انه بسمو مداركه وسداد مسلكه قد اشرق نجمه متلألئاً في افق
 البلاط . . . والى جانبه ذاك العريض الاكتاف الذي تراه يا كل
 بنهم شديد دون ان يلتفت الى احد فهذا ماليوتا سكوراتوف صديق
 الملك وحييه وندمه وجلاده وهو أشر القوم وادهام واخبثهم
 واحبهم الى اراقة الدماء وتدمير البلاد بل هو سبب الشقاء وعلة
 البلاء . . . وهل عرفت ذلك الفتى الجميل الذي يسكب للملك
 الخمر وهو اشبه بفتاة منه بفتى ؟ فهذا ثيودور باسمانوف

ولم يكده نيكيتا ينظر الى وجه الفتى المشار اليه حتى ادرك
انه هو الذي امر باطلاق الدب عليه في باحة القصر وكاد
يقضى عليه شهيد مداعبة وتخنث مثل هذا الغلام . فهز رأسه
وهو يقول همساً : وما عسى ان تكون حالتنا اذا كان بلاط الملك
قد اصبح مرسحاً لمثل هؤلاء الغلمان الملاح ومقرراً لسائر انواع
الشُرور والمفاسد والآثام . ثم أن ازين الاسف وقال : هي مشيئة
الله فمن يعارضها

ثم عاد الشريف الى كلامه فقال : اما الملك فقد اختص
هذا الغلام بحبه المفرط حتى انه لا يقدر ان يعيش بدونه . وانظر
ايها الامير الى ذاك الرجل الذي تراه يتبسم لكل حركة . فهو
الكسي باسماوف والد ثيوور وبقربه فاسيلي غريازنوي .
وفي تلك الجهة الاب ليفكي رئيس دبر العجائب وقد اهتمل واجباته
الدينية وانخرط مع هذه الزمرة منهمكاً في المذات والمسرات
غير خائف من الله

كان الشريف يتكلم واصفاً ندماء الملك والامير مصغراً
لحديثه يسمع ويعجب من هذه الحالة وهو يختلس النظرات من حين
الى آخر الى جهة الملك وندمائه فابصر بينهم رجلاً طويلاً القامة
له من العمر نحو الثلاثين تظهر على وجهه علائم الغم والاضطراب
ولم يره نيكيتا قد اكل شيئاً بل كان يشرب من الخمر كأساً بعد آخر

وهو تارة يسند رأسه بيديه وطوراً يتصب على المقعد وعيناه تقدران
 شراراً . ولما كان الشريف لم يذكر عنه شيئاً سأله نيكيता ان يعرفه
 به فقال : عجيباً او لا تعرفه ايها الامير ؟ فهو احد الامراء غير انه
 بانخراطه في سلك رجال الحرس قد فقد شرفه وذمته . فهذا هو
 الامير اثاسي فياز يمسكي . وهو من يوم دخل الغرام قابله أغشي
 على بصره وعدم رشده حتى صار الملك يخشى عليه من
 الجنون فقد سباه الحب وخطف عقله وبصره واهقد سائر عواطف
 الرقة واميل الشرف . . . ثم اراد الشريف ان يسهب للامير في
 الموضوع ولكنه صمت لان احد خدام المائدة قد دنا منها ووقف
 امام الامير نيكيता ويده صحفة من الاكل وقال : ايها الامير ان
 الملك العظيم قد اختصك بصحفة من مائدته

فنهض الامير للحال وتبعاً للترتيب الجاري في مثل هذه الحال
 انحنى للملك . حينئذ وقف كل الجالسين مع الامير الى مائدة واحدة
 وانحنوا له اشارة الى انهم يهنئونه بنعمة الملك اما هو فشكر كلاً
 منهم بانحناء خاص . وفي اثناء ذلك عاد الخادم الى الملك وقال
 وهو منحن : ايها الملك العظيم ان نيكيता قد اخذ الصحيفة بمنتهى
 الخضوع .

الفصل الرابع والعشرون * كأس الخمر * ٢١

لما فرغ الحضور من اكل الاوز خرج الخدم من الردهة
ازواجاً ولم يلبثوا ان عادوا حاملين ثلاثئة طاووس مشوي وتلا
ذلك اصناف المعجنات والقطائف المحشوة لحماً وجبناً وكانت
الخمر وسائر المشروبات تقدم في اثناء ذلك انواعاً شتى بحيث
لم يكن احد من المدعوين يطلب شيئاً ولا يجده امامه .
وكان في جماعة الجلوس الى مائدة الامير نيكيثا شريف طاعن
في السن وهو من الاسر العريقة وقد سمع الامير من جلسائه ان
الملك ناظم عليه وهو يترب فرصة لذيقة كأس المنون . ففي
اثناء الوايمة والقوم لاهون بمسراتهم وانسهم جاء ثيودور
باسمانوف ساقى الملك ويده كأس خمر فناولها للشريف المذكور
وقال — ايها الشريف ان الملك العظيم قد بعث اليك بهذه الكأس .
فنهض الشيخ وانحنى للملك ثم شرب الكأس . اما ثيودور فعاد الى
الملك وقال : ان الشريف باسيل قد شرب الكأس بوافر الاحترام
والخضوع . وعندئذ وقف جلساء الشريف وحياه بخفض الرؤوس
ولما عزم هو على مبادلتهم التحية لم يقوَ على النهوض وقد عسر تنفسه
واختلج جسمه واضططكت ركبتاه واحمرت عيناه وامتعق
لونه وسقط على الارض صريعاً . وكان الملك يراقبه كأنه

توقع هذه النتيجة . فلما سقط الشريف قال الملك : ان باسيل سكران فاحملوه خارجاً . فسكت جميع الحضور واجفل الاشراف وقد ارتعدت فرائصهم وارتخت اوصالهم واستولت عليهم الحيرة والجمود . اما الامير نيكيثا فتهد تنهداً عميقاً وقد اخذه الدهش الشديد وهاله هذا الامر الفظيع وقال في نفسه : « ألا ينتخاري مثل هذا ؟ »

وفي اثناء ذلك حملت جثة الشيخ الشريف الى الخارج وعاد القوم الى ما كانوا عليه كأنه لم يجر شيء او كأن هذا الحادث امر اعتيادي لا يعبا به ولم يضطرب له الا الاشراف الذين ليسوا من فرقة رجال الحرس . ثم صدحت الابواق وقرعت الاجراس فخرج الخدم وبدلوا اثوابهم باحسن منها وعادوا وقد حملوا الكراكي المشوية والاديك المشوية والفراريج المقلية والاسماك والطيور والارانب والقنابر والزجور وغير ذلك من الوان المأكولات البديعة التي يعجز القلم عن وصفها . وكانت الاصوات في خلال ذلك قد امتزجت وعلا الضحك ودبت الخمرة في الروءوس واصبح اكثر القوم سكارى . وكان الامير نيكيثا يقلب نظره في وجوه الجميع وهو مستغرب هذه الحالة السافلة التي صار اليها بلاط الملك . وان هو لذلك حانت التفاتة منه الى احدى زوايا الردهة فرأى شاباً في لباس رجال الحرس وقد أسند رأسه بيديه وهو غائص في تأملاته لا يشارك القوم في هرجهم . وما حدق

الامير فيه طويلاً حتى عرف انه هو الشاب الذي نجاه من مخالب
الدب . وكان هذا الشاب طويل القامة ابيض اللون ازرق
العينين تنبشان عن نباهة وذكاء وقد تبين الامير في نفسه انكساراً
وفي هيئته كمداً يحاول ان يخفيه فازدادت رغبته في التعرف به
واستطلاع كنهه احواله . فسأل عنه جلساءه الاشراف فلم يتمكن
احدٌ من معرفة اسمه فهم ان يسأل عنه احد الخدم الممارتين بازائه
فاستوقفه عن الكلام حركة بجانبه فالتفت واذا بساقي الملك يقول
له : ايها الامير نيكيتا ان الملك العظيم قد بعث اليك بهذه الكأس
فذعر الامير لذلك ولا سيما لانه رأى وراءه ثيودور باسمانوف
يتبسم تبسم الازدراء . فنزلت ضيابة كثيفة على عينيه وايقن
بالهلاك ولكنه تناول الكأس وحنى راسه الملك ثم احتساها جرعة
واحدة ووقف ينتظر المنية وقد نظر اليه الجميع مترقبين غروب
شمس حياته . غير ان الامير لم يشعر الا بديب الخمرة في حرقه
واحس بحرارتها المنعشة في كل بدنه وقد توردت وجنتاه واشتدت
اعصابه فاطمان روعه وابتهج في داخله وقال في نفسه « لعل الملك
قد صفح عني او انه لم يعلم بعد بصنيعي مع رجال حرسه »



الفصل الخامس والعشرون

﴿ مَالِيوتًا سَكُورًا تَوَفَّ ﴾

مرّ على الجلوس اربع ساعات متوالية وهم يتناولون الاطعمة الطيبة والمشروبات الفاخرة ومع هذا فلم تنتهِ الوليمة بل كان قد بقي منها بقدر ما مضى . ونا فرغ الجميع من الاكل رفع الخدم عن الموائد الملح والقلقل والحل وجميع صحاف اللحوم والاسماك وخرجوا من الردهة بترتيبهم ولم يلبثوا ان عادوا وقد بدلوا اثوابهم بشياب جديدة من الخمّل الابيض الموشى بالذهب وجاءوا هذه المرة وقد حملوا الى الزدهة الاثمار والفواكه والحلويات اشكالاً تحير العقول وتشبع النظر وكان القوم قد امتلأوا واكتظت نفوسهم واستندوا الى الموائد امتلاءً وعباءً

اما الملك فلم يأكل او يشرب في اثناء الوليمة الا قليلاً ولكنه كان يتكلم كثيراً مع ندمائه ويمازحهم ومثل ذلك فعل بوريس غودونوف فانه ظل الى آخر الوليمة متيقظاً ولم تتغير هيئته قط فكان يشغل الملك والندماء باحاديث طلية ونوادير نفيسة وكان كلما نظر الى وجوه السكارى من الحضور يتبسم تبسماً لطيفاً اما يوحنا — ابن الملك وولي عهده — فقد شرب كثيراً واكل قليلاً وكان صامتاً يسمع احاديث القوم ويقاطعهم في بعض الاحيان او يتندر بعضهم بكلمة جارحة في معرض المزح وقد اكثر من ذلك على

الخصوص مع ماليوتا سكوراتوف مع ان هذا الرجل لم يكن
ليحمل مثل هذه الاهانات فكان كلما تحرّش به ابن الملك ينظر اليه
شذراً كأنه يتوعدهُ بأشرّ الاحوال

كان هذا الرجل ضخماً الجثة كبير الراس وحشي الملامح وهو
على ذلك شرس الاخلاق سيّئ الظن على جانب عظيم من الطمع
وحب الذات وقد مات ضميره فصار يستسهل للحصول على مبتغاه
كل ضروب الفظائع والمحارم ولم يكن ليردعه عن ذلك رادع وهو
منذ انخرطه في سلك رجال الحرس لا يكاد يمر به يوم الا ويوقع
بفرقة من الابرياء وهو في الظاهر يروم خدمة الملك ومصلحة المملكة
وفي الباطن يروم ادراك وطر طالما حنت اليه نفسه . ولم يمض
عليه في ذلك الا مدة قصيرة حتى بدل كل عواطف الرقة والشفقة
وسائر الخلال الانسانية بالشراسة والتوحش فصار دأبه الفتك
والاغتيال وركوب الفظائع والمنكرات وهو ابدأ ظمان الى ارتشاف
الدماء يسرّ بقبض الارواح كالباسة الجحيم . وقد اشتهر فحشه
ولوئمه حتى صار مضرب المثل ترتعد رجال روسيا من ذكر اسمه
وهو اتبع للملك من ظله فيراقب ما حوله بمنتهى الدقة ولا تفوته فائتة
لانه يتنسم الاخبار من كل ريج وقد بث رجاله لكشف غوامض
الامور والتوصل الى الاسرار الخفية

وكان له ابن وحيد يدعى مكسيم وهو فتى جميل الصورة

دمث الاخلاق لم يحدُ حذوايه في التوحش والشربل كان ينظر الى اعماله الجهنمية بمنتهى الحزن والاسف وكان يرجو ان يتخلص يوماً ما من جميع هذه المشاهد الفظيعة . وقد دخل هذا الفتى في سلك رجال الحرس عملاً بارادة والده لانه وان كان قد ابغض اباه لقساوته ولوئمه الا انه في الوقت نفسه كان يطيعه ويحترمه . اما ماليوتا والده فكان يحبه ويرغب في ترفيته واعلاء شأنه توصلاً الى نيل غايته ليس الا . وذلك ان هذا الرجل لم يكن عريق الحسب واسع الجاه فصار همه الوحيد ان يجعل اسمه بين اسماء اعظم النبلاء . ويكسب امرته اسماً شهيراً وثروة طائلة فكان ينتقم من كل ذي ثروة طمعاً في الاستيلاء على ثروته ويبتاع بذلك بعض مراتب الشرف له ولابنه . ولم يلبث ان صار سفك الدماء احب عمل لديه فلم يكن ليفتكر بشيء غير ذلك . وقد اورد التاريخ في بعض تفاصيله ان ماليوتا سكوراتوف كان بعد قتل المحكوم عليهم يذهب بنفسه ويقطع اجسامهم بحسامه ويطرح تلك القطع للكلاب .

هذا هو الرجل الذي تحرش به ابن الملك قصد المداعبة والمزاح ولم يعلم ان ماليوتا لا يصبر على الضيم بل يغتنم الفرص لينهش اعداءه وينكل بهم . ومما زاد في حنقه انه في هذا النهار قيل حضور الملك الى ردهة الطعام كان قد جاءه فأنحنى لديه وذكر

له اخلاصه في الخدمة وعدد امامه ما اثره الطيبة وانه لم ينل مع كل ذلك شيئاً يذكر ولم يظفر في كل ما فعل بجانب من امانيه ورغائبه والتمس منه اخيراً ان يكافئه بقبعة الاشراف ترفيعاً له ولاسرته . فزجره الملك ولم يلبّ مبتغاه . وها ان ابن الملك الان قد ذكره علناً بهذا الطالب وهناه بالخيبة والفشل وهزأ به . فتغير وجهه مالىوتا وقد تأججت في صدره نيران الحقد والضعفينة ولمع في عينيه برق لانتقام ولكنه تمالك نفسه وكظم غيظه

الفصل السادس والعشرون

✽ الامير اثناسي فياز يمسكي ✽

وكان الملك قد لحظ الغيظ في وجه مالىوتا سكوراتوف فبادر الى تحويل مجرى الحديث وتحوّل بنظره الى الامير اثناسي فياز يمسكي فراه مقطاب الحاجبين عابس الوجه قليل الضحك لاهياً بافكاره لا ينظر الى احد ولا يسمع احداً فقال له مازحاً : ما لي اراك يا اثناسي صامتاً مطرقاً كأنك حاصر الجسد غائب العقل . أإلى هذا الحد بلغ منك الغرام حتى كاد يفقدك رشادك ؟ أو ثقلت عليك خدمة الملك في جملة حرسه حتى مللت الإقامة بيننا ؟

فانتبه الامير كمن هب من حلم واراد الكلام فقاطعه يوحنا ولي العهد وقال للملك : ان الامير يا ابت ايس حارساً بل هو

يتشهد كاحدى الحسان فلو امرته ان يرتدي ثوباً نسائياً أو يخلق لحيته
مثل ثيودور باسمانوف أو يكون مع جماعة المغنيين لكان أكثر طرباً
مما هو الآن ولكانت آلات الغناء أليق به من الحسام

فنظر الأمير الى ولي العهد بملء الازدراء ثم قال وهو يتلذع
غضباً: لو لم تكن يا ولي العهد في سن الحلم ولم تكن ابن الملك
لدعوتك على هذا الكلام الى الخروج من هذا المكان حيث يمكننا ان
نمتحن من من الاثنين يليق به حمل الحسام ومن آلات الغناء

فزجره الملك عند هذا الكلام وقال بغضب: لا تنس يا
اثناسي انك في حضرة الملك

فاجاب الأمير — عفواً يا سيدي الملك فان كنت مذنباً
بشيء فليحل علي عقابك لان حياتي هي بين يديك اما ولي العهد
فلن اسمح له بامتهاني

فقال الملك متلطفاً: لم يحن بعد وقت عقابك لانك — في
رعيان الشباب ولك في خدمتي الشان المحمود . اما الان فاسمع
لارويك حكاية بدعية حكاه لي في ليلة أمس فيلكا الاعمى
فاسمع وافهم المغزى قال: كان في احدى المدن شاب جميل الصورة
اسمه اليكسي . فابصر في ذات يوم اميرة بدعية المحاسن فاحبها ثم اشتد
هيامه بها حتى لم يعد يطيق صبراً اما هي فلم تم اليه لانها كانت ذات
بعل ولما رأى اليكسي ان جميع الوسائل التي استعملها قد ذهبت عبثاً

دعا اثني عشر رجلاً من اخلاص اعرانه ورفاقه وهجم بهم على منزل
الاميرة فاخذت طفها وهرب بها . فاعجبت الاميرة بشدة محبته وبسالته
وقالت له : انك قد قمت بواجب المحبة وسبيتني بمجد الحسام فانا
لك ما حييت رانت حياتي ونوري وهنائي وسروري

كان الملك يتكلم والامير اثناسي يسمع بمنتهى الاصغاء . وقد
ابتسمت ثفتاه وجمال الفرح في عينيه . ولما فرغ الملك من هذه
الحكاية قال : اعلم يا اثناسي باني ساناظر غداً او بعد الغد الى مدينة
سوزدال لزيارة مقدسة فانطلق انت الى موسكو وذر الشريف
موروزوف واسأله عن صحته وقل له انك مرسل من قبلي لتبلغه
عفوي عنه وخذ معك من رجال الحرس جماعة كبيرة

فازداد الامير اثناسي طرباً وابرت عيناه استبشاراً . وكان
الامير نيكيتا في هذه اللحظة قد مده بصره الى الامير اثناسي
فراى وجهه قد طفح بغتة سروراً وهناءً ولم يكن هو قد سمع شيئاً
مما دار بينه وبين الملك ولو عرف نيكيتا السبب الذي اضحك الامير
اثناسي وهزه طرباً لو ثب من ساعته واختطف من الجدار سيفاً
حاداً فاطار رأس اثناسي عن بدنه . ولو فعل نيكيتا ذلك لكان
هو ايضاً خسر حياته . . . بيد ان آلات الطرب واجراس القصر
وجلبة القوم قد صمتت اذنيه فلم يتمكن من معرفة سبب سرور
الامير اثناسي فيازيمسكي

الفصل السابع والعشرون

✽ متى خوميالك ✽

اخيراً وقف الملك فاهتزت جوانب الردهة وقام الجميع وصاروا
يدنون منه وهو يوزع عليهم بيده بعض الاثمار الجافة . وفي هذا
الوقت انسل الى ردهة الطعام احد رجال الحرس ولم يكن في جملة
الحضور فتغلغل بين الجميع حتى دنا من ماليوتا سكوراتوف وهمس
في اذنه كلاماً . فانتفض ماليوتا وقد تطاير الشرر من عينيه ولم
يخف ذلك على الملك فسأله حقيقة الامر فصاح ماليوتا : خيانة
يا مولاي ! مكيدة عظيمة يدبرها بعض الاوغاد لاغتيال عظمتك
فلما سمع الملك ذلك شعر كان سهماً اخترق قلبه اما الحضور فاستولى
عليهم الصمت ووقفوا كالماخوذين . فقال ماليوتا : لقد ارسلت
بالامس بعض رجال الحرس ليتسسوا اخبار العاصمة ويتفقدوا
احوال الاهلين فيها فاعترضهم في اثناء تطوافهم احد الشرفاء وهجم
عليهم بالخنيل والرجل واثخن فيهم وكاد يقتل خادمي متى خوميالك
وها هو واقف عند الباب يكاد يسقط عياء من شدة ما احتمله
من العذاب . فهل تأمر باستدعائه ؟

فأجال الملك طرفه في رجال الحرس فرأى علامة الغيظ وحب
الانتقام بادية على الجميع فهز رأسه متوهداً وأمر باستدعاء متى
المذكور . ولم يكن الا كوري الزناد حتى دخل الردهة متى خوميالك

معصوب الراس وهو يثنّ ويتوجع ولما دنا من الملك خرّ عند قدميه ملتصقاً بالأذن بالكلام . فبهت الجميع لهذا المشهد وقد جمدت العيون ونقلصت الشفاه . فوجه الملك خطابه الى متى قائلاً : من فعل بك هكذا ؟ تكلم بصراحة

فقال متى : رحماك يا سيدي الملك فانا لا اعرف اسم معذّبي فانه ابى ان يذكر لي اسمه ولكني اقول انه كاد يخنطف انفاسي . وذلك اننا في حال دخولنا الى قرية ميدفيدفكا هجم علينا احد الاشراف او الامراء ومعه كثير من خدمه واعوانه فسدّوا علينا الطرق واعملوا فينا الضرب وقد قتلوا نفراً منا واسروا الباقين واراد زعيمهم ان يشنقنا . وقد كان معنا اثنان من قطاع الطريق كنا اسرناهما لتأديبهما فأمرنا باطلاقهما

ثم سكت متى وأصلح العصابة على رأسه فبان من تحتها آثار الدم . فجعل الحضور ينظر كل منكم في الآخر مستغرباً بهذا الحادث الذي لم يسمع بمثله . اما الملك فارتاب بكلام متى وقال : هذا لا يمكن ان يكون له نصيب من الصحة ولعلك تهذي يا فتى

فاجاب متى : حاشا ان اكون كاذباً يا مولاي وانا لم اصف لجلائك الا بعض ما اصابنا من اوائك الاشقياء واني مستعدّ ان أقسم بين يديك واجعل رأسي كغنيلاً لصدق كلامي

فقال الملك — قلت ان الشريف المجهول اراد ان يشنقكم

فإلماذا لم يفعل ذلك؟

اجاب - لا اعلم سبب عدوله ولكنه عوضاً عن ذلك امر رجاله
بجلدونا شديداً حتى نفجر الدم من ابداننا

فأجفل الحضور عند هذا الكلام وازدادوا انذهالاً أما الملك
فتململ في كرسیه كمن لدغته عقرب ثم حدّق ببصره الى متى وقال:
وكم رجلاً كنتم في ذلك؟

فقال خمسة خمسين رجلاً وأنا فيهم

فقال الملك : وكم كان عددهم ؟

اجاب : نحو العشرين او الثلاثين

فقطب الملك حاجبيه وعبس في وجهه متى ثم قال : فكيف
اغتالوكم وهم اقل عدداً منكم؟ فهلاً غلت ايديكم او يبست سواعدكم؟
ومن هو هذا الشريف الذي يسطو على رجال الحرس في راحة
النهار؟ ان هذا من اعجب العجب وهل زعم حضرة الشريف المشار
اليه ان يقاوم سلطتي ويفتك برجال حرسى؟ لعمرى ان هذا من
المضحكات . والان فاني آمرک بتسمية هذا الرجل والا فاستعد
لعقوبتي لانك تكون حينئذ كاذباً

فقال متى : يعلم الله ايها الملك اني صادق وليس قولي مما يحتمل
الشك والريب وها ان جميع رفاقي مستعدون لاداء الشهادة . -
قال متى ذلك وادار نظره في رجال الحرس كأنه يستغيث بهم

ليشهدوا له . وان هو لكذلك التقى نظره بنظر الامير نيكيتا . فصفق
طرباً وقد انقذت عيناه بنار الانتقام وقال الملك : اذا كنت
يا مولاي في ربة من كلامي وتريد ان تعرف الشخص الذي دهمنا
ونكل بنا فمر هذا الشريف ان يذكر اسمه (و اشار الى الامير نيكيتا)
فتحوّلت جميع الانظار الى الامير نيكيتا وحدّث الملك به دون
ان ينبس بكلمة . اما الامير فكان واقفاً وقد وضع يديه على ظهر
كرسيه وجهد كأنه من حجز



الفصل الثامن والعشرون

✽ المحاكاة ✽

ولما سكنت كل حركة قال الملك : تقدم يا نيكيتا وقف
للمحاكاة . فهل تعرف هذا الشاب ؟ (مشيراً الى متى خوميالك)
فاجاب الامير : نعم بل أعرفه

فقال الملك : وهل هجمت عليه برجالك ؟

فاجاب الامير : ولكنه هو كان البادىء في الهجوم ايها الملك
فانه مع رفاقه قد هجموا على قرية ميدفيدفكا . .

فقاطعه متى قائلاً : لا تثق بكلامه يا سيدي الملك بل سل ان
شئت سائر رجال الحرس الذين كانوا برفقتي لتضح لك الحقيقة
مجردة عن كل تمويه

فنظر نيكيتا الى متى بازدرآء وقال للملك : لا اكنتم هجومى
على هذا الانسان فقد هجمت عليه وأمرت بجلده وتأديبه مع سائر
رفاقه .

فقال الملك : وهل عرفت حين هجومك عليهم انهم رجال
حرسى ؟

— كلاً .

— وهل انباؤك بوظيفتهم حينما بادرت الى شنقهم ؟

— نعم انباؤني

— ولماذا تركتهم اذ ذاك ؟

— تركتهم لارفع امرهم الى القضاء

— ولماذا لم تدعهم وشأنهم بادىء بدء وترفع الشكوى عليهم

لاولياء الامر

فوجم الامير عن الجواب . اما الملك فنظر اليه نظرة من
يريد ان يستشف خبايا القلوب من خلال الوجوه ثم قال : لم يكن
تركك اياهم بقصد ان تشكوهم للقضاء بل لانهم عرفوك بمحالمهم ومع
هذا فانت بعد اطلاعك على ذلك امرت رجالك بضربهم

فقال الامير نرايها الملك . . .

فقاطعه الملك قائلاً : حسبك فقد عرفت كل شيء . ثم
وجه خطابه الى اخصائه وندمائه فقال : اما وقد سمعتم هذا الاقرار

فقلوا لي — ماذا يستحق الأمير نيكيتا جزاء ما جنته يده ؟ نكلموا

فاني راغبٌ في سماع حكم كل منكم

ثم أجال نظره في الجميع وهو يرجو ان يسمع منهم
الحكم المبرم على الأمير . وكان منظره مخيفاً وعيناهُ تنبئان بأنه قد
صمم في قلبه على اعدام الأمير والويل لمن ينحط حكمه عن ذلك .
ولما لم يسمع من احد كلمة رفع صوته قائلاً : تكلموا ايها الناس
وليبد كل منكم رأيه بخصوص معاقبة نيكيتا . فاي عقاب يستوجب ؟
اجاب ولي العهد : انه يستوجب الموت

وقال ماليوتا سكوراتوف وقاسيلي غريازنوي والاب ليفكي

وثيودور باسمانوف وابوه : نعم فانه قد استوجب الموت

فقال الملك : فليشرب اذا كاس المنيّة لان من اخذ بالسيف

فبالسيف يؤخذ والان خذوه الى موضع النطع وليحلّ عليه العقاب
الذي يستحقه

فاتحنى الأمير نيكيتا امام الملك وخرج ثم من الردهة صامتاً

وقد احدث به نفرٌ ممن يناط بهم عادةً مثل هذا الامر وتبعهم

كثيرون ليشهدوا المعاقبة . اما الملك فالتفت الى رجال الحرس

وخطبهم والجلال يرافق كلماته : كيف رأيتم حكمي ايها الاخوة ؟

أعادلٌ هو ؟

فارتفعت اصوات رجال الحرس الاقربين الى الملك : عادلٌ !

نعم هو عادل !

وتلتها اصوات الابعدين : هو العدل بعينه !

غير ان واحداً من الحضور قال بصوت جهوري : كلاً فانه

غير عادل

وما سمع هذا الكلام حتى ارتجف جميع رجال الحرس واخذوا

يتساءلون : من قال هذا ؟ من قال ان حكم الملك غير عادل ؟ .. وكان

الجميع قد اخذتهم الدهشة وبدت في وجوههم علامات الغضب الا

ماليوتا سكوراتوف الذي كان يبتهج لكل مصيبة فانه لم يتزعزع

هذه المرة من مكانه وقد اصفر وجهه اصفراراً اشبه باصفرار

الموت . اما الملك فارتعد جسمه وصعد الدم الى وجهه وقال وقد

ابرقت عيناه من الغيظ : من قال ان حكمي غير عادل ؟ فالذي قال

هذا فلينفصل عن الجماعة لاراه

فقال له ماليوتا سكوراتوف وهو يرتعد خوفاً : يا مولاي الملك

ان بين عبيدك الان كثيرين قد لعبت الخمرة بروء وسهم فأفقدتهم

عقولهم وصاروا ينطقون ما لا يفهمون . فلا تأمر يا مولاي بالبحث

عن هذا الصعلوك الذي لا يعني الان ما يقول ولا شك انه متى

طارت سورة السكر من دماغه وعاد الى رشده فلا يصدق ما قال

فنظر الملك الى ماليوتا شذراً وقال : كيف صرت وديعاً

الان يا هذا افاراد ماليوتا ان يتكلم غير ان حادثاً فاجأه فسكت وهو

يغصُّ بريقه . وذلك ان ابنه مكسيم قد اخترق الجمع ووقف امام الملك
هذا هو الشاب الذي خلص الامير نيكيتا من مخالب الدب .
فلما رآه الملك ازداد ذهولاً وامتقاعاً فتفرس فيه ملياً ثم قال : او
انت الذي اعترضت على حكمي ؟ فقل الان ماذا رأيت فيه من
الخلل والمغايرة ؟

فقال مكسيم برباطة جأش : انك ايها الملك قد حكمت على
الامير نيكيتا دون ان تسمع دعواه بتمامها ولم تسأله عن السبب الذي
حمله على معاقبة متى خومباك

فقال ماليوتا ابوه : لا تسمع له ياسيدي الملك فانه سكران
لا يعلم ماذا يقول . ثم قال لابنه : انصرف ايها الاحق ولا تعد الى
هنا الا صاحباً رياناً مجتهداً

فقال ولي العهد : لقد وهم ماليوتا فان مكسيم لم يشرب مسكراً
قط وقد راقبته في اثناء الوايمة فلم اره تناول شيئاً

فنظر ماليوتا الى ولي العهد وهو يكاد يحن غيظاً وحنقاً اما
ابن الملك فلم يبال به : وكان الملك في اثناء ذلك يتأمل تارة في
ماليوتا وحيناً في ابنه وهو يهز رأسه وقد اخذ منه كلام مكسيم كل
ما اخذ من العجب فقال متبسماً : نعم ان مكسيم لم يشرب شيئاً في
خلال الوايمة فلعله سئم صحبتنا ولا يريد ان تطول خدمته في فرقة
رجال الحرم

الفصل التاسع والعشرون

✽ بين الموت والحياة ✽

كان بوريس غودونوف في اثناء الحديث السابق الذكر لا يرفع نظره من الملك وكان قد درس منذ زمان طويل امارات وجهه فلم يكن يخفى عليه شيء منها . فاغتنم فرصة انشغال الملك بمحادثة ماليوتا وابنه وخرج من الردهة دون ان يشعر به احد

وكان ماليوتا لما سمع كلام الملك قد خرَّ عند قدميه وقال :
رحماك يا مولاي فأنت اكرم من عفا واعدل من حكم فلا تخيب رجائي ولا تكسر قلبي بل ارحمني واعفُ عن ابني ولا تعاقبه على طيشه وتهوره . . . ففي هذا الصباح جئتُك يا سيدي ملتمساً ان تمنحني لقب الاشراف . فاين كان عقلي اذ ذاك لان ليس لمثلي هذه النعمة . فانس ايها الملك حقّي وُمر ان ينزع عني ردائي الذهبي واجعلني في اخط درجات الهوان فقط اصفح لمكسيم زاته . فهو فتى جاهل احق لا يدري ماذا يقول . واذا صممت على معاقبته فلتجعل تقمّتك عليّ لاني تغافلت عنه حتى ان الشراب اعمى بصيرته . وانا مستعد ان اقود نفسي الى محل النكال بدلاً من ابني

كان ماليوتا يتكلم بهذا وهو يرتعد ويرتجف وقد ارتسمت في وجهه علامئ اليأس والقنوط اما الملك فنظر اليه نظرة طويلة ثم تبسم وقال : لا انت ولا ابنك تستوجبان العقاب فان مكسيم

قد نطق بالصواب

فخار ماليوتا في امره وهو يظن ان الملك يزدرى به ثم قال :
ماذا نقول يا مولاي ؟ بالله الا ما افرجت كرتي بالعفو الصريح
فقال الملك بصوت مرتفع : خفف عنك يا هذا فان مكسيم
لم يقل الا الصواب والحق واتقد اسرعت في حكمي على الامير
نيكيتا اذ لا يعقل انه فعل ما فعل من غير سبب موجب . فانا
اعرف هذا الامير قبل سفره الى بلاد ليتفا وكنت على الدوام احبه
واثق بامانته لانه نعم الرجل . ثم التفت الى غر يازنوي وثيودور
باسمانوف ووالده وقال وقد برق الغضب في عينيه : وقد جرى كل
ذلك بسببكم ايها الانذال لانكم على الدوام توغرون صدري باغتيالكم
ومفاسدكم وتنظرون الى الدم المسفوك بمسرة وارتياح . ولم تكفكم
الفظائع السابقة حتى حملتموني الان على اعدام امير باسل لا
تساوونه كلهم في الخدمة الخالصة وشرف الذات . والان ما بالكم
وقفتم تنظرون الي كالمعتوهين ؟ اسرعوا واوقفوا العقاب . ولكن لا .
لا تذهبوا فقد قضي الامر ولات ساعة مندم . ولكنني ساقص
منكم جميعا انتقاما لدمه المهدور

وكان بوريس غودونوف قد عاد في هذه الدقيقة الى الردة
وسمع كلام الملك فتقدم اليه وقال : لا ثقل قد قضي الامر يا مولاي
فان الامير نيكيتا حي لان . وذلك اني لما كنت اراقب امارات

وجهك من هنية رأيت سياء العفو ظاهرة عليه فأسرعت الى
حيث أخذ الأمير فرأيته قد علامحل الاعدام وكان الجلاء قد
شهر سيفه وعوّل على ان يهوي به على عنقه فاوقفته وامرته ان
ينتظر بلاغاً آخر من جلالتك

فلما سمع الملك ذلك سري عنه ما كان قد استولى عليه من
الغم الشديد فاشرق وجهه سروراً وقال : نعم ما فعلت يا بوريس
فهلم اليّ يا خادمي الامين لانك انت وحمدك تعرف قاي . نعم انت
فقط تعرف اني اسفك الدم ليس لاجل التسلية بل لقمم كل مكيدة في
المملكة فتقدم اليّ لا عانقك ايها الشهم الوفي

فدنا منه بوريس وانحنى امامه بكامل الوقار فقبله الملك في
رأسه ثم التفت الى مكسيم وقال : ادنُ انت ايضاً مني يا مكسيم
فاكفئك على سامي افكارك وشريف عواطفك . فجنّا مكسيم الى الارض
ثم لثم يد الملك وتأخر قليلاً . فقال له الملك : سأجري عليك منذ
الان المرتبات الوافية وارفعك الى المقامات العلية واغمرك بالانعامات
الطائلة وأجعلك في رتبة زعماء الحرس

فقال مكسيم — نفوا يا سيدي الملك فانا لا استحق شيئاً من
انعاماتك . انما اسألك ان ترسلني الى بلاد لينفا او التتر لاحارب
اعداء المملكة

فدعّر الملك لهذا الكلام وقال له : او ترفض مثل هذه

النعمة التي احببت ان انعم بها عليك ؟ او هل سئمت المعيشة في
البلاط حتى صرت تحن الى خوض المعامع ؟

— نعم يا سيدي

— وما سبب ذلك ؟

فتداخل ماليوتا في الحديث وابتدر الملك قائلاً : ان السرور
قد هزه يا مولاي حتى لعشه فكاد يفقد عقله . فهو يريد ان
يقول لك ان الواجب يقضي عليه بخدمتك فما عليك سوى الامر
وما عليه سوى الطاعة ولو بسفك دمه . ولا سيما وقد غمرته بنعمة
جديدة فاحب ان يشكرك عليها فلم يحسن التعبير

فانكر ولي العهد ذلك بقوله : كلا قد وهمت يا ماليوتا فان
مكسيم لا يريد ان يعيش حسبا يفرض الملك بل يريد ان يتخلى
عن كل وظيفة في البلاط ليكون حراً في غير هذه الدائرة

فقال الملك : نعم نعم فان مكسيم ارفع من ان يكون — في
خدمتنا ولعله يرفض البقاء في فرقة رجال الحرس فهو يتطال
الى غير هذه فسننظر في شأنه . فعرض ماليوتا شفته حتى ادماها
وقال للملك — ان مكسيم هو احقر عبيدك يا مولاي ولا يضمن
بحياته في سبيل مرضاتك فهو ابدآ رهين اشارتك وان يخطر في باله
قط ان يحرم مشاهدتك ويكون في غير رضاك . — ثم
التفت الى ابنه فقال : والان انطلق الى البيت وقل لوالدتك ان

لا تتظرنى لان علي مهمات اخر في السجن . فانحنى مكسبم
للملك وخرج

الفصل الثلاثون

✽ العفو ✽

وكان بعد ذلك ان الملك امر باستدعاء الامير نيكيثا . ولم
يكن الا القليل حتى ادخله بعض رجال الجرس وهو موثق اليدين
وعلامات اليأس مرتسمة على وجهه وقد دخل وراءهم الجلا دويده
سيف مصلت وهو لا يعلم أيعفء الملك عن الامير ام يأمر بتغيير
نوع معاقبته . فلما رأى الملك الامير على هذه الحالة امر بحل وثاقه
ثم بش له وقال : فليهدأ روعك يا نيكيثا فقد اسرع رجالي في امر
الحكم عايتك شأنهم في اكثر الاحوال ولولا مروءة بوريس لكنت
الان في العالم الآخر ولعدمتنا الرجل الذي يقدر ان يظلمنا على ما اراد
متى خوميالك اجراءه . فهات الان ما عندك في هذا الشأن ووضح
لنا السبب الذي حملك اولاً على الهجوم عليه

فقال الامير : اما سبب ذلك فهو لانه هجم على القرية وبادر
الى الفتك بالابرياء . ولم اكن الى ذلك العهد اعرف انه من رجالك
او اعرف شيئاً عن رجال الحرس لاني كنت عائدآ اذ ذاك من
بلاد ليتفا فشاهدته قد اطبق ورفاقه على القرية واخذوا ينحرون

الناس ويجرون غير ذلك من الجرائم

فقال الملك : ولو عرفتهم انهم رجالى افكنت تهجم عليهم وتبادر

الى معاقبتهم ؟

فاجاب الامير وهو ثابت الجأش : اجل يا مولاي لانى لا

اصدق ان رجال الملك يفعلون هذه المآثم بامر الملك

فنظر اليه الملك طويلاً ثم قال : بالصواب نطقت يا نيكيتا

فانى لم انشئ فرقة رجال الحرس للتكيل بالقوم الابرياء بل

انتدبتهم ليحفظوا رعبتي من الذئاب الخاطفة حتى اذا ازف اليوم

الرهيب وقفت امام الديان وقلت : هاءنذا والاولاد الذين اعطانيهم

الرب . ان كلامك ايها الامير لهو عين الصواب بل هو دليل حدة

الذهن وقوة الادراك . واعلم انه لم يعرفني حق المعرفة الا انت

وبوريس غودونوف فبورك فيكما . اما الآخرون فيزعمون انى

ارتاح الى سفك الدماء غير عالمين بان ذلك يقاقتني وينورثني اعظم

الاحزان واشد الكرب . والان فانى اصفح عنك واهبك حياتك

ثم قال للجلاّد : انصرف يا هذا فلسنا في حاجة اليك الان

... ولكن لا . انتظر قليلاً ريثما نفرغ من محاكمة اخرى . قال

هذا والتفت الى متى خوميالك فلقى عليه نظرة حادة وقال منضبطاً :

ما الداعي لمجومك على قرية ميدفيدفكا وعبتك فيها ؟

فنظر متى اولاً الى الجلاّد ثم الى الامير نيكيتا وهو يرتعش

فرقاً وبعد ذلك خاطب الملك قائلاً : عفواً ياذا الجلال فانت
القرية المذكورة تخص الشريف موروزوف وهو احد المذنبين امام
جلالتك ومع هذا فاننا لم نجر شيئاً يذكر الا بقصد التفكه وتنسم
الاخبار

فلما علم يوحنا ان القرية لموروزوف سكن غضبه وقال لمتى :
وانت ايضاً اذهب بسلام فقد عفوت عنك . ثم التفت الى الجلاء قائلاً :
انصرف الان فلسنا في حاجة اليك بعد

وكان الاشراف عند صدور الحكم على الامير نيكييتا قد انقبضوا
وارتعدت فرائصهم فلما عفا الملك عنه ظهرت في وجوههم علامات
الحبور والاستبشار ولم يملكوا انفسهم ان تبادلوا همساً بعض كلمات
المسرة والتهنئة . فلم يخف ذلك على يوحنا بل أول سرورهم تأويلاً
سيناً وكيفها على ما خامر افكاره وبعد انصراف متى خوميالك والجلاد
حدّجهم بنظرة حادة وقال : لا تزعموا ايها الاشراف اني شرعت
اتساهل معكم واغفر زلاتكم . كلاً . فكل زلة منكم اعتبرها واعاقب
عليها بمنتهى القساوة وكأنه ندم على عفوه عن الامير نيكييتا
وخشي ان ينسب ذلك منه الى ضعف فقال له : واما أنت فاعلم
يقيناً بانني عفوت عنك اليوم نظراً لصدقك وامانتك السابقة غير
انه اذا بدا منك في آتي الحين ذنبٌ فلا تنتظر ان تنجو من يدي
بل اعاقبك عليه مضاعفاً ولذلك يجب ان تكون من الان على تمام

الحذر وعليك الان ان تقسم لي يمينا بانك تظل على الدوام رهين اشارتي . فان اخطأت بشيء يتوجب عليك ان تنتظر المعاقبة التي ارومها ان دون تفكير بالفرار من وجهي الى بلاد ايتفا او بلاد الخان او الى محل آخر

فاجاب نيكيئا : ايها الملك ان حياتي بين يديك فلن افر منك الا اليك وهذا فرض مقدس انا شديد المحافظة عليه منذ حدوثي لاني عبدك وصنيعتك وها اني اقسم لك بشرفي وشريعتي اني اتم ذلك بمنتهى الدقة والضبط ولا اخالف لك رغبة

فقال له الملك : انطلق الان بسلام واحذر ان تزل بك القدم الى ما يبقبك الندم . ثم خاطب لاشراف فقال اما وقد سمعتم كلام نيكيئا وقسمه فكونوا شهودا لذلك ونصرفوا الان الى ما رايكم ولا تنسوا ان عيني لا تزال تراقبكم واذا نيتي تسمع كل كلمة تتفوهون بها مهما اجتهدتم في التخفي — وبعدئذ اتفت الى رجال الحرس قائلاً : اما انتم فلا يثقلن عليكم صفحي عن نيكيئا لاني احب العدل واكره الغدر ولا اقبل المحاباة

ولما فرغ الملك من كلامه صار القوم يحيون ويخرجون من الردهة متفرقين كل الى قراره وهم بين مشرد البال وثل من الخمر . وبعد قليل ساد السكون في قرية اليكسندرفا وخيم الظلام على جميع جهاتها . اما الملك فانه اوى الى مخدعه في القصر واستغرق

في صلاة حارة وهو جاثٍ على ركبتيه يسأل الله أن يلهمه الصواب
ويجعل السلام سائداً في المملكة ويقمع منها كل ثورة وعصيان
ويساوي بين الاقوياء والضعفاء . . . وقد اطلال صلاته حتى
تصعب العرق من جبهته



الفصل الحادي والثلاثون

❦ الوالد والولد ❦

لما انصرف مكسيم من قصر الملك عاد الى منزل والديه ودخل
مخدعه وهو مشرد الفكر مفقود التسلية حزين النفس ولم يُرد ان
يرقد في سريره بل لبث ينتظر والده كـلى مقالى الجمر . اما مـاليوتا
والده فقد ذهب بعد انصراف القوم الى السجن حيث بقي مدة
وهو يمدب بعض المسجونين ليحماهم على الاقرار ويطلع منهم على
بعض الاسرار . وبعد ان شفى غليله عاد الى منزله فاستقبله ابنه قائلاً
اني بحاجة الى الكلام معاك يا والدي فارجو لك ان تفضل وتسمح لي
من وقتك ببعضه

فنظر اليه مـاليوتا شذراً وقال : وعن اي شيء تريد ان
تكلمني ؟ هيا بنا الى البيت .

ولما دخلا المخدع قال مكسيم : قد عزمـت على السفر غداً .
فأستودعك الله يا ابني .

فاجفل ماليوتا لهذا الخبر وقال — والى اين؟

— الى حيث تسوقني الاقدار وتقودني الامل

— ماذا دهاك يا ولدي حتى سئمت هذه الحياة السعيدة

وعولت على السفر؟ اولم يكفك انك اليوم اظهرت امام الملك

كل تمرّد وحقّة؟ افلست تعلم من تكون انت ومن هو؟ ومع هذا

فقد عفا عنك ولم يعاقبك بذنبك

— نعم يا والدي فانا اعلم كل ذلك وأعلم ايضاً انه شكرني

لصديقي وصواب اعتراضي ولكن لا بُدّ من السفر

— اني لفي غاية العجب من سخافة عقلك اولم تقدّر نعم

الملك عليك ونصميمه على ترقبتك واعلاء شأنك؟ فاي شيء

دهاك بعد كل هذا؟

— لاني لم اعد اطيع المعيشة معكم . فمنذ حدثتني وانا اسمع منك

ومن الاب ليكي ومن غيره من رجال الدين ان ارادة الملك هي ارادة

الله وان لا جريمة اعظم من الافتكار ضد الملك . اما انا فكانت افكاري

مغايرة لافكاركم ولم تعجبني قط اعمالكم واقوالكم غير اني لحدثت سني

اذ ذاك كنت ازمع ان الحق قد يكون في جانبكم . اما اليوم فقد

اتضح لي الحقيقة وعرفت ان الملك وسائر اخمته ورجاله لا

يعرفون في جميع اجراءاتهم حقاً او عدلاً بل كلهم انغمسوا في

البذاءة والظلم . فهذا الامير نيكيّ الذي دافع عن الابرياء وكبح عنهم

جماح الحراس الطغاة قد حسب له ذلك جريمة كبرى وحكم عليه بالموت
وكاد يذهب فريسة الاستبداد والجور . فلما رأيت ذلك ايقنت
انكم لا تديرون الا في ديجور الظلام وان اعمالكم كلها شريرة
وبذيئة . وعليه فلم يعد يسعني الصبر والاحتمال ولم اعد أرى راحة
ولاساوة بينكم وبين موت النار

فلما سمع ماليوتا هذا الكلام جعشت عيناه وصاح بابنه : الان
عرفت من اهلك وغرس فيك هذه المبادئ السقيمة فلا تثرن
منه واذيقه مر العذاب

نخاف مكسيم على الامير نيكييتا من غدر والده ويكون هو
السبب فيه فشق عايه ذلك جداً ولام نفسه على تعرضه لذكر
الامير في مثل هذا الشأن فافنكر قليلاً ثم قال : اعوذ بالله منك
لانه اشرف رجل رآته عيني وسمعت به اذني وحالما رأيت وقراءت
في وجهه امائر المروءة والشهامة احببت من كل قلبي ان انضم اليه
واتهالك في حبه واكون له خادماً بيد ان هيني لا تجسر ان
ترتفعما اليه ما دمت مرتدياً هذا الثوب (المختص برجال الحرس)

فصمت ماليوتا هنيهة جالت في اثنائها افكار كثيرة في رأسه
فعزم على ان ياطف حديثه ويتملق ابنه باللين والتجيب لانه رأى
ان القساوة في مثل هذه الحال لا تجديه نفعا فنظر اليه وهو يتظاهر
بالحبة والخنو وأخذ ثم يلاطفه باجل الكلام ليستميله اليه ويحول

عزمه فقال : لا تقل هكذا يا حبيبي فلن اسمح لك بمغادرتي
وانت وحيدتي وفلذة كبدي ولا سيما لانك لم تتعود قط الالهانة
والمشاق فابق يا حياتي هنا لان الملك سيرقيك فيشرق نجم
سعادتك في البلاط وتكون على احسن ما تحب يحسدك كل الاقران
ويعلمون خدمتك ورضائك

فوقع مكسيم على قدمي والده وقال : لا اريد . لا اريد
البقاء هنا يا والدي بل اود الهرب والابتعاد عنكم وليس لي طاقة ان
اسمع على الدوام عويلاً ونحيباً واشاعداً الجازر والمذابج البدوانية
وارى والدي تلك العيون المشهية رائحة نبيذ الهموم

وهنا توقف مكسيم عن الكلام فامر به ابوه بالافصاح فقال :
وارى والدي جلاً داسفاً كأبيه الفتك والاغتيال

فتبسم ماليوتا وقال : واي عار في ذلك ؟ او لا تعلم اني سيف
الملك وعضده وقد خدمته كل هذه المدة احسن الخدم وضربت
على ايدي الاشراف العصاة الذين كانوا يتآمرون ضده ولا ازال
ابحث عن كل عاصٍ مستمرّ لاذيقه الموت بحيث لا تمضي مدة طويلة
حتى تتطهر البلاد من كل من ينوي شراً لو يفكر بمكيدة

فان مكسيم عند ذلك جزناً وقال : اصمت يا والدي ولا تثر
شجوني لانك لا تتكلم بالحق . فمن اولئك المنكودي الحظ
الذين قتلهم كان يتآمر على الملك ؟ من منهم بابل والبلاد وزرع

الفتنة فيها ؟ لا احد بل انت انما تغتال اولئك الاشراف
بقصد اهلاكهم وقاع اثارهم جميعاً ولولاك اكان الملك
اكثر رحمةً وشفقةً . فلا تغضب الله بهذه الدسائس
المتواصلة والاعمال الجهنمية ولا تكن خالي القلب مجرداً من كل
عاطفة

فتفرس ما ليوتا في ابنه طويلاً ثم قال : لم افهم بعد هذه
الفوضى التي تسردها عليّ فما الذي يهيك من امر اولئك الاشراف
ويدفعك الى المحاماة عنهم ؟ فدع القضاء يقتص منهم ولا يهيك
الأنفسك . وهل تريد ان تظل حياتك كلها وانت دونهم ؟
وباي شيء انت منحط عنهم ؟ فهل برأهم الله من غير التراب الذي
برأك منه ؟ واما اذا كان المال هو علة ترفعهم فما قليل تصير كاحسنهم
ثروة وجاهاً لان كل من يصدر عليه حكم الاعداء ينالنا من ثروته
النصيب الاوفر . وقل لي الان : الأجل من انا اسئ وادأب ؟
اليس لاجلك يا ولدي ؟ فكم احتملت من المصائب والمشقات
وكم عانيت من الاسهار والانعاب وليس لي من امنية الا ان اراك
بعد بريهة وجيزة في اعلى درجات المجد والغنى . ومع هذا كله افلست
والدك الحبيب ؟ او ايلست طاعتي واجبة عليك ؟ او لا تشعر
نحوي بعواطف المحبة والبنوة ؟

فتنهذ مكسيم عن كبد حرى واجاب : كلاً فلست اشعر

بشيء . فارتعش جسم ماليوتا كأنه قد مسه مجرى كهربائي وكانت
كلمات ابنه كعقرب لدغت صدره ولكنه أمسك غيظه وقال —
وماذا يقول الملك اذا عرف عن رحيلك؟

اجاب مكسيم : اني راحلٌ فراراً منه لاني اعرف ان الله
يأمر بمحبته . اما انا فبما اني اشاهد كل يوم من سيء اعماله
وانغماسه في الفحش والملاهي ما ترتعد له الفرائص ويذوب الجمد
فلا استطيع ان انظر على الدوام الى تلك الفظائع والمنكرات
وبالتالي لا استطيع ان احبه ما دمت قريباً منه فاذا بعدتُ عنه ولم
اعد اشاهد كيف 'يسفك' الدم الزكي ربما اعود فاحبه والا فقد
يتيسر لي ان اخدمه واخدم البلاد في غير هذه الدائرة وبغير هذه الاثواب
— وكيف تحيا والدتك اذا هجرتها؟ لا شك انها تموت غماً

وكذاً

— ان الله رحيم فلن يغفل عنها وانا ارجو ان تغفر لي وتصفح
عني لاني مغادرها اضطراراً

فعبس ماليوتا وقدحت عيناه شراراً لانه تيقن ان جميع
الوسائل اللطيفة لا تفيد شئاً فقام وطفق يتحشى في الغرفة ذهاباً
واياباً ثم وقف امام ابنه وقد جعلت مقلته واتقدت حدقتاه ونظر
اليه نظر الوحش المفترس وصاح به مهدداً : لقد خاطبتك باللين
والتؤدة فلم ترتدع بل تماديت في القحة والبذاءة والان فاني

اتهددك بكل ويل اذا لم تجب الى طاعتي وتمتثل امرى . فهذا
السفر الذي صممت عليه لا اسمح لك به على الاطلاق لانك اذا
تقود نفسك الى مهواة الشقاء وتضيع سعادة مستقبلك في سبيل
الحماقة والطيش . فان سافرت ولم تبال بكلامي فلا تطمع ان تفر
من نعمتي انت وجميع من تريد الانضمام اليهم فضلاً عن انى
احرمك بركتي الابوية . هذا كلامى الاخير في هذا الشأن .
اما الان فقم الى سريرك ونم وعسى ان تنزل من دماغك
هذه الافكار السخيفة وها انا منطلق الى الملك لاسلمه مفاتيح
السجن وارجو ان لراك غداً على غاية ما اشتهى . واما هذا الامير
نيكيتا الذي علق به فساظفر به يوماً واسحقه سحقاً

الفصل الثانى والثلاثون.

* سفر مكسيم *

ثم خرج مالىوتا من منزله قاصداً قصر الملك وكانت النجوم
قد تلبدت بالغيوم وقصف الرعد ولمع البرق . اما مكسيم فلبث
بعد خروج والده حيران لا يدري ماذا يفعل وقد تراكت عليه
الاحزان وتشردت افكاره . اخيراً وطن نفسه على الرحيل في تلك
الليلة فخرج من مخدعه ودنا من مخدع والدته فجثا على الارض عند
باب المخدع وشخص ببصره الى السماء وقال في نفسه : اناك يا الهى

تعرف قبي ونيتي فانا الان مغادر هذا المنزل ضد ارادة والدي
لانه لم يعد في طاقتي السبر والاحتمال فاغفر لي يا ربي لاني تعديت
شريعتك ولم اطع والدي . واما انت يا والدتي الحنونة فسامحيني
وتجاوزي عن ذنبي لاني تارك هذا المنزل بدون رضاك وبركتك
وعالم ان قلبك سيتصدع المأل هذا لانك لن تريني بعد ولكني
النمس منك انت تغفري لي وتزوديني ببركتك وادعيتك
الحارة . ثم انحنى مكسيم فقبل عتبة المذبح وعاد الى غرفته فجهز
نفسه وتمنطق بسيفه وانحدر الى الاسطبل . وكان المطر اذ ذاك
قد انهمر بغزارة كانه ساخط على جميع العالم البشري فوقف مكسيم
مصغياً فلم يسمع شيئاً ثم دخل الاسطبل وكان السواس نياماً فاقتاد
جواده ولما اسرجه واراد ان يركب سمع بالقرب منه صوت حترشة
فالتفت واذا بكلبه « بويان » قد خرج من وجاره فدنا منه واخذ
يبضبص له بذنبه ويلحس يده كأنه علم بمفارقة نخرج لواده .
فلمسه مكسيم بيده قليلاً ثم امتطى صهوة الجواد وخرج من منزل
والديه ولما بعد قليلاً اوقف جواده واجال نظره في المنزل وهو
يتنهد وعيناه ساجتان في الدموع ثم التقى عليه نظر الوداع الاخير
ولاوى عنان جواده وسارت تحت ستر الظلام غير عالم بما خبأه له
الغيب . ولكنه ما سار قليلاً حتى سمع هريراً شديداً فالتفت واذا
كلبه بويان يعدو وراءه طافراً محبوباً لانه قدر ان يفلت من

جنزيره و يلحق بسيده الذي رباه واعتنى به مدة طويلة . فلما
رآه مكسيم انس به وواصل سيره وهو لا يدري الى اين تقوده
الاقدار

الفصل الثالث والثلاثون

✽ مربية الملك ✽

في اثناء محادثة مالىوتامع ابنه كان الملك يوحنا في مخدعه
مستجراً في الصلاة والابتهاال وهو يستغفر ربّه عما ارتكبه من
الاثام . وفيما هو مستغرق في الصلاة سمع وقع اقدام ثقيلة بجانب
مخدعه فالتفت فرأى مربية اُنوفر يقنا واقفة في الباب وقد استندت
على عصاها وهي ترنو اليه بملّ الاشفاق والحنوّ

كانت هذه المرأة طاعنة في السن تبلغ المئة من العمر وقد
كلّلت رأسها المشيب وحنّت ظهرها ايام فضعف بصرها وثقل
سمعها وتجمد وجهها وكانت قد عركتها الحوادث وسبكتها التجارب
حتى قتلت الدهر خبراً وعرفت الايام بطناً وظهراً وكان الملك
يوحنا قد وُلد على يديها وعلى يديها باركه ابوه قبيل وفاته . وهي
موصوفة بحصافة العقل واصالة الراي وكان كثيرون من رجال البلاط
يخافون انذارها ويحاذرون اغاظتها بشي لانها كانت تكره كل اذية وتنفر
من كل استبداد . اما يوحنا فكان في كثير من الاحيان يصغي اليها

و يخاف غضبها ويعتبرها كوالدة . فلما رآها الآن واقفة في باب مخدعه
تنظر اليه ولا تتكلم واصل صلاته دون ان يحفل بها . اما هي فقالت
له بصوتٍ ابح : قد طالَّت صلاتك يا يوحنا فلعلك تستغفر الله عما
جنيته اليوم من الذنوب . فصل - صل يا ولدي فالله رحيم يقبل
ندامة خائفيه . اما انت فتستغفره ليلاً وتصدى نهاراً لكل ضروب
المنكرات وهكذا فان لك كل يوم عدة جرائم . فلو تبت لله
وعزمت ان لا تعود بعد الى مثل هذه الفظائع لكان الله غفر لك
الذنوب العتيقة وانا بصيرتك ونقى قلبك اما الان فمهما بالغت في
التضرع والابتهال فلن يسمع نداءك لانك لا تدم على اعمالك
البذيئة ولا تتوب عنها توبة حقيقية

فنظر اليها الملك شذراً وقال : حسبك من مثل هذا الكلام
يا أنوفر يقنا لانك لا تدري ما نقولين . فهزّت العجوز رأسها
وقالت : ان كنت لا ادري ما اقول فما هذه الجناية الكبرى التي
فعلتها اليوم في اثناء الوليمة ولماذا قتلت الشريف الشيخ بالسم
واردت ان تعقب ذلك بجريرة افضع ؟ وهل تزعم اني لم أطلع على
كل ما جرى منك بالتفصيل ؟ أفلا تخاف يوم الموقف الرهيب ؟
ألا تعلم ان ذنوبك كلها ستربط بعنقك في ذلك اليوم وان ثقلها
قد بلغ الان الوف الوف القناطير فماذا يحل بك اذا جررتك هذه
الذنوب الى قعر الهاوية ووثب الشياطين اليك للعذاب الدائم ؟ . .

فوجم الملك عن الكلام وظهرت عليه علامات القلق والخوف لانه تصور الدينونة الرهيبة وتمثلت لديه اعماله البذيئة وجرائمه التي لا تحصى . وكان في مدة حياته كثيراً ما يتصور مثل هذه الحالة الهائلة بيد انه كان لا يلبث ان يحول ذهنه عنها زاعماً انها من تجارب الشيطان فيصم اذنيه عن صوت ضميره ويعود الى فظائمه ومآثمه اكثر من ذي قبل . اما الان فقد حسب كلام مربيته نبوة حقيقية لا تجربة من ابليس ولذلك امتنع لونه واقشعر بدنه واصطكت اسنانه وارنجف كأن حى شديدة اصابته . فلما شاهدته انوفريفا على هذه الحالة خافت عليه سوءاً فلما لطفت معه في الحديث قائلة : لا تجزع الان يا سيدي بل ثق بالله وتوكل عليه وتب له التوبة الحقيقية واستغفره عن كل زلاتك ولا تعد تخطئ . فيما بعد فيتولاك بعفوه ورضاه ويسدد خطواتك الى اقوم السبل واصلا بها وهاء نذا لا اكل من الصلاة لاجلك ليغفر لك الله ويرحمك

فنظر اليها الملك طويلاً ثم قال : اشكر لك عنايتك يا انوفريفا فاذهبي الان بسلام لاني اشعر بزوال الحمى

اما العجوز فلم يعجبها هذا الكلام واعتبرته احتقاراً لها فقالت : اراك قد مللت كلامي ولم تطل اناتك علي فكيف ترجوان يصبر الله عليك ويرحمك ؟ ومع هذا فاني اراك ترتعد كأن الحمى قد زادت عليك . فان رمت ان اصطنع لك شراباً مسكناً فعلت في الحال

ويكفيك جرعة واحدة منه لازالة هذه الحمى عنك لاني ماهرة
جداً في تركيب هذا الدواء ولما كنت اعمله للمغفور لهما والديك
كانا يتناولانه بطيب نفس فينشعشان ويشعران للحال بانخفاض
درجة الحرارة وزوال الألم

وما كادت العجوز تفرغ من كلامها حتى سمع يوحنا طرقات في
النافذة فاجفل وتقلص وجهه فقالت له مريته : لا تخف يا سيدي
فهذا المطر آخذ الان بالانهيار وهذا صوت وقوعه على النافذة . ولم
تكذ تفرغ من كلامها حتى ابرقت السماء وهزم الرعد وكان يوحنا
في كل مرة يرتعد ويرتجف . فاستتلت العجوز قائلة : ارى
القشعريرة تتفاقم عليك يا سيدي فمر ان اناولك جرعة من الدواء
فقال لها الملك : لا لزوم لشيء فاني معافي

فقالت العجوز : هذا غاية رجائي ان تكون معافي غير اني ارى
الامر بالعكس فها ان وجهك قد تقاص وجميع اعضائك تنتفض
كأن بك صداً او دوارة شديداً فاذا لم ترد دواء فقم وارقد
في الفراش ولا تنم على هذه الاخشاب لان مثل ذلك لا يليق بالملوك
بل بالنسك والزهاد وانت ملك ولست ناسكاً

فلم يجيبها يوحنا بشيء لان افكاره كانت منصرفة الى غير هذا
المرضوع وان هو كذلك اذ سمع وقع اقدام في الدهليز المؤدي
الى مخدعه فاشتد خوفه وقال لمريته : انظري بالله الى هذا الدهليز

فاني اسمع وقع اقدام
فقلت له : ومن ترى يأتينا في مثل هذا الهزيع من الليل ؟

فلعلك واهم يا سيدي

— كلاً ليس ذاك وهماً فها ان الصوت يقترب الينا

ففتحت انوفر يفنا باب المخدع والتفتت الى ما وراء الباب
فلم تلبث ان رأت ماليوتا قد وصل . اما الملك فلم يملك نفسه ان
يسأل : من القادم ؟

فقلت له بمربته وهي تنظر اليه مغضبة : هذا ماليوتا
سكوراتوف الشرير فتباً له لانه ازعجك بمجيئه الان

اما الملك فلما عرف ان القادم هو حبيبه ماليوتا ابرقت اسرة
وجهه وقال وهو يهتز فرحاً : اهذا انت يا ماليوتا ؟ فاهلاً وسهلاً
بك ادخل وقل لنا اين كنت الان

فدخل ماليوتا وحيا الملك بكامل الاحترام وقال : كنت
يا مولاي في السجن حيث تعهدت المجرمين واتي الان لاسلمك
المفاتيح

فنظرت اليه انوفر يفنا نظرة احتقار وغضب ثم قالت : هذا
جل اعمالك ايها الوحش المفترس ان تتفقد السجن وتعذب
المسجونين وتشى بالناس وتكره الملك على ركوب المعاصي والموبقات
فلا درءك ايها الشيطان الرجيم لانك تركت سائر الصفات

الانسانية وارتدبت كلك بالماثم والجرائم فسيشويك اخوتك
الشياطين في نار مستعرة ويكون منقلبك عظيماً وتعلم كيف يكون جزاء
الظالمين

وفي هذه اللحظة لمع البرق واشتدت هزيم الرعد بحيث ان ماليوتا
نفسه ارتجف وامتقع لونه . اما الملك فما رأى بجانبه ماليوتا حتى سري
عنه ما تراكم عليه من الحزن والهم فتذجع وقال له : لا تصنع لها
يا ماليوتا لانها خرفة لا تعلم ما تقول اما انت فامض في اعمالك
حسب اوامري ولا تسمع مثل هذا الكلام انسقيم . ثم التفت الى
مربيته قائلاً : والان حسبك ايتها الحمقاء فانصرفي ودعينا وحدنا
فلما سمعت أنوفريفا هذا الكلام هاج منها هائج الغضب
وقالت - تدعوني خرفة وحمقاء ولا تخاف غضب الله؟ بيد ان الله
عادل ينتقم من كل جبار عنيد فاستعدت اذا انت وكل اخصائك
مثل غر يازنوي وباسمانوف وقيازيمسكي وخاصة هذا اللعين - استعدوا
كلكم لانتقام الله العادل لانكم لا تريدون ان تسيروا في صراط
الحق والعدل فستسيرون الى الهاوية حيث يكون عذابكم عظيماً
قالت هذا وخرجت وهي تتم وترتجف من شدة الغضب .
اما الملك وماليوتا فلما سمعا كلامها امتعقت وجوههما وارتعدت
فرائصهما واطرقا مدة صامتين كأنهما يفكران في امر خطير . وبعد
مرور بضع دقائق سأل الملك ماليوتا عن المجرمين واقرارهم فاخبره

ماليوتا بكل ما حضره . وبعد ان تحادثا حصّة من الزمن في مواضع
شتى غلب على الملك النعاس فصرف عنه ماليوتا ثم قام الى سريره
فرقد

الفصل الرابع والثلاثون

الليل

لم يمض على الملك الا قليل من الزمن حتى افاق مذعوراً من
حلم مزعج سلب راحته واثار هواجسه ثم لم يلبث ان تراءى له شبح
من بعض جوانب المخدع فارتجف واستولى عليه رعب شديد وكاد يغشى
عليه من شدة الهلع غير انه شدد عزمه ونظر اليه فاذا هو خيال الشريف
الشيخ الذي اهلكه مسموماً في اثناء الولاية فازداد خوفاً ورعباً
ولاسيما لما رآه يتقدم نحوه بقدم ثابتة كانه القضاء المبرم ثم وقف
امامه وهو لا يرفع نظره منه . فاقشعر الملك وجمد دمه ويست
اعضائه وكاد يفقد صوابه فاراد ان يصرخ فتلعثم لسانه وشعر
بدوي هائل في اذنيه . ثم رأى الشريف قد انحنى امامه وسمعه
يقول له : يبيك الله يا يوحنا ويزيد في سلطانك فقد قتلتني ظلماً
وجوراً وهاءنذا قد جئت الان احبيك خاضعاً صاغراً

وكان لهذه الكلمات صدى شديد رن في اعماق نفس الملك
فطار قلبه شعاعاً وزفر زفرة حارة ولم يعرف هل صدرت هذه

الكلمات عن خيال ام عن افكاره الخصوصية ام هذا ضميره
 قام يحاربه ويحاسبه عن جرائمه؟ ... اما عيناه فكانتا تشاهدان
 نفس الشريف الذي قتله في الردهة على مائدة الطعام . وفيما هو
 على هذه الحالة من الذهول والحيرة نتعصب امامه شيخ آخر ففتفرس
 فيه فاذا هو ادشيف الذي قتله منذ اربع سنين وقد دنا منه الان
 وهو يقول : عش مديداً يا يوحنا فما الذي قتلتك ظلماً واستبداداً
 قد حاءك الان خاضعاً داعياً ... ثم تبع ادشيف الشريفه ماريا
 التي نكل بها يوحنا وقتل ابنائها الخمسة وقد تراءت له الان مع
 بنيتها وكل منهم يقول للملك : يبيك الله يوحنا ويزيد في سلطانك
 ... وبعدهم ظهر الامير كورليانييف والامير ابولينسكي وشيرميتوف
 وغيرهم كثيرون من كبراء الامة ونبلائها الذين اوقع بهم الملك
 في اوقات مختلفة . وكلهم انحنوا امامه وحيوه التحية المذكورة . ثم
 ظهر جمهور من الرهبان والشيخ والراهبات وكلهم باللباس الاسود
 وقد اصفرت وجوههم وتلطخت اثوابهم ببقع الدم فجثوا امام الملك
 وقالوا : يبيك الله يا يوحنا ويزيد في سلطانك لانك قتلتنا جميعاً
 ظلماً وبغياً . ونزلهم الجنود الذين قاتلوا مع الملك في حرب كازان
 وابلوا فيها البلاء الحسن وكانت نتيجة اخلاصهم وتفانيهم في خدمة
 البلاد انهم اعدموا بأمر الملك بعد ان كابدوا اصناف العذاب
 والتنكيل . ثم ظهر في المخرج جمهور غفير من العذارى وقد حلت

شعورهنّ ومزقت ثيابهنّ والى جانبهنّ جمهور آخر من النساء
حاملات على ايديهنّ اطفالهنّ وجميعهنّ باقيات نائحات يرددن
مع اطفالهنّ هذا الدعاء : يقيقك الله يا يوحنا ويزيد في سلطانك
وجبروتك فقد انقذت فينا من مخالب جورك وعدوانك ولم تترك لضعفنا
او تشفق على انكسارنا وذلنا . . .

وهكذا امتلأ المخدع من الاشباح والخيالات بحيث لم يستطع
الملك ان يعرف اهذا وهم ام حقيقة وقد اقشعرّ بدنه واصططكت
اسنانه وارتعشت فرائصه وقفّ شعره وجمحت عيناؤه ولبث مدة
كانه شخص حجري . ثم انطلق لسانه فصاح صياح الرعب قائلاً :
اذا كنتم ايها الاشباح شياطين وقد جئتم لتعذيبى بقوة عدو البشر
فانصرفوا عني باسم الله الحي واذا كنتم حقيقة انفس الذين قتلتم
فانتظروا عدل الله في اليوم الاخير فيحاكمني واياكم

وما قال هذا حتى رأى الاشباح قد احاطت به من كل
جانب وهي تصيح وتولول وكان المطر في تلك الآونة قد هطل
بغزارة وعصفت الريح عصفاً شديداً نفخيل للملك انه يسمع اصوات
الابواق وهاتفاً يقول : هلمّ يا يوحنا الى الدينونة . فارتجف الملك
واستطيرفواذه روعاً وصاح صيحة عظيمة دوى لها المكان وقد
سمعها اهل البطازة وكانوا نياماً في اسرّتهم فهبوا مذعورين وترا كضوا
الى مخدع الملك فسمعوه يقول : افيقوا كلكم فقد اذف اليوم الاخير

وذنت ساعة الدينونة فהלما جميعاً الى الكنيسة

فدهش رجال الملك مما رأوا وسمعوا ولما لم يستمعهم إلا الانصياع بادروا الى الاجراس فقرعوها . فنهض رجال الحرس من مراقدهم وارتدوا ثيابهم وتسارعوا الى الكنيسة وهم يتعجبون . وكان قوم منهم لم يرقدوا بعد لانهم دُعوا بعد الوليمة الى منزل الامير اثناسي قياز يمسكي فظلوا عنده الى ذلك الوقت يشربون ويطربون . فما سمعوا قرع الاجراس حتى هبوا الى اثوابهم الرهبانية فارتدوها وجاءوا الى الكنيسة وهم يتهادون في مشيهم من السكر وقد ارتفع منهم صراخ يصم الآذان وعلت غوغاؤهم . وكان الملك سائراً امام حاشيته وهو يقرع صدره ويقول : يا الله ارحمني انا الخاطيء ونيع انفس الموتى الذين قتلتهم ظلماً . ولما وصل الى فناء الكنيسة لم تعد رجلاه تقويان على حمله فهوى بجسمه الى الارض . فبادر اليه بعض الحراس وانفضوه ودخلوا به الى الكنيسة . فاستقبلته عند الباب مريته او نوفر يفنا وقالت له : سكّن روعك ياسيدي ولا تقنط من رحمة الله

ولم يمض إلا القليل حتى غصت الكنيسة برجال الحرس . وكان السجناء قد سمعوا الاجراس واصوات المرتلين في الكنيسة فثاكدوا ان الملك يصلي فصاروا هم ايضاً يبتهلون الى الله ان يجعل في قلبه الرحمة والشفقة ويسهل لهم طريقة الخلاص منه ومن معذبتهم ماليوتا ولو بموتهم . وكان الاولاد الصغار في منازل القرية قد استيقظوا ايضاً على صوت الاجراس خائفين باكين وكانت والداتهم يفزعنهم باسم ماليوتا لاسكاتهم . فكان الطفل اذا سمع هذا الاسم الهائل يكف حالاً عن البكاء ويخلد الى السكينة ممسكاً بوالدته وهو يضطرب ويرتجف

الفصل الخامس والثلاثون

﴿الوشاية﴾

لما انبثق الصباح عاد ماليوتا الى منزله فافتقد ابنه فلم يجد . فطار رشده وتأكد ان مكسيم قد هجره وانه لن يراه بعد . وقد وقع هذا الحادث عنده اشد وقع وأرسل للحال يبحث عنه في جميع اطراف القرية . فلم يقف له على اثر . اما السوأس الذين لم يشعروا برحيل مكسيم فقد زجهم في السجن ليعاقبهم اشد عقاب . ثم امتطى جواده وسار بنفسه يتفقد جميع الطرقات والمسالك وقد كاد يجن غيظاً ولم يدرك أن يخبر الملك بفرار مكسيم او يكتم ذلك عنه . وفيما هو في هذه الحالة من الحيرة والغضب سمع وقع حوافر خيل وراءه فالتفت واذا به يرى ولي العهد يصحبه ثيودور باسمانوف وجماعة من رجال الحرس عائد من نزهة الصباح وقد ابتسمت ثنورهم وعات اصواتهم . وكان ولي العهد قد ابصر ماليوتا وعرف سبب كآبته وهمه . فوخز جواده وطار به جهة ماليوتا . ولما حاذاه قال له هازئاً — أحييك بكل احترام ايها الشريف ماليوتا واخبرك باننا الثقينا الان برجالك وهم يفتشون عن مكسيم فماذا حدث ؟ او لعلك ارسلته الى موسكو ليخسر لك قبعة الاشراف . . . — قال هذا وهو يقهقه ضاحكاً

وكان ماليوتا حائلاً ابصر ولي العهد قد ترجل ووقف . مكشوف الرأس احتراماً لابن الملك وقد اخفى في صدره احراً من نار الجحيم . ولما اقترب منه ثيودور باسمانوف حياه ايضاً باسماء مستهزئاً . ولبث ماليوتا واقفاً حتى بيد ولي العهد بموكبه فمرت على وجهه سحابة غيظ وانتقام لولنته بألوان الحرباء ثم عاد الى جواده فاهتطاه وهو يحرق الارسم وقد لمع في عينيه برق الانتقام من ولي العهد وباسمانوف ورجع بعد ذلك الى قصر الملك وقد اخفق مسعاه وعظم عليه امر فرار ابنه وضاعت الدنيا في وجهه

وكان الملك اذ ذاك جالساً في مخدعه كئيماً حزيناً وقد اثرت فيه حوادث

الليل المنصرم تأثيراً بليغاً فاكفهر وجهه وساءت اخلاقه . غير ان ذلك لم يؤدي به الى النوبة لانه نسب تلك الروى والغرائب لفعل الشيطان زاعمائه قام يحاربه لينصر عليه اعداءه . ولذلك صمم على متابعة جرائمه اكثر من ذي قبل ليتسنى له الفوز بجميع مضاديه حتى لا يبقى في المملكة من يضممر له سوءاً او يدبر له مكيدة . وقد صار الان يرتاب في كل انسان يراه او يسمعه ويؤثر كلامه وحركاته تاويل شتى ولو كان اقرب ذويه واعز اخصائه . وفيما هو على هذه الحالة المزعجة دخل عليه مالىوتا فحياه وقد كتم امره واخفى ما به . وبعد محادثة قصيرة في شؤن مختلفة قال مالىوتا : انك ايها الملك قد امرتني بالتدقيق في استنطاق المسجونين حباً بالاطلاع على غيرهم من الخونة الغادرين . وقد تمكنت من معرفة كل شيء سوى امر واحد وهو الغاية الاولى التي نرمي اليها في سائر ابحاثنا وتحرياتنا . وذلك لانهم ابوا ان يصرحوا باسم عدوك الاكبر — اساس جميع هذه الدسائس والمكايد . ولا اعلم اذا كان ذلك لخوفهم منه او لسبب آخر فلما سمع الملك ذلك قامت عيناه وجهد

فقال مالىوتا وقد خفض صوته — اجل يامولاي فهي الحقيقة لا بد ان تظهر لكل ذي عينين . فكم اجرئت من العقوبات بقصد تطهير البلاد من كل خيانة ودسيسة ومع هذا فان عدد الخونة واصحاب الفتن يزداد كل يوم ولا يتأتى لك قرضهم جميعاً ما لم تفكر بوسيلة اخرى اضمن واكثر عائدة

فدهش الملك وظل صامتاً استماعاً لبقية الحديث . اما مالىوتا فاستطرد كلامه قائلاً — اما السبب الاكبر لذلك فهو انك تقطع من الخيانة اغصانها واوراقها ولا تمس جذعها بل تبقيه ليزداد مع الايام تأصلاً وقوة

فلم يفهم الملك ما قصده مالىوتا ولكنه حملق فيه وامره بالابضاح العاجل . فقال مالىوتا — نذكر يامولاي ايام كنت مريضاً وعلى شفا الخطر كيف ان الاشراف لم يبالوا بك بل كانوا بفروغ صبر يتوقعون موتك لينصبوا بدلاً منك اخاك فلاديمر . ولكن الله لم يستجب لنياتهم الخبيثة بل من عليك وعلى عبيدك الامناء بالشفاء التام . وهكذا رُد كيدهم الى نحرهم

فاجفل الملك عند هذا الكلام وقال في نفسه « فاذاً هذا هو مغزى الرؤى والخيالات التي تراءت لي ليلاً فانّ عدوّ البشر اراد ان يغشي على بصري لئلاّ اعلم شيئاً عن دسائس اخي فلن تتم له امنية » ثم خاطب ماليوتا قائلاً بغضب — قل ما تعرفه عن اخي ولا تخف عني شيئاً

فاجاب ماليوتا وقد ايقن في قلبه بالنجاح — كلاً يا سيدي الملك فليس اخوك فلاديمر موضوع كلامي لانه لا يضر لك سوءاً او الاشراف الان لا ينظرون اليه ولا يعتمدون عليه في قضاء شيء من نواياهم الخبيثة واوطارهم الفاسدة قال — فمن هو اذاً موضوع كلامك الان غير فلاديمر ؟

قال — انت تعلم يامولاي ان اخاك قد كاد يجاري الاشراف في افكارهم الاّ انه تبصر في العواقب ولم يعد يعيرهم اذنّاً صاغية . اما هم فلم يتحولوا عن عزمهم بل انتدبوا شخصاً آخر لهذه المهمة وربما خمرتهم افكارهم ان يملكوه بدلاً منك

فلما سمع الملك ذلك ابرق وارعد وصاح بماليوتا — ومن هو هذا الشخص الذي نوا ان يملكوه ؟ قل بالعجل

فغشي ماليوتا غضب الملك وقال وهو يرتجف — ليس كل شيء يقال يامولاي ولا سيما في مثل هذا الموقف الحرج

فحملق فيه الملك وقام عن كرسيه مغضباً فامسك بجناقه وامره بالتصريح وهو يتهدده بالويل ان لم يبين ما في نفسه

فقال ماليوتا — ولكنني اسألك يامولاي ان تعفو عنه لانه حديث السن لا يفهم الى اين تقوده قدماه وما ذنبه الاّ انه يصغي للاشراف ويجاريهم في هذه الآراء السقيمة

فارتعد الملك وقد امتقع لونه وجعل يضرب في يداً الافكار لعله يهتدي الى معرفة الشخص الذي نواه ماليوتا . اما هذا فعلم ان ساعة التصريح قد دنت لان التهيج قد بلغ من الملك مبلغاً عظيماً فقال — لا تشعب نفسك بلا جدوى يا سيدي ولا تبحث عن الخيانة في خارج قصرك فان عدوك هو اقرب الجميع اليك

وهو يشرب وياكل معك من كأس واحدة ومن صفحة واحدة واباسه من لباسك

فلما سمع الملك ذلك انتفض كعصفور بلله القطر وقد راعه الامر جداً فلبث حيناً لا يدرى ماذا يقول او ماذا يفعل وقد صار منظره مثال الرهبة والذعر

—o—

الفصل السادس والثلاثون

✽ العزم الشرير ✽

في هذه اللحظة سُمع من فناء القصر اصوات طرب وغناء تلتها ضجة ولغط . وذلك ان ولي العهد كان قد وصل مع رجاله الى القصر فشهد في فناءه جمهوراً من تجار الاقاليم البعيدة عن العاصمة وقد حضروا الان ليقدّموا للملك الخبز والملح رمزاً الى صحة عهدهم وصدق عيوديتهم ويشكوا له مساوىء رجال الحرس واضطهادهم لهم . فلما ابصروا ولي العهد ارتفعت اصواتهم بالدعاء وعلا بينهم الضوضاء ثم جثو جميعاً على الارض . فسألهم ولي العهد عن شأنهم فاجابه زعمائهم — قد جئنا يا مولانا لنرفع لجلالة الملك شكوانا من رجال الحرس لانهم يعاملونا بمنتهى الفظاظة والقسوة وقد نهبوا خيراتنا وسبوا نساءنا واولادنا

فنظر اليهم ولي العهد شذراً وقال — انصرفوا الى بلادكم فسأكلهم والدي بشأكم

فأجابوه بدموع الشكر — اقر الله عينك يا مولانا ومتمك بطول العمر ودوام السعادة

وكان ولي العهد لم يزل في صهوة جواده وبازائه ثيودور باسماوف وامامه التجار جاثون وقد دنا منه اكبرهم حاملاً بين يديه صحيفة الخبز والملح

وكان ماليوتا لما سمع اصوات التجار في حال دخول ولي العهد قد اطل من النافذة فسمع ورأى كل ماجرى . فلما ابصر زعيم التجار يقدم لولي العهد الخبز والملح كما مرّ قال للملك همساً — انظر ياسيدي فاني لا اكاد اصدق عيني فكأن

الناس قد بدأوا يهنتونه بسرير المملكة منذ الان ولعلّ ثيودور باسمانوف الواقف الان بجانبه هو اكبر الطاغين له

فما وقع بصر الملك على ذلك المشهد حتى اهتزت اعصابه غضباً وتطايير الشر من عينيه وفقد وجهه كل هيئة بشرية بحيث صار ماليوتا ينتفض من شدة الخوف والهلع . وبعد هنيهة ابتسم الملك وقال لماليوتا — هل يمكنك ان اعتمد عليك في امر مهم ؟

قال — لبيك يا مولاي في فزني بما تشاء

قال — أفتقدر انت ان تستاصل جرثومة الفساد والخيانة من المملكة ؟
فاخفى ماليوتا في صدره سروراً عظيماً وقال — اني اقدر ان اجري كل شيء حياً بخدمتك وطاعتك

فقال الملك — فانا أكل اليك الان هذا الامر العظيم واعدك بما تشاء اذا توصلت الى اهلاك ولي العهد على وجه لا يشعر به احد بحيث يبقى الامر مكتوماً عن كل انسان

قال — هذا مما لاشك فيه ياسيدي وانت تعلم اني اجازف بحياتي في سبيل خدمتك ومرضاتك

قال — فبادر اذا للعمل من هذه الساعة لاني لا اريد التسويف . فهو اليوم سيذهب الى الصيد والقنص في جهة « غياض الجاهلية » فيجب ان تغتاله هناك وتتركه قتيلاً مهشماً وتطرح جثته بين الادغال بحيث اذا رآه احد لا يشك في انه قد سقط عن ظهر جواده فقضي بنجبه

فانحنى ماليوتا امام الملك وحيا مودعاً . وما صدّق ان خرج من لدنه حتى تنفس طويلاً كمن سري غنه . ولبث الملك بعد انصرافه واقفاً في مكانه لا يتحرك . ثم دنا من الايقونات المعلقة على جدار مخدعه فجثا امامها وطفق يصلي . اما ماليوتا فحالما خرج من القصر استدعى متى خوميالك وانفرد به ساعة يتحادثان بامر خطير . وكان متى هذا اشرس جميع رجال الحرس وأدهام واكثرهم عبثاً وفساداً . وكان ماليوتا يحبه ويكل اليه كبار المعضلات الجنائية فلا يلبث ان يحلها في اسرع وقت

وعلى احسن وجه دون ان يخشى الاخطار او يحسب للعواقب حساباً . فاذا اراد ماليوتا احراق ضيعة او سبي امرأة او نهب بيت او قتل رجل او غير ذلك من الفظائع لم يكن يعتمد في كل ذلك الا على متى اولاً . فكان هذا يتلقى تلك الاوامر بوجه طافح سروراً ويتضيها ثم على غابة ما يريد سيده

وبعد هذه المحادثة السرية يضع ساعات كان ولي العهد وجسم غفير من رجال الحرس منتشرين في ضواحي موسكو متفرقين في كل جهة مثني وثلاث ورباع وجميعهم لا همون بالصيد والقنص . فلم يكن يسمع غير نباح كلابهم ودوي طلقات بنادقهم . ولم يكن احد مهتماً الا بنفسه دون ان يلتفت الى رفاقه . ففي هذا الوقت انفرد عن الجماعة ماليوتا ومتى خوميالك وقصدا مكاناً في الغابة واخذ اوراقان ولي العهد بمنتهى التيقظ حتى اذا رآياه وقد انفرد عن القوم وتوغل في البرية بادرا اليه واخذ ايسارانه ويسيران في خدمته وهما يحبان اليه المسير بين الاشجار والابتعاد عن الجماعة الى اقصى مكان حيث يكثير الطير ويحلو الصيد . فانقاد لرأيهما وهو لا يحسب للخطر حساباً . ولما رأيا انفسهم بما آمن من كل رقيب انقضا عليه وبأسرع من البرق انزلاه عن جواده فامسك متى بذراعيه ووضع ماليوتا في فيه منديلاً منعه عن الكلام ثم اوثقا يديه الى جانبيه وجعل على رأسه قبة كبيرة ليستره عن الميون وعادا فاركبا واوثقا في سرج جواده وسارا به في طريق الحرس وهو بينهما طائع منقاد كالنعجة الى الذبح . ولم يسيرا الا قليلاً حتى انضم اليهما عشرون فارساً من رجال الحرس وقد تقلدوا الاسلحة الكاملة وساروا يتبعونهما وهم صامتون

اما بقية رجال الحرس فظلوا منهمكين بالصيد دون ان يشعر احد منهم بغياب ولي العهد لان الجميع كانوا منبئين في اماكن مختلفة سميقة الاطراف كثيرة الادغال

وسار ماليوتا برجاله سيراً حثيثاً وهم لا يلوون على شيء . وقد دنوا من غياض الجاهلية وهي تبعد عن قرية الكسندروفا ثلاثين كيلومتراً بنيف يحيط بها حرس عظيم جداً . وكان السواد الاعظم من الروسيين يزعمون ان هذه الغياض هي

ما موى جماعة من الالبسة والشياطين فلم يكن احد منهم ليحسر على الدنو منها الا اذا كان برفقته جمهور من الناس . وقد شاع بينهم عن هذه الفياض حكايات وخرافات كثيرة واشتهر عنها بانها ما لف الجان والمردة والعفاريت والارواح وغير ذلك مما جمعها في عيون القوم مرعبة مرعبة . فالى هذه الفياض قاد ماليونابن الملك يوحنا الرابع بقصد اغتياله انتقاماً منه وشفاءً لخليله

وفي ذلك الوقت كان قوم آخرون من غير رجال الحرس مجتمعين في بقعة فسيحة بين اشجار الحرش العظيم المحدث بالنياض المذكورة وليس لهم اقل اطلاع على شيء مما قصد اجراؤه بالقرب منهم

—oooo—

الفصل السابع والثلاثون

✽ بيرستن ورفاقه ✽

كان اولئك الناس منتشرين في تلك البقعة بين اشجار البلوط والسنديان بعضهم جلوساً والبعض الآخر وقوفاً وقد تساحوا باسلحة مختلفة وارتدوا ملابس شتى من الصوف والكثان وبعضهم لبس الخمل الموشى بالذهب . وكانوا منقسمين جماعات جماعات . وقد انشغل بعضهم باعداد الاطعمة . وتشاغل آخرون بالمحاذة والمصارعة واللعب . وآخرون تألبوا حول رجل منهم طاعن في السن وقد استند بينهم الى جذع شجرة كبيرة وجعل يطرفهم بضروب الاخبار والاحاديث والحكايات الغريبة وهم يسمعون بهنتهى الاصغاء واللذة . وفيما هم كذلك جاء من جهة الطريق ثلاثة شبان يقودهم فتى من القوم واقفهم امام الشيخ وأشار له اشارة فهمها . فتوقف عن سرد حكاياته والقي على الشبان المذكورين نظراً حاداً ثم سألهم عن شأنهم . اما هم فنظروا اليه ثم التفتوا الى جميع الجهات ولم ينبسوا ببنت شفة . فقال لهم الفتى الذي جاء بهم : ان العم كورشون يسألكم عن حالكم ومن اين انتم وماذا تريدون فاخبروه بكل شيء لان هذا هو قانون عصابتنا فاجاب احدهم — انا من جهات موسكو

فسأله كورشون — ولما ذا هجرت بلدك وجئت إلينا ؟

اجاب — لان رجال الحرس تمدوا عليّ فخرقوا منزلي ونهبوا مقتنياتي
ثم سأل كورشون الشاب الثاني — وانت ايضاً انبئنا بسبب انضمامك إلينا
فقال — جئتُ ابحث عن اهل لي

فضحك القوم حتى استلقوا وقال له بعضهم — واي اهل لك هنا في هذا
الحرش ؟

اجاب — ان رجال الحرس قد قتلوا والدي وجدتي واخوتي واخوتي فلم يبق
لي احدٌ في العالم . فقلتُ لعلّ في الانضمام الى عصابتكم بعض الفرج . وهكذا
اقبلت اليكم لآكون اخاً لكم وتكونوا اخوة لي

فقال له بعض الجلوس — اهلاً بك وسهلاً فانت منذ الان اخونا . لك ما لنا
وعليك ما علينا . واهلّ الله يقدرنا على الاخذ بشارك وثار اكثرتنا من اولئك
الانذال . لاننا جميعنا في هذا المعنى اخوة وما فينا الا من اصابته داهية من
مثل ما اصابك . وقد صممنا جميعاً على طلب الانتقام من اولئك العناة الغاشمين .
ثم صاحوا بصوت واحد قائلين — لتمح فرقة لرجال الحرس عن وجه الارض وليت
اعوانهم ومريدوهم

ثم التفت كورشون الى الشاب الثالث — وكان كبير الجثة مفتول العضل قوي
الساعد الآن ان هيئته تدلّ على منتهى السذاجة والبله — واستفهمه عن حاله
فاجابه وهو يترك جبينه : انا من جهات كولومنا

فسأله كورشون — وما هو سبب انخراطك في سلكنا ؟

فاجاب — لان رجال الحرس اختطفوا عروسي

قال — وكيف اختطفوها ؟

قال — جاءوا واختطفوها

قال — وبمدئذ ماذا جرى ؟

قال — لم يجر شيء سوى انهم اختطفوها

قال — فلماذا لم تدركهم وتخلصها منهم وانت على ما يظهر من الجبابة

الاشدء آء ؟

قال — لم اتمكن من ذلك لانهم اخذوها وساروا بها كلمح البرق . اما انا
فاحندمت غيظاً ونوعدتهم بالانتقام

فقهقه الحضور لهذا الكلام وقال بعضهم — ان صابك خفيف يا صاح .
فاذا سلبت عروسك فلا يصعب عليك ان تجد سواها

فسكت الشاب وهو يهز رأسه . وكان يتبسم تارة ويقطب وجهه اخرى .
فاراد بعض القوم ان يمازحوه . فدنوا منه واخذوا يتدافعونه من جانب الى جانب
وهو صامت ينظر الى وجوههم ولا يدري ايغضب ام يصبر . اما هم فاذا رأوه على
هذه الحالة ازدادوا ضحكاً عليه وعبثاً به . فنظر اليهم شذراً وقال — كفوا لئلا
تندموا . فلم يبالوا به بل استمروا يعبثون به ويلكمونه اكثر من ذي قبل وهم يرجون
ان يغضبوه . وقد اراد هو ان يغضب لكنه عاد فصبر لانه لم يجد بعد سبباً كافياً
يشير غضبه . فاقبل عليه القوم وحققوا يسخرون به ويتدافعونه ويضحكون عليه .
قائلين — مابالك لاتغضب ايها الابله ؟

فوقف الشاب وانفخ وقد حدهم بنظرة غضب وقال — لم اعد احتمل فظاظكم
فاذا مسني احد منكم الان بشيء فليحتمل

فدنا منه واحد ودفعه دفعة قوية وهو يقول — ارنا بأسك الان

فابرق الشاب وارعد ثم حسر عن ساعديه وتفل في كفيه وطفق يضرب القوم
بيديه ضربات شديدة بحيث وقع كثيرون منهم على الارض واركن الباقون الى
الفرار عنه . اما هو فلحقهم وواصل ضرباته العنيفة وهم يصيحون به ويشتمونه
وهو لا يرجع عنهم . ولما شفى غليله منهم وقف اخيراً وهو يضحك ويعرك جبينه .
وكان في اثناء هيجانه قد قلب عن النار بعض قدور الطعام وكسر بعض الآنية .
ولما سكن الهياج احدث به القوم وقد دهشوا لشجاعته وشدة عزمه . فقال له بعضهم
لو انك استشطت غضباً حالماً اخنطف الحراس عروسك لكنت استخلصتها للحال
وطردتهم ولو كانوا الوفا . والان قل لنا ما اسمك ايها الفتى الباسل ؟

فقال وهو يعرك جبينه ويضحك — اسمي توما

وفي هذه اللحظة جاء احد اولئك القوم وكان في جهة اخرى وقال — ان الزعيم يريد ان يحدثنا عن معيشته السابقة في جهات نهر قولغا فن اراد ان لا يفوته شيء من ذلك فليسرع . وحالما سمع الجميع هذا الكلام تركوا كل شيء وتراكموا الى جهة الزعيم وتجمعوا حوله كالحلقة وهم يتشوقون الى مثل هذه الاحاديث ولا سيما ما كان منها وصفا لشجاعة او لقتال

اما الزعيم فكان جالسا في ظل شجرة باسطة الاغصان وقد لبس درعا ومن فوقه صدره موشاة بالذهب . وكان على رأسه خوذة حديدية وفي احدى يديه فأس ضخمة . وهو عريض الاكتاف متوسط القامة قوي البنية . ومن تفرس فيه جيدا عرف انه بيرستن صاحبنا القديم الذي التقى به الامير نيكيما في قرية ميد قيدقكا وكان موثقا مع الشيخ كورشون فخلعها وكان له معهم اماكن في حينه . وبيرستن هذا هو زعيم هؤلاء اللصوص وكانوا في كثير من الاوقات محتشدون في تلك البقعة ليسلبوا المارة في الطريق بجانب الغياض ويكمنوا لرجال الحرس حتى اذا رأوا بعضهم انتصوا عليهم واذاقوهم شديد العذاب

ولما اجتمع اللصوص حول زعيمهم هش لهم وبش وطفق يسرد عليهم نوادر كثيرة مما اتفق له وهو في جهات نهر قولغا . فحدثهم عن رجل جبار اسمه يرماك وهو زعيم عصابة قوية من اللصوص المنبشرين في تلك الجهات . وقص عليهم من غرائب هذا الجبار ما لا يكاد يصدق . كقوله مثلاً انه كان يسطو وحده على قافلة برمتها فيسلبها اموالها ويفرقها شذر مذر . وانه مرة اوقف في وسط النهر مركبا تجاريا وسلب منه ما اراد . واشياء اخرى كثيرة غريبة فعل هذا الجبار حتى اشتهر اسمه في تلك الاصقاع وصار مضرب المثل في الشجاعة والبراعة

وفيما كان بيرستن يحدث رفاقه بمثل ذلك بادر اليه احد رجاله وقال — بينما كنت منذ هنيهة في بعض اطراف الحرس اراقب الطريق شاهدت عشرين فارسا تلوح عليهم سمات الغنى والنعمة وكلهم بالسلاح البديع واللبسة الفاخرة

فقال له بيرستن — والى اين وجهتهم ؟

فاجاب — رأيتم قد عرجوا الى غياض الجاهلية فطرت اليك لاخبرك بامرهم

فالتفت حينئذٍ بيرستن الى رجاله وقال — انقسموا فرقتين وليتبعني عشرون رجلاً منكم واما الباقون فيجب ان يكمن منهم عشرون آخرون بقيادة كورشون في بعض ادغال الحرش حتى اذا بدت مني اشارة اليهم او رأوا اننا لم نقدر ان نظفر بالفرسان المذكورين او طال الانتظار فلينجدونا ولم يكن الا لحظة حتى انفرد من اللصوص اربعون رجلاً انقسموا فرقتين سارت احدهما وراء بيرستن قاصدة غياض الجاهلية وبقيت الاخرى لدى كورشون . وكان في جملة هذه الفرقة توما الشجاع الذي اشتهر امره بين اللصوص حال دخوله في سلكهم . وكان الجميع قد تقلدوا ميوهمهم الا توما فانه انتقى من الحرش هراوة ضخمة القاها على كتفه وسار وراء الجماعة وهو يتمايل من جانب الى آخر



الفضل الثامن والثلاثون

✽ الامير نيكيئا وبوريس غودونوف ✽

بينما كانت الحوادث المار ذكرها تجري . وماليوتا وخوميالك يقودان ولي العهد الى غياض الجاهلية . كان الامير نيكيئا في منزل بوريس غودونوف وقد جلسا الى مائدة عليها الوان الطعام والشراب وهما يتحادثان ويتبathan الافكار والعواطف . ومضت عليهما ساعات لم يشعر ا بمرورها . واخيراً سافهما الحديث الى ان قال الامير — ماذا حدث للملك في هذه الليلة حتى انه استدعى جميع رجال الحرس للصلاة في مثل هذا الوقت . فهل ذلك عادة عندكم ؟
فهزّ بوريس كتفيه وقال — ان ملكنا العظيم ولو كان صارماً في معاقبة اعدائه والمجرمين من رعاياه على انه في الوقت نفسه يحزن كثيراً لمثل هذه العقوبات . ولذا فانه يصلي عن انفس هؤلاء الناس كل ليلة . وفي اكثر الاحيان يستدعي رجال الحرس ولا سيما الرهبان منهم للصلوات الليلية
فقال الامير — ارى ايها الصديق ان كل شيء في البلاط قد تغير عما كان سابقاً حتى ان الملك نفسه قد تغيرت احواله وتبدلت اخلاقه وصار كل شيء في

بلادنا ينذر بالدمار والبوار . فمن هم هؤلاء رجال الحرس الذين اخنارهم الملك ؟ ان ذلك من المضحكات المبكيات لانهم جميعاً ذئاب خاطفة ووحوش ضارية وايسوا رجال ملك او رهبان دير . وها قد صار لي يومان فقط في هذه الجهات فسميتُ وابصرتُ من فظائهم وكبائرهم ما تقشعرتُ له الابدان ويندى له وجهه الانسانية خجلاً . فماذا اعترى الملك حتى اختار هؤلاء العتاة الاشقياء وادناهم من بلاطه واطلق ايديهم في العيث والفساد ؟ واني ليذهلان امرك يا صاح . فانك شهم موصوف بالاباءة وعزة النفس وحب الامة . فلما ذا لم تنه الملك عن مثل هذه الامور وتبين له سوء المصير من جنود الحرس ؟ بل كيف تستطيع ان تخمد صوت ضميرك وتتغاضي عن مثل هذه الاعمال البربرية ؟

فنبسم بوريس وقال — لا ينبغي للمرء ايّاً كان ان يتعدى حدود خدمته وواجباته . فالملك حرٌّ في اعماله وتصرفاته . حرٌّ ان يدني منه من يشاء ويقصي عنه من يشاء . ومن انا حتى اجعل نفسي رقيباً على اعماله واتطاول الى ما لا يعقبنى الاّ المذلة والهوان ؟ واما فرقة رجال الحرس فمهما يكن من امرها فهي امانشات وكبرت بامر الملك واختياره . وزد على ذلك ان المملكة كلها للملك فما يتخذها لنفسه فهو له وما يقيه للرعية فهو لها من كرمه واحسانه

فقال الامير — لله درك ما اكثر تحذرك . ولكن هؤلاء الحراس قاهوا وينهبون البلاد ويحتاجون العباد بتوحش لم يسبق له نظير . حتى ان التمر لما تسلطوا على البلاد دهرًا طويلاً لم يجرؤوا فيها شيئاً بالنسبة الي ما يجريه هؤلاء الخونة المفسدون . وهم مع هذا لا يوخذون بجريمة ولا ينزل بهم عقاب . فما هذه الاعمال الجهنمية ؟ وعلى كل فالواجبات تقضي على من كان مثلك حائزاً على رضى الملك ان ينهيه ويطلعه على الاقل على هذه الاهوال والشدائد

قال — ان شرور العالم لا تحصى ايها الامير وليس جنود الحرس هم وحدهم سبب هذه الشرور . وهب اني نبهت الملك الى بعض ما يجريه هؤلاء الرجال فماذا تكون النتيجة ترى ؟ لا شك ان الجميع يقومون في وجهي ويقاومونني باشد قواهم فلا يلبث الملك ان يغضب عليّ

قال — هذا لا يهكم حينئذ لانك تكون قد فعلت الواجب وقت بعمل
مبرور حسب ذمتك وشرفك . لانه حرام ان نرى الابرياء يمزقون بانياب
الاشرار المخاتلين ولا نمد يداً لانقاذهم

قال — اني اود من صميم القلب ان اقول الحق على الدوام ولكني انتهر
الفرص الملائمة واجري في ذلك بكل حذر وتأن كما حدث في قضيتك ليلة
امس . وزد على ذلك فالفائد الفرد اذا كان في حومة القتال وحده بدون جيش
فماذا ينتظر ان يعمل ؟ فلورايت ايها الامير اربعين لصاً قد هجموا على بريء فماذا
كنت تصنع ؟

قال — امتشق الحال حسامي وابادر لاغاثة البريء ولو فقدت في سبيل ذلك
نفسي . لان المروءة تقضي على كل انسان بالاحذ بشار البريء المظلوم
فنظر اليه بوريس مندهشاً وقال — او تجود بروحك في مثل هذا السبيل ؟
ولكنك مهما استبسلت وجاهدت فلن يتأق لك ان تخلص البريء وربما قتلت
من اللصوص خمسة او عشرة ولكن اخيراً يذهب جهادك عبثاً لان الباقين منهم
لا بد ان يظفروا بك عاجلاً او آجلاً ويمزقوا ضحيثهم ارباباً ارباباً ثم يلحقونك به
قال — على المرء ان يسعى في سبيل الواجب وليس عليه ان نتم المقاصد .
وخير للمرء ان يموت في سبيل الواجب من ان يكون في ذروة المجد يرى الفظائع
والجرائم وهو وادع مستريح يخشى ان يساعد المظلومين ويدفع عنهم شر الظالم
وبعد صمت قليل كان كل من صاحبين يناجي في اثنائه افكاره لم يشعرا
الا بفارس قد جاء الى المنزل بسرعة البرق . فأطالاً من نافذة الردهة حيث كانا
جالسين واذا بميخيتش خادم الامير نيكيثا قد دخل الى فناء المنزل وهو يحث
جواده والعرق يتصبب من جبهته كال مطر . فادرك الامير ان خبراً سيئاً او في غاية
الاهمية استقدمه اليه على تلك الحالة . اما ميخيتش فحالما رأى سيده مطالاً من
النافذة صاح بأعلى صوته قائلاً — انت يا مولاي جالس هنا تاكل وتشرب ولا
تعرف ما هو جار من عظام الامور . فقد شاهدت الان وانا عائد في طريق
ريازان وموسكو ماليوتا سكوراتوف ومئي خوميالك وبينهما فارس موثق اليدين

مسدود الفم وهما يسوقانه بمنتهى السرعة وفي نيتها الفتك به . وهذا الفارس
المسكين هو ولي العهد نفسه وقد عرفتة بالرغم عن اجتهادهما في اخفائه
فلما سمع الامير نيكيئا ذلك شعر ان الارض تتمد تحت قدميه . فالتفت الى
بوريس غودونوف وقال وهو يرتجف من شدة الانفعال — ماذا ننتظر بعد ؟ ثم
هرول بسرعة البرق الى الدار فاختطف مقود الجواد من خادمه وركبه وسار .
فاراد ميخيتش ان يستوقفه بقوله — لا تركبه ياسيدي لانه بلا سرج ولا يصلح
لركوبك فانتظر ريثما احضر لك جواداً آخر يليق بشانك ولا سيما لانك ذاهب
الان الى القصر . بيد ان الامير لم يسمعه بل سار ينهب الارض لا يلوي على شيء
وهو يود ان يطير طيراناً . ولم تكن وجهته الى قصر الملك كما زعم خادمه بل
ذهب في طريق موسكو وريازان وراء ماليوتا سكوراتوف وقد نسي انه اعزل
من السلاح . ولكنه لم يلتفت الى شيء وقد آلى على نفسه ان يفدي ولي العهد
بروحه ولا يدع الاشقياء يمسونه بشيء . وكان بوريس ينظر اليه من بعيد وهو
يعجب من كرم طباعه وطيب فطرته . وقد رأى نفسه هذه المرة صغيراً حقيراً
بالنسبة اليه . فازداد اعتباراً له وميلاً اليه وشعر لأول مرة بمحلاوة الجهاد في مثل
هذا السبيل القويم وحسد الامير نيكيئا على ما اختصه به الله من المزايا السامية
والخلال الشريفة حتى صار كانه يجمع الكمالات . وظل بوريس حصة كبيرة من
الزمن وهو واقف في مكانه تتنازعهُ عوامل شتى وتأملات مختلفة

الفصل التاسع والثلاثون

✽ المعركة ✽

وفيما كان الامير نيكيئا على الحالة التي مر ذكرها كان ماليوتا جاداً في السير
وهو كلما سار شيئاً يتلفت الى جميع الجهات كانه يتوقع محذوراً او يخشى رقيباً .
اما رجاله الحراس فلم يكن احدهم منهم يعرف شيئاً عن هذا المجرم الذي يقودونه .
ولكنهم كانوا مندهشين من مبالغة ماليوتا في اخفائه ومن طول هذه المسافة التي

فُرض عليهم اجتيازها للفتك به . ولو دروا ان الفارس الموثق في ظهر جواده بين ماليوتا ومتى خوميالك هو ولي العهد لتقهقروا مذعورين خوفاً واهلماً . غير انهم لم يهتموا لمعرفة اذ لم يكن يهمهم شيء سوى سفك الدماء وتتميم اوامر زعمائهم واوليائهم

ولم يكد ماليوتا يصل الى غياض الجاهلية حتى سمع وقع حوافر خيل بهيمة . فاجفل وسأل متى — يخيل لي اني اسمع وقع حوافر خيل مسرعة وراءنا فن ترى يكون هذا ؟ فاصفى متى قليلاً ثم قال — لا تخش شيئاً ياسيدي وانما هذا صدى وقع حوافر خيولنا . فقال ماليوتا — اسرع اذاً لئلا يندم الملك فيرسل يستدعينا قبل انجاز عملنا وانفاذ ما ربنا

ولم يكن الاً القليل حتى تغلغل القوم بين اشجار الحرش وسلمكوا الطريق المؤدية الى الغياض . فوقف ماليوتا هنيهة وقال لمتى — يخال لي اني اسمع وقع حوافر جواد بطارد وراءنا وصوتاً ينادينا . فقال متى — انعم بالآ ياسيدي فليس لاحد ان يدركنا وانما هذا الذي تسمعه هو صدى اصواتنا

غير ان ماليوتا لم يسر بعد ذلك الاً قليلاً حتى سمع صوتاً جهورياً يقول — قف يا ماليوتا مكانك . فذعر ماليوتا والتفت ليرى صاحب الصوت واذا بالامير نيكيثا قد ادركه وقبل ان يفتحه بشيء هجم شايه كالاسد الضاري وبقوة ساعده ضرب بيده على وجهه فجندله عن ظهر جواده ثم ترجل فقبض على عنقه وجلد به الارض فكاد يحطم عظامه ثم استخلص منه حسامه واراد ان يجهز شايه لولا ان متى خوميالك قد هجم لنصرة سيده واشتبك مع الامير بعراك شديد . اما رجال الحرس فوقفوا في بادى الامر مبهورين كأن صاعقة نزلت عليهم فهتت قواهم وحلت قوائمهم . ولكنهم ما عثموا ان تألبوا وهجموا على الامير هجمة واحدة بقصد امساكه او قتله ولولا اشتباك اغصان الاشجار لفتكوا به حالاً . وكان الامير قد جندل بعضاً منهم وعزم ان يكافح في سبيل انقاذ ولي العهد ما دام فيه عرق ينبض وقد تحقق خطر موقفه وايقن انه هالك لا محالة

وان هو كذلك اذ سمع بغتة صفيراً قوياً ثم رأى رجالاً مشاة قد اطبقوا على

جنود الحرس مثل الصواعق خرجت من سحائبها فدارت رحي الضرب ولعت نصال السيوف . فابتهج الامير وشكر الله في قلبه وايقن بفوزه . اما هؤلاء الرجال الذين دبرتهم يد العناية انصرتهم فهم العشرون لصاً الذين قادم بيرستن كما علمت انفاً . وفيما كان العراك مشتبكاً بين اللصوص ورجال الحرس سمع صفير آخر . ثم هجم كورشون برجاله . فاشتدت سواعد اللصوص واقسموا ان يفتكوا بجميع جنود الحرس . وكان ثوماً احد اللصوص قد ابلى في هذه المعركة البلاء الحسن فانه كان يجول بهراوته بين الجميع يهوي بها على الاعداء والاصحاب فيسقطون اكداً ساً وهو يجيل بصره بين رجال الحرس كانه ينشد ضالة له . ثم مالبت ان لمعت عيناه وبرقت اسارير وجهه اذ ابصر امامه متى خوميالك فعرف انه هو الرجل الذي اختطف عروسه . فحمل ثوماً من ساعته عليه ورفع هراوته وضربه بها فاصابت الهراوة جواده فسقط ميتاً . فهجم ثوماً على خصمه ورماه الى الارض وجلس على صدره وجعل يضغط عليه ويعصره وهو يقول — الان تتعلم جيداً كيف تسبي العرائس

وانجالت ثم الواقعة عن سقوط جميع رجال الحرس . وسقط ايضاً عدد ليس بيسير من قتلى اللصوص . غير ان ماليوتا كان قد نجا بنفسه وانهزم خلسة وكان الامير نيكيثا حالماً اشتبك القتال انه بادر الى ولي العهد فقاد جواده الى ظل احدى الاشجار . فحل وثقه وانزله عن الجواد ونزع من فمه المندبل الذي كان داخله واقام بازائه بحرسه . فلما انتهت الموقعة اخذ اللصوص يسرقون الموتى اشياءهم ويمسكون خيولهم الشاردة . اما بيرستن فكان قد عرف الامير بمحال وصوله . فلما تم القتال بادر اليه وحياء كصديق مشناق وهناه بالفوز المبين . فشكره الامير على بسالته ومروءته وصافحه بلهفة ثم التفت الى ولي العهد قائلاً — احمد الله على نجاتك يا مولاي من ايدي البغاة الظالمين واعد نفسي سعيداً لاني تمكنت من خدمتك في مثل هذه الحال . وقد كان بودي لو ظفرنا بماليوتا اللعين لكننا قطعناه واطعمنا لحمه للكلاب . غير انه لن ينجو من العقاب فان جلالة والدك الملك متى اطلع على هذه الخيانة لا بد ان يذيقه اصناف البلاء والتنكيل . والشكر

الجزيل لهذا الرجل الباسل (مشيراً الى بيرستن) الذي وصل لنجدتنا ونحن في
اشد الحاجة الى مثله

ولما درى بيرستن ان الفتى الذي أُتيح له انقاذه هو ولي العهد بالنفس وقف
مبهوتاً يتأمل في حاله ويعجب مما جرى . ثم جثا امامه الى الارض معرباً عن
اخلاصه وعبوديته . وكان هذا الخبر قد انتشر بين جميع اللصوص فتركوا القتلى
واسرعوا وجثوا امام ولي العهد بملء الاحترام والخضوع . اما هو فبش لهم وقال —
اشكر ما اظهرتموه ايها الشجعان من المروءة والاقدام . نعم اني لا اعرفكم ولم أر
واحداً منكم ولكنني على كل حال اشكركم غاية الشكر . فقال بيرستن اننا بعملمانا
هذا ايها المولى لانستحق شكرك وثنائك لاننا مقيدون بخدمتك . ولو عرفت ان
الذي يقوده ماليوتا هو سموك لكنت جئت بمئتي رجل واكثر فلم يكن لذلك الشرير
ان ينجو من ايدينا . ولكن لا بأس فسينال ان شاء الله جزاء غدره . واما الان
فلدينا خادمه الخصوصي وهو من معارفي السابطين . قال هذا ونادى توما وامره
ان يقود متي خوميياك . وكان توما لم يزل قاعداً على صدره يعركه ويعصره .
فلما سمع امر الزعيم قام عن خصمه ودنا منه بضعة لصوص ليقودوه . وما كادوا
يتفرسون فيه حتي اغربوا في الضحك وهم يقولون : ليس هذا متي خوميياك بل
هو من رجالنا . هذا خلوبكو . فحلق توما ببصره وهزاً كتفيه وقال خلوبكو —
كيف جرى هذا ؟ ولماذا لم تتكلم حينما كنت فوقك ؟ فنظر اليه خلوبكو وقال
وقد صبغ الدم وجنتيه — اني لي ذلك وانت كالدب سقطت علي وبكل قوتك
خضعت علي صدري وخنجرتي حتي كدت تطحن عظامي طحناً فنبأ لك من ابله
غايظ . فقال توما — اما انا فكنت اظنك واحداً من رجال الحرس لاني لما ضربته
بهراتي وسقط علي الارض هجمت عليه وفعلت ما فعلت . فنظر اليه خلوبكو شذراً
وقال — ولكن ضربتك ايها الاحمق قد اصابنا كلينا وبدلاً من ان تهجم علي
خصمك هجمت علي وانسل هو هارباً ولم اعد اراه . ففقهه الحضور لدى سماع
ذلك . ولم يملك ولي العهد نفسه من الضحك . فقال بيرستن — يظهر ان التوفيق
قد خدم متي خوميياك ايضاً كما خدم سيده . فلا بد له من مشهد آخر . ثم قال

لولي العهد—والان التمس منك ياسيدي ان تأذن لنا بمخفارتك الى جادة الطريق .
قال هذا وقد تم للامير نيكيثا جواداً مسرجاً وامر رفاقه بالمسير . وكان بعضهم قد
ركبوا ماظفروا به من خيول رجال الحرس وساروا يخفرون ولي العهد . ولما صاروا
على مقربة من قرية الكسندروفا وقف بيرستن . ورأى ولي العهد توقفه فقال —
ما بالك يا هذا ؟ فاجاب — اظننا اكتفيننا من مرافقتك ياسيدي فدعنا نسير في
سبيلنا فقد آن لنا ان نعود الى اماكننا وليس عليك من حرج الان . فاستوقفه
ولي العهد وقال — اراك مرتدياً لباس الاشراف فقل لي من انت ؟ فتبسم بيرستن
وقال — لست شريفاً ياسيدي وانما نحن في هذه الاحراش والغابات نلبس
ما تسوقه لنا الاقدار . فنظر اليه ولي العهد شذراً وقال — ولكن ذلك لا يسوغ
لكم ولا بوجه وانت تعلم جزاء مثل هذه الافعال . بيد اني مقابلة لصنيعك الجميل
معي في هذا النهار اصفح عنك واغتفر جميع زلاتك السابقة واذا رافقتني الى القرية
واظهرت توبة خالصة عن كل عمل لصوسي فاني استعطف عليك والذي واحمله
على ان يعفو عنك ويجعلك في جملة رجاله . فقال له بيرستن — اشكر احسانك يامولاي .
اما الان فيستحيل عليّ الظهور امام جلالة الملك لان ذنوبي اكثر من ان تعد
فضلاً عن ان لي رفاقاً كثيرين يعزّ عليّ فراقهم فاستودعك الله . قال هذا وانقلب
راجعاً يتبعه رجاله . ولم يلبثوا ان اخفتمهم اشجار الحرش . فاستغرب ولي العهد
امر هذا الرجل وقد اصابته منه دهشة عظيمة . ثم واصل سيره وليس معه الا
الامير نيكيثا . وما سارا قليلاً حتى لقيهما بوريس غودونوف ومعه شرذمة من
الفرسان

اما ماليونا فلم ينله شيء من العقاب الذي كان يستحقه جزاء غدره ووشايته .
بل لبث في عزّ ونعيم يزداد تقدماً ورفعةً ويترنح بخمرة فوزه وانتصاره على اعدائه
ومبغضيه وقد اقسم على ان ينتقم من الامير نيكيثا ويذيقه الوان العذاب . وظل
الملك يميل اليه ويركن الى اقواله ومفاسده ويعتبره خادمه النصيح الوحيد . واما
الحادثة التي جرت لولي العهد فقد انتشرت بين جميع طبقات الشعب الروسي ونظمها
بعضهم في حكايات شعبية حفظ بعضها الى الان . وفيها يرد ذكر الامير نيكيثا

موصوفاً بأشرف الصفات وأبدع المزايا بعكس ماليوتا فإنه نعت فيها بكل شروقيح

الفصل الأربعون

✽ هو اجس موروزوف ✽

بينما كانت هذه الحوادث تجري في أماكنها كان الشريف موروزوف جالساً في ردهة قصره تظهر عليه علامات الانقباض وشروء الفكر . وقد مر عليه أربعة أيام وهو خالٍ بنفسه كثير الأفكار قليل الكلام لا يعلم أحدٌ ما يطوي وراء أضلاعه من الهموم . وقد انفرد في هذا النهار على عادته . فجلس إلى مائدة عليها كتاب كبير مذهب آملاً أن يدفع عن نفسه بقراءته بعض الكآبة والحزن . فاخذ يقلب صفحات الكتاب وهو لا يقدر أن يقرأ شيئاً لتشتت أفكاره . فلبث جالساً وعيناه شاخصتان وأفكاره ساجدة وقد مضت عليه في تلك الحال ساعات طويلة وهو لاهٍ بهواجسه يفكر تارةً بزوجه هيلانة وطوراً بالأمير نيكيتا وحيناً بالأمير اثناسي قيازيمسكي ثم يعود فيفكر بزوجه فيتنهّد ويقطّب حاجبيه

ولا بدّ أن يكون القارىء قد أدرك سبب حزن الشريف دروجينا موروزوف . فإنه حينما زاره الأمير نيكيتا بعد عودته من بلاد ليتوا (كما مرّ ذلك في محله) رأى الشريف أن زوجته هيلانة كثيرة الارتباك شديدة القلق فظنّ أنها شاهدت الأمير اثناسي فخافت وقلقت . ولكنه بعد أن شيع ضيفه الأمير نيكيتا عاد إلى مخدعه وهو مضطرب الأفكار حزين النفس فلم يجد في نفسه ميلاً إلى الرقاد . فخرج إلى الحديقة آملاً بترويح نفسه ودفع اضطراب أفكاره . غير أنه ما سار إلا قليلاً حتى بدا له في طرف الحديقة شبح أبيض . فذعر الشيخ وجمد في مكانه . ولم يلبث أن سمع صوت امرأته فازداد ارتعاشاً لعلمه أنها راقدة منذ زمان . فحدّد بصره فرأى من وراء السياج فارساً وقد دنت إليه هيلانة تكلمة . فشرّ كأنّ صاعقة انقضت على رأسه ولم يدرك ماذا يفعل فأعار اذنّاً صاغية فلم يسمع إلا حفيف النسائم فوقف مبهوتاً وقد جحظت عيناه واعتقل لسانه فكان كتمثال حجري لا يتحرك حتى أن تنفسه كاد ينقطع لينعم حركة جسمه . وكان

تارةً بظن ان هذا الفارس هو الامير اثناسي ثياز يمسي وقد تمكن اخيراً من استغواء امرأته وطوراً ينفي ذلك قائلاً في نفسه : كلاً ان هيلانة ان تميل اليه وهو سبب خوفها وذعرها . فلعله الامير نيكيثا الذي احبته واعتبرته ولداً لي غير اني لا اظنه يخون حالاً صاحبه وصديق والده و يقابل زوجته تلك المقابلة المنافية للشرف والادب . . . فر بما كان ذلك احد رجال الحرس او عاشقاً آخر لا اعرفه . . . فتباً للنساء ما اكثر نكتهن واوفر خداعهن . . . وهل بلغ من هيلانة ان تخونني وتغدر بي هذا الغدر وانا لم اُسيء اليها قط بل عاملتها كل هذه المدة بغاية العناية والانعطاف . فبأي شرع يجوز لها ان تكافئ احساني بمثل هذه الاساءة التي لا تغتفر ؟ . . . ولما افكر بهذا تقدم ليتحقق الامر فرأى الفارس قد انقلب راجعاً عن السياج وراح يعدو بسرعة اما هيلانة فعادت من موقفها ومرت بجانبه دون ان تراه . فتنهّد الشريف وانبعث من صدره نفّس كالنار ثم عاد الى غرفته وقضى بقية ليله يتخطر في الغرفة ذهاباً واياباً وقد ضاقت الدنيا في وجهه

وفي اليوم التالي تظاهر الشريف موروزوف بانه لا يعلم شيئاً من سر امرأته وظل يعاملها بالحسنى كسابق عوائده غير انه كان مشرّداً الفكر مفقود التسلية حزين النفس فتنغص عيشه وكثرت هواجسه وازدادت مراقبته لامراته وهو يرجو ان يكتشف سرّها ويعرف محبتها

ومرت عليه اربعة ايام وهو يزداد اكتئاباً وانقباضاً . وفي اليوم الرابع من هذه الحادثة عاد الامير نيكيثا من قرية اليكسندروفا الى موسكو فبادر حالاً لزيارة الشريف موروزوف . فاستقبله هذا بالبشاشة والترحاب وهناك بعفو الملك ورضاه دون ان يبدو على وجهه شيء مما كان يجول في صدره . اما هيلانة فلم تخرج لمقابلة الامير لانها كانت منخرقة الصحة فلزمت مخدعها . و بعد ان مكث الامير عند الشريف بعض الوقت استأذن وانصرف الى منزله

الفصل الحادي والاربعون

✽ من قبل الملك ✽

ولبت الشريف موروزوف بعد انصراف الامير جالساً في ردهة قصره تتجاذبه تيارات الافكار . وإن هو لكذلك اذ دخل عليه احد خدامه وقال والبعثة بادية على وجهه : ان جماعة من رجال الملك يقتر بون الينا وفي ظلمعتهم الامير اثناسي فياز يمسي فهل تا مر باستقبالهم ؟

فوثب الشريف من مكانه كمن مسه سلك كهر بائي وقال — وما عسى ان يريد الامير اثناسي من منزلي ؟ فلعله قاصد غير هذا المكان . فاذهب وقف مع رفاقك عند الباب فاذا رأيتهم يريدون الدخول الى هنا امنعهم وقولوا لهم ان مولانا لا يريد ان يرى احداً من رجال الحرس في بيته .

فوجم الخادم ولبث في مكانه خائفاً . فصاح به موروزوف وامره ان يعود ادراجه ويتمم ما اشار به . فقال الخادم — وكيف أجسر ان اقول لهم هذا ؟ انهم يقطعوني ارباباً . وما فرغ من كلامه حتى دخل خادم اخر وقال — يا سيدي ان الامير اثناسي فياز يمسي قاصد قصرك وقد وصل الان احد اتباعه وقال : ان الامير آت اليك من قبل الملك

فنهض الشريف للحال وامر الخدم ان يفتحوا الابواب ويستعدوا لاستقبال رسل الملك . اما هو فتناول صحيفة ذهب عليها شيء من الخبز والملح وخرج لملاقاة الضيوف

وكان الامير اثناسي راكباً على جواد مطهم وقد ارتدى ثوباً من الاطلس الابيض يتدلى من عنقه جوهرة كريمة وعلى راسه قبعة من القطيفة البيضاء فيها ريشة الماسية تتأيل لدى كل حركة . وكان هذا الامير طويل القامة وضيء الطلعة ممتلىء الجسم اسود الشعر تتدفق من وجهه الجميل علائم النضارة وقوة الشباب . وكان معه عشرون فارساً من رجال الحرس وكلهم مرتدون انحر الملابس . وكان يسير وراءه السوآس يقودون حسب عادة ذلك الزمان في بلاد

الروس ستة من جياد الخيل بالعدة الكاملة وامامه احد حجابيه يوق تنبيهاً للناس ولما اقترب هذا الموكب من قصر الشريف موروزوف خرج هذا للملاقاته يتبعه ذووه وخدامه . وعند ما التقى الفريقان ترجل الامير ورجال الحرس فحياهم موروزوف قائلاً : ايها الامير بما انك آت الي من قبل الملك فانا أبادر لملاقاتك بالخبز والملح وادعوك وذويك ان تشرّفوني على الرحب والسعة

فاجابه الامير — ايها الشريف دروجينا موروزوف ان مولانا المعظم الملك يوحنا الرابع قد ارسلني لابلغك عفوه عنك وسلامه عليك فانت منذ الان امام جلالته في مقامك السامي ومكانتك الرفيعة

سمع الشريف موروزوف هذا الخطاب وهو جاث على ركبتيه بتمام الوقار كأنه يسمع الملك نفسه . فلما فرغ الامير من الكلام نهض الشريف وقال بصوت منخفض يرتجف من التأثر — اطال الله بقاء جلالة مولانا الملك المعظم وسكب عليه جزيل آلائه ومتمعه بدوام النصر . اما انت ايها الامير فاهلاً وسهلاً بك وبذويك . أدخلوا على الرحب والسعة واسمحوا لي ان انطلق الان الى الكنيسة لاشكر الله على هذه النعمة

قال هذا وأدخل الضيوف الى ردهة الاستقبال وامر خدامه ان يقوموا بواجب الخدمة وارسل واحداً منهم الى منزل الامير نيكييتا يدعوه لزيارته ومشاركته اياه في سروره . ثم انطلق الى الكنيسة المنزلية حيث شكر الله ودعا للملك اما الامير نيكييتا فحالما بلغه هذا الخبر ابتهج وبادر فركب جواده وجاء بموكب شائق يخفّره ذووه وخدامه . لان من عوائد ذلك الزمان — في بلاد الروس — ان لا يسير الامير او النبيل في احوال مهمة او حفلة ما الا متبوعاً بذويه ورجاله



الفصل الثاني والاربعون

المأدبة *

لما فرغ الشريف موروزوف من صلاته جاء قنزين ومشط لحيته وبدل

ثيابه . فلبس ثوباً من القطيفة البنفسجية ووضع على راسه قبعة بدبعة من جلد
متمور . ثم دخل على ضيوفه فخيّاهم بغاية البشاشة والترحاب . فنهضوا جميعاً وقابلوه
بمثل تحيته وجلسوا بعد ذلك الى مائدة كبيرة صففت عليها آنية المشروبات
والمنعشات وابتدأت المائدة . وكان السرور عاماً طافحاً على الوجوه والجميع يتناولون
مما امامهم من اشهى الشراب والحديث في خلال ذلك آخذ من القوم كل مأخذ .
فلم ينتبه موروزوف ولا احد من ذويه لقعة اسلحة رجال الحرس التي كانوا
يخفونها تحت اثوابهم . بل كان المسكين مهتماً بضيوفه يحادثهم ويلطفهم
وكان القوم قد شربوا انخاباً كثيرة . فشربوا نخب الملك والمملكة وسائر
الاسرة المالكة . ثم شربوا نخب كبار رجال الاكليروس فالامير اثناسي فالامير
نيكيتا فالشريف موروزوف . واخيراً شربوا انخاب كل فرد من باقي الحضور . وما
فرغوا من الانخاب قام الامير اثناسي وقال — بقي نخب ربة المنزل فهيأ بنا
نشربةً بمنتهى السرور

فأجفل موروزوف وعادته في تلك اللحظة هواجسه وايقن بان حبيب امرأته
لا بد ان يكون حاضراً معهم فصمم على اكتشافه . فقال وقد تظاهر بالسرور —
اشكركم ايها الاحباء لانكم تريدون ان تشربوا نخب زوجتي ولكني ارجوكم ان
يكون ذلك بحضورها . ثم اردف كلامه فقال لاحد الخدم — قل لمولاتك ان
تأتي حالاً الى هنا لتقوم بواجب الضيافة

فأبرقت اسرة الامير اثناسي ورجاله واطهروا استحساناً عظيماً . وبعد بضع
دقائق دخلت هيلانه تتبعها وصيفتان من وصائفها وكان بيدها صينية ذهب عليها
كأس واحدة . فنهض جميع الحضور اجالاً لها ولبشوا حيناً وهم مبهوتون يتفرسون
في ذلك الجمال الملكي وكل منهم يتمنى ان يحظى منها بكلمة . وللحال دنا منها احد
السقاة وملاً الكأس التي على الصينية من فاخر الشراب . فشربت قليلاً ثم
طافت على جميع الضيوف والساقى بترع الكأس كلما فرغت وهي تقدمها لكل منهم
بخفض الرأس . وكان كل واحد من الحضور يتناول الكأس بنوبته ويشرب نخب
السيدة هيلانه

وكان موروزوف يراقب كل حركة تبدو من زوجته ومن كل واحد من الضيوف حتى اذا فرغت من عملها قال — والان يحسن بنا ايها الاصحاب ان نتمم عادة الاجداد القديمة فأسالكم اعتباراً لمنزلي ودليلاً على صفاء مودتكم ان تقبلوا امرأتى . ثم سأل هيلانة ان تقف في وسط الردهة ففعلت وهي منخفضة الطرف وبغاية القلق والاضطراب

فقال الشريف للامير اثناسي — تقدّم ايها الامير اولاً
فقال الامير والسروور يرنح معطفه — اما اذا رغبت ايها الشريف في اجراء هذه العادة حسب اصولها القديمة فينبغي لك ان تتقدّم انت اولاً لانك سيد المنزل

فقال موروزوف — اصبّت . ثم دنا من زوجته فانحنى امامها الى الارض وقبلها فأحسّ بحرارة شفثيها كأنهما متقدتان بالنار . اما هو فكانت شفثاه باردتين كالجليد

و بعد الشريف تقدم الامير اثناسي . واذ ابصرته هيلانة اطرقت بعينيها الى الارض ولبثت جامدة كأنها صنم من حجر . وكان الشريف يراقب في اثناء ذلك وجهها فلما رآها لم تتغير ولم ترتبك انتفى من ذهنه كل ريب بالامير اثناسي وقال في نفسه : ليس هو المحب المجهول

اما الامير فلما اقترب من هيلانة انحنى امامها الى الارض ثم قبلها قبلة طويلة لم تحتملها هيلانة فاحجمت الى الوراء وبان عليها الاضطراب والاشمئزاز . فجزم موروزوف بان اثناسي بعيد جداً عن قلب امرأته وانها لا تطيقه قط
ثم تقدّم من ربة المنزل بعض رجال الحرس فكانوا واحداً واحداً يجثون امامها ويقبلونها وموروزوف لا يفتر عن المراقبة . وكأن هيلانة علمت بما يخامر زوجها من الافكار وقد رآته يتفرّس فيها وفيه كل من يدنو منها بغاية الانتباه والمراقبة فخافت ان قبلها الامير نيكيثا ان لا تستطيع ضبط نفسها فيكشف امرها ولذلك تظاهرت بالمرض وسألت زوجها ان يأذن لها بالانصراف بدعوى انها لم تعد تقوى على الوقوف . فقال لها موروزوف وقد ادرك غايتها وايقن ان غريمه

حاضر لا محالة وان امراته انما تخشى مقابلته — انظري ريثا يفرغ الجميع فلا بد من تتميم العادة كالواجب . ثم خاطب ضيوفه بقوله تقدموا تقدموا ولا تبالوا بكلامها فانها حديثة بعد ولا تعرف شيئاً من العوائد القديمة . قال هذا واخذ يتساءل في نفسه : اين الامير نيكيتا ؟ ترى لماذا لا يتقدم ؟ . وبث يفحص بنظره جميع الضيوف

اما الامير نيكيتا فكان واقفاً على حدة وقد تراكت عليه النصوصرات لانه عرف غاية الشريف وقرأ في وجه هيلانة الخوف والارتباك فخاف ان هو تقدم اليها ان يزيد ارتباكها فيفتضح امرها وان تأخر يجمل في نفس زوجها ريبة به . فلو تمكن ان يقول لها في هذا الموقف كلمة فقط لأزال عنها كل ارتباك واعاد اليها قواها المفقودة . ولكن انى له ذلك وعينا زوجها لا تفارقانها . اخيراً شدّ عزمه ودنا منها فانحنى امامها وهو لا يدري أيجعل نظره يلتقي بنظرها ام لا . واما هيلانة فعند اقتراب الامير منها اثّرت فيها عواطف الحب فالقت نظرها الى الارض وفاض الدم الى وجهها فزاده رونقاً وجمالاً . وراى موروزوف اضطرابها فلم يخف عليه شيء

ان هيلانة قد خدعت زوجها لانها اقترنت به دون ان تعلم انها تحب آخر . ولو عرفت ان زوجها قد شاهدها لدى مقابلتها للامير نيكيتا عند سياج الحديقة لبالاً لا اعترفت له بكل شيء . نعم ان حبها للامير هو آية العفاف والطهر غير انه لا يليق بها ولا يجوز لها ولا بوجه ان تخفي عن زوجها شيئاً ويتخون عهد الزواج المقدس . فلما دنا الان منها نيكيتا والتقت شفثاه بشفتيها ارتعدت وخارت قواها وصرخت : « رُحماك يا الهي » وكادت تسقط على الارض لو لم يبادر زوجها الى مساعدتها . ولما تاب اليها روعها تقدم الباقون فقبلوها

وكان موروزوف قد برقت امامه الحقيقة وايقن ان الامير نيكيتا هو حبيب امراته وانه هو الذي قابلها تلك المقابلة الليلية . فمرّت ضباة غيظ على وجهه ثم انقشعت الى حين فعاد الى طربه وسروره وهو يخفي في باطنه كدّاً عظيماً ولما فرغ الجميع من التقبيل حيت هيلانة وخرجت من الردهة تسندها

وصيفتها . اما الضيوف فعادوا الى مجالسهم بطربون وبلهون والخمرة تندفق من الكؤوس فتدور سورتها في الرؤوس حتى اهتز المكان باهتزاز الابدان وعلا بين الجماعة اللغط واشتبك الجدال . وفي خلال ذلك اسرَّ واحد من رجال الحرس الى الامير اثناسي قائلاً — اظن ان الساعة قد دنت فهل تامر بالعمل ؟ فاجابه الامير — هه الان لئلاً يسمعك الشيخ (يريد موروزوف) . فقال الحارس بصوت مرتفع — وهبه سمع فانه لا يدري ماذا نقول . فانتهره الامير قائلاً — اصمت يا هذا وانتظر اشارتي . فقال الحارس — لقد حان الوقت فلا لزوم للاصطبار . ثم وقف يريد ان يعطي العلامة المعهودة بينهما فامسكه الامير وأجلسه في مكانه بقوة وهو يقول له همساً وعيناه تنقدان غضباً — مكانك ! اجهد مكانك والآن اغمدت خنجرًا في قلبك . فوقف الحارس وقال بصوت عالٍ وهو لا يعي من شدة السكر — فاذا انت تريد القتال ؟ نخذ حسامك وهيا بنا امام هؤلاء الشهود . ثم جعل يقهقه ويشتم

كل هذا والامير نيكيتا يراقب ويسمع وهو كأنه في حلم . اما موروزوف فرأى هذه الحركة ولكنه لم يسمع شيئاً من الكلام فقام وقال — ايها الضيوف الاعزاء لقد تناصف الليل واعلمه يكون قد ادرككم النعاس فاذا اردتم تفضلوا وخذوا نصيباً من الراحة وقد أعدت نكل منكم سرير خاص . فنهض الجميع وشكروا للشريف عنايته ولطفه ثم تفرقوا للنوم . ولما اراد الامير نيكيتا ان يخرج استوقفه موروزوف قائلاً همساً — لي اليك بعض الحاجة فانتظرنى هنا قليلاً . قل هذا وخرج مع الضيوف ثم بادر الى مخدع زوجته



الفصل الثالث والاربعون

✽ استنطاق هيلانة ✽

في اثناء المأدبة جرى حول منزل الشريف موروزوف بعض حوادث مهمة لم ينتبه اليها احد من خدام المنزل . وذلك ان قوماً آخرين من رجال الحرس

كانوا يتواردون زرافات ووحيداً فَيُكْمِنُونَ حول المنزل وكلهم مدججون بالسلاح الكامل . وما مضى هزيع من الليل حتى أصبح منزل الشريف محاطاً من جميع الجهات بمجنود الحرس . وكان في خلال المأدبة ان خرج من ردهة الطعام حاجب الامير اثناسي منظاهراً بانه يريد ان يسقي جواد الامير . ولما وصل الى الاسطبل تلفت الى جميع الجهات . ولما لم يرَ احداً يراقبه دنا من احد ابواب المنزل وصفر صفيراً خصوصياً فبادر اليه احد الكامنين خارجاً . فسأله الحاجب — هل تم اجتماعكم؟ فاجابه الحارس من وراء الباب — نعم . قال — وكم صار عددكم؟ قال — خمسين . قال — فاذاً انتظروا العلامة . قال — ومتى تعطى هذه العلامة؟ فقد اعيانا الانتظار واشتأقت انفسنا للعمل . قال — ذلك منوط بالامير نفسه ولكن حذارِ يامتى ان تنسى ان الامير ينهاكم عن الاحراق والنهب . ففقهه متى وقال — لا يهمني امره او نهيه لانه ليس بسيدي . قال — اصبت ولكن سيدك مالىوتا امرك ان تكون هذه الليلة مقيداً بطاعة الامير وخدمته . قال — نعم وانا مستعد ان اقوم بخدمته احسن قيام فاساعده على اختطاف السيدة وبعد ذلك فانا حرٌّ مطلق انصرف في هذا المنزل الفخم بل القصر العظيم كما اشاء وليس لاحد ان يناقشني الحساب . قال — ولكن الامير لا يمزح . قال — وانا لا يهمني رضي الامير ام غضب وانما يهمني ان في هذا المنزل من الخيرات والغنى ما يشفي غليلي ويملا نفسي وبينما كان هذا الحديث جارياً بين حاجب الامير اثناسي ومتي خوميالك كانت السيدة هيلانة في مخدعها تمزق صدرها التهنيدات وتحرق وجنتيها العبرات وقد شردت افكارها وتولاها الياس والقنوط . فجلست في سريرها وهي تندب حظها ونلطم وجهها وقد وقع عندها حادث المأدبة اشد وقع وصارت تنظر الى المستقبل من وراء غيوم الغموم وتعتقد ان حياتها اصبحت ممزوجة بسعوم الهموم . ثم مرة على مخيلتها ذكرى حبها للامير نيكيثا وانها لما لم يعد في امكانها ان تنتظر عودته من ميدان الحرب لجأت الى الشريف موروزوف فكان ابراً بها من كل انسان . ثم تذكرت قسمها له في الكنيسة بان تظل ثابتة على حبه لانكث عهود الصيانة ولا تجحف بحقوق الزوجية . بيد انها الان وقد عاد الامير نيكيثا فلم تعد تدري

كيف العمل . ثم غلبتها العبرة فاستخرطت في البكاء . .
وان هي لذلك اذ دخل عليها الشريف موروزوف وهيئة الغضب بادية على
وجهه . فرعبها منظره وذهعت . اما هو فوقف يفحصها بنظره الحاد ثم قال —
اخبريني الان يا هيلانة عن سبب ارتباكك واضطرابك في اثناء المادبة
فارتجفت هيلانة لدى سماعها هذا الكلام وعبشت بهما الحيرة والاضطراب
وقد فارقها العزم وخانها الجلد . فنظرت الى زوجها بعينين ملاًهما الخوف وهمت
ان تجثو تحت اقدامه وتطلعه على الحقيقة بكاملها . ولكن خفقان قلبها ابكم لسانها
فأخلدت الى السكوت وهي تزعم ان زوجها ربما لم يسيء الظن بالامير نيكيتا
فخافت عليه

اما الشريف فلما رآها صامته اعاد عليها سواله وهو لم يغير شيئاً من هيئته ولهجته
فقلت وهي ترتعد — لاني كنت مريضة
قال — اجل غير ان مرضك لم يكن الاً عن انفعالات نفسية
فارتعدت فرائص هيلانة ولم تحر جواباً . واستطرد موروزوف حديثه قائلاً —
لما كنت هذا الصباح جالساً اطالع في الكتاب المقدس عثرت على بعض ماورد
فيه عن النساء الخائنات اللاتي يستوجبن عقاباً اليماً على غدرهن فان مثل من
يتخذ واحدةً منهن مثل من يمسك عقرباً
فلما سمعت هيلانة ذلك ارتجفت اعضاؤها وتخاذلت ركبناها وقالت — لا نسي
الظن بي ياسيدي فانا بجملي لك محافظة على قسمي الذي اقسمته امام الله ان
اطيعك واكرمك واحبك

فاجابها بصوت يتهدج خشونة — لا تكذبي يا هيلانة لانك بذلك انما تركبين
اثماً آخر . فانت لم تكوني امينة لي قط بل خنتني وعبشت بشرفي وصدعت قلبي
ولما اقترنت بي واقسمت لي على الامانة والاخلاص فلم تقولي لي انك تحبين
آخر؟

فشرقت هيلانة بدموعها ولم تقوَ على الكلام
فقال موروزوف وهو يزداد هياجاً وغضباً — فلما ذا اخفيت عني وقتئذ انك

تجيبه ؟

فوقفت هيلانة كالصنم وهي لا تبدي حراكاً وقد شعرت ان الارض تموج تحت قدميها . وعاد الشريف الى نعمة حديثه فقال — ولا اظنك تجهلين حالتك السيئة حينما رأيتك في الكنيسة قبل عقد زواجنا وقد كادوا يرغمونك الى الاقتران بالامير اثناسي قياز يمسكي فانتشلتك من مصيبتك وضممتك اليّ عليّ امل ان تكوني لي امينة . ولم ادر اني اتخذتُ لنفسِي افعى تنهش لحمي وتلسع قلبي . اجل انك وعدتني بالاخلاص والامانة وفي الوقت نفسه كنت تخفين عني حبك لغيري . فلماذا لم تعترفي لي اذ ذاك بضميرك ؟ افسرُك ان تتحصني باسمي وتنكثي عهدي ؟ افما كان الاجدر بك ان تبتعدي عن العالم وتنقطعي الى احد الاديار من ان تتخدي شيبي وتكد تري صفو حياتي ؟

فجثت هيلانة على الارض وقالت — لم يخطر في بالي شيء مما تتكلم به لانه كان آنئذٍ في بلاد لينفا

فشعر الشريف للحال بضبابه كثيفة قد مرّت امام عينيه وكأن خنجراً وخزه في صدره ولكنه حبس انفعالاته وقال بصوت مرتجف — ومع هذا فانك بعد عودته قابله في تلك الليلة عند سياج الحديقة حيث جدّتما العهد بم عزل عن كل رقيب ولم تعلما اني شاهدتكما واطلعت عليّ غدركما . فهذا هو جزاء احساني اليك وولائي له واعتباري اياه بمنزلة الابن الحبيب . وبما انه قد تم الان كل شيء فليس لكما الاّ اليم العذاب وشر العقاب

قال هذا وقد بلغ منه الغيظ مبلغه فتناول من الجدار سيفاً كان معلقاً للزينة فاستلّه وتوجه نحو الباب ونار الانتقام تتقد في عينيه . فاسرعت هيلانة لامساكه وهي تقول — ماذا تريد ان تعمل ياسيدي ؟

فتبسم موروزوف عن كمد شديد وقال — لا تخافي عليّ نفسك فاني لا اريد ان اعاملك بسوء وانما اريد . . .

وللحال وثبت هيلانة من مكانها فامسكت به وهي تقول — خف غضب الله ياسيدي فليس عليه ذنب وانما انا المذنبه فاقتلني وارحني من هذا العذاب

فدفعها موروزوف عنه ووثب نحو الباب . وما كاد يفتحه حتى سمع في الدار ما استوجب انتباهه . فاصفى واذا به يسمع ضوضاءً شديداً وقد علت الاصوات وتبعها صوت طلق كهزيم الرعد فاجتم الى الراء وهو كالمأخوذ . اما هيلانة فظنت ان زوجها قد امر بقتل الامير نيكيئا فدعرت وصاحت — اقتلني اقتلني لاني لا اريد ان احيا بعده . اقتلني لاني خدعتك وغدرت بك واما الارباء فلا تمسهم بشيء فالتفت موروزوف اليها وهو في غابة الحيرة والدهشة ثم هز رأسه واراد ان يخرج ليتحقق ما حدث فسمع صوتاً يقول — احذر رجال الحرس ايها الشريف موروزوف فانهم هاجمون عليك ويريدون سبي زوجتك وكان ذلك صوت الامير نيكيئا . فما سمعته هيلانة حتى ابرقت عيناها وسري عنها ووثبت نحو الباب كأنها تريد ان تراه . فدفعها موروزوف واسرع في اثرها واقفل الباب من الداخل

الفصل الرابع والاربعون

✱ الذئاب الخاطفة ✱

ثم سمع موروزوف وهو داخل المخدع وقع اقدام تترا كض وقعقة اسلحة وضجة قوية تلاها طعنات متوالية وصياح متواصل فخيّل له ان معركة هائلة تجري في داره وهو لا يقدر ان يعرف من امرها شيئاً . وما لبث ان شعر باقتراب القوم الى المخدع وتلا ذلك ازدحامهم حول الباب كأنهم يريدون كسره . وفيما هو يتأمل كل ذلك سمع صوت الامير اثناسي قيازيمسكي يقول له من وراء الباب — افتح ايها الشريف لئلا أقوض منزلك كله

فقال موروزوف وهو يكاد يفقد عقله لشدة تأثره — لا اصدق ايها الامير انك تنوي ما ذكرت فلعل الشراب قد اثر في دماغك حتى صرت تفعل ما لا تدري . ولكن لا اخرج عليك فانت ضيفي . فالافضل ان تعود الى سريرك وفداً تنسى ولا شك ما صدر منك الان

فقال الامير وقد هزّ الباب بيديه — افتح ودع عنك هذه الاوهام

فقال الشريف — اني اعجب من إقدامك يا اثناسي على مثل هذه الفظاعة .
فاعلم انك امير ولست لصاً . فلا تطمح بصرك الى ما لا يفيدك الا السبة والعار
فقال الامير — ولكنني من رجال الحرس وليس في شيء من الشرف . واعلم
اني قد همتُ بزوجتك فلا بدّ من الحصول عليها مهما اجرئت في سبيل ذلك
من العظام

وبعد ذلك دُفع الباب دفعات هائلة فكسر قطعاً وهجم الامير اثناسي الى داخل
المخدع وقد امتشق حسامه والدم يسيل على ثيابه . فالظاهر انه لم يصل الى مخدع
هيلانة الا بعد معركة عنيفة . فلما رآه موروزوف على تلك الحالة صوب غدارة
كانت بيده الى صدره واطلق النار ولكن خاتمة يده فلم يصب الامير باذى بل
هجم من ساغته على الشريف وتبعه بعض ذويه فاصيب موروزوف بضربة من
حسام احدهم افقدته شعوره . اما الامير فهجم من فوره على هيلانة . وما كاد
يمسها بيديه الملتطختين بالدماء حتى طار صوابها فصاحت بصوت كانه قطع احشاءها
وسقطت الى الارض لاتعي شيئاً . فاحتملها الامير بين ذراعيه وخرج مسرعاً
من المخدع فامتطى جواده وراح ينهب الارض عائداً من حيث اتى وهيلانة امامه
فاقده الشعور . اما رجال الحرس فقد ركب بعضهم وساروا وراء الامير وبقي
الاكثرون في منزل الشريف موروزوف يحرقون وينهبون وقد جمعوا من المال
والآنية الذهبية والفضية والالبسة الثمينة والحلى والمجوهرات وغير ذلك مما لا يقدر
ووقفوا حول تلك الخيرات ووجوههم طافحة سروراً وهي خوميالك يروح ويحيي
وهو يقول — انها والله لغنيمة باردة

فقال له احد رفاقه — رأيت الان بعض خدم هذا المنزل قد حملوا سيدهم
الشيخ موروزوف وعبروا به النهر افلمحقهم ؟

فاجابه متى — دعهم وشأنهم لان ذلك لا يهمنا

ثم قال آخر — وماذا تريد ان تفعل بالامير نيكيتا ؟

فاجابه — كنت اودّ ان اروي خنجري من دمه ولكن الافضل ان

نسوقه الى قرية الكسندروف لئلا هناك جزاء ما جنته يداه افلم تروا كيف انه

ضرب الامير اثناسي بجسامه حتى كاد يخطف انفاسه ثم قتل من رجالنا سبعة ؟

قالوا — نعم نعم رأينا كل ذلك

قال — افتكونون شهوداً عليه ؟

قالوا — بلا شك فلا لزوم للسؤال

قال — اذاً لا تؤذوه بل ابقوه موثقاً بالاغلال ولا تغفلوا عن مراقبته ومتى سقناه

الى القرية وشاهده سيدي مالىوتا فانه يطير فرحاً ويشكرنا على هذه الهدية النفيسة

لانه لا يزال يتربص الانتقام من هذا الامير لاسباب مهمة لا تعلمونها

ولبت رجال الحرس يضرمون النار في جوانب المنزل وينهبون كل ما وصلت

اليه ايديهم من التحف والاثاث حتى لم يعد في امكان خيولهم ان تحمل زيادة . .

وهكذا سقط ذلك القصر الشاهق وراح طعاماً للنار . فويل للظالمين الاشرار من

الديان الجبار

اما سكان تلك البقعة من معارف الشريف موروزوف وجيرانه فقد رأوا

ما حل بقصر الشريف من الحريق والدمار فبكوا اسفاً وحزناً ولكنهم لم يجترئوا ان

يتصدوا لمقاومة رجال الحرس بل بادروا فاوعدوا ابواب منازلهم وفرائصهم ترتعد

فرقاً وقلوبهم ترتجف خوفاً وهلعاً وهم يتضرعون الى الله ان يرحمهم ويرد عنهم

كيد الظالمين

—•••••—

الفصل الخامس والاربعون

﴿ كم ظبية تنجو وصياد يقع ﴾

اما الامير اثناسي فيازيمسكي فظل يعدو مسرعاً وهو لا يلوي على شيء وقد

سبق رجاله بعدة افراسخ وفي نيته ان يصل الى ضيعة قريبة حيث كان بانتظاره

بعض اعوانه اقامهم هو هناك ليستلموا هيلانة ويحملوها الى جهات ريازان .

ولكنه ماسار قليلاً بعد ذلك حتى رأى انه قد ضل الطريق وسار في جهة اخرى .

وقد شعر ان جراحه التي لم يهتم بها في اثناء هياجه لا تزال تنقطر دمماً واحس منها

بالآلام شديدة فاروقف جواده وقال لهيلانة — ان رجالي ابتها السيدة قد تأخروا

كثيراً فلا بد من الانتظار

وكانت هيلانة لا تزال الى ذلك الوقت فاقدة الشعور غير انها لما وقف الجواد فتحت عينيها فرأت عن بعد حريقاً هائلاً ثم ابصرت الحرش والطريق ثم شعرت انها ملقاة على ظهر جواد تمسكها يداها قويتان . فجعلت تنبه دماغها لتتذكر وقائع الليل فتذكرت المادبة وحفلة التقبيل وما لبثت ان عرفت الامير اثناسي وسمعت صوته . ولو زلزلت الارض تحت اقدامها لما ارتعدت وارتجفت اكثر من تلك الدقيقة الهائلة . ثم صاحت من الخوف واغمضت عينيها

فنظر اليها الامير وقال لها وهو يتبسم — عجباً يا هيلانة فما الذي يخيفك مني وانا احبك حباً يفوق العبادة لان كل قوى قلبي ونفسي قد اجتمعت على حبك وتحركت بك وحدك فلا تنفري مني وقد صرت في حوزتي فستكونين معي اسد من ملكة تحسد وستقضين حياتك في تمام الراحة والسرور . فأزيت من صدرك ما كنت تضر به لي من النفور والكراهة وكوني سعيدة

فاجهدت هيلانة نفسها وقالت له وهي ترتعد من شدة الاضطراب : اذا لم يكن فيك ذمة ايها الرجل فاذا كر على الاقل انك امير وعار شريك ان تفقد شريك وتلتحف بهذه الوصمة التي لا تمحى

قال — اني فقدت كل شرف وكل حياء وقد بعث كل شيء حباً بالحصول عليك يا فاتنتي فنظرة منك تشرح صدري وتملكني ناصية الكون وتبليني اوج السعادة قلت — خف غضب الله ويوم الموقف الرهيب ولا تهلك نفسك

قال — لقد مضى الوقت ابتهام المقداة فنفسي هالكة لا محالة . لان من يكفي الخبز والملح بمثل مكافأتي فلا يرجون خلاص نفسه . والخلاصة فاننا في هذه الليلة قد فقدت نفسي وشرفي ولم يعد لي مطمع في الرجاء والرحمة . وثقي باني لا اريد سعادة الفردوس بجانب رضاك والحصول عليك فانت بغيتي الوحيدة في العالم كله وساموت على هوائك

قال هذا وقد شعر بانحلال قواه لان الدم لم يزل يتدفق من جراحه وهو لا يدري ماذا يعمل . اخيراً اظلمت عيناه وكاد ينيب عن الوجود . فتجدد وعاد

الى الكلام فقال — اني اشعر الان ان ساعتي قد دنت فقد نزع دمي ولا سبيل الى ايقافه . وقصارى ما ارجوه منك يا هيلانة ان تحبيني ولو في هذه الدقائق الاخيرة فقط حتى لا اسلم نفسي للشيطان عبثاً . فاشفق علي يا فاتنة قلبي وقاتلة نفسي . . . واراد بعد ذلك ان يضمها الى صدره فخائنه قواه ووقع الجمام من يده فسقط على الارض واستوت هيلانة على ظهر الجواد وارادت ان توقفه فجمع بها وراح ينهب الارض وهي لا تقوى على رده فتمسكت بشعره واستسلمت لارادة الله . اما الجواد فعدا بها في تلك الغابات . ولم تكن هيلانة ترى غير الاشجار وظلالها . ثم صارت تسمع صوتاً بعيداً لم تلبث ان عرفت انه صوت حجر طاحون في تلك الجهات . ثم رأت ضوءاً ضئيلاً والجواد يسرع الى جهته . وبعد قليل وقف الجواد بغتة فشعرت هيلانة ان ضباباً كثيفاً قد غشيت عينيها فسقطت الى الارض على بقعة من الحشيش الاخضر

الفصل السادس والاربعون

✽ الطحان ✽

ولما فتحت هيلانة عينيها رأت نفسها على بساط من الكلاء الناعم تحت الاشجار الوارفة الظلال بين الروائح العطرية وخرير المياه فظنت لاول وهلة انها في حديقة ومن حولها وصائفها يصفرون شعرها في ذلك اليوم الذي ابصرت فيه الامير نيكيما عائداً من بلاد ليتقا . فرفعت رأسها لتناديهن ولكنها بدلاً من ان ترى وجوههن الغضة ابصرت شبحاً بلحية بيضاء كالثلج قد انحنى فوقها وهو يتأمل وجهها ويقول : عجباً ماذا ارى ؟ فهذا جواد الامير اثناسي قياز يمسكي اما هذه السيدة فمن تكون ؟ ولا غرو ان حملها الجواد الى هنا لانه قد تعود المكان اما هيلانة فما رأت الشيخ وسمعت صوته حتى دُعرت وظننته احد آلهة الحرش ولما ملكت روعها وقعت على قدميه وقالت : ابتهل اليك ايها الشيخ الجليل انت تغيشني وتخبئني عندك ان كان في قلبك موضع للرافة ولم يكن هذا الشيخ سوى الطحان الذي عرفه القارىء من بعض الفصول

السابقة . فلما سمع كلام هيلانة ورأى ماهي فيه من الكآبة والحزن اخذته عليها الشفقة وعزم على اغاثتها . وقد خطر له للحال انها ربما تكون زوجة الشريف موروزوف التي هام بها الامير اثناسي وكان يختلف اليه في كثير من الاوقات ويطلب مساعدته للحصول عليها لانها لم تكن تميل اليه . فلعلها الان بعد حادثة مهمة قد فرّت من الامير على جواده الخاص . ولما خطر له كل ذلك هشّ هيلانة وبشّ وقال لها — ليكون الله معك ايتها السيدة فلا تحزني وثقي باني سأحميك وأواريك عن كل انسان غير ان الامير اثناسي شديد المراس فاذا عرف اني وجدتك واخفيتك فما جزائي منه الا القتل

فتفرست فيه هيلانة وقالت له وهي متعجبة من امره — افتعلم اذا من انا؟ قال — كيف لا اعلم وانت السيدة هيلانة قرينة الشريف دروجينا موروزوف فلا يخفي عليّ شيء من احوال الخلق واثن كنت في هذه العزلة . لاني لا افر عن النظر الى ابراج السماء ومراقبة مطالع الكواكب وهكذا اعرف حوادث الغيب وغوامض الاسرار

قالت — اذا كنت تعرف كل شيء فلا يخفى عليك اذا ان لاخوف عليك من الامير اثناسي فانه ملقّ الان في بعض اطراف الحرش مضرّجاً بدمائه . انا انا فغير خائفة منه وانما خوفي من رجاله وذويه فاسألك ان تشفق علي وتنجيني فاجفل الطحان عند سماعه ذلك وقال — وما ذا حدث له ؟ ولكني اعلم ان الامير اثناسي لن يموت بضرب الحسام فقد كُتب له انه سيلقى حتفه بغير ذلك وعليه فانه سيقوم معافي ويبادر الى البحث عنك في كل مكان فكيف تكون حالي معه اذ ذاك ؟

فمدّت هيلانة يديها الى عنقها فانتزعت جوهرة بدیعة كانت معلقة فيه فناولتها للطحان قائلة — خذها والطف بي ووارني كيف شئت بشرط ان لا تخبر احداً من البشر بوجودي عندك ولا تدع مخلوقاً سواك يرى وجهي . واذا احسنت العمل فسيتنا لك غير هذه المكافأة

فابرت عينا الطحان عند ما رأى الجوهرة فتناولها وجعل يقاها بين يديه على

ضوء القمر ثم التفت الى هيلانة بوجه يطفح بشراً وسعادة وقال — طيبي نفساً
وقرّبي عيناً فاني اعدك ببذل الجهد في مواراتك ولا اضمن في سبيل ذلك ولو
بحياتي فلا تجزي وعلى الله الاتكال

ولم يكذ الشيخ بفرغ من كلامه حتى سمع في الحرش وقع اقدام فاجفلت هيلانة
وقالت اخفي ايها الطحان اكراماً لله فهما هم آتون الى هنا
فقام الطحان لساعته وقال لها — لا تخشي بأساً ياسيدي . ثم قادها بيده
الى غرفة في الطاحون فاجلسها وراء بعض العدول وخرج من الغرفة فأقفل الباب
عليها من الخارج وبادر الى الجواد فاقتاده الى جهة اخرى وراء الطاحون وعاد الى
حيث كان مع هيلانة فسمع وقع حوافر واصواتاً تقترب الى جهته فاسرع الى مرقد
واطفاً مصباحه



الفصل السابع والاربعون :

✽ رجال الامير اثناسي ✽

وما كاد الطحان يختفي حتى ظهر في تلك البقعة رجال الامير اثناسي وقد
حمل بعضهم الامير على حرج اي شبه نعش . ولما انتهوا الى الطاحون وقفوا فوضعوا
الحرج على الارض وترجل الباقون . فقال احدهم — انا اؤكد ان الجواد قد
قصد هذا المكان لاني رأيت آثاره

وقال آخر — سنبحث عنه بعد ان ننظر في حالة الامير فهل انقطع الدم ؟
فقال آخر — كلا فانه لا يزال يسيل من جراحه كمن قرّبه فاذا لم يتمكن
الطحان من قطعه فالمصاب جسيم
وقال غيره — فعلينا اذاً بالطحان

فتقدم بعضهم الى باب الطاحون وصاروا يقرعون بعنف شديد . فتناوم
الطحان ولم يجب . اما هم فاخذوا يشتمون ويتوعدون ويرفسون الباب بكل
قواهم . وما لبثوا ان سمعوا سعالاً متقطعاً ثم ابصروا رأس الطحان قد برز من
احدى النوافذ وقال — من انتم يا قوم وما غرضكم في مثل هذا الوقت ؟

فاجابه بعضهم بغضب شديد — اخرج ايها الساحر سريعاً وبادر الى ايقاف
الدم من جراح الامير اثناسي فانه قد اصيب بضربة حسام شديدة كادت تقضي
عليه وقد احضرناه اليك مشخناً بالجراح ومغشياً عليه من شدة النزيف

فقال الطحان وهو يتظاهر بانه لم يسمع اسم الامير — واي امير تعنون ؟
قالوا — تباً لك من احمق . فالامر يقتضي عجلة كلية وهو يتساءل ولا يتحرك .

اكسروا الباب ايها الاخوان واسحبوا الى هنا هذا الشيطان الرجيم
قال — على رسلكم يا احبابي فهاءنذا خارج اليكم ولالزوم لكسر الباب
قالوا — هلم اذا بالعجل فائل ابطاءً ربما يذهب بحياة الامير

وما كادوا يتمون كلامهم حتى خرج الطحان من مرقده وهو يقول — لاتسخطوا
عليّ ياسادتي فاني كنت مستغرقاً في النوم وقد ضعف في هذه الايام سمعي فلم
اسمع نداءكم ولما قرعتم الباب خفت خوفاً لا مزيد عليه اذ ظننتكم لصوصاً فانهم
كثيرون في هذه الجهات و . . .

فقاطعة احد الرجال قائلاً — حسبك هدرأ وانظر الان لملك تقدر ان
تقطع الدم فانه يتدفق بكثرة

فتقدم الطحان وتأمل جراح الامير وهو يقول — ومن ضربه هذه الضربة
الشديدة ؟ فانها لولا رحمة الله لكانت القاضية

فتأفف القوم وقالوا — افتقدر ان توقف نزيف الدم اليها الشيخ ؟

قال — بمنتهى الصعوبة لان الحسام كان مسحوراً

فاجفل الحراس وقال واحد منهم — الان تحققت ظنوني . افلم اقل انكم
ان الحسام مسحور والآن لما استطاع الامير نيكتا ان يقتل سبعة اشخاص ولولا
العناية لألحق بهم الامير

فاجاب آخر وقال — لاشك في ذلك فمن اين له ان يفعل كل ذلك لو لم يكن
حسامه مسحوراً ؟

وكان الطحان يسمع ويتدبر هذا الكلام ثم قال — ولو لم يكن الحسام
مسحوراً لكنت على الفور قطعت الدم ولكني الان اخشى سوء الداقبة

قالوا — وما الذي تخشاه ايها الساحر ؟

قال — اخشى ان يتعقد لساني فاصير اخرس

فقال واحد من رجال الحرس لاحد رفاقه — هات كيس المال الذي اصابنا من ثروة موروزوف لنضمن لهذا الدجال حلّ عقدة لسانه . قال هذا وتناول الكيس فاخذ منه قبضة من القطع الذهبية والتأها في يد الطحان قائلاً — واذا انتذت الامير واوقفت الدم فاعطيك قبضة اخرى والاّ فاخطف روحك

فابرت اسرّة الطحان عند نظره الى الذهب وقال — بورك فيك ياسيدي فسا بذل مجهودي لانقاذ الامير من خطر الموت ولو كان في ذلك حتفي انما ارجوكم ان تتنحروا عني قليلاً لانه لا يتم لي شيء امام احد . ولما بعدوا عنه دنا من الجريح فقلب النظر فيه ثم ضمد جراحه وربطها وتلا بعض قراءات يعرفها فانقطع الدم تماماً . اما الامير فتهد ولم يفتح عينيه . فقال الطحان لرجال الحرس — تعالوا الان ياسادتي وانظروا فقد اوقفت الزيف وزال الخطر باذن الله . غير ان ذلك سيؤذي لا محالة وقد بدأت من الان اشعر بيبوسة في لساني

فتقدم رجال الحرس وتفرّسوا في الامير فرأوا ان الدم قد انقطع والامير ملقّ بلا حراك ووجهه شديد الاصفرار كانه احد سكان القبور . فاخذ كبير رجال الحرس قبضة اخرى من المال ونفخ بها الطحان وقال — خذ ما وعدناك به وستنال اعظم من ذلك اذا برىء الامير تماماً . اما الان فقل لنا الم تر جواده قد جاء الى هنا وفي صهوته سيده ؟ فقد عرفنا ان الجواد انما عدا الى هذه الجهة من آثاره على الطريق

فحلق الطحان بعينه وهزّ كتفيه كانه لم يفهم شيئاً مما قيل له وقد خطر في باله في تلك اللحظة الامور التالية : « لو كان الامير اثناسي معافاً فمن الحماسة ان اخفي عنه هيلانة ولكنه الان على فراش الخطر ومن يضمن لي حياته ؟ اما الشريف موروزوف فلن يتركني بدون صلة جسيمة اذا اخفيت زوجته عن طالبيها . ويظهر ان الامير نيكيتا هائم ايضاً بهذه الحسنة والاّ لما جاهد في سبيلها ذلك الجهاد الكبير حتى انه قتل سمعة حراس وكاد يلاحق بهم الامير اثناسي

فاذا عرف الامير نيكي تاخدمتي له في هذا الشأن فانه يغمرني باجزل الهبات
ولما خطرت في باله هذه التصورات اقسام لرجال الحرس انه لم ير الجواد ولم
ير سيدة قط . اما هم فلم يصدقوه في بادى الامر ولما حلف لهم الايمان المغلظة
صدقوه وقالوا - افتح اذا غرفة من غرف الطاحون لنضع الامير فيها الى الصباح
قال - على الرحب والسعة ياسادتي ولكن ليس عندي علف لخيولكم ولا
شراب وطعام لكم وانا اكد هنا اتصور جوعاً . على انكم اذا سرتم بضع دقائق من
هنا الى جهة الجنوب فنجدون فندقاً واسعاً يضمن كل انواع الراحة المطلوبة
للامير ولكم

وكان الامير لم يزل بدون حراك فتقدم اليه بعض رجاله فحملوه على
الحرج وركب الباقون وساروا جهة الفندق ووقف الطحان يشيهم بنظره حتى
اذا تواروا عاد ففتح الطاحون وبادر الى الغرفة التي اختبأت فيها هيلانة فنهاها
بنجاتها وسلامتها ثم احضر ما تيسر لديه من الطعام والشراب فدعاها والمخ عليها
ان تأكل شيئاً فامتنعت . فجلس هو امامها يشرب ويقص لها حديثه مع رجال
الحرس بخصوص الامير اثناسي قيازيمسكي وكيف انه لم يقبلهم عنده للمبيت بل
صرفهم الى الفندق خوفاً عليها . ثم شرب نخب الامير نيكي تا وحدثها كيف انه
كان سبب نجاتها من الامير اثناسي لانه ضربه بمجد حسامه ضربات كادت تؤدي
بحياته كما اودت بحياة سبعة رجال من الحراس . ففهمت هيلانة ان الطحان
مطلع على حبها للامير نيكي تا وايقنت انه ساحر وقد اوجست منه خوفاً عظيماً .
اما هو فطمأنها وشرب نخبها ونخب الشريف موروزوف وظل يشرب ويحدثها
احاديث مختلفة حتى دبت الخمرة في رأسه فانطرح على الارض ونام

وابشت هيلانة في مكانها وقد تولأها الجمود وغاصت في تأملاتها وهي تناجي
الاشباح التي كانت تتمثل امام مخيلتها وتعيد في ذاكرتها حوادث هذه الليلة وما
جرت عليها من الويلات . فتتمثلت زوجها الشيخ مضر جاً بدمائه ينظر اليها بعين
الغضب والتوبيخ ويقول « انت يا هيلانة سبب شقائي وعلة مصائبي كلها ولو كنت
امينة في حقى لاحتملت احزاني بالصبر والثوادة . غير انك قد جرعتني بخيانتك

سما هو امرٌ من الموت» . . ولما تصوّرت هيلانة ذلك ارتجفت واجهشت في البكاء . وبعد قليل تجلت امام بصرها صورة الامير نيكيتا وتخيّلته ممثّقاً حسامه وهو يجول به فيطعن الاعداء ويورد هم حتوفهم . وهو انما فعل كل ذلك في سبيل الدفاع عنها لانه يحبها ولا يبخل بتضحية حياته وما يملك على مذبح عبادتها . ولما خيل لها ذلك اشرق وجهها وتنهدت ولكنها ما عتمت ان اضطربت وقالت في نفسها « آه فقد سحق الشقاء قلبي وكسرت المصائب نفسي ولست اري لي راحماً ولا مجيراً . فما الذي ارتجيه من وجودي وما هي آمالي بعد الان . . . لا لا ان زوجي لا يتركني ونيكيتا لا يتخلى عني ولكن هذا هو العذاب بعينه . . . آه يا موروزوف ماذا حلّ بك ؟ وانت يا نيكيتا هل تعلم ما انا فيه من التعس والشقاء . . وما ذا يصيبني اذا حلّ بك شيء من المكروه بسببي ؟ آه ما اتعس حظي واشقى حياتي . . . » وظلت هيلانة تندب سوء حظها وهي مقرّحة اليمينين ملتهبة القلب حتي انشق نور الصباح وهي لم تذق غمضاً



الفصل الثامن والاربعون

❖ ميخيتش ❖

وفي ثاني الايام من دمار منزل الشريف موروزوف شوهد في طريق الحرس فارس كبير السن يسير بين تلك الاشجار سيراً حثيثاً وهو من وقت الى اخر يوقف جواده فينصت قليلاً ثم لا يلبث ان يسير وقد شخص بصره وتولاه حزن عظيم . ولم يكن هذا الفارس سوى صاحبنا القديم ميخيتش خادم الامير نيكيتا . فانه لما رأى ان رجال الحرس قد اوثقوا سيده وقادوه الى قرية الكسندروفا وليس لديه حيلة في انقاذه من هذه الورطة عزم على ان يستجير بالطحان لعله لا يعدم بواسطته ومصلحة تدفع عن سيده المكروه . وقد خطر في باله حديث احد اللصين اللذين انقذهما الامير من ايدي رجال الحرس في قرية ميدفيد فكا حيناً كان عائداً من بلاد ايتفا كما مرّ ذلك في حينه . فقد قال له ذلك اللص « اذا احتاج الامير مساعدتنا في شيء فاسأل الطحان عنا يبيّك بمكاننا » . ولما خطر له ذلك

زال عنه بعض الانقباض فركب جواده وراح ينهب الارض وهو يود أن يطير الى الطحان لئلاً يفوت الوقت ويقضى الامر . وما زال جاداً في السير حتى انتهى الى الطاحون قترجل وربط جواده الى جذع شجرة هناك ودنا من الباب فقرعه ووقف ينتظر . ولما طال به الوقوف اخذ يقرع بعنف وهو يتنادي الطحان بل فيه . فلم يجده ذلك نفعا . فجعل يلعن ويشتم ويتوعد باحراق الباب . وان هو لكذلك اذ سمع سعالاً خفيفاً ولم يلبث ان رأى راس الطحان قد برز له من كوة صغيرة فوق الباب . فتبسم ميخيتش وحياه بلطف . فرد عليه الطحان التحية وسأله عن غرضه فقال — اما عرفتني ايها الصاحب ؟ فقد بت عندك ليلة مع سيدي حينما كنا عائدین الى موسكو

فتفترس فيه الطحان هنيئة وقال — كيف لا اعرفك وقد كنت آتئذ مع سيدك الامير فقاد كما الي بعض الاصحاب . فما غرضك الان ؟

قال — لي اليك ياسيدي الطحان حاجة مهمة فارجوك ان تنزل اليّ او تفتح الباب فأدخل وأفضي اليك بغرضي

قال — لبيك فهاء ذا نازل اليك . وبعد قليل فتح الباب وخرج الطحان فاقفله وراءه بكل عناية ثم جلس وميخيتش في ظل بعض الاشجار وسأله عن غرضه فقال — لقد حلّ بنا ياسيدي مصاب جلل تهون المنية في جانبه وذلك ان رجال الحرس قد القوا القبض على سيدي الامير وقادوه الى قرية الكسندروفا ولعلمهم اودعوه هناك السجن وهو لم يقترب ذنباً ولا ارتكب وزراً بل لانه دافع عن الحق وقام بنصرة الشريف موروزوف وزوجته فان اولئك الاندال البغاة قد هجموا على منزل الشريف يريدون اختطاف زوجته

فاظهر الطحان دهشة عظيمة من هذا الحديث وقال — اجل ان سيدك الامير نيكييتا لفي منتهى الحزن في سجنه وموروزوف في اشد الكرب والاضطراب لاختطاف زوجته والامير اثناسي فيازيمسكي في اعظم المحن والعناء جزاء فعلته فذهل ميخيتش وقال — ومن الذي اعلمك بكل ذلك ؟ فانا لم اقل

لك شيئاً

فاجاب الطحان باسمًا — وهل تظن اني اجهل كل ذلك ؟ فاعلم يا صاح ان الطبيعة لا تبخل عليّ هنا بشيء من اسرارها فاني ولئن كنت معتزلاً الناس فانا مطلع على امورهم واحوالهم ولا يفوتني شيء من اسرارهم وخفاياهم فاطرق ميخيتش وهو يتأمل في هذا الرجل العجيب ويعتقد فيه قوة خارقة ثم رفع راسه وقال — وبما أنك تعرف الغوامض واسرار الغيب فاسالك ان لا تبخل عليّ بوسيلة اتمكن بها من الافراج عن سيدي . ولقد قال لي ذلك الرجل الذي قادنا تلك الليلة الى هنا وعرفنا بك : « اذا احتاج سيديك يوماً الى مساعدتنا فأنت الطحان واساله عن بيرستن وهو يرشدك الي » . وعليه فالتمس من فضلك يا سيدي الطحان ان تبادر الى اغاثتي وتداني عليّ بيرستن المشار اليه فلعله بواسطتك يخرج كرتي وينيلني بغيتي . واذا تم لنا الحظ وانقذ مولاي الامير من سجنه فلن انسى معروفك وفضلك واما سيدي فسيغمرك ولا شك باوفر الهبات واجزل النعم

فهزّ الطحان راسه ونظر الى الارض وجعل ينتم ويلفظ اقوالاً مختلطة ثم يرفع راسه فيلثفت الي جميع الجهات ويعود فيتمتم ويبيدي من الاشارات والاقوال مدهش له ميخيتش وقد اخذه الدهول الشديد ولبث ينظر الى الطحان وهو يتوقع منه حلاً لهذا المشكل اورياً صالحاً فيه بعض الفائدة . ولما طال انتظاره سأله عن رايه فقال الطحان — لا يسعني ان اخبرك شيئاً فسيكون لك ماتريد ان شاء الله . اما الان فقم وسر في هذه الطريق التي تتخلل هذا الحرس العظيم واياك ان تنحرف يمناً او يسرة بل تابع سيرك الى الامام . وبعد مسير خمسة فراسخ ترى امامك بين الادغال كوخاً كبيراً ليس فيه احد فانتظر هناك حتى اذا هجم الليل يقبل اليك جمهور من الاصحاب فاسألهم حاجتك وانا هنا اسال الله ان يوفق مسعاك . وعند عودتك عرج على الطاحون لان لي اليك حاجة مهمة فقد وقعت سيدة الاطيار في الفخ فتأخذها الى صاحبها وتقاسمني الفدية

ولما قال هذا نهض حالاً وعاد الى مرقده واقفل الباب . اما ميخيتش فلم يفهم شيئاً من كلامه فازداد اندهالاً وناداه قائلاً — اخبرني بربك عن اولئك

الناس الذين امرت ان انطلق اليهم وما شان هذا الطير الذي وقع في الفخ ؟ اني لم افهم شيئاً من كل هذه الغوامض

غير ان الطحان لم يجبه بشيء . ونبت ميخيتش ينتظر الجواب ولكن على غير جدوى . فاحتدم غيظاً وبادر الى جواده فامتطاه وسار ينهب الارض قاصداً الجهة التي اشار اليها الطحان

الفصل التاسع والاربعون .

✽ وما جزاء الاحسان الا الاحسان ✽

لم يهتد ميخيتش الى الكوخ الذي اشار اليه الطحان الا بعد الجهد والعناء وكان قد اقبل المساء فترجل عن جواده وربطه الى جذع شجرة قريبة ثم دنا من باب الكوخ فقرعه ووقف ينتظر ولما لم يسمع احداً رفسه برجله دفعات متوالية ففتح ودخل وهو مبليبال الافكار مضطرب الحواس وقد وقف يتأمل الكوخ وما فيه من الاثاث فرأى على دكةٍ منه اثواباً مختلفة الازياء وفي احدى زواياه بعض الآنية ورأى ايضاً ايقونة معلقة في احد جدرانها . وكان الظلام قد ملأ المكان فابصر في الكوخ مصباحاً صغيراً اشعله ثم رقي الى الدكة وتمدد وافكاره ساجحة في عالم الخيال — وقد خامرته المخاوف والوساوس ولكنه اتى على الله انكاله وبات ينتظر قدوم اصحاب الكوخ . وان هو كذلك اذ سمع وقع اقدام تقترب الى الكوخ فاستوى على الدكة وقد ايقن بوصولهم . ولم يكن الا القليل حتى دخل عليه رجالان ولما ابصرهما استغربا حاله فسألاه عن حاجته فقال لهما — اني اريد مواجهة بيرستن . فقال له واحد منهما — فاذا انت تريد مواجهة الزعيم فقريباً يصل . وما فرغ من كلامه حتى دخل الكوخ بضعة رجال آخرين وعقبهم بضعة آخري حتى امتلأ المكان من الاقدام . وفي آخر الجميع دخل رجالان احدهما كهل والاخر شيخ قد وخطه الشيب . فقال لميخيتش احد الرجلين اللذين دخلا اولاً — ها هو الزعيم قد حضر ومعه العم كورشون

اما بيرستن فما اتى نظره على ميخيتش حتى عرفه فهش له وقال — اهلاً

وسهلاً بك ايها الصاحب فما الذي جاء بك الينا وكيف حال سيدك الامير بعد واقعة غياض الجاهلية حينما قتلنا رجال الحرس وانقذنا ولي العهد فلا بد ان يكون الملك قد انعم على الامير بما تستحقه شهامته وبسالته

قال ميخيتش متنهداً — اجل ان انعامات الملك جزيلة ولكن سيدي الامير يكره رجال الحرس كرهاً شديداً فلا يكاد يفرغ معهم من امر حتى يشتبك في غيره اشد اشكالا منه لانه يدافع عن الابرياء بكل جهده . فبعد ان نجا من غضب الملك بعد موقعة ميد فيد فكا تعرض لرجال الحرس ثانية في غياض الجاهلية وخلص ولي العهد . وامس تصدى لهم ثلاثة فقتل منهم سبعة اشخاص وكاد يقضي على اميرهم اثناسي فيازيمسكي حبيب الملك واحد زعماء الحرس . الا انهم هذه المرة نظراً لكثرتهم قد تمكنوا منه اخيراً فاوثقوه وقادوه الى السجن حيث يكابد الان ولا سيما من النذل ماليوتا جميع اصناف العذاب وهو مشغل بقيوده لا يستطيع ان يرد عن نفسه كيد الظالمين . وهذه المرة اذا لم تساعدنا يد العناية يقضي على سيدي القضاء المبرم

فنظر اليه بيرستن مندهشاً وقال — عجباً افلم يعاقب الملك ماليوتا على فعلته الذميمة ؟ وكيف تركه وهو انما اراد اغتيال ولي عهده ؟ ان ذلك لمن المدهشات . ولكن هات الان نبحت عما يهمننا . نقول ان الامير نيكيتا في السجن فما الحيلة في الوصول اليه ؟

فقال ميخيتش — ذلك مو كول اليك وايس من يعتمد عليه في هذه المهمة الا انت . واقد كنت اليوم عند الطحان وابانته بالواقع فقال لي ان الرجل الذي تقدر ان تستغيث به في هذا الشأن هو الزعيم بيرستن وليس غيره . وهاءنذا ياسيدي التمس من فضلك واحسانك ان تبادر الى مساعدتي وتنقذ سيدي الامير مما ينتظره من عظيم النكال

فاطرق بيرستن دنيهة ثم قال — او معتقد انت بان الامير قد زوج في السجن ؟

قال — نعم ياسيدي

قال — انا اعرف هذا السجن جيداً لاني مراراً عديدة ذهبتُ الى قرية الكسندروفا وتأملتُه كثيراً غير اني لاشعُر اذا كانت مفاتيحه تحفظ مع ماليوتا ام مع غيره

قال — ان ماليوتا هو امين المفاتيح وليس غيره بيد انه ليلاً بعد ان يفرغ من تعذيب المسجونين يحضرها الى القصر ويسلمها للملك وهذا يضعها تحت وسادته فهزَّ بيرستن رأسه وقال — ليس الامر بسيطاً يا عزيزي ميخيتش بل اني اراه مشكلاً وان لم تحدث اعجوبة سماوية فسيدك هالك لا محالة . لانه من ذا الذي يستطيع ان ينقذه وكيف السبيل الى ذلك ؟ فلو كانت مفاتيح السجن عند غيره لكان الامر

فانحدرت من مقلي ميخيتش دمعتان محرقتان وقال — فاذاً الاسبيل الى نجاة الامير ولم يعد لي مطمع في العيش بعده فساذهب اليه واموت الى جانبه . ثم استخرط في البكاء

فنظر اليه بيرستن وقد تأثر بلواه وعزم على ان يركب اخشن المراكب خطراً في سبيل انقاذ الامير . فقام للحال وانفرد بكورشون وقال له — تعلم ان للامير نيكيثا علينا ديناً كبيراً فقد خلاصنا كلينا من الموت الاحمر وقد حان لنا الان ان نفيه هذا الدين فهل توافقي على ما اريد فعله ؟

فهزَّ كورشون كتفيه وقال — انى لنا ذلك والامير الان في اعماق السجن وليس لنا ولا سبيل للوصول اليه فان غررنا بانفسنا وسرنا في هذا الشأن فلن نفلح مهما ابدينا من البسالة والحيلة بل نكون كمن يبحث عن حتفه بظلفه

قال — صدقت ايها الشيخ ولكن ماجزاء الاحسان الا الاحسان فنحن لولا نعمة الامير ما حيينا الى الان لانه لو لم ينقذنا في قرية ميد ثيد فسكان ايدي رجال الحرس لكانوا منذ زمان قطعونا ارباباً ارباباً واطعموا الكلاب لحناً . فكل نقطة من دمائنا انما تجرني بفضل احسانه فهو ولي نعمتنا وهو المتفضل علينا بالحياة . وها ان الامير الان قد وقع في الفخ فان نحن لم نبادر الى انقاذه ولو بسفك دمائنا فنكون قد عققنا معروفه ولم نجازه على خير واحسانه الا بالنسيان

والإساءة . فالشرف والمروءة ومعرفة الجميل تقضي علينا والحالة هذه ان نتجشم اعظم المخاطر ونركب اشدّ الاهوال في سبيل الافراج عنه ولا سيما وهو في مثل هذا الموقف الخطير حيث تندر الاصحاب وتقل الانصار

وكان كورشون يسمع ويتأوه . فلما فرغ بيرستن من كلامه اطرق في الارض ملياً ثم رفع رأسه وقال — لا لست اذهب لان ليس من ذلك فائدة ترجى

فقال بيرستن — يا للأسف فقد خابت آمالي فيك ايها العم كورشون . فسأنتظر الصباح فان رايتك لا تزال مصرّاً على الرفض فلا يعدمني الله رفيقاً آخر . ثم وجه خطابه الى رفاقه اللصوص قائلاً — قد حان الان اوان الرقاد فالذي يستطيع ان يصلي فليصل

فقام اللصوص واضطجع بعضهم ولبث الآخرون يصلون ويتضرعون وقد أكثروا من الجشوة والورع ولا سيما توما فانه بقي يصلي بعد الجميع . ومن رآه على تلك الحالة لا بد ان يعتقد بانه اكثر عباد الله صلاحاً وتقوى

ولما رقد جميع اللصوص رأى ميخيتش — وكان لم يزل مستيقظاً — ان كورشون قد نهض من مرقده فدنا من الايقونة وجثا امامها واخذ يقرع صدره ويصلي بمنتهى الحرارة والتخشع والدموع تسيل على خديه بغزارة . فتعجب ميخيتش من امره وايقن ان لهذا اللص شأنًا لا يعرفه احد من رفاقه . ولما فرغ كورشون من الصلاة عاد الى مكانه وقد ساورة هموم وهو اجس كثيرة فلم يستطع نومًا ولبث يتقلب من جانب الى جانب حتى بدت طلوع الفجر . فقام ودنا من بيرستن فابقظه وقال — اني انبع لك من ظلك ايها الزعيم نقدني الى حيث تشاء ولو كان في ذلك منيتي

فدهش بيرستن وقد سرتي عنه وقال — وكيف ذلك وما الذي حوّل عزمك وحملك على مجاراتي في هذا الامر الخطير ؟

قال — افكاري . فقد صار لي اربع ليال وانا لم اذق غمضاً قال — وهل تسير مني ولن ترجع حتى نصل الى الغاية المطلوبة ؟

قال — هذا مما لا بد منه ولو رأيت الموت بعيني فانظر ماذا تأمر

قال — بورك فيك ايها العم كورشون فان علينا كليتنا فرضاً مقدساً لا بد من قضائه . فكم بقي من الليل ؟

قال — لم يبق شيء فقد انبلج الفجر

قال — ايقظ توما فاننا باحتياج الى مثل في هذه المهمة

وما فرغ الثلاثة من التأهب حتى قام جميع اللصوص فانبأهم بيرستن بانه منطلق مع كورشون وتوما الى قرية الكسندروفا واخبرهم ما ينبغي لهم ان يفعلوا وكيف وفي اي مكان . ثم ودّعهم وودّع ميخيتش وخرج من الكوخ يتبعه كورشون وتوما

الفصل الخمسون

✱ في السجن ✱

في سجن مظلم معظمه داخل في الارض كان الامير نيكيثا جالساً مكبلاً بالقيود وهو في اشد حالات الكآبة والحزن ينتظر الموت ويرجوه لينجوه من الآلام الشديدة التي كابدها وهو في تلك الحالة . ولم يكن يعرف كم يوماً مضى عليه منذ دخوله السجن لان نور الشمس لم يكن ينفذ اليه وهو تحت الارض . غير انه من وقت الى آخر كان يسمع قرع الاجراس فعلم بانه قد مضى عليه اكثر من ثلاثة ايام وهو في تلك الظلمة المدهمة . وقد خارت قواه وبرّح به الجوع والعطش لانه لم يدخل فاه القوت ولم يذق جفناه الكرى منذ دخوله الى ذلك المكان . فكان جالساً يندب سوء حظه ويتمنى سرعة الحكم عليه لان في ذلك راحة له ونجاة من العذاب

وفيما هو مستغرق في تأملاته سمع حركة بعيدة فأصغى واذا به يسمع صريف الباب الخارجي للسجن فتهجد واستسلم للقضاء . ثم سمع فتح الباب الثاني . واخيراً فتح باب سجنه فأبصر رجلاً بثياب الجلاء دين قد دخل ويده مشعل كبير ثم تبعه رجلان آخران عرفهما نيكيثا للحال انهما ماليوتا سكوراتوف

و بوريس غودونوف . فلما اقتربا منه وقف ماليوتا امامه ونظر اليه وهو يتبسم
تبسم الازدراء والشماتة ثم قال له — حُيت ايها الامير العظيم . قال له ذلك
بصوت يشبه مواء الهرّة وقد دنت من مصيدة الفار

اما الامير فلما سمع ذلك أجفل وصعد الدم الى راسه . ولو كان مطلقاً
لهجم على ماليوتا فقطعه وسحق رأسه بنعله ولكنه نظر الى بوريس غودونوف
وقال — اشكرك يا بوريس لانك زرتني في هذا المكان الموحش فهو انت عليّ
بذلك الموت الزوأم . ثم مدّ اليه يده الموثقة وهو يريد ان يصالحه . غير ان
بوريس احجم عنه الى الورا ولم يقل شيئاً

فقال له الامير — لم اكن أعتقد فيك مثل هذا الجفاء فلعلك جمّت فقط
لترى انقاذ الحكم في . ثم تنهد من قلب جريح وخرجت من بين شفّتيه زفرة
تدل على حرارة النار المتأججة في صدره

فاجابه بوريس بماء السكينة — لقد جمّت وماليوتا بامر جلالة الملك لنسمع
اقرارك وليس لي معك شأن آخر غير القيام باوامر الملك فلا تزعم اني من مر يدك
ما دام الملك ناقماً عليك

فلما سمع الامير ذلك اشتدّ حزنه والتهب قلبه ولم ينبس ببنت شفة . اما
بوريس فاستتلى كلامه قائلاً — وقد مضى زمن الرحمة والعفو ولا اخالك تنسي
قسمك امام الملك بانك تكون خاضعاً لاحكامه في كل شيء . فاذا اعترفت اننا
بجر يمتك دون ان تخفي من تفاصيلها شيئاً فسيحكم عليك بالاعدام السريع والّا
فانك نتعرض للعذاب الشديد . . ثم قال لماليوتا — هيا بنا الان لسوء اله

فقال ماليوتا متبسماً — رويدك يا بوريس فانّ لي مع سموت حساباً قديماً
لا بدّ من ايفائه اياه . قال هذا وامر الجلاّذ ان يقصر القيود الموثق بها الامير .
فركز الجلاّذ المشعل في الارض ثم شدّ وثق الامير شدّاً محكماً . فتقدم ماليوتا
وانحنى للامير ثم جثا امامه وقال بمنتهى الازدراء — تعطف الان ايها الامير
الجليل على عبدك هذا الدليل الجاثي امامك خاضعاً صاغراً وارمقه بنظرك السامي
والتفاتك العالي . فانا لم يتح لي قبل الان ان ادنو من امثالك بمثل هذه المهمة

الخطيرة . واني لمثلي ان يدنو منك وانت سليل الامراء الفخام وفي عروقك دم الكرامة والعظمة وهو كما يقولون ليس كالدم الذي يجري في عروقنا نحن السوقة والعوام . فأذن لي ايها المولى الكريم ان امتع بصري بمشاهدة هذا الدم الشريف لا تحقق صدق القائلين واتجرأ بعد ذلك على العمل

ثم اسئل من تحت رداءه خنجراً صغيراً وزحف نحوه . فارتعد الامير ونظر الى بوريس فراه جامداً لا يتحرك . اما ماليوتا فواصل كلامه قائلاً — ثم اسمح لي يا سيدي ان اتخذ من جلد ظهرك سيوراً لخدائي وأجعل لحك الفاخر طعاماً لكلاي . . وكان ماليوتا في اثناء ذلك يتلوّن بهيئات مختلفة وصوته يرتفع وينخفض فيحاكي تارة عواء الذئب وطوراً مواء الهر

وكان ذلك اكثر مما يمكن نيكيما احتماله فودّ لو انقضت عليه في تلك الساعة صاعقة سحقته من ان يسمع مثل تلك الالفاظ وهو مقيد اليدين والرجلين لا يستطيع الدفاع عن نفسه بشيء . فأنّ انيناً محرقاً

وكان ماليوتا ينظر اليه وهو في غاية الطرب والحبور . ثم رمي من يده الخنجر وانتصب واقفاً وقال وقد تغيرت نغمة صوته فجأة — والان دعني يا اذا السمو ان أفيك الدين الذي لك عليّ ولا اخالك تنسى غياض الجاهلية . . ثم صرّ باسنانه ورفع يده ليصنع الامير على وجهه . غير ان بوريس وثب اليه فامسك يده قائلاً — حذار من مثل هذا العمل فانما نحن قد اتينا الان لنأخذ اقراره لا لنعاقبه فاذا لطمته فانه يضرب برأسه الحائط فيشقه ولا يبقى من نستنطق

فزأر ماليوتا قائلاً — دعني افيه دينه ولا تعترضني بشيء فأمسكه بوريس بكلمات يديه وهو يقول — تروا فيما انت فاعل واعلم باني لا ادعك تجري شيئاً من هذا

بيد ان ماليوتا كان في تلك اللحظة كوحش ضارٍ ابصر دماً فهاج وماج ولم يرد ان يفهم شيئاً وحاول التخلص من بين يدي بوريس ليهجم على فريسته فلم يتمكن وقد اشتبك معه بعراك شديد وهو يصيح ويلعن ويتهدد . وفي اثناء ذلك صدم احدهما المشعل فقلبه على الارض وداسه بوريس برجله عمداً فانطفأ .

فعاد عندئذٍ ماليوتا الى رشده وصاح ببوريس وهو يتميز من شدة الغيظ — اني
سأشكوك الى الملك لانك تدافع عن خصمه
فاجاب بوريس — وانا ايضاً سأشكوك اليه لانك اردت ان تقتل السجين
قبل الوقوف على اقراره خوفاً من انتفاح امرك واطلاع الملك على بعض
جرائمك الخفية

فلم يجب ماليوتا بشيء بل اسرع فخرج من السجن وهو يشتم ويعربد وقد
امر الجلاد بالخروج معه . فانتهر بوريس هذه الفرصة وثقدهم الى نيكيثا فخل
وثقه بعض الشيء بحيث صار يتمكن من الحركة ثم قال له همساً وقد ضغط على
يده — لا تقنط ايها الامير فحسب ان يرق الملك لك ويرحمك . ثم انثنى عنه
وخرج من السجن واوصد الباب ولم يدرك ماليوتا الا عند الباب الخارجي .
فسلمه المفاتيح امام الحراس وهو يقول — كيف يجوز لك ان تخرج من السجن
من غير ان تقفل الابواب ؟ فرموا انك من مريدي الامير وانك تسهل له
طريق الفرار

وبقي الامير نيكيثا ممدداً على الارض العارية في قلب ذلك السجن الموحش
وقد ساد السكون فلم يسمع في تلك الظلمة سوى ضربات قلبه وزفرات انفاسه
المتقطعة وهو في تلك الحالة الهائلة التي تترك وصفها لتصور القاريء اللبيب



الفصل الحادي والخمسون

حالة الملك

بينما كانت هذه الحوادث تجري في السجن وقد انتهت امرها الى ما قد مناه
كان الملك يوحنا جالساً في مخدعه مضطرباً ممثقع اللون وقد استولت عليه الافكار
وكثرت في مخيلته الهواجس . وأهم ما كان يشغل خاطره وقتئذٍ الامير نيكيثا
وايداعه السجن ومحاكمته . فكان متردداً بين ان يحكم عليه بالاعدام او يطلق سراحه :
وذلك لانه كان يشعر باعتبار اضطراري لهذا الرجل بالنظر لما اختبره فيه من

الصفات والاخلاق الشريفة . نعم ان الامير لم ينخرط في سلك رجال الحرس ليكون في جملة اخصاء الملك بل كان في كثير من الاحوال يناوئهم ويدافع عن الابرياء بمنتهى الجرأة والاقدام . غير ان الملك لم ير في كل ذلك ما يدعو الى سوء الظن به . فكان في باطنه يحبه ويودّ قربه ولم يخامره ريب في اخلاصه له . فكان من هذا الوجه موقناً بان نيكيته ان يخدمه وان يضم له سوءاً بل يحبه ويخدمه ويعتبره اكثر من الجميع وليس عنده رياء ومداينة . وقد أعجبه منه على الخصوص كتمانها لاجراءاته الخطيرة ورغبته عن طلب المكافأة واكتساب الثناء والمدح ثم صدقه الباهر فكان اذا سُئل اجاب حالاً بالواقع من غير تمويه او مغالطة ولو كان في جوابه ما يدعو الى اشدّ العقوبات

ولما خطرت للملك هذه التصورات شعر بارتياح الى الامير نيكيته وعزم ان يعفو عنه ويجعله ادنى الاخصاء اليه . ولكنه ما لبث ان تحول عن هذا العزم واخذ يبحث في مخيلته عن دفوات الامير ويحسمها ويؤولها حسب هواه . فخطر له ان نيكيته قد نفر منه فلن ينضم اليه لانه يمقت رجال الحرس مقتاً شديداً وطالما اشتبك معهم في وقائع دموية مختلفة وألحق بهم اهانات شتى . فهو ضده من هذا القبيل . وربما اذا بقي حياً ينحاز اليه جم غفير من كبراء الامة ورجل التدبير فتقلّ هيبه الملك وتظهر مساوئه باجلى بيان وأقبح صورة

ولما افترى بهذا جزم في قلبه بان الامير نيكيته مجرم وانه يستحق الاعدام ارهاباً لغيره من جماعة الامراء والنبلاء . ولم يلبث ان عين اليوم التالي أجالاً لانفاذ الحكم . غير انه مع هذا اراد ان يخفف عن الامير وطأة العذاب في هذا النهار فارسل اليه الى السجن بعض اناكل والمشروبات من مائدته الخاصة وامر بان يحلّ من قيوده ويبقى هكذا الى اليوم التالي . وكان هذا تطفلاً خاصاً ندر اظهاره لغير الامير من المجرمين المسجونين

ولكي يطرد الملك عن نفسه السامة والافكار المزعجة امر باستدعاء جميع الاخصاء والندماء ورجال الحرس للخروج معه الى البرية للصيد والقنص . ولم يكن الا القليل حتى احتشد الجميع فامتطوا صهوات الجياد وساروا الى الجهة التي امر

الملك بالمسير اليها . وكان الوقت قبل الظهيرة والنهار دافئاً والسماء نقية . ولم يلبثوا ان تفرقوا وراء الصيد جماعات جماعات وكلُّ يودُّ ان يرضي الملك بمهارته وحذقه .

الفصل الثاني والخمسون

الاعمىات

ولبت القوم لاهين بالصيد والقنص ساعات طوالاً وهم في منتهى الطرب والجلذل . وكان الملك قد نسي ايضاً هواجسه وافكاره وتشاغل بالصيد والمفاكهة وفيما هو كذلك استلقت نظره مشهد آخر زاده طرباً وفكاهة . وذلك انه ابصر على الطريق اعميين يتوكان على العصي احدهما كهل والاخر شيخ بلحية طويلة بيضاء وقد ارتديا الاطمار البالية وفي عنق كل منهما جراب لجمع الصدقات . وكان يتودهما شاب طويل القامة مفتول العضل وقد ارتدى مثلهما الاطمار وحمل لهما بعض آلات الغناء كالزمار والقيثارة . وكان الاعمى الكهل سائراً امام الشيخ ممسكاً اياه بيده وهما يسيران ويستدلان بعصيهما على سواء السبيل . وكثيراً ما كنا يسقطان ثم ينهضان فيشتمان دليهما الشاب لانه تركهما وسار وحده . فلما ابصرهما الملك لم يملك نفسه من الضحك وهو كلما طال تأمله فيهما يزداد ضحكاً وتسليّة . ولم يلبث ان قام من مكانه ودنا منهما . وما كاد يصل اليهما حتى سقط الاعمى الكهل في حفرة كانت على الطريق وتلاه الاعمى الشيخ . ثم ما عتا ان خرجا منها وقد توحلت اطمارهما فازدادا حنقاً على دليهما واندفعا يامنانه ويسبانه والملك ينظر ويسمع ويقهقه باعلى صوته . واخيراً سألهما — من اين والى اين ايها الرجال ؟

فاجابه الاعمى الكهل — اغرب من هنا ولا نتعرض لنا . . فصاح به واحد من رجال الحرس — اخرس ايها الاحمق الا ترى من امامك ؟

فقال له الاعمى — انت احمق وابن احمق فمن اين لنا ان نرى وقد فقد بصرنا؟ اما انت فلك من العيون اربع الا اثنتين فتبصر القريب والبعيد ومع هذا فلم تبصرنا . فقل لي الان من هو هذا الذي امامنا ؟

فاشار الملك الى الحارس ان يصمت ثم كرّر سؤاله على الاعمى بمزيد اللطف فاجابه — نحن رجال طرب تضرب في بلاد الله قاصيها ودانيها نروي الاحاديث والاكابر والحكايات والاشعار فتسلي الاصحاب ونطرب الاحباب وقد كنا في الاسبوع المنصرم في ميروم والان نقصد قرية الكسندروفا

نقال الملك وقد اعجبه كلام الاعمى — وهل في ميروم من اصحابكم من هو مثلك سريع الخاطر جرىء الجنان ماهر في هذه الصناعة ؟

فاجاب الاعمى بدون ارتباك — انّ لنا في هذه المهنة اصحاباً كثيرين ففي ميروم العم مينخا والخالة اوليانا والشيخ نيكيفور يضحكون الشكلى ويسلون المحزون بنوادرهم واخبارهم ولو رأيتهم وسمعتهم يا سيدي لاستلقت على قفاك وضحكت حتى المساء

فازداد الملك ضحكاً وطرباً وقال في نفسه : حقاً انهم رجال طرب فلا بأس من استدعائهم هذا المساء ليسلوني بحكاياتهم ونوادرهم الهزلية فقد مللت اخبار رُواة هذه الجهات ولا سيما وانا الان في امس الحاجة الى السلوان . ثم قال للاعمى — وهل تعرفون انتم من الحكايات والنوادر ما يشرح الصدر ويسلي الخاطر ؟ فتبسم الاعمى وقال — كيف لا ونحن امهر اهل هذا الفن ولكننا بسبب ذلك قد أصبحنا مرة بمصيبة ليست صغيرة وذلك اننا دُعينا الى بيت احد الاشراف لسرد بعض الفكاهات والروايات فقصصنا على اهله حكاية القائد المهذار وما جرى له مع زوجته من غريب الاخبار وما كدنا نثرغ من الحكاية حتى طردنا من ذلك البيت على اسوأ حال ولم يتصدق علينا اهله بشيء من المتاع او المال ولما خرجنا علمنا ان البيت المذكور هو للقائد ستاريتسكي وقد روينا حكايته امامه ونحن لا ندري انه هو القائد المهذار بالذات

فقهقه رجال الحرس لما سمعوا هذا الكلام لان القائد المذكور كان مبغضاً من الملك فكان كلام الاعمى سبباً لشمائتهم وزيادة سرورهم

اما الملك فقال للاعميين ورفيقهما — سيروا الان في طريقكم ومتى وصلتم الى القرية اذهبوا توجاً الى القصر وانتظروا عودتي واطلبوا ممن تصادفونه هناك من

الخدم ان يطعموكم ويسقوكم وقولوا لهم ان الملك يأمر بذلك وهو الذي ارسلكم .
ومتى عدت ادعوكم لاسمع حكاياتكم

واذ سمع الاعميان لفظة « ملك » اجفلا وارتعدا ثم سقطا على الارض وهما
يقولان — لا تماملنا بعدالك ايها الملك العظيم فاننا لفقد ابصارنا لم نقدر ان
نعرفك فلا تأمر بقطع رؤوسنا واحراق ابداننا بل تجاوز عن سيئتنا واغفر لنا
فضحك الملك وطيب خواطر الاعميين ثم انصرف عنهم فنهضا واستأنفا
المسير ودليلهما امامهما يقودهما بيديه . وما زالوا سائرين وهم في كل دقيقة يكبو
واحد ويقوم اخر حتى عرفوا انهم تواروا عن ابصار الملك وحاشيته . فوقف اصغر
الاعميين والتفت الى جميع الجهات ثم قال لرفيقه : لقد قمنا بتمثيل الدور الاول
احسن قيام فبورك فيك ايها العم كورشون ما احذقك في تمثيل الاعمى ولعلك
تكون قد تعبت تعباً مفرطاً من كثرة التعثر والسقوط . ومالي اراك كاسف البال
كثير الهواجس فهل ندمت على مرافقتي في هذه المهمة ؟

فقال كورشون — ليس هذا ما يكرهني او يخيفني وقد صممت على العمل
معك فساأجازف بحياتي وسيان عندي الموت والحياة . واما الذي يهمني وقد اشغل
افكاري في هذه الايام على الخصوص فهو سرٌّ لم اكشفه لاحد بعد وربما كشفتهُ
لك ايها الصديق ونحن بما من عن الرقباء

فقال بيرستن : وما عسى ان يكون هذا السر ؟ افض به اليّ فان كان هماً
اجتهدت في تفريجهِ عنك او حزناً قاسمتكه



الفصل الثالث والخمسون

✽ سر كورشون ✽

قال كورشون — اعلم ايها الصديق ان في قلبي حزناً عظيماً تولاني منذ
عشرين سنة ولا يزال — ينقلم عليّ حتى لم اعد اطيع صبراً وقد حرمني النوم
والراحة والهناء . ومما زاده اشتداداً اني في كل هذه المدة لم ابح به لاحد لا في

جهات نهر قولغا ولا في موسكو . وقد ثقلت الان وطأته على نفسي فلم اعد
احتمل الكتمان . وكنت فيما سبق حاولت ان اعترف به لاحد رجال الدين
لعل في ذلك بعض التخفيف لاشجائي فلم اجسر . اما الان وقد صرت الى حالة
يغلب ان اقضي فيها نحبي فأروم ان اروي لك الخبر اعلي انال راحة بذلك . فيها
بنا تقعد عند ذلك المنعطف ولا احد يرانا .

فاجابه بيرستن الى طلبه وقال الدليل — اما انت ياتوما فابتعد عنا واقعد
هناك الى جانب الطريق وكن شديد الانتباه والتيقظ حتى اذا طرأ مفاجيء
نبهنا الامر باشارة خفية ولا تنس انك اصم ابكم فاياك ان تلتفظ بكلمة
فقال توما — كن براحة من هذا القبيل فسأتمم امرك بكل دقة
فانتهره بيرستن قائلاً — صه ايها الاحمق فلا تكلمنا ايضاً بل تعود الصمت
الثام لئلا تغلط امام احد

فسكت توما وانصرف عنهما فانبطح على الارض وجعل يراقب كل جهة
فقال بيرستن لرفيته — نعم ان توما احمق وبليد ولكنه نعم الرفيق في
مثل هذه المهمة لانه شديد العضل قوي الساعد امين للغاية فاذا جرى لنا ما نكره
فانه يهجم على الخطر قبلنا ويدافع عن حياتنا احسن مدافعة . وهات الان ايها
العم كورشون فاخبرني بتصتك

فتنهذ كورشون وعرك جبينه ثم قال — تعلم اني لص وقاتل وقد اجرى
من الجرائم في زماني ما لا يعد ولا يحصى ولم أرحم احداً ممن كنت اظفر بهم
وهكذا قضيت العمر في هذه الاعمال كما قضيتها انت حتى الان

فتبرم بيرستن من هذا الكلام الممل وقال — واي عجب في ذلك ؟ فانما
نحن لصوص وهذه مهنتنا

فقال كورشون — صدقت وانا لا اعارضك في ذلك وانما اسألك هل تشعر
انت على اثر كل فعلة بكرب يتولى نفسك ويقبض صدرك كما اشعر انا ؟
قال — حسبك ايها العم كورشون من مثل هذا الكلام اذ ليس الان
وقته . فانس كل شيء ولا تدع الحزن يستولي عليك لاننا الان على طريق

جهاد عظيم يقتضي شجاعة وطرباً والآن فنعود ونحن اخيب من القابض على الماء
قال — اصبحت فقد نسيت كل شيء الا امرأ واحداً لا يثأتي لي اغفاله
واعلي اذا ذكرته لك يهون عليّ وقره فاسلوه . وذلك اني منذ عشرين سنة
كنت واحداً من لصوص نهر قولغا وكان زعيمنا اذ ذاك اللص دانيالوقط . اما
انت فلم يكن لك ذكر وقتئذٍ . وقد اجرينا هناك من الاعمال الكبيرة ما هو
عنوان البسالة وآية الاقدام . فكنا نسطو على القوافل والمراكب ولا نبقى على احد
وكان الزعيم بعد كل حادثة يقسم الذنائم بين جميع اللصوص فلا يدع احداً بلا
نصيب . وهكذا كررت الايام والاعوام ونحن في تلك الجهات على انعم حال واهناً
بال . غير ان شيطان الطمع استولى عليّ في بعض الايام فعزمت ان انفرادي في
بعض الاماكن واسطو وحدي طمعاً بالحصول على ثروة كبيرة لا يقاسمها احد
من الرفاق . ولما غلب عليّ هذا النكر قمت في احد الايام فارتديت اطماراً
كهذه وسرت منفرداً في بعض الجهات . ثم كمنت في مكان وجعلت ارصد
الطريق وانا امني نفسي بغنيمة طائلة . فانتظرت على هذه الحالة طويلاً حتى
ايمانتي الانتظار ولم ار احداً فخرجت من نفسي ان اعود صفر اليدين وصممت
ان ابقى في المكن حتى المساء . وفيما انا كذلك رأيت امرأة تسير في الطريق وقد
حملت بين يديها صرة كبيرة . فأشرق وجهي سروراً ووثبت من موضعي
وهجمت عليها اريد الصرة وانا اظن ان فيها ما يغنيني . اما المرأة فلما ابصرتني
هاجماً على تلك الصورة خافت وصاحت بملء صوتها . فاسكتها بطعنة من خنجر
أغمدته في قلبها ثم تناولت الصرة وعدت الى الحرش ولما فتحتها رأيت فيها
طفلاً رضيعاً وكان بين الموت والحياة . فأظلمت الدنيا في وجهي وأقبلت على
نفسي الومها وأعنفها على هذا المنكر . ثم خنقت الطفل وطرحته بين الاشجار
وعدت من حيث اتيت وانا حزين النفس منقبض الصدر . ومن ذلك الحين الى
الان وانا في شديد الكآبة والندامة . وهذا هو سبب همومي واشجاني
ثم صمت كورشون وتنهبطو بلاً وبقي بيرستن لاهياً بفكاره . وفيما هما كذلك
ممعاً دويّاً نارياً ورأيا نسرأ كبيراً مقتولاً قد هوى من العلاء ووقع عند قدمي

كورشون فأجفل والتفت بيرستن الى توما فرآه يشير اليهما بيده فقال لرفيقه —
انس الان ايها العم كورشون كل ما مضى فلسنا الان لصين بل نحن اعميان
ومهنتنا تفكيه الناس بالحكايات والنوادر . وها قد اقبل بعض رجال الملك
فهزّ الشيخ رأسه وقال وهو ينظر الى النسر المقتول — ان هذا قد زاد في
كربتي وآلامي لانه نذير سوء ومقدمة الشؤم

فنظر اليه بيرستن وقال بمنتهى الحزن — يظهر لي انك خائف من هذه
المهمة فاسألك ان تبقى وانا اسير وحدي الى القرية
فقال كورشون — معاذ الله وكيف أدعك تذهب وحدك وانا حيٌّ أرزق
نعم اني حزين النفس ولكني مصمم على الموت في هذا السبيل المقدّس الذي
ارجو ان يكون كفارة عن سائر ذنوبي وجرائي . وقد بقي امرٌ واحدٌ لا بدّ
من اطلاعك عليه ايضاً قبل الشروع في العمل . فهل تعرف قرية البشارة بقرب
نهر قولغا ؟

قال — نعم أعرفها

قال — وهل تعرف بظاهر هذه القرية سهلاً اسمه الدائرة ؟

قال — وهذا ايضاً أعرفه

قال — وهل تذكر انك رأيت في ذاك السهل شجرة سنديان قديمة ؟
فاجاب بيرستن وعلامات القلق بادية على وجهه : نعم اذكر وقد قطعت
الشجرة ولم يبق الا جذعها فما الذي تريده بهذه الاسئلة ؟

قال — اريد ان أقول لك اني لن ارى بعد تلك الجهات ولم يعد متاح لي
ان أمتع الطرف بمياه نهر قولغا لاني اشعر اني ذاهب الى حتفي فلست بخارج من
قرية الكندروفا حياً . اما انت فقد يصادفك حظ اسعد مني فتبقى حياً . فاسالك
بعد قضاء هذه المهمة ان تنطلق الى جهات قولغا . ومتى وصلت الى قرية البشارة
سرّ تحت ستار الظلام الى سهل الدائرة والبحث عن جذع السنديانة ومتى وجدته
التفت جهة مغرب الشمس وسر خمسين خطوة . ومتى انتهيت قف واحفر الارض
فتجد كنزاً كبيراً لا تستطيع ان تحصيه وكنت قد طمرته في تلك البقعة في

سابق حياتي . فاذا ظفرت به فهو لك وانت حرٌّ اُنْ تُتصرّف به كيف تشاء
وانما التمس منك ان تخصص شيئاً قليلاً منه للاحسان والصدقة عن نفسي . هذه
حكايتي رويتها لك ايها الصديق وقد صرت الان أشعر براحة قليلة بددت
بعض همومك

ولم يكد كورشون يتمّ كلامه حتى وصل اليهما بعض الفرسان من رجال
الحرس فرّوا من جانبيهما وهم يضحكون ويقهقهون اما الاعميان فقاما يمشيان في
الطريق يقودهما تورما وهو يبدي من الحركات المجونية ما يضحك الشكلى



الفصل الرابع والخمسون

✽ اللصوص في قرية الملك ✽

وما كاد الاعميان ودليلهما يصلون الى اول المنازل في قرية الكسندروفا
حتى لقيهم مشعوذان يرقصان ويغنيان بأعلى الاصوات وفي ايديهما بعض آلات
الطرب . فلما رأيا الاعميين ورفيقهما ازدادا ضحكاً ومجوناً ثم اقتربا منهم وأخذوا
يعبثان بهم ويضحكان وقد انتهزا احدهما فرصة وقال لاحد الاعميين همساً —
قد تأكدنا ان الامير منذ خمسة ايام في السجن الكبير الذي تجاه منزل ماليوتا
وغداً موعد عقابه .

فقال له بيرستن — وهل كلكم هنا؟ قال نعم وعلى اتم الاستعداد . ثم
انقلب عنه وهو يضحك ويرقص ويغني بملء فيه . وظلّ الاعميان ودليلهما
سائرين حتى وصلوا الى القصر فأقاموا في بعض جوانبه يثاءبون ويمزحون وهم
ينتظرون امر الملك

ولما اقبل المساء عاد الملك من نزهته وقد أثر فيه التعب فانصرف توجّاً الى
مخدعه . وما كاد يستقرُّ به الجلوس حتى دخل عليه ماليوتا وسلمه مفاتيح السجن
حسب العادة . فسأله الملك عن الامير نيكيئا واقاراره فاجاب — انه يا مولاي
قد أقرّ بهجومه على رجال الحرس في منزل الشريف موروزوف وانه قتل منهم

سبعة اشخاص واثخن في الامير اثناسي فياز بمسكي . ولكنه يأتى الاعتراف بالمكيدة التي دبرها لا غتيال جلالتك ولا يريد ان يدلنا على المكان الذي لجأ اليه موروزوف . وقد عذمت ان انطلق اليه مرة اخرى في صباح الغد وأحملة بسائر ضروب العذاب على الاعتراف بالحقيقة فلعله يذكر لنا اسما غير من اعداء المملكة ممن لهم يد في المكيدة

ولم يكذ ماليوتا يفرغ من كلامه حتى جاءت اونوفر بثنا مرضعة الملك فوقفت في باب المخدع ونظرت الى ماليوتا شذراً ثم قالت للملك — انك يا سيدي قد ارسلت في النهار الى هنا اعميين فما شأنهما وماذا تريد منهما ؟

ففطن الملك لهما وأمر باستدعائهما . فقالت له مرضعته وهل رأيتهما يا سيدي قبل الان ؟ فاني في ريبة منهما .

فأجفل الملك وسأل مرضعته — وهل ظهر لك منهما ما يحمل على الشك ؟ قالت — كلا وانما قلبي يناجيني بانهما يضمران سوءاً فمن مجرد نظري اليهما أدركت انهما على جانب عظيم من الدهاء والحيلة

فبهت الملك ثم نظر الى مرضعته ولم يجب . اما هي فقالت له — قلت لك انهما شريران كهذا الخبيث (مشيرة الى ماليوتا) فلا تدنهما منك . ولكنك

لا تقدر بفضل هذا الخنال ان تعرف الشيطان الرجيم من الرجل الفاضل البار مثل الامير نيكييتا الذي اودعته السجن وتريد عقابه وهو نادر المثال لم يرتكب اثماً ولم يأت منكراً سوى ان هذا الوحش ماليوتا قد اتهمه بامور هو بريء منها براءة الملائكة من شرور الناس . فالاليق بك يا سيدي ان لا تضيف الى ما آثمك جريمة تعقبك اشد الندامة وتنقص عيشك

فاصفر ماليوتا عند سماعه هذا الكلام وقال للملك — هل تأذن لي يا مولاي ان انظر في شأن هذين الاعميين وامتنحن صدقهما ؟

فقال الملك — لا لزوم لشيء من ذلك فانا امتحنهما بنفسي ولا اظنهما الا صادقين فهما اعميان ومهنتهما التسوّل وسرد الحكايات والاحاديث الهزلية . ومع هذا فسأكون على تمام الحذر والتيقظ فناواني الدرع والعكاز . ولما تناولها

لبس الدرع وارتدى فوقه ثوباً طويلاً ووضع العكاز الى جانبه في السرير .
 وكان لهذا العكاز طرف حاد من الحديد وقد طعن به الملك كثيرين ممن
 كانوا يسخطونه ويستوجبون نقمته السريعة . وبعد ذلك، قال الملك لماليوتا —
 اما انت فتظاهر بالانصراف الى منزلك وتي دخل الرجال ان امكن في بعض الدهاليز
 مع نفر من الحرّاس حتى اذا ناديتكم تبادرون الى هنا سريعاً . . فانحنى ماليوتا
 امام الملك ثم وضع المفاتيح تحت وسادته وخرج . وتبعته اونوفريتشا
 وبعد قليل جاء الاعميان وهما يتوكان على العصي ويتمتان ولما دخلا خراً
 على وجوههما الى الارض ودعوا الملك بطول البقاء . وكان بيرستن في اثناء
 ذلك قد فحص المخدع بلحظة واحدة فعرف ما حواه من الاثاث ورأى ان سرير
 الملك قائم في احدى الزوايا وتجاهه نافذة في الحائط لا تقفل الاّ بالزجاج . — لان
 الملك كان يحب ان تنفذ مخدعه اشعة الشمس عند اول شروقها



الفصل الخامس والخمسون

✽ الحكاية ✽

ثم اضطلع الملك في سريره وبقي الاعميان جاثيين امامه ينتظران امره
 وهو يراقبهما بمنتهى التدقيق والانتباه ثم امرهما بالوقوف فامتثلا امره وهما يدعوان
 له بالتأبيد ودوام السعادة . فقال لهما وهو لا يرفع نظره منهما — وفي اي زمن
 كفى بصركما ايها الرجلان ؟

فاجاب بيرستن — منذ الطفولية يا سيدي الملك فلا نذكر اننا ابصرنا
 الشمس في زماننا

قال ومن علمكما الاغاني والحكايات ؟

قال — الله نفسه يا سيدي وذلك منذ اقدم الاحقاب

قال — وكيف ذلك ؟

قال — يقول شيوخنا ان السيد المسيح لما عزم على الصعود الى السماء تألب حوله المساكين والاعميان والعرج والفقراء والزهاد وسألوه : كيف تريد ايها السيد ان تتركنا بلا عضد ومن ترى يقوتنا ويكسونا ويسقينا من بعدك ؟ فاجابهم المسيح بقوله : لا تجزعوا فساترك لكم جبل ذهب ونهر عسل وكروماً يانعة وسهولاً واسعة وستكونون في احسن نعمة واوفر سعادة . فقال له تلميذه يوحنا اللاهوتي : ان ذلك لا يفيدهم شيئاً لان الاقوياء والاغنياء لا يلبثون ان ينقضوا عليهم فيغصبوهم تلك الخيرات . واما انت يا سيدي فامنهم عوض ذلك موهبة الغناء والحديث . فاذا طافوا المدن والقرى يغنون اطيب الاغاني ويقصون شائق الاخبار فانهم يكسبون مورداً دائماً للحياة فضلاً عن مودة الناس لهم . فقال المسيح : ليكون لهم ما اقترحت وليكن كل من يفعل معهم رحمة مباركة الى الابد

فابتسم الملك لهذا الكلام وقال — وماذا تعرفون من الحكايات الفكاهية ؟ فقال بيرستن — تعرف حكايات كثيرة . منها حكاية الجنية والفتاتين وحكاية الطاووس ابي الريش الذهبي وحكاية الخطاب العجيب والفتى الجبار واسير الهوى والملك السعيد وكثيراً غيرها فايها تحب يا سيدي لافكه خاطرك ؟ قال — احكِ لي اولاً حكاية الطاووس .

فانحنى بيرستن امام الملك واندفع يسرد الحكاية المطلوبة والملك يسمع ويعجب بمهارته وطلاقة لسانه . ولكنه ما لبث ان قاطعه قائلاً — اني اعرف هذه الحكاية فليحك لي رفيقك حكاية اسير الهوى

فانتبه كورشون كأنه هب من حلم وشرع في الحكاية حتى اذا كاد يفرغ منها تظاهر الملك بميله الى الكرى فقال للاعميين وهو يتشاءب ويتمطى — وهل تعرفان شيئاً من الحكايات الدينية ؟

فقال بيرستن — كيف لا فاننا نعرف حكاية اليكسيوس رجل الله ويوسف الصديق والكتاب الازرق والفتيان الثلاثة وغيرها قال — فقص عليّ اذا حكاية الكتاب الازرق

فانحنى بيرستن ثم انتصب وشرع في الكلام ولم يلبث ان سمع غطيظ الملك فنظر اليه وواصل الحديث . وبعد هنيهة نظر اليه ثانية فراه مستغرقاً في النوم . فاشار الى كورشون ان يدنو من الملك ولبث هو في مكانه يحكي بنغمة واحدة دون ان يتغير صوته . اما كورشون ففهم الاشارة وخطا الى الامام خطوتين ووقف يتأمل ويشجع نفسه . وفي هذه اللحظة رأى بيرستن من النافذة ضياءً بعيداً فنفرّس فيه ملياً فعرف ان رجاله قد بدأوا بالعمل وأضرموا النيران في بعض جوانب القرية ومنازلها . فخاف ان يشتد الحريق ويحصل في القرية هياج عظيم قبل ان يتوصل الى مفاتيح السجن . فاراد ان يدنو هو من الملك ويسرقها ولكنه خشي ان يتحرك من مكانه لئلا يتغير صوته . فاشار الى كورشون بالاسراع وواصل الحكاية . فدنا كورشون خطوتين اخرين ومد يده ليسحب المفاتيح . وفي هذه اللحظة فتح الملك عينيه فالتقى نظره بنظر كورشون وهو ممد يده فصاح به صيحة عظيمة وتناول العكاز من جانبه فطعنه به في صدره فخرّ المسكين على الارض والدم يندفق منه . وفي الساعة بادر ماليوتا الى الخدع وفي اثره رجاله . ولما دخل هجم على بيرستن فضربه بهذا في صدره ضربة عنيفة اطارت صوابه ثم وثب الى النافذة فكسر زجاجها وقفز منها باسرع من البرق الى الخارج ناجياً بنفسه . فصاح ماليوتا برجاله بعد ان عاد الى رشده — امسكوا اللص الهارب وسدّوا عليه جميع الطرق . . . فأسرع بعض الرجال ونزلوا الى حديقة القصر واخذوا يبحثون

الفصل السادس والخمسون

✽ النجاة ✽

اما كورشون فدنا منه بعض رجال الحرس وأنهضوه فوقف خافت الرأس والدم يسيل من صدره . وكان الملك يتأمل في وجهه ويتعجب ثم قال له — قل ايها الاعمى الزنيم من انت ومن ارسلك اليّ بهذا العزم الشرير ؟

فقال كورشون برباطة جاش — لا أخفي عنك ايها الملك اني اردت ان
أسرق مفاتيح خزينتك وليس لي غير هذا العزم
فقال الملك وهو يستشيط غضباً — وهل بلغت منك الجسارة الى هذا الحد؟
فقل لي من انت واين رفاقك؟

اجاب كورشون وهو يقصد اطالة الكلام ليتمكن رفاقه من الفرار —
العفو ايها الملك العظيم فانا احد فقراء الناس واما رفاقي فهم الليل الحالك و . .
فقاطعه ماليوتا وهو يضغط بيده على صدره من شدة ألم الضربة — كف
الهديان ايها الاحمق فستحدثنا غداً عن رفاقك وانت في موقف العذاب . .
ثم تفرّس فيه ملياً وقال — يخال لي اني رأيت هذه الهيئة الممقوتة قبل الان ولكني
لا اذكر اين ومتى

فضحك كورشون وانحنى امام ماليوتا وهو يقول — لقد تقابلنا ايها المولى في
غياض الجاهلية أنفست؟

فانتفض ماليوتا من شدة الغضب وأمر رجاله ان يأخذوا الشيخ ويبحثوا
عن امره ملياً

فقال الملك لماليوتا — اعتنوا به ولا تدعوه يموت تحت الامتحان والعذاب
فاني ساختار له نوعاً من العقوبات جديدةً عجيبةً يموت فيه شرّ ميتة فحذه من
هنا وعد اليّ

فقال ماليوتا لكورشون -- اشكر جلالة الملك ايها الاحمق فانه وهبك ان
تحيا بعد . . ثم خرج به يتبعهما رجال الحرس

اما بيرستن فكان قد اغتمم جلبه الحراس وتقاطر الناس الى مواضع الحريق
وفرّ من حديقة القصر وهو يجري كالنعام الجافل ملتحفاً بحجاب الظلام الكثيف
ولما وصل الى الساحة العمومية حيث موقع السجن لم ير هناك احداً . وفيما هو
حائر في امره لا يدري ماذا يعمل انتصب امامه فتى عرفه للحال انه من رجاله
وهو المشعوذ الذي لقيه مع رفيقه عند دخوله الى القرية . فهذا لما أبصر الزعيم
دنا منه وقال — قد قتلتُ السجن فآين المفاتيح؟

فاجاب بيرستن بحزن — قد خاننا القدر وفسدت النتيجة التي قدرناها. فلم
نظفر بالمفاتيح وخسرنا العم كورشون فاجمع الرفاق وغادروا هذه الجهات بما
امكنكم من السرعة لئلا يدركنا الخفراء والجنود
وفيما هو يتكلم رأى شاباً آخر يدنو منهما فعرفه انه توما فسر في داخله
وقال له — أسرع وأخبر الرفاق ان يسبقونا الى السنديانة العوجاء
فحلق فيه توما وقال — والامير؟ أفلا تريد تخليصه؟
قل — كيف السبيل الى خلاصه وقد فتدنا العم كورشون ولم نفز بمفاتيح السجن
فضحك توما وقال — لا لزوم للمفاتيح فالسجن مفتوح
فلم يتمالك بيرستن ان تبسم تبسم الاستبشار وقال — ومن فتحه؟
قال — انا

قال — وكيف فعلت ايها الجبار؟

قال — لم أفعل شيئاً بل جئت الى هنا لأأمل ضخامة هذا السجن فرأيت
السجان مطروحاً على الارض بلا حراك فدنوت من الباب لاجرب مناعته ثم
دفعته بكتفي دفعتين ورفسته برجلي مرة فقط فسقط على الارض
فخفق قلب بيرستن سروراً لتيقنه بلوغ الامنية فوثب الى توما فضمه الى
صدره وقبضه في وجهه ثم قال له — اتبني اذا لننقذ الامير . اما انت (يريد
الفتى المشعوز) فابق هنا حتى اذا جاء احد من الحراس او الجنود او ممن يخشى
منه خطر تصفر بكل قوتك

ثم التفت بيرستن يمينه ويسرة حتى اذا لم ير خطراً يتهدده دخل الى السجن
يتبعه توما . ولما كان للسجن بابان آخران داخلان رفسهما ايضاً توما فانفتح بابا كثير
سهولة لانهما كانا اقل مناعة من الباب الخارجي . ودخل بيرستن وهو يكاد
يفقد عقله من شدة السرور . ولما وصل الى حيث كان الامير خاطبه قائلاً —
هيا بنا ايها الامير

وكان نيكيما قد افاق على صوت فتح ابواب السجن فظن انهم قد جاءوا ليقودوه
الى النطع فتال — وهل بدا الصبح الان؟ او انت يا ماليوتا مشتاق لتعذبي حتى

جئتني قبل الفجر؟ ولكن لا بأس فانا الان استقبل الموت باسماً لانه يخلصني من هذا الوجود المفعم شرّاً وفساداً

فقال بيرستن — لست انا ماليوتا بل انا الرجل الذي انتذته من الموت .
ولكن بالله عليك ايها الامير ان تسرع لتخرج من هنا
قال — فمن انت اذا؟ اني لم اعرف صوتك

قال — لا عجب في ذلك فستعرفني اما الان فلم سريراً
فلم يجب الامير بشيء لانه ظن ان بيرستن هو احد رجال ماليوتا وقد جاء
يزدرى به

وكان بيرستن قد عيل صبره نقلاً — افلا تصدقني ايها الامير؟ اذكر
قرية ميدفيدفكا وغياض الجاهلية . فانا بيرستن

فلم يكده هذا الاسم يقرع سمع الامير حتى استوى في مكانه وقد طفح قلبه
مروراً وحنّت نفسه الى الحرية والحياة وتجات في مخيلته صورة هيلانة فكاد
ينفض قائماً ويتبع بيرستن . غير انه تذكر قسمه الملك فانتقبض صدره وجمد
الدم في عروقه وقال — لا . لا اقدر ان اخرج من هنا فاني قد اقسيت الملك
على الطاعة لاوامره والرضوخ لاحكامه ولو كنت غير مقيد وفي غير هذا المكان
فارتاع بيرستن وقال بحدة — اني لا يساعدي الوقت على اطلالة المكوث
هنا وليس الان وقت الجدال فان رجالي ينتظروننا بفارغ الصبر وكل عاقبة ذلك
قد تفضي بنا الى الهلاك . وقد عرفت ان غداً موعد تنفيذ الحكم فيك فتم الان
وعجل بالخروج من هذا المكان ما دام نجم التوفيق ساهراً على حياتك

فتنهّد الامير وقال برنة حزن — لا اقدر فاخرج وحدك ودعني وشأني
والله المسؤول ان يتولى عني مكافأتك

فتحير بيرستن في امره جداً وقال — أفتسخر بنا اذا ايها الامير؟ اني قد
حرقت القرية لاجلك واهلكت أعز رفيق لي وربما هلك ايضاً كثيرون غيره
من رجالنا . ومع هذا فأنت ترفض النجاة وتؤثر البقاء في السجن؟ ان ذلك لمن
اغرب الغرائب . والان قل لي نهائياً : هل تريد ان تخرج معننا من هنا؟

فأجاب نيكيتا بعزم شديد — لا أريد . ثم اضطجع على الأرض فقال بيرستن لتوما — أخرجته من هنا بالرغم عنه لان الوقت لا يسمح لنا بضاعته . ثم وثب هو ايضاً اليه وقبل ان يتمكن الامير من النطق بكلمة سداً فيه بمندبل سداً محكمًا . وكان الجوع والضعف واضطراب البال قد اثرت في الامير كثيراً فلم يقدر على المقاومة . فلفه بيرستن وتوما بثوب من امتعتهمما وحمله توما على ظهره وخرج به من السجن وبيرستن وراءه . ولما اتقيا بالاص (المشعوز) امره بيرستن ان يسبقهما ويجمع الرفاق بظاهر القرية وواصل هو وتوما السير بمنتهى التحذر والاحتراس . وفيما هما في الطريق ابصرهما بعض رجال الحرس فسألوهما من يحملان ؟ فقال بيرستن باهتمام — رجلاً راح طعاماً للنار . ولما كادا يخرجان من القرية استوقفهما احد الخمراء . فوثب اليه بيرستن وطعنه بخنجره فأرداه قتيلاً . وسار بعد ذلك وهو لا يكاد يطاء الأرض بقدميه تيهًا وعجبًا بنفسه . وما انبثق النجر حتى كان المصوص قد خرجوا جميعاً من قرية الكسندروثا ولم يفقد منهم احد سوى العم كورشون

الفصل السابع والخمسون

✽ الدير ✽

تركنا مكسيم وقد غادر بيت ابيه وخرج تحت جناح الظلام من قرية الكسندروثا يتبعه كلبه بويان وهو يطفر مسروراً لانه أتيح له ان يتخلص من مربوطه ويلحق بسيده . ولم يكن مكسيم في رحيله هذا يتصد جهة معلومة او غاية خاصة بل كان جل اهتمامه ان يتعمد ما أمكن عن رجال الحرس فلا يعود يرى اعمالهم البذيئة وتماديهم في النفي والطغيان وايقاعهم بالشرف والفضيلة . وكان في اول خروجه من القرية يجد السير خوفاً من ان يدركه رُسل ابيه فيرغموه على العودة . ولكنه بعد ان أيقن بنجاح عمله اخذ يسير سيراً معتدلاً قاصداً الجهات الجنوبية من البلاد وهو يتهل الى الله ان يلهمه ماذا ينبغي ان يفعل

ولما طلع الفجر اوقف جواده واخذ يتأمل في احواله وقد مرت امامه تذكارات
شقي وتجلت له صورة والدته وهي حزينة جداً لفراقه لانه تركها بغتة ولم يدعها
تراه وتباركه فبكى بدع مدرار ثم عاود السير وقلبه مشتعل بنار الاجزان .
وكانت في طريقه غابة كثيفة فولجها وهو لا يعرف شيئاً عن هذه الجهات لانه لم
يطأها قبل الان . ولما انتصف النهار أبصر في سفح جبل امامه ديراً كبيراً تحيط
به بقعة فسحة اكتست بكل نوع من المغروسات المختلفة الاجناس والاشجار . ف شعر
مكسيم بميل شديد الى دخول هذا الدير وقال في نفسه : لا بد ان الاقي هنا
راحة لقلبي المتألم وتنزية لنفسي الحزينة

واذ خطر له هذا الفكر سدّد مسيره الى جهة الدير ولما بلغه طلب من بعض
الرهبان الذين صادفهم عند مدخله ان يأذنوا له في مواجهة الرئيس . ولم يكن
الا القليل حتى وافاه رئيس الدير ودعوت شيخ طاعن في السن قد اشتعل رأسه شيباً
وله لحية كبيرة بيضاء وعينان تنبئان عن وداعة تامة وصلاح كبير . فحياه مكسيم بملء
الخشوع والاحترام وطالب ان ينفرد به ليخبره بحاله . فبش له الرئيس وأمر بعض
الرهبان ان يعتنوا بجواده وركبه . ثم ساروا ياه في دهايز الدير حتى وصلا الى الكنيسة
ولما دخلا حاجباً مكسيم على ركبتيه ولفظ صلاة حارة اثرت به تاثيراً خشوعياً
لم يشعر به في كل مدة حياته السابقة . وفيما هو كذلك وقع بصره على صورة
« الابن الشاطر » فارتعد وخیال له انه بفرارده من منزل والديه انما يشبه الابن
الشاطر غير انه لا يشعر بوخز ضميره من هذا القبيل فعلمه اذا لا يحسب اثماً . .
ولما مضى عليه في تلك التأملات بضع دقائق التفت الى الرئيس وقال له — باركلي
ايها الاب الصالح وارحمي لانه يخال لي اني خاطيء كبير مع اني لم أفعل ما يوجبني
عليه ضميري ولا ما يغيظ الله مني

فاجابه الرئيس بلطف — صل يا ولدي فرحة الله عظيمة واذا أردت ان
تعترف لي بما يخالج افكارك وتنبؤ الى الله التوبة الصادقة فيقبل الله توبتك
ويتولأك برحمته وغفرانه

فقال مكسيم بصوت مرتجف — ان ذنبي عظيم يا ابت فقد كرهت

الملك ولم يعد قلبي بحبه

فنظر اليه الرئيس نظرة التعجب والاندھاش . اما مكسيم فقال — لا ترداني
ايها الاب القديس بل ارعني سمعك وانا اكشف لك قلبي . فقد قضيتُ زمنًا مديدًا
وانا اجهد نفسي لازرع في قلبي محبته فذهب سعي عبثًا وازدادت كراهيتي له
وتفوري منه

فقال له الرئيس — انك يا ولدي لفي ضلال مبين ولعلّ ذلك من تجارب
الشیطان . ومما يزيدني دهشةً منك انك تشي على نفسك بذلك ولم اسمع في
حياتي ان أحد المعترفين أقرّ ببغضه الملك سواك حتى ان اللصوص والقتلة لم
يتصفوا بمثل ما اتصفت به انت

فاصفر مكسيم واختلج جسمه وقال — فاذا انا الان اشدُّ ضلالاً من
كل سارق وقاتل فارشدني يا ابي الى سواء السبيل وعلمي ماذا أُعمل فان نفسي
حزينة جداً وتكاد تنشق من شدّة الألم

فنظر اليه الرئيس وهو يودّ ان يستطلع خفايا نفسه فلم يرَ في وجهه ما يدلُّ
على المكر والخداع . بل رأى دلائل الشهامة والمروءة والبسالة والشرف مرتسمة
عليه فتعجب وقال — لا أقدر ان اصدق ما نطقت به يا ولدي . فانت شاب
في مقتبل العمر ونضارة الحياة فكيف نتهم نفسك بما لا يعقبك الا اشدّة الارزاء
وأعظم البلايا . والذي يظهر لي انك على جانب عظيم من الذكاء وحدة الذهن
ووفور الادب فكيف يسوغ ان تبغض الملك وجميع الشرائع الالهية تأمرنا بمحبته
وتوجب علينا طاعته . ألم نقرأ ما جاء في الوصية الخامسة من الامر الالهي باكرام
الاب ؟ فاذا كان الله يأمرنا بحبة الاب واكرامه فكيف يجب ان تكون محبة
الملك واكرامه وهو أعظم بكثير من الاب ؟ فهل تطيع هذه الوصية ؟

فسكت مكسيم ولم يقل شيئاً

فأعاد الرئيس سؤاله قائلاً — هل تحبُّ اباك يا ولدي ؟

فأجاب مكسيم بصوت خافت — كلاً

— كلا ؟ قال الرئيس وأجفل مرتدّاً الى الوراء وهو يزداد تعجباً واندهاشاً

ثم قال له — فإذا كنت تكره الملك ولا تكرم أباك فمن انت اذا ؟

اجاب — انا مكسيم بن ماليوتا سكوراتوف

قال — فأنت اذا ابن ماليوتا ؟

قال — نعم انا هو ذلك الشئ . ثم اجهش في البكاء . اما الرئيس فأطرق برأسه الى الارض وهو يتأمل ويستغرب . ثم رفع رأسه وقال — أخبرني الان بالتفصيل كيف كرهت الملك وأبغضت أباك ؟

فقص عليه مكسيم ما كان من امره في قرية الكسندروفا وأخبره عن معيشة رجال الحرس وعن محادثته مع والده في الليلة الفائتة ولم يخف عنه شيئاً . ولما فرغ من اعترافه قال له الرئيس : اعلم انك الان في موقف رهيب فلا يجوز لك ولا بوجه ان تخفي عني شيئاً . فاذا بقي في نفسك شيء آخر فافض به الي . وقد قلت انك تبغض الملك فهل خطر لك يوماً ان تكيد له مكيدة او تقوم بفتنة في البلاد ؟

فقال مكسيم — لا هذا ولا ذاك ايها الاب الجليل وأسهل علي ان تبتر اعضائي ويُسَلَّ لساني من ان يخطر في فكري شيء من الخيانة للملك وللبلاد او أن انطق بشيء غايته الفتنة والتهيج . فأنا مخطئ في عدم محبتي للملك وليس في خيانتني له او للبلاد

قال — ان اعترافك يا ولدي قد نقاك من كل اثم وفرارك من القرية على الصورة التي ذكرت لا يعد أثماً لانك انما هربت من الضلال وجميع تجارب ابليس . واعلم ان الله في عباده احكاماً لا يدركها احد فالجوع والامراض وسائر المصائب البشرية تنعّص للانسان بسماح من الله تعالى لحكمة سامية وما على الانسان الا ان يخضع ويصلي ويتوب . وهكذا الان فقد تولى زمام المملكة ملك هائل ظلم لا يعرف الشفقة ولا الرحمة بيد انه من الله فلا يجوز لنا ان نقاوم ترتيب الله . فاذا خضعنا لهذا الملك العاتي فاما خضوعنا هو الله الذي اقامه وأوجب علينا طاعته

وبعد هذا باركه الرئيس ودعاه ليقم عنده في الدير مدة طويلة . ثم خرجا

معاً من الكنيسة فجلسوا الى مائدة الطعام مع جماعة الرهبان . وفي اثناء الاكل قام الرئيس ومكسيم فشربا نخب الملك ورؤساء الدين وسعادة البلاد فشاركهم جميع الرهبان بالمسرة والدعاء . وأتأم بعد ذلك مكسيم في الدير اسبوعاً كاملاً كان فيه موضوع عناية الرئيس ومحبة الرهبان . وكان يقضي سحابة نهاره في حدائق الدير يراقب اعمال الرهبان ونشاطهم ومواظبتهم على الشغل . فبعضهم كانوا يتشغلون بالتصوير والنساخته والبعض الآخر بعمل صلبان وايقونات من خشب السرو او بتذهيب الآنية الخشبية وآخرون يهتمون بغرس الاشجار وترتيب المزروعات وما شابه ذلك . وقد سرّ مكسيم جداً من هذه الاعمال وأحبّ الرهبان والعيشة الرهبانية حباً فائقاً وحسدهم على هناء بالهم وراحة افكارهم . وقد اكبر الفرق بينهم وبين اولئك « الرهبان الحرّاس » في قصر الملك الذين اتصفوا بمذام الامور وخبث الضمائر وسوء الافعال بقدر ما كان هؤلاء متصفين بالووع والصلاح



الفصل الثامن والخمسون

✽ ماذا جرى لمكسيم ✽

وفي احد الايام سمع مكسيم من بعض الرهبان الذين كانوا متجولين في الخارج ان جمهوراً غفيراً من التتر قد هجموا على ولاية ريازان وعاثوا فيها فساداً كبيراً وان اهل تلك الولاية لم يتقدروا ان يقاوموهم ويطردوهم عن بلادهم . فتأجج في صدر مكسيم الشوق الى خوض معامع القتال وودّ ان يسير من ساعته الى ولاية ريازان لعله يتمكن من المدافعة عن البلاد . ولما خطر له ذلك اجتمع بالرئيس وقال له — ها قد حان اوان الفراق يا حضرة الرئيس لان الواجب الوطني يدعوني للدفاع عنه ولا يسعني الاّ التلبية فانامسائر الان الى حيث تدور رحى الحرب لأبرهن لملكي وبلادي اني من أخلص الرعايا وأصدق العبيد وقد أحضرتُ معي بعض النقود ولما لم يكن لي بها فائدة فاني أقدمها لك لتضيفها الى مال الدير .

والتمس منك ايها الاب الصالح ان ترسل من قبلك بعد ثلاثة ايام راهباً او رجلاً آخر من خدمة الدير الى قرية الكسندروفا ليخبر والدتي باني صحيح . معافي اطلب بركاتها ورضاهما

فشكره الرئيس على هذه التقدمة وقال — ان هذا المال الذي تكرمت بتقديمه للدير هو وافرٌ جداً بحيث نستطيع ان نشيد به كنيسةً كاملةً بيد اني ارجو ان تبقي منه لنفسك شيئاً لانك تحتاج في طريقك الى النفقة . اما سفرك الان فقد غمني كثيراً لاني احببتك من اول نظرة ورجوت ان تنالك نعمة الله فتترك العالم وتشاظرنا هذه الحياة النسكية في هذا الجبل . فأصغ الي يا بني ولا تغادرنا هكذا سريعاً

فقال مكسيم — ان ذلك يستحيل علي يا ابي فقد آليت ان أخدم البلاد بساعدي وأقسمت باعظم الاقسام ان أبذل حياتي في سبيل هذه الخدمة وسأبرئ نفسي فلا تعترضني بل دعني اخوض غمار الموت مسروراً وادع لي وباركني ولا تنس والدتي

ولما لم ير الرئيس بدءاً من ذلك باركه ودعا له بالتوفيق وحسن الخدمة ووعدته بابلاغ رسالته الى والدته . ثم شيعه مع بتيه الرهبان الى خارج الدير . فشكره مكسيم على ذلك ثم ركب جواده وسار في طريق ريانان يتبعه كلبه طافراً مسروراً وكان النهار دافئاً والجو مصحياً والشمس تسير الهوينى في القبة الزرقاء ومكسيم سائر في تلك الارجاء وقد وطن نفسه على مقارعة الخطوب واستقبال القدر كيف جاء . ولما آذنت الشمس بالمغيب وقف هنيهة يتأمل في حالته وكيف يقضي هذه الليلة وهو غريب لا يعرف شيئاً عن تلك الجهات . ثم عاود المسير وهو يود ان يجناز في قرية ليأخذ نصيباً من الراحة . وبعد ان سار على هذه الحالة ساعة من الزمن وقد طلع القمر فأثار تلك الجهات بنوره الساطع لمح عن بعد نوراً ضعيفاً فسار نحوه وهو يرجو خيراً . ولما اقترب منه رأى كوخاً عتيقاً وأبصر من نافذته امرأة جالسة عند سرير طفلها وسمعتها تغني له فأصغى قليلاً فسمعها تقول : « . . نم يا ولدي الحبيب فعما قليل ينقضي زمن المحنة وتنزل

المصيبة . لان الملك سيلقي عن قريب القبض على ماليوتا اللعين فيضرب عنقه ويخلص البلاد من عيشه وشره . . . » وما سمع مكسيم ذلك حتى انتفض وصعد الدم الى وجهه . فترجل عن جواده ودخل الكوخ وهو في حالة الاضطراب الشديد . فلما أبصرته المرأة خافت ونادت زوجها وكان مضطجعا في احدى الزوايا فقام وقد امتقع وجهه من شدة الخوف . فقال له مكسيم — من انتم وماذا تعملون هنا ؟ فانحنى الرجل امامه وقال وهو يرتجف — منذ زمان مديد ونحن في هذه البقعة يا سيدي نصنع غرابيل ونبيعها للتجار الذين يجتازون بنا في بعض الاحيان ولولا رحمة الله لنضي علينا جوعا وعرياً . فنظر مكسيم الى الرجل وامرأته فراهما في اشد حالات البؤس والفقر فأخرج من جيبه ما أبقاه لنفسه من النقود ووضعها على مائدة هناك وحول وجهه يريد الخروج فاستوقفه صاحب الكوخ وجثا امامه مع امرأته وهما يشكرانه بدموع سخينة ويقولان : انبئنا باسمك يا مولانا نعرف المحسن الينا العظيم ونصلي لاجله

فقال مكسيم — صلوا لاجل ماليوتا ودلاني الان على طريق ريازان فبهت الرجل وقال — ها هي امامك يا سيدي ولكني اسألك ان لا تسافر في هذا الوقت انقاء المخاطر فان كثيرين من قطاع السبيل متفرقون في هذه النواحي عصابات مختلفة وقد هجموا في الليلة الفائتة على قافلة برمتها فسلموها وفتكوا برجالها . وقد سمعنا ايضا ان التتر ظهروا في ولاية ريازان واجتاحوا جانباً منها فأرجو منك ان تبث عندنا هذه الليل وغداً تنصرف الى حيث تريد . اما مكسيم فمع شدة رغبته في المبيت لم يشأ ان يبق في منزل سمع فيه باذنه شتمة ابيه . فودع الرجل وامرأته وخرج وهو يرجو ان يرى مبيتاً آخر ولم يقطع الا بضعة فراسخ حتى رأى كلبه قد هجم على جانب من الطريق وأخذ في الهرير والنباح وهو يزداد عنفاً وشدة كأنه يرى عدواً مختبئاً وراء بعض الادغال . فتعجب مكسيم وهجم جهة الكلب فسمع صوتاً جهورياً يصيح به — قف وانزل عن الجواد والآن قطعناك إرباً . وقبل ان يملك مكسيم روعه رأى نفسه محاطاً بستة اشباح وبأيديهم العصي الضخمة . وللحال امتشق مكسيم

حسامه وضرب به اقربهم اليه فكاد يخطف انفاسه ورفع يده ليضرب الآخر غير ان الرجال هجموا عليه هجمة واحدة فتمكنوا منه وأنزلوه عن جواده واوثقوه وما كادوا ينظرون الى حسامه حتى صاحوا كلهم بصوت واحد : هذا احدرجال الحرس فيا لها من تسلية لنا في هذه الليلة فهلم نأخذه الى الجماعة حياً لانه نعم الغنيمة

—••••—

الفصل التاسع والخمسون

✽ ثورة اللصوص ✽

على مسافة فرسخين من المكان الذي جرت فيه الحادثة الالفة الذكر كان جمهور من الرجال محتشدين في بقعة فسيحة وقد تسلحوا كلهم بالاسلحة الكاملة وامامهم براميل مختلفة الاحجام مترعة خمرا وهم يتناولون منها وقد دارت بينهم الكؤوس واخذوا يطربون ويلهون . ومن تفرس فيهم قليلاً عرف للحال انهم عصابة اللصوص اصحاب بيرستن ولكن لم يكن بينهم الشيخ كورشون الذي كان في مثل هذه الاجتماعات يطربهم بنوادره ونكاته فكانوا يتذكرونه ويشربون نخبه ويودون لو فدوه بارواحهم . ولم يمض عليهم وهم في تلك الحالة الا القليل حتى لعبت الحمرة برووس الجميع فعلاضواؤهم وكثر بينهم الصخب والقييل والقال فقال احدهم — من يعرف ماذا يجري الان للعم كورشون ؟

وقال آخر وقد اترع كأسه دهاقاً — هو الان على ما أرى في اشد الحنة والضيق وسيذيقونه عن قريب الموت الاحمر

وقال غيره — مسكين كورشون فقد كان للجميع نعم الرفيق الامين ولا اظنه يفشي سر عصابةنا ولو كان تحت اشد العذاب

— هذا غير ممكن ولو قطعوه إرباً

— والحق يقال ان خسارة العم كورشون هي مصيبة فادحة اصابتنا جميعاً

— الأزعيم فانه أوقع كورشون في الفخ ونجا هو بنفسه

— فكيف اوقعه ؟ وهل يبدؤ بعد ذلك زعيماً اذا كان يسلم اصحابه ويوقعهم

في المهالك ؟

— انه فعل ذلك حباً بالامير

— ومن هو هذا الامير الذي لاجله اهلك بيرستن أعزاً صدقائه وأحسن رجاله ؟

— صه فان الامير صديق حميم لزعيمنا أفلا تراهما الآن منفردين في الخيمة

ثن ويتساران . فاذا سمعك بيرستن فماذا يقول ؟

— وهب انه سمعني فانا لا أخشى ذلك لاني أرى انه في هذا العمل قد خان

العصابة وغدر بشيخها

— لا غرو في ذلك فقد كان كورشون أحسن من بيرستن من عدة وجوه

فغدر به هذا الغدر الوخيم ليصفو له الجو ويرتاح من مزاحمته

— وأنا أظن انه غدر به قصداً

— وانا كذلك أزعم

— وما سبب وجود الامير بيننا واي علاقة له معنا ؟ ان ذلك من المدهشات

— لعل بيرستن يريد فدية عنه لانه خلصه من السجن

— انت واهم يا اخي والحقيقة ان الملك قد غضب على الامير وزجه في

السجن فلما نجوا بواسطتنا انضم الينا ووعد ان يقودنا الى قرية الكسندروفافنقتل

رجال الحرس ونهب خزانة الملك ونقتسمها

— اذا كان الامر كذلك فلماذا لا يقودنا وقد صار لنا هنا ثلاثة ابناء حتى

مللنا الانتظار

— لا يقودنا لان زعيمنا كما ترون جبان ضعيف

— لا . لا نقتل هكذا عن بيرستن فانه بطل مغوار وفارس صديد

— فلماذا اذا هذا الابطاء ؟

— لعله يريد ان ينفرد باستيلائه على الخزينة فلا يدعنا نرى منها شيئاً

— ولعله يريد ان يبيعنا كما باع العم كورشون

— ولهذا فهو لا يريد ان يخلص كورشون من ايدي معذبيه

- أ فلا نقدر ان نذهب بانفسنا وننقذ كورشون ؟
- نعم نعم نقدر ولا لزوم لبيرستن فهو لا ينفعنا بشيء
- ونقدر ايضا ان نهب الخزينة فليقدنا الامير ويدلنا على مخبأها
- ولا سيما في هذا الوقت لان الملك كما سمعنا قد خرج الان من قرية
الكسندروفا لزيارة بعيدة وأخذ معه نصف الحرّاس
- فلنذهب اذا
- ولنحرق القرية مرة اخرى
- ونقتل رجال الحرس
- فليقدنا الامير ولا نريد ان يبقى بيرستن زعيماً علينا
- قالوا هذا ونهضوا على اقدامهم فاحتسوا الكؤوس دفعة واحدة وهم يصيحون
يعربدون وقد بلغ منهم الهياج مبلغاً عظيماً

الفصل الستون

✽ الامير والزعيم ✽

- كان الامير نيكيئا والزعيم بيرستن في اثناء هياج اللصوص منفردين في
خيمة في أقصى مكان من البقعة يتحادثان ويتداولان فساقيهما الحديث الى ان
قال بيرستن — انك ايها الامير على أعظم جانب من الشهامة والشرف ولكي
لا أدعك تعود الى السجن مهما قلت وسعيت
- فقال الامير — انك أنقذتني من السجن فشكراً لك اما الان فاني أريد
ان اذهب لشأني أو استحرّاً في ذلك ؟
- قال — نعم انك حرّ الا في امر الرجوع الى السجن فقد أنقذتك منه
لتنجو من الموت لا لتعود اليه
- قال — ثق ايها الصديق اني الان في ما هو اشدّ ظلمة من السجن والموت
احب الي من النجاة على هذه الصورة . فقد عاهدت الملك على الطاعة والانقياد

لارادته فكيف أنكت عهدي وماذا يكون حديث الناس عني اذا علموا بفراري؟
قال — مالك ولا قاويل الناس فانت موقن ببراءة نفسك وانه قد حكم عليك
ظلماً وعدواناً ولعل الملك نفسه يعرف هذه الحقيقة وقد ندم على تسرعهِ في الحكم عليك

قال — مهما يكن الامر فلا بد من الرجوع

قال — سترجع ولكن بعد حين لان من رأيي ان تنتظر على الاقل ريثما
يخمد غضب الملك فر بما عاد الى صوابه وعرف خطأه فيستقبلك مسروراً
وفي هذه اللحظة اشتد هيجان اللصوص وارتفعت ضجتهم وكانوا قد دنوا
من خيمة الزعيم وهم يصرخون :

— الى القرية ! الى القرية ! الى قرية الكسندروفا !

— نريد ان نحرق القرية

— وننقذ العم كورشون

— وننهب براميل الذهب من الخزينة

— ونقتل جميع رجال الحرس

— ولا نبقى على احد منهم

— فأين الامير؟ اين الامير؟

— ليخرج ويقدرنا الى القرية

— ويدلنا على مكان الخزينة

— واذا رفض ذلك فهيثوا المشقة

— هيثوها له ولبيرستن

— اين الامير؟ اين الامير؟

فلما سمع بيرستن تلك الاقوال طار صوابه فقام من ساعته وهو يقول للامير—
اننا الان في موقف حرج جداً فقد بلغ السكر من القوم كل مبلغ ولا أعلم كيف
نعاملهم لنسكن هيجانهم فأرجوك ان نتظاهر بانك تريد ان تقودهم الى قرية
الكسندروفا والآن فتسوء العاقبة لاني أعرف هؤلاء الناس

فارتعد الامير وقام من مكانه وهو لا يدري ماذا ينبغي له ان يفعل وقد

شعر لأول مرة بالخطاط قدره بازاء هذه العصابة وقد كاد يتميز غيظاً لولا ان بيرستن سأله وألح عليه بمسايرتهم قليلاً لان السكر أعماه وأفقده رشدهم . فتظاهر وخرج من الخيمة وقال للصوص — ماذا تطلبون ؟

فقالوا — قدنا الى قرية الكسندروفا

— كن زعيمنا لانتنا نرفض زعامة بيرستن

— بشرط ان ننودنا الى موضع الخزينة

— وان رفضت طلبنا فليس امامك الا المشنقة

ولو زلزلت الارض تحت اقدام الامير نيكيما لما ارتد وارتجف اكثر من تلك الدقيقة الهائلة في ذلك الموقف . فبادر اليه بيرستن وهو يريد ان يتلافى الخرق قبل اتساعه لانه خشي ان يفرغ صبر الامير فينقض على الثائرين ويسوء المصير ولذلك خاطبهم قائلاً — ويحكم ما هذا الكلام وهذه البذاءة ؟ تريدون ان يقودكم الامير الى القرية فهو سيفعل ذلك بطيبة خاطر اما الان وقد تناصف الليل وبلغ منكم السكر فاذهبوا الى مراقدةكم ودعوه يأخذ نصيبه من الراحة فالان خمر وغداً امر

فصاح احد اللصوص — نحن في غنى عن نصحك لاننا لا نعرفك بعد الان زعيماً لنا

وقال آخر — انظروا يا اخوان فان بيرستن يأبى ترك الزعامة

وقال ثالث — دعوه وشأنه ولا تسمعوا اقواله

وقال رابع — لا بل اسحبوه الى المشنقة

وقال خامس — الى المشنقة ! الى المشنقة !

فاحتدم بيرستن غيظاً ونظر الى اللصوص فرآهم جميعاً يضمرون له الشرفقال وقد وضع يده على مقبض حسامه — اخرجوا ايها الاندال ولا تظنوا اني راض بهذه الزعامة وها انا ارفضها رفضاً باتاً فاقموا عليكم ما تشاؤون

فقال احد اللصوص — بالصواب نطق

وقال آخر — لان الحق معنا

وقال ثالث — نعم ان بيرستن لا يستحق ان يكون زعيمنا
 فقال بيرستن — اجل اني لا استحق ان اكون زعيمكم فساأطلق الى جهات
 نهر قولغا حيث اكون زعيماً لقوم آخرين يفوقونكم بماله ومودة
 فأجابهُ احد اللصوص — لا . لا . لا ندعك تتركنا لاننا نخشى ان تبيننا
 كما بعت العم كورشون

وقال آخر — بل يجب ان تبقى معنا وتطيع اوامر الزعيم الجديد
 ثم تقدم احد اللصوص ويده كأس من الخمر فدنا من نيكيتا ووضع يده
 على كتفه وقال — تفضل يا حضرة الامير واشرب هذا الكأس نخبنا وهلم نتعاق
 لانك من الان زعيمنا وقائدنا

فهاج الدم في عروق نيكيتا وشعر بسهم اخترق صدره فكاد يستل حسامه
 ويضرب به اللص الذي دنا منه على تلك الصورة . بيد ان اصواتاً جديدة
 استلقت سمعه ونظره فرأى حركة غريبة وسمع بعض اللصوص يقولون —
 انظروا انظروا فان بعض رجالنا قد أسروا واحداً من رجال الخرس وهما هم
 يسوقونه الى هنا

الفصل الحادي والستون

﴿ حياة بحياة ﴾

وبعد قليل جاء من بعض اطراف الحرس بضعة رجال من جماعة اللصوص
 وقد حملوا بايديهم العصي الضخمة وبينهم مكسيم موثق اليدين ووراءهم جواده
 يقوده احدهم وشليه اللص الذي ضرب مكسيم بحسامه ووراء الجميع بويان كلبه
 وهو يتبعهم لاحتما بسيده غير حافل بالجروح التي اصابته في اثناء مدافعتهم عن
 سيده . وكان امام الجميع اللص خلوبكو وهو يرقص وينني في غاية الطرب
 والجدل ورفاقه يهتفون له ويصفقون

فلما راآهم بيرستن على تلك الحالة قال للامير نيكيتا — مسكين هذا الشاب

فانه سيلاقى الان من هذه العصابة اشدّ الاهوال وسموت موتاً بطيئاً شنيعاً بعد ان يذوق الوان العذاب لان أسر احد رجال الحرس يعدّ عند هؤلاء القوم عيداً بهيجاً فانظر كيف انهم اجتمعوا حوله واخذ بعضهم في تجهيز الات العذاب فسيحاسبونه على كل ما جرى لهم من رجال الحرس من البلايا والنكبات وكانت الامير يسمع ويتأمل حالة هؤلاء القوم وما هم عليه من التوحش والفظاظة . ولو عرف ان الحارس الذي بينهم هو مكسيم الذي أنقذه من الدب لهجم عليهم وخلصه من ايديهم او قتل معه ولكن الجماعة كانت تحجبه عن نظره فلم يستطع معرفته

اما مكسيم فكان ينظر الى استعدادات اللصوص بل الى السكنينة والثبات دون ان يبدو عليه اقل ارتعاش او جزع لانه لم يكن يخشى الموت ولا العذاب بل كان يتأسف لموته في تلك الحالة وهو أعزل وموثق اليدين لا يسمع قعقة السلاح ولا هيل الجياد بل يسمع اغاني سمجة وقهقهة معذبيه السكارى فقال في نفسه « لم اكن أنتظر موتاً مهيناً كهذا فلتكن مشيئة الرب » . وفيما هو كذلك لمح الامير نيكيئا فعرفه وهم ان يقترب اليه غير ان واحداً من اللصوص أمسك بخناقه وقال — قد بسط الفراش فاخضع ثيابك وارقد بسلام . فقال مكسيم — حلوا يدي لا تمكن من ذلك ودعوني أصلي قليلاً . فقال احدهم وثاقه وقال — صل واختصر لاننا بغاية الشوق الى مداعبتك . ولما فرغ مكسيم من صلاته اقتاده اثنان الى عصي طويلة ركزاها في الارض واخذا يجرانه من ثيابه ويربطان يديه ورجليه بها . وكان في تلك اللحظة ان الامير نيكيئا نظر الى الاسير ووقف يتأمله فمرفه انه مكسيم فطار رشده واسرع فدنا من الجماعة وقال بصوت جهوري — كنتم تقولون منذ هنيهة انكم لا تريدون زعامة بيرستن وانكم قد اخترتموني لهذا المنصب فهل جميعكم متفقون على ذلك ؟

قالوا — نعم فكلنا مجمعون على اختيارك وتوايمنتك

قال — فاذا سلموني الان فأس الزعامة

فسر اللصوص وبادروا فأحضروا فأس بيرستن وقدموها له . فتناول الامير

الفأس ودنا من احد البصين اللذين كانا يربطان مكسيم الى الركائز وقال له —
حل الحارس

فنظر اليه اللص منذهلاً . فصاح به الامير — حله حلاً
فقال اللص — وكيف ذلك ؟ فهل انت من جماعته حتى تريد ان تحامي عنه ؟
فانتفض الامير وقد بلغ التهيج منه حتى لم يعد يستطيع صبراً فرفع الفأس
وضرب بها اللص فشق رأسه . فذهل اللصوص ووقفوا حيارى . اما الامير
فأسرع الى اللص الاخر وأمره بحل مكسيم . فبادر هذا وحله وهو يرتعد خوفاً .
فأمسك الامير بيد مكسيم وقال للصوص — ليس هذا الشاب من فرقة رجال
الحرس كما توهمتم بمجرد نظركم الى لباسه بل هو عدوهم الاشد وليس فيكم من
يبغض هذه الفرقة المشؤومة اكثر منه فأنا اعرفه حق المعرفة ولذلك فهو هذا الان
من رجالنا وأعواننا ومن يمسه بشيء فما جزاؤه الا القتل . اما الان فخذوا
اسلحتكم وانتظموا صفوفاً مرتبة لاني مزع ان أقودكم الى حيث طلبتم
وكان اللصوص قد أجمعهم مفاجأة الامير لهم بعمله وحجة كلامه فوقفوا
حيارى لا يدرون ماذا يفعلون . وبعد ان صمتوا حيناً قال بعضهم همساً — بالحقية
انه زعيم قادر

وقال آخرون — وهو فقط ينيلنا مبتغانا لانه جبار بطاش
وقال غيرهم — ولكنه شديد المعاملة قاس للغاية
هكذا كان اللصوص يتحذثون وهم يتجهزون للمسير
اما الامير فعانق مكسيم وهنأه وهو يحمد الله على هذه الصدفة . وكان
بيرستن قد دنا منهما فهناً مكسيم بجاته وقال للامير — هنيئاً لك يا سيدي فانك
بشبات حزمك ومقدرتك قد أذهلت اللصوص وأنتذت صديقك وليس لاحد
غيرك ان يفعل في مثل هذا الموقف الحرج كما فعلت انت فطوباك . والان
أرجو منك ان تظهر انك مصمم ان تقودهم الى قرية الكسندروفا والله ولي التدبير
وكان اللصوص في اثناء ذلك قد تجهزوا فقام الامير واخذ يشدد عزائمهم
ويعدهم بالاموال الطائلة والغنائم الجزيلة ثم امرهم ان ينتظموا مئات ومئات .

فقال له — نرجو منك يا حضرة الزعيم ان تصطبر قليلاً الى ان يتم حشدنا فقد ذهب بعض رجالنا في هذا الصباح الى جهات ولاية ريازان ولم يعودوا بعد
فقال الامير — لا بأس فلا بد من الانتظار

الفصل الثاني والستون

التري

لم يمض على انتظارهم الا بضع دقائق حتى حضر اللصوص الغائبون وفي طليعتهم فتى منهم اسمه ثيدور وهو أعور شديد البأس . فلما وصل الى الجماعة حياهم قائلاً — ما أسعد هذا النهار فقد محى الله عني نصف جرائم السابقة . فسأله رفاقه — وكيف ذلك ؟ فقال — لاننا ظفرنا باحد اعداء الدين وسنظفر ان شاء الله بغيره من امثاله . ولما قال هذا وصل رفاقه وبينهم شاب موثق اليدين مرتد جبة مخططة وعلى رأسه قبعة عالية محدبة الاطراف وهو أفتس الانف بارز الفكين ضيق العينين فأجلسه ثيدور في وسط الجماعة ثم وضع بازائه اسلحته وهي رمح وسيف وكنانة . فلما ابصره اللصوص صاحوا جميعاً من شدة الفرح — هذا تري فيا لها من غنيمة ثمينة !

فقال ثيدور — نعم تري وهو من الجبابرة الاشداء فلو لم يكن معنا توما لما تمكنا من القبض عليه

فسأله الرفاق — وكيف ظفرتم به ؟

قال — بينا كنا هذا الصباح على طريق ريازان أبصرنا تاجراً فأوقفناه واخذنا نبحث في ثيابه علنا نجد معه شيئاً من المال . اما هو فقال لنا — لا تتعبوا انفسكم بالفارغ فقد لقيني في حال خروجي من مدينة ريازان قوم من التتر فسلبوني ولم يبقوا معي شيئاً

فقال احد الحضور — تباً لهم من اشقياء

وقال آخر — وماذا فعلتم بالتاجر ؟

فقال ثيدور — أعطيناها شيئاً من النقود وصرفناه بسلام . وبعدئذ رأينا
فلاحاً فأخبرنا ان التتر هجموا على ضيعته وحرقوها بعد ان سلبوا اهلها ونكلوا
بهم تنكيلاً فظيماً . ولم يتوار الفلاح عن ابصارنا حتى شاهدنا عن بعد جمهوراً
غفيراً من الفلاحين ومعهم نساؤهم واولادهم وهم يصرخون قائلين : ان التتر قد
هجموا على قريتنا فحرقوها ونهبوا الكنيسة وكسروا الايقونات المقدسة ودنسوا
لاقداس

فصاح بعد اللصوص — وكيف تجرأ الاشقياء على امتهان حرمة الكنائس ؟
فقال ثيدور — وقد علمنا ايضاً انهم اوثقوا كاهناً وربطوه الى ذنب احد
الافراس ثم طردوا الفرس فتقطع الكاهن قطعاً شتى
فقال احد اللصوص — وكيف لم يصعقهم الرعد على هذه الفعلة المنكرة ؟
وقال آخر — بل كيف لم تنشق الارض وتبتلع هؤلاء الاشقياء ؟
وقال ثالث — وهل غلّت ايدي الروسيين واستحال دمهم ماء ؟
وقال رابع — لا عجب من ذلك فليس في ولاية ريازان الان الا الفلاحون
والنساء والشيوخ والاطفال . فمن ترى يقدر ان يقوم في وجه التتر ويرد كيدهم
الى نحرهم ؟

وقال خامس — وما بال الحكومة متقاعدة عن ارسال نجده قوية تكتسح
الاشرار وتذيبهم الوان العذاب ؟

وقال سادس — ربما لم يبلغها الخبر بعد
وقال سابع — فيا ليتني كنت هناك وشاهدت تلك الفظائع لكنت فعلت
افعال الابطال

وقال ثامن — ولو كنت انا ايضاً لما تأخرت عن الدفاع المجيد
وقال تاسع — وكيف فعلتم حتى ظفرتم بهذا التتري ؟
فاجاب ثيدور — بينا كنا كامنين في احدى الغابات ابصرنا على الطريق نحو
ثلاثين فارساً من التتريين وقاتلهم وقسمهم وكنائسهم . ولما كنا اقل عدداً منهم
لبثنا في مكمننا وقلوبنا ملتهبة لاننا لا نستطيع ان نتصدى لهم بشيء من المناجزة

ونحن كذلك واذا بفارس منهم قد تأخر عن رفاقه فترجل عن جهاده لياً خذ كيساً سقط منه على الطريق . وكان اصحابه قد سبقوه فقلت لرفاقي : هذه غنيمة باردة فلنهمجهم كلنا على هذا الفارس ونقتنصه . والحال انطبقنا عليه من كل جانب غير انه قاومنا اشدّ متازمة ولولا توما لكان نجاً من ايدينا . وها هو ذاك الفارس الذي اقتنصناه

فصاح جميع اللصوص — بورك فيك يا توما فانت بطل شديد وجبار عنيد ثم سأل احد اللصوص — وماذا كان في الكيس الذي سقط من هذا الرجل ؟ فقال ثيدور — انظروا . ثم عمداً الى الكيس فأفرغه امامهم واذا فيه صليب ذهبي وبعض آنية كنسية غالية الثمن . فلما أبصر اللصوص ذلك ثار ثائرهم واشتد غضبهم وطفقوا يلعنون التتر ويتوعدونهم باشدّ ويلات الانتقام

الفصل الثالث والستون

✽ اغتنام الفرصة ✽

وكان الامير نيكي تاقييل ذلك في ارتباك عظيم فلما وعى كلام اللصوص ورأى امائر الغيظ والانتقام بادية على وجوههم لمع في عينيه بارق الامل فدنا منهم وقال — أنظرتم ايها الاحباء كيف ان التتر قاموا الان يستهينون بديننا وينجسون معابدنا وأقداسنا ويذبحون اخوتنا ويحرقون بلادنا وقد بلغت بهم القحة الى ما لا يتصور . . أأمن العدل ان نتركهم وشأنهم ؟ وهل من المروءة ان نرى البلاد مخرب والكنائس تحرق والاقداس تنهب ورجال الكهنوت تقتل ولا نمد ايدينا الى المدافعة والمقاومة وتطهير البلاد من عيث المفسدين ؟

ولما قال هذا ادار نظره في الحشد فرأى الجميع مصفين متأثرين وقد فعلت كلماته فيهم فعل الشجر . فاستتلى خطابه قائلاً — فمن منكم بلا اثم ؟ اظن ان آثامنا جميعاً لا تحص فيها بنا نفتديها بخدمة الوطن هي اشرف الخدم . هيا بنا نهمجهم على اعداء الكنيسة والامة فننال من الله جزاء المجاهدين ومن الملك

عفوًا مجيدًا

فازداد اللصوص تأثرًا وانفعالا وقد دبت في قلوبهم النخوة والروءة واستفزهم حب الوطن والایمان

فقال احدهم — لقد اصاب الامير في قوله فمن منا يرضى بهذه الحالة السيئة؟
وقال اخر — بل من يقدر ان يرى الكنائس تحرق والانية المقدسة
يزدري بها والاقداستنجس؟

وقال ثالث — فاين دمننا واين اقدمنا؟

وقال رابع — فالشرف اذا يدعونا الى مقاومة اعداء الوطن والدين والضرب
على ايديهم الائمة

وقال خامس — والمرء انما يموت مرة وليس مرتين . فاين الموت على المشقة
من الموت المجيد في ساحة الوغى

وقال سادس — نعم فالموت في ساحة الوغى هو اشرف واجل بل هو عنوان
الروءة والشهامة والبالاة

وقال سابع — مالنا ولهذا الكلام فالدفاع عن الوطن والكنيسة فرض مقدس
على كل انسان وها انا اول من يتجند للقتال

وقال ثامن — يا لها من دعوة شريفة فاننا ايضا احب ان اتجند بل احب
ان افدي الوطن بروحي

وقالوا جميعا — كلنا نتجند وليس بيننا من يرضى بهذا العار وذنه السبة
فقال الامير وهو متهمل من شدة الفرح — يقولون عنكم انكم نسيتم الله ولم
يبق فيكم نفس وضمير فأظهروا الملا الان انكم ذوو نفوس اية وضمائر حية وانكم
متفانون في محبة الوطن والدين ومستعدون لخدمة بلادكم ولو باهراق دمائكم

فانقادت في صدور اللصوص نيران الحماسة وقالوا كلهم بصوت واحد —
نحن مستعدون لخدمة الوطن فلن ندع التثرولا غيرهم من اعداء الامة والدين
يستهيئون بروسيا المقدسة . فقدنا ايها الامير الى حيث نشاء . قدنا لنفتدي
الوطن بارواحنا . اهجم بنا على هؤلاء التثري لنذيقهم الموت الزؤام ونظهر البلاد

من شرهم وفسادهم

فقال الامير — واذا أُتيح لنا وضر بنا التتر الضربة القاضية ورأى الملك اننا قمنا بخدمة الوطن خدمة سنية تفوق خدمة رجال الحرس فيعفو عنا جميعاً ويعتبرنا اعتباراً زائداً ويغمرنا بنعمه الجزيلة ونكون قد اكتسبنا بذلك اسماً يغطي على جميع سيئاتنا.

فقال اللصوص — حبذا ما نقول فلا افضل من الجهاد في سبيل الوطن ولا احب من الموت في خدمة الملك والدين

فقال الامير — اذ فلنشرب نخب الملك

قالوا — نعم فلنشرب

فأخذ الامير كأساً وقال — ارفعوا كؤوسكم واشربوا جميعاً نخب ملك البلاد وسيدها التيصر يوحنا الرابع العظيم

فصاح اللصوص — ليحي الملك

قال — وليحي الوطن والدين

قالوا — ولیمت جميع اعداء الوطن والدين

قال — وليحي كل خادم امين لبلاده ودينه

قالوا — وليحي الامير نيكي تا زعيمنا وقائدنا

قال — الله معنا فسنظفر بالتتر ونذيقهم عذاباً اليماً

قالوا — هيا بنا فقد اشدت ظمأنا لشرب دمائهم وهاتوا الان هذا التتري وألقوه في النار

قال — رويدكم فلا تفعلوا ذلك قبل استنطاقه . ثم امر بتقديم التتري . ولما أوقف بين يديه سأله — كم هو عددكم واين معسكركم ؟ فأشار التتري الى انه لا يفقه كلامه . فقال ثيدور — امهلي ايها الامير فأنا أحمله على الكلام . ثم أحضر جمرة بملقط وأدناها من فم التتري كأنه يريد أن يكويه بها . فصاح التتري سأتكلم سأتكلم

فأعاد الامير سؤاله بقوله — كم هو عددكم ؟

قال — ليس له احصاء يا سيدي
 قال — كم هو تقريباً ؟
 قال — نحو عشرة آلاف وغداً يحضر جيش آخر قوامه نحو مئة الف
 قال — ومن يقودكم ؟
 قال — يقودنا الان الامير شيخات وغداً تصير القيادة للخان نفسه
 قال — واين معسكركم ؟
 فتردد التتري عن الجواب وتظاهر بأنه يجهل ذلك . فأدنى ثيدور الجمره
 من فيه . فصاح — قريب من هنا يا سيدي
 قال — وكم تكون المسافة بيننا الان ؟
 قال — نحو عشرة فراسخ لا اكثر
 قال — عليك ان تدلنا على الطريق ونقودنا الى المعسكر
 قال — لا سبيل الى ذلك في هذا الليل وغداً اقودكم الى حيث أعرف
 فكواه ثيدور بالجره وقال — يطلب منك حضرة الامير ان تدلنا الان على
 المعسكر فكيف تمتنع ؟
 فصاح التتري — سأقودكم الان بشرط ان لا تعذبوني
 فقال الامير للصوص — كلوا الان واطعموا هذا الرجل وبعد نصف ساعة
 تسير من هنا فكونوا على اتم الاستعداد والاستبسال

الفصل الرابع والستون

✽ الشروع في الجهاد ✽

وبعد نصف ساعة كان جميع اللصوص قد تأهبوا فانتظموا وخرجوا من
 الحرش بقيادة الامير نيكيتا وكلهم متشوق الى الوصول الى ساحة الوغى . وكان
 مكسيم وبيرستن راكبين الى جانبي الامير . فقال مكسيم — قد أنقذتني اليوم
 ايها الامير من الموت وكدت تعرض نفسك لشدة المعاطب فلا أدري كيف

أشكرك على مروءتك وبسالتك

فقال الامير — لا تشكرني يا مكسيم فان ما فعلته ليس الاً مكافأة لصنيعك
لاني قمتُ بواجب مقدس عليّ أفلا تذكر الدب ؟ فقد خلصتني انت ايضاً من
الموت فوفيتك الان مثل جميلك

فقال بيرستن — اما انا فأهنتك ايها الامير بما آتاك الله من سامي المزايا
وشريف الصفات والمروءة النادرة والتعلق الشديد بخدمة الوطن مما لا يجاريك
فيه احد من الامراء والكبراء فكيف لا يقدر الملك إخلاصك وبسالتك ويجعلك
اقرب المقربين اليه ؟ او كيف يصدق اقوال الوشاة بك وانت مشكاة الفضل
والحق وآية الكمال والصدق ؟ أمن العدل ان تكون من المغضوب عليهم وانت
لم تجنِ الا محبة الوطن وخدمة البلاد ؟ ولكن طوباك ايها الامير فانت آية الصلاح
وحسن السيرة لا تنظر الا الى الواجب وتنسى كل معاملة سيئة وكل كلمة شريرة
في حقك . واني ارجو من لباب القلب ان تطأ قدماك يوماً ما جهات نهر قولغا
فلي هناك صديق حميم اسمه يرماق وهو ولئن كان قوزاقياً مثلي الا ان نفسه
تواخي نفسك وعواطفه تنطبق على غواطفك وكلاهما جبلتا على الارحية ونجما
على المروءة فهو شبيه بك بالبسالة والاقدام وحب الوطن . وهو زعيم فرقة من
امثاله القوزاق ويريد ان يقوم بأحسن خدمة للبلاد . فيا ليثك تلي دعوتي
وتسير معي بعد ان نفرغ من التتر الى نهر قولغا حيث تشاهد ذاك الرجل الباسل
واملكما تستطيعان اذا التحدتما معاً ان تخدمما الوطن اشرف خدمة لا يحورها كرور الدهور
فقال الامير — اما خدمة الوطن فهي اشرف واجبات كل انسان على السواء
وكل منا مدفوع اليها بدافع اضطراري لا اختياري فاذا قمتُ بشيء من تلك
الخدم الشريفة فانما اكون قد أتممتُ فرضاً مقدساً لا مندوحة عنه ولا هو مما
يقبل الشكر والثناء واما تمنيك ان اشاهد يوماً ما صديقك يرماق فهذا مما أرتاح
اليه ولكن بعد مشولي امام الملك وانتظار اوامره

فدهش بيرستن لهذا الكلام وأمسك عن الجواب وسكت ايضاً الامير نيكييتا
وغاص في لجة التأملات والافكار . وكان الاصوص يسرون صفوفاً صفوفاً في

تلك الليلة القمراء وكلهم صامتون . اما الثري فكان سائراً في المقدمة يخفّره كل من خلويكو وثيدور

وفيما هم على تلك الحالة سمع من بعيد صوت غناء وعزف فأمر الامير بالوقوف ثم سأل بيرستن عن رأيه . فاصاح بيرستن بسميه وقال — أظننا صرنا على مقربة من معسكر التترو ولا يبعد ان يكونوا وراء هذه التلة فان شئت مرني فأذهب وأستشرف احوالهم وآتيك الى هنا بالخبر اليقين فقال الامير — اذهب وكن على حذر

فترجل بيرستن وانساب يعدو الى الجهة التي سمع منها الغناء ولم يلبث ان توارى عن الابصار . اما اللصوص فترجلوا ايضاً بأمر الامير عن خيولهم وجلسوا على العشب ينتظرون وقد وطنوا عزائمهم على القتال ومضى نحو ساعة من الزمن ولم يعد بيرستن فقلق لذلك الامير وأوجس عليه خوفاً . وانه كذلك واذا ظهر له من بين العشب رجل يعدو وقد كاد يجاذيه . فامتشق الامير حسامه وهجم عليه . فقال الرجل ضاحكاً رويدك يا سيدي فهذا انا بيرستن وقد دنوت على هذه الصورة من الترفاطلعت على كل ما تهم معرفته فهم كتيبة كبيرة تفوق عددنا اضعافاً ولكن اكثرهم الان لاهون بالغناء والطرب غير حاسبين لاحد حساباً . فأذن لي الان ان اختار من رجالنا فرقة أسير بها جهة الاعداء حتى اذا قربنا منهم فزّعنا خيولهم وباغتنام وتكون انت في تلك الاثناء قد قسمت رجالنا قسمين فاذا سمعتم اصواتنا اجمعوا على العدو من الجهتين وانا الضمين بالفوز والانتصار

وكان الامير قد تحقق مهارة بيرستن الغربية ورأى له خفة وجساره لا تكادان توجدان في سواه ففوّض اليه العمل بملء الحرية . فاختار بيرستن فريقاً من اشدّاء رجاله وأخفهم حركة وسار بهم بمنتهى التيقظ والحذر . ولبث الامير مع باقي اللصوص كامنين عند التلة ينتظرون الاشارة

الفصل الخامس والستون

* المؤاخاة *

وكان مكسيم لم يزل الى جانب الامير وهو يود ان تنشب المعركة ليكافح فيها جهده . فلما أبعد بيرستن ورجال فرقة قال للامير — لم يبقَ لنا وقت طويل للانتظار فربما ويحتمد النزال واذا طلعت الشمس فيكون قد سقط منا كثيرون فاودُ قبل المعركة ان اكشفك بما في نفسي وانا واثق من كرمك وأنفة نفسك انك لا تهزأ بي او تستخف بطلبي

فبهت الامير وقال — وما هو هذا الشيء يا ترى ؟

قال — دعني اولاً اطلعك على حقيقة نفسي فقد خرجتُ من قرية الكسندروفا سرّاً وفي نيتي ان لا اعود اليها البتة لاني كرهتُ أعمال رجال الحرس وبذاءتهم وكان خروجي او بالحرى فراري ضد ارادة والدي وبدون اطلاع والدي وانت تعرف اني وحيدهما وقد صار لي الان من العمر تسعة عشر عاماً ولم أصادق احداً من رجال الحرس بل كنتُ بينهم غريباً أقضي اوقاتي في الانفراد والعزلة لا تزيدني الايام الا نفاراً منهم وكرهاً مساوئهم لان كل اعمالهم منحصرة في الوشايات والدسائس حتى ضاق صدري وصرتُ أجتهد في الابتعاد عنهم . فلما شاهدتك لأول مرة مالت اليك نفسي وافتتن بك قلبي لان عينيكَ تبصران بخلاف ما تبصر عيونهم ونعمتك لا تشبه نعماتهم . نعم ان بوريس غودونوف هو اكثرهم فضلاً وأنقاهم سيرة ولكنه لا يماثلك في حب الحقيقة والوطنية والكمالات الانسانية فانت ملاك الشهامة وعنوان النبل وان أنسى موقفك الحرج بازاء الدب وفي اثناء الوليمة عندما قدم لك ثيودور باسمانوف كأس الخمر بعد مقتل الشريف وذهابك بعد ذلك الى موضع الاعداء وحديثك اليوم مع اللصوص . ففي كل ذلك كانت نفسك عظيمة وشهامتك لا مثيل لها . فهنئاً لك ايها الامير . اما انا فقد اشتدّ واعي بك وأحب ان اكون على الدوام قريباً جداً منك . نعم انك ارفع مني شرفاً وفضلاً ولكن نفسك العظيمة لا تحتقر شيئاً من العواطف

فضغط الامير على يده وقال — اما انا فقد أعجبتُ بك جداً لانك اجريت من الشهامة والمروءة ما لا يتأتى لاحد سواك ان يأتي بمثله ولذلك فقد احببتك حباً يفوق الوصف واودت ان لا يفصلني عنك شيء فقال مكسيم وقد تهلل وجهه فرحاً — فاذا كان الامر كذلك فاسمح لي يا سيدي الامير قبل نشوب القتال وحسب العادة القديمة في مثل هذه الظروف ان أؤاخيكَ . هذه هي امنيتي التي اعدتها سعادة حياتي بل هي حياتي كلها . فلا تحقر كلامي ايها الامير ولا تأنف منه لما بيننا من بعد المرتبة

فقال الامير — لا احب الي من ذلك ايها الصديق الحبيب فانت ارفع رتبة مما تظن وليس بيني وبينك فرق البتة ولا سيما ونحن في هذا الموقف في ميدان النزال . ثم انتزع من عنقه صليبا ذهبيا ربطت اليه سلسلة ذهبية فناوله لمكسيم وانتزع هذا من عنقه صليبا معدنياً فقبله وقال للامير — بهذا باركتني امي ونحن في حالة الفقر قبل ان دخل ابي في خدمة الملك فخذ يا اخي وصنه لانه اثن شيء لدي . فتناوله الامير وعلقه في عنقه ثم ضم مكسيم الى صدره فتعانقا طويلاً

ولما فصلا عن بعضهما قال مكسيم وهو يذرف دموع الفرح — الان انت اخي ايها الامير فلن يفرق بيننا شيء سوى الموت فعدوك عدوي وصديقك صديقي وقد صرت الان استعذب الموت واذا حييت فلم اعد اشعر بمرارة لاني وجدت من اعيش معه واموت عنه

فقال الامير — وانت اخي بعهد الله وميثاقه فلن ارضى بفرقتك ابد الدهر قال — واذا كتبت لنا الحياة فسنبحث عن خدمة سنية نتمكن بها من خدمة الملك والبلاد في غير دائرة رجال الحرس وعلى الله التدبير

ثم صمت مكسيم واطرق الامير يفكر . وانهما في تلك الحال واذا بهما يسمعان جلبة قوية واصواتاً مرتفعة من جهة معسكر التتر ثم ابصرا خيولاً شاردة في عرض النفر وقد كادت تمر بازائهما . فوثب الامير الى ظهر جواده واخترط سيفه وصاح برجاله فركبوا وهجم وهم يتبعونه كأ أنهم يسابقون الرياح

الفصل السادس والستون

* الموقعة *

ولما الامير اشرف ورجاله على معسكر التتر ابصروا حريقاً هائلاً في بعض جوانب المعسكر والتتر يتراكمضون من جانب الى جانب وقد تصاعدت فوقهم غيوم الدخان ووقعت فيهم الحيرة والارتباك وذابت قلوبهم وايقنوا بحلول اجلهم . فاستل الصوص سيوفهم واطبقوا عليهم يقاتلونهم قتال الاسود والامير يشجعهم بمثاله قبل كلامه فانه كان يهجم الى اشد المواقع خطراً ويحمل على الاعداء حملات تدك الجبال . ولما اشرقت الشمس تغطت تلك البقعة بجثث التتر غير ان الباقين منهم وهم جمهور كبير تمكنوا من النجاة واركبوا الى الفرار . وكان امامهم في تلك البقعة نهر صغير فعبروه ووقفوا على شاطئه الاخر بقيادة الامير شيخمات واخذوا يرشقون الصوص بنبالهم ويطلقون عليهم العيارات النارية . ولما لم يكن مع الصوص سوى السيوف والحرا ب تعذر عليهم الحاق بالاعداء . ولما رأى هؤلاء تخاذلهم اشدت عزيمةهم واخذت فرق منهم تجتاز النهر للهجوم . فجمع الامير رجاله وحضهم على المكافحة والثبات الى ان يقضي الله امراً كان مفعولاً . غير ان الصوص شعروا بقلتهم وضعفهم فرغبوا الى الامير ان يأمر بانسحابهم من ميدان النزال لئلا تقضيهم نار العدو وليس معهم ما يدافعون به في مثل هذه الحال . فوقف الامير واجماً وقد اخذته الحيرة

وفيما هو كذلك دنا منه بيرستن وقد طفق وجهه سروراً وبهده سيفه يقطر منه الدم وقال له — لا تقنط يا سيدي فإله معنا . فدهش الامير وسأله عن مراده فقال — في تلك الجهة المقابلة أرى جيشاً وأظنه روسياً وهو آتٍ لنجدتنا . فقال احد الصوص الذين سمعوا كلامه — ومن اين للجيش الروسي ان يأتى هذه الاماكن فلعل ذلك جيش آخر من التتر . فقال بيرستن — انهم روسيون بلا شك لانهم مشاة والتتر لا يسرون مشاة وزد على ذلك فليس على قائدهم عدة تربية كما ترى

فقويت عزيمة اللصوص ولا سيما حينما رأوا ان الجيش المشار اليه قد اقترب من التتر من الجهة الاخرى والتحم بينهما القتال . فعندئذ امر الامير نيكتينا رجاله بعبور النهر والهجوم على الاعداء من المؤخر ففعلوا واغاروا على التتر دفعة واحدة وكانت بين الفريقين ساعة هائلة دارت فيها الدائرة على التتر وقتل منهم خلق كثير

وفي اثناء المعركة التقى مكسيم بالامير نيكتينا فقال له — الحمد لله يا اخي فقد تغلبنا على الاعداء وقرىبا نظفر بجميعهم

فقال له الامير — ولولا هذه النجدة لدارت الدائرة علينا . انظر الى قائدها فانه قد ابل في هذه الواقعة بلاءا حسنا فمن هو يا ترى ؟ وقد يخيل لي اني رأيته مرة ولكني لم اتمكن الان من معرفته

فقال مكسيم — انك تعرفه بلا شك . فهو الذي اطلق عليك الدب في باحة قصر الملك . هو ثيودور بامانوف . ولكن الله سيمحو عنه لاجل هذا النهار جميع مآثمه السالفة .

فدهش الامير لدى سماعه ذلك وخصوصا لان ثيودور هذا كان مشهورا في البلاط الملوكي بخلاعه وبذاءته ولكنه مال اليه الان لبسالته وتفنه في اساليب الطعان وود ان تنتهي الموقعة ليجتمع به ويمد اليه يد الولاء والاخاء اما مكسيم فلم يلبث في محادثة الامير طويلا بل لوى عنان جواده وانثنى عائدا الى النزال وقد طفع السرور على وجهه وملأت المعادة قلبه . والامير ينظر اليه ويعجب من شجاعته وعدم مبالاته بالمخاطر

وبينا مكسيم يجد في اثر التتر وهو لا يحسب للخطر حسابا ارتد عليه بعضهم يقاتلونه قتال اليأس وقد صوب احداهم الى صدره سهما اخترقه وجندله عن جواده الى الارض . وكان الامير قد رأى من موقفه ما يتهدد اخاه فهجم الى جهته ليحميه وكانت الفرصة قد فاتت وراح مكسيم شهيدا لبسالة والاقدام . ولم يكن الامير ينتظر مثل هذه النتيجة المحزنة لاسيما وقد انتهت الموقعة وقتل اكثر التتر ولاذ الباقون بالفرار متشتتين في كل جانب . فشد عليهم الروسيون واعملوا

في ظهورهم النصال وهم يضيحون صياح الانتصار وقد آلوا على انفسهم ان لا يبقوا منهم احداً

وليس للقلم ان يصف حالة نيكيثا حينما وصل الى حيث كان مكسيم وراه مطروحاً على الارض يتدفق الدم من صدره وقد اُغمضت عيناه . فقفز عن جواده وانحنى على اخيه يقبله ويناديه وهو يئنُ انيناً موجعاً ويبكي بكاءً مرّاً . ثم رفع راسه المعفر بالتراب والفاه على صدره وصاح بصوت اليم : مكسيم ! مكسيم ! أأنت حيٌّ بعد افتح عينيك واسمعي صوتك يا اخي !

ففتح مكسيم عينيه الذابلتين ومدَّ الى الامير يديه ثم قال له بنفس متقطع وصوت خافت : الوداع يا اخي الحبيب ! ان الزمان أبى الا ان يفرقنا . . فأنسا ذاهب عن هذه الارض التي لم ارَ فيها سوى الشقاء . . ولكن واأسفاه على قلب والدتي الحزينة حين يبلغها خبري . .

فقال الامير وقلبه يتقطع حزناً — آه يا اخي ! آه يا اخي ! ثم ان مكسيم تجلد وعاد الى الكلام فقال — واعظم ما ارجوه منك يا اخي ان تقابل والدتي عند عودتك فتلطف بقلبها الكسير وتقول لها ان ولدك مات وهو يتذكرك .

فقال الامير وهو مستخرط في البكاء — سأفعل ذلك بلا بد . قال — وخذ هذا الصليب من عنقي واعطها اياه واما صليبي فابقه معك تذكراً دائماً

قال — وهل بقي في صدرك شيء تفضي به اليّ؟ فعلى من تأسف بعد والدتك؟ اليس لك حبيب تريد ان توصل كلاماً اليه؟ قل ولا تخجل لاني اشتهي ان اقضي لك ما تشاء من الاوطار

قال — لم يدخل قلبي حب شيء سوى وطني العزيز فانا احبه اكثر من حبي لوالدتي وقد كنت اودُّ ان احيا لخدمته وازداد تفانياً في حبه ولكن قد قضي الامر . ولما قال هذا اغمض عينيه وقد اشتدَّت حرارة وجهه وسرعة تنفسه . وبعد بضع ثوانٍ نظر الى الامير ثانية وطلب ماءً . وكان النهر قريباً . فقام

الامير مسرعاً ولم يلبث ان عاد يحمل في خوذته شيئاً من الماء . فلما جرع مكسيم منه قليلاً انتعش وقال — اني اشعر الان ببعض الراحة فأنهضني قليلاً لامنع بصري بمشهد فوزنا الباهر . ولما انهض الامير وابصر مكسيم اندحار الترو والبقعة المنطاة بجثثهم تبسم وقال — لا اود الان ان اموت ولكن . . .

ولما قال هذا تدفق الدم من فمه فقال — يا الله استلم نفسي . ثم سقط راسه على صدر الامير وفاضت روحه . فأكب عليه الامير يقبله ويندبه وقد انصدع قلبه . ولم يكن الا القليل حتى احتشد اللصوص ورجال باسمانوف الى حيث كان الامير وقد تأثروا جميعاً لمصرع مكسيم وشاركوا الامير في ندبه وراثته . ثم دفنوا جثة الفقير بما يليق بمثله من ابطال المعارك



الفصل السابع والستون

(باسمانوف)

ولما انتهت المعركة على الوجه الذي ذكر امر ثيودور باسمانوف جنوده ان ينزلوا في تلك البقعة للراحة والمبيت وامر ان ينصب سرادقه العجمي على ضفة النهر وارسل من يدع الامير نيكييتا لمذاولة طعام العشاء . ثم مشط شعره وادّهن وتعطر وجلس في صدر السرادق وامامه فتى جميل الوجه قد جثا امامه على ركبتيه وحمل له في يديه مرآة فكان باسمانوف ينظر في المرآة ويتبسم بمز يد الاعجاب والخيلاء . وكانت دلائل المكر والخلاعة والكبرياء بادية في وجهه . وقد اعتقد ان الامير نيكييتا سيحقره عندما يراه مهتماً بمثل هذه العوائد الذميمة التي لا تليق الا بالنساء الجاهلات فصمم ان يباهه هو بالاحنقار انتقاماً وكبراً . ولذلك فلما دخل الامير عليه وحياء بلطفه وبشاشته لم يتحرك هو من مكانه بل حنى له راسه

فقال له الامير ببساطة — ما بالك ايها الشريف فهل تشكو من شيء ؟

قال — كلاً فلمست اشكو شيئاً وانما اشعر ببعض التعب وأرى ان وجهي يكاد يحترق . ثم تبسم واصلح شعره الذهبي وعاود النظر في المرآة وهو يقول —

واني لمتأسف جداً لاني لا اتمكن اليوم من الاستحمام وليس لي ما يسليني هنا في هذه الارض الجرداء . ولكن غداً ان شاء الله ساعود الى منزلي في البلدة القريبة من هنا وادعوك لمرافقتي حيث استطيع ان اقوم بضيافتك كما يليق . فترى هناك من الغادات الحسان والغلمان الملاح والملاهي والافراح ما يزيل الكروب وينفي الانراح

ولم يكن الامير ينتظر مثل ذلك الحديث فاشماز وقال — اشكرك ايها الشريف على ذلك وارجو ان تعذرني لعدم تمكني من تلبية دعوتك قال — ولم ذلك ؟

قال — لاني اريد الشخصوص الى قرية الكيندروثا

قال — عجباً فكيف تعود اليها وانت قد فررت من السجن ؟ فقطب الامير حاجبيه وقال — لم افرت بل اُخرجت منه قسراً ولذلك فأنا عائد الى الملك لاني وعدته ان اظل خاضعاً لارادته ما حييت فلا يمكنني ان اخلف وعدي

قال — وكيف تريد ان تعود الى الملك وهو يظمر لك شرّ العذاب ؟ اما انا فانصح لك ان لا تعود الى هناك وربما لا أعود انا ايضاً قال — وكيف ذلك ؟

فتنهّد باسمانوف بمكر وقال — تعلم ايها الامير اني خدمت الملك احسن الخدم واخلصتها ولم اضمن عليه قط بشيء مما في وسعي ومع هذا فهو يهتبر ماليوتا وبوريس غودونوف وغيرها اكثر مني

قال — اما انا فاظن ان الملك يحبك وقد رفع ربتك وأدناك اليه اكثر من غيرك من الندماء والاخصاء

قال — ان ذلك لا يرضيني لاني طامح الى ما هو اعلى منه . فالخدم التي اقوم بها الملك لا يستطيع ان يقوم بها سواي . فاي امر فوضه اليّ ولم انهض به اتمّ نهوض ؟ وزد على ذلك فهل للملك ان يجد بين ندمائه واعوانه من هو اجل مني صورة واتمّ خلقاً ؟

فلما سمع الامير ذلك لاحت على وجهه علامات الانقباض فلحظ منه باسمانوف ذلك وقال — فقل لي بربك يا حضرة الامير هل رايت شعراً حريراً يا كشعري او عينين نجلاوين كعيني او يدين ناعميتين كيدي

فمضايق الامير وقد اخذ منه كلام باسمانوف كل مأخذ من العجب فقال — وقد سمعت ايضاً انك تسلي الملك برقصك الفتان فله درك

فقهه باسمانوف ضاحكاً وقال — اذا كانت الاحوال تستدعي ذلك فليس ثم من حرج ولا سيما لاني لا اود ان اعصي للملك امراً

فازداد الامير انقباضاً وكدرًا ولم يتالك ان قال اعذرني ايها الشريف لانه لم يعد في امكاني ان اشاركك في طعامك بل لا يليق بي ان اجالسك . قال هذا ونهض يريد الخروج

فلما سمع باسمانوف ذلك انقادت عيناه بنار الغضب وقال — انا اعلم انك تكرهني منذ زمان وكذلك كثيرون من النبلاء والامراء الذين على شاكلتك يرموني بكل نهمة باطلة تشفيًا وانتقامًا اما انا فلست لأهتم باحد منكم وسيان عندي رضيت ام كرهتم

فلم يجبه الامير بشيء بل حوّل ظهره وهو يريد الخروج . فأمسك به باسمانوف قائلاً بلطف — ولو قال لي واحد غيرك هذا الكلام لما اجمت عن محاسبته بيد انك الان ضيفي وقد ابلت في معركة اليوم احسن بلاء فلا اود ان تخصمك فتوقف الامير عن الخروج وقال بطيب قلب — وانت ايضاً قد اظهرت من البسالة والتفنن ما يقل مثيله ولكن لا يليق بمن هذه افعاله في ميدان النزال ان يتشبه بالنساء ويجاريهن قولاً وعملاً

قال — لا تغضب ايها الامير وثق باني لم أكن بهذه الاخلاق قبل مصيري الى قرية الكسندروفا ودخولي في خدمة الملك فان اجررت هناك شيئاً مما ذكرت فانما اكون بذلك مشوقاً بحكم الاضطراب ارضاء لامبال الملك

قال — مهما كانت الاسباب داعية فلا ارى لك عذراً في شيء من ذلك لانك من النبلاء الذين لا يليق بشرفهم ان ينسب اليهم شيء من تلك الخلاعات

والمعائب

فقطب باسمانوف حاجبيه ثم قال — لكن هل تعرف ايها الامير طريقة معيشتنا في قصر الملك ؟ فنحن نقضي هناك اكثر الايام بلياليها في الصلوات والعبادات أفلا يجوز لنا والحالة هذه ان نغتني بعض الفرص لترويح النفس وتفكيكها ببعض الملاهي لا سيما وان الملك يرغب الينا في اكثر الاوقات ان نقيم حفلات رقص وطرب حباً بالتسلية وطرد السامة والضجر . وأظن انك لو كنت في مكاني لما تأخرت في بعض الاحيان عن الرقص والطرب

قال — معاذ الله ان افعل ذلك ولو افضى الى اراقة دمي فألقى عليه باسمانوف نظراً غريباً وقال — وهل تفضل الموت على مثل هذه الملاهي ؟

قال — نعم وايبك . وهل تريد انت بفضل ذلك القصف ان يدعوك الناس ثيودورة ؟ او ليس ذلك منتهى العار والدناءة ؟

قال — قل ماشئت ايها الامير اما انا فلا تسعني مخالفة امر الملك مهما كان لذلك من العواقب والمطاعن ولكني اسالك الان ان ندع هذا الموضوع جانبا لان ليس لنا منه فائدة وهات نفكر في امر الاسرى فقد اسرنا نحو خمسين ثريا فما رأيك بشأنهم ؟

قال — ارى ان نعاملهم معاملة الاسرى ونفوض الامر لجلالة الملك

قال — اما انا فأرى ان نوثقهم واحداً واحداً في عرض البرية ونرميهم بالنبال على بعد مئة خطوة والذي يقتل منهم عدداً اوفر تكون الارجحية له في هذا الفن

فنفر الامير عند سماعه ذلك وقال — ليس ذلك شيمتي ايها الشريف فأنا لا انازل مقيدين

قال — اذا كان ذلك يزجك فنجل وثقهم وندعهم يركضون ثم نصطادهم بالنبال واحداً واحداً

قال — وهذا ايضا لا افعله ولا ادعك تجريه فليس هنا قرية الكسندروفا

فتملح باسمانوف في مقعده كمن لدغته عقرب وكاد يحتمد غير انه لم يشأ ان يخاصم الامير لانه رآه اقوى منه حجةً واصح رأياً فتبسّم وقال — عجباً ايها الامير كيف انك تصدّق كل شيء . انما عرفت بعد اني امزح وان كل كلامي معك انما هو مزاح ومداعبة ؟ اما انت فقد اعتبرته عين الصدق وتأكدت اني ارقص بحضرة الملك وأفعل غير ذلك من الافعال الغريبة . فثق الان باني لم اجر شيئاً من ذلك ولا تصدّق كل افك وبهتان . واعلم باني منذ زمان قد سئمت الحياة في البلاط ولم يعد يسرني هناك شيء ، ما دام ماليوتا وبوريس غودونوف وغريازنوي والامير اثناسي فيازيمسكي وامثالهم نافذي الكلمة لدى الملك وهو مجهم ويصدقهم في كل شيء . وقد ارتأيت رأياً ولا اخالك ترفضه فثق بي ودعني اسبقك الى قرية الكسندروفا حتى اذا مثلت امام الملك انبأته عنك وحدثته ببسالتك وفوزك المبين على الشر وبذلك امهد سبيل الصفح عنك فيستقدمك الملك اليه ويغمرك بجزيل انعامه ومتى صرت الى هذه الحالة فلا يصعب عليك ان تكافئني بخدمة صغيرة لا نثقاضاك شيئاً من الصعوبة وذلك انك تأخذ تشي للملك اولاً بماليوتا ثم بالامير اثناسي ثم ببوريس غودونوف وبغيرهم من ذوي المكانة العالية في القصر واذا خدمك التوفيق فلا يمضي على ذلك الاّ مدة قصيرة حتى يتغير الملك عليهم جميعاً ويرغب في تنكيسهم وحينئذ ينفو لنا الوقت ويصير الملك رهن اشارتنا نديره كيفما نشاء وعلى هذه الصورة تكون قد خدمت نفسك وخدمتني فكيف ترى هذا الراي ؟

ولم يسمع الامير نيكييتا هذا الكلام حتى اقشعر جسمه ولم يعد في وسعه ان يحتمل مثل هذا التلون وهذه الرقاعة فظهرت على وجهه علامات الاحتقار الشديد لجليسه وقال له اقصر عن هذا الحديث فان الذي نقوله هو منتهى الخسة والدناءة وانا ارفع من ان اسمع مثل هذا الكلام

فارتجف باسمانوف وقال — وهل انت تميل الى ماليوتا او الامير اثناسي او الى غيرها من زعماء رجال الحرس حتى نفرت من كلامي ؟ فقال الامير وهو لا يملك نفسه من شدة الانفعال — اني اكرهم واكره

جميع رجال الحرس كرهاً شديداً ولو سأني الملك عنهم لقلت له في حضورهم انهم وحوش وأنذال . اما ان أشي باحد من الناس ولو كان اشدّ اعدائي فهذا مما لم اتعوده لان نفسي ترفع عما تعودتموه انتم من دسّ المفاسد والقآء الضغائن وما يتخلل ذلك من التدليس والمصانعة

فقال باسمانوف — فاذا انت لا تريد ان تقاسمني نعمة الملك

فاجاب الامير — لا اريد . ثم قام فخرج من السرادق وهو في اشدّ الهياج . ولم يتمكن باسمانوف هذه المرة من ارجاعه فلبث في مكانه يحرق باسمنانه وقد أقسم ان ينتقم من الامير على هذه الالهانة . وبعد قليل استدعى جماعة المنين من رجاله واخذ يشرب ويطرب وهم يرقصون ويعزفون

اما الامير فلما خرج تنفس الصعداء وتوجه اولاً فزار حفرة اخيه مكسيم ثم انضم الى اللصوص وكانوا قد اجتمعوا في بض جوانب تلك البقعة واخبروا النار وجلسوا لمناولة طعام العشاء

الفصل الثامن والستون

✽ الانفصال ✽

ولما انبلج فجر اليوم التالي هب اللصوص من مراقدهم واخذوا يتأهبون للمسير فوقف بيرستن في وسطهم وقال — لم يعد في امكاني ان ابقى معكم ايها الرفاق لانّ واجباً يستحثني للرحيل عن هذه الاصقاع فأنا منطلق الى جهات نهر فولغا وعليه فأستودعكم الله الان واسألكم الصنح عن كل ما بدا مني نحوكم من الاساءة فتعجب اللصوص وقالوا كلهم بصوت واحد — وكيف نتركنا والى اين نذهب بدونك ؟

قال — اذهبوا مع الامير فهو لا يترككم

فازداد اندهال اللصوص ووقفوا صامتين محتارين . فقال لهم الامير — اعلموا بانني قد اقسمت لجلالة الملك ان لا افر من حكمه وكلكم تعرفون اني لم

اخرج من السجن الآن بالرغم عن ارادتي ولهذا فهاءذا عائد الى الملك برًا بقسمي
فهل تحبون ان ترافقوني ؟

قالوا — وهل يصفح لنا ويرحمنا ؟

قال — ان ذلك في علم الله فلا أريد ان اخدعكم فلعل الملك يعفو عنكم
ولعله لا يعفو فافتكروا مليًا في هذا الامر واخبروني صريحًا من يريد ان يتبعني
ومن لا يريد .

فتنحى اللصوص عنه وعن بيرستن الى جهة اخرى واخذوا يتداولون ويتشاورون
وبعد بضع دقائق عادوا وقالوا — اننا نتبعك اذا كان الزعيم يذهب معنا
فقال بيرستن — ان ذلك يستحيل علي الان كما انه لا يمكنني ان اظل معكم
لاني وُطنتُ النفس على الرجوع الى وطني ولا سيما بعد ان صدر منكم بحقي ما
صدر فاما ان تنطلقوا مع الامير او ان تختاروا لكم زعيمًا آخر غيري واني انصح
لكم ان تتبعوا الامير الى حيث يريد لان الملك لا بد ان يعفو عنه وعنكم بالنظر
الى هذه الخدمة الوطنية الخطيرة التي قمت بها

فلما رأى اللصوص إصرار بيرستن على الانفصال عنهم ابتعدوا مرة أخرى
وبعد مفاوضة طويلة انقسموا فرقتين فتقدمت احدهما الى الامير وكانت اكثر
عددًا من الاخرى وقالت — ها نحن بين يديك فقدنا الى حيث تشاء

فقال الامير — وعلى اي شيء عزم اخوانكم الباقون ؟

قالوا — انهم اختاروا خلو بكو زعيمًا لهم فلم نرض نحن به بل آثرنا الذهاب معك
الى قرية الكسندروفا

فقال بيرستن للامير — ان رجال تلك الفرقة لا يصلحون للانضمام اليك
لانهم دون هؤلاء بسالةً واقدامًا

فقال له الامير — ولماذا لا تذهب انت ايضا معنا ؟

قال — ان لذلك سببين فالاول هو ان الملك لن يعفو عني لان جرائمى اكثر
من ان تحصى ولا هي مما يعنى عنه والثاني هو اني في اشد الشوق الى صديقي يرماق
فلا بد لي من المسير اليه فقد مضى على فراقنا عدة سنوات حسبتهما دهورًا طويلاً

فأستودعك الله ايها الامير الباسل واسأله تعالى ان ينيلك مبتغاك ويطيل في عمرك
ثم دنا منه فتعانقا طويلاً وانفصلا عن بعضهما وهما في اشد الانفعالات
التفسانية . ولما أشرقت الغزاة على تلك البطاح كان اللصوص قد تأهبوا للمسير .
فنظر الامير الى المكان الذي كان فيه سرادق ثيودور باسمانوف فلم ير شيئاً ففهم
ان باسمانوف قد ترك تلك البقعة غلساً وسار بعسكره حثيثاً لتكون له الاسبقية
في تبشير الملك بالغلبة .

ولما تم كل شيء تقدم بيرستن الى جميع رفاقه اللصوص فودّعهم واحداً
واحداً ولما دنا من توما عانقه وهو يقول — بورك فيك ايها الفتى الباسل فتد
كنت في معركة امس بمقام عشرة ابطال فلن يدعك الملك بلا نعمة جزيلة
ففرك توما جبهته وقال — اما انا فلا اريد الذهاب الى قرية الكسندروفا
فاستغرب بيرستن منه ذلك وقال — فالى اين تريد اذا ؟

قال — اريد ان ارافقك

قال — والى اين ترافقني فانا ذاهب الى جهات نهر قولغا

قال — وانا ايضاً اذهب الى هناك

قال — ولم لا تذهب مع الامير ؟ هل تخشى رجال الحرس ؟

ففرك توما جبهته مرة اخرى ثم اصلح ثيابه وقال — انا لا اخشاهم وانما لا

احب ان اراهم لانهم اختطفوا عروسي

فضحك بيرستن وقال — فاذا كنت لا تريد ان تنسى الاساءة فانضم الى

خلوبكو

قال — لا اريد

قال — فماذا تريد اذا ؟

قال — اريد ان اذهب معك الى جهات نهر قولغا

قال — اما انا فلا اريد ان اسير الى هناك توتاً

قال — وانا كذلك

قال — واريد قبل مبارحة هذه الديار أن ازور قرية الكسندروفا

فقال توما وقد حدّق اليه ببصره — ولاي سبب تريد ذلك ؟
 قال — لاني في السنة المنصرمة اكلت هناك جوزاً ونسيت القشور
 فنظر اليه توما بتعجب ثم ضحك ضحكة عالية كأنه حزر ان بيرستن يريد
 بذهابه الى قرية الملك ليس لاجل قشر الجوز بل لامر آخر فقال — مهما كان
 السبب فلن انفصل عنك

قال — واذا شفقوك هناك فلا تلم الا نفسك
 قال — انا لا اخشى احداً ما دمتُ برفقتك
 قال — ودّع اذن رفاقك وهياً بنا
 ولما كان توما يودّع اللصوص قال الامير لبيرستن — فاذا كانت وجهتك
 قرية الكسندروفا فطر يقنا اذاً واحدة

قال — كلا ياسيدي فانا اسير في مسالك لا تعبرها انت وسأسبقك الى القرية
 بايام كثيرة لانه لا بد لك من التأخر قياماً بشؤون رجالك واذا اتفق ورأيتني
 فارجو منك ان لا نتظاهر بمعرفتي • ولكن الارجح اننا لا نتقابل فساخرج من
 القرية قبل وصولك اليها لاني لا اريد ان اقضي هناك الاً وقتاً قصيراً لبعض
 حهام خطيرة

فأدرك الامير ان لبيرستن سرّاً لا يودّ كشفه وقد يكون ذلك كنزاً
 مغموراً في بعض ضواحي القرية او غير ذلك فسكت ولم يسأله شيئاً
 ولم يكن بعد ذلك الا القليل حتى سار اللصوص فرقتين في وجهتين مختلفتين
 وكان الامير قد زار لاخر مرة قبر اخيه مكسيم ثم سار في طليعة رجاله على ضفاف
 النهر يتبعه بويان كلب مكسيم وهو محني الرأس كأنه عرف ما اصابه فظهر عليه
 الانكسار الشديد

اما بيرستن وتوما فانطلقا في جهة اخرى انطلاق الرياح ولم يلبثا ان تواريا
 عن الابصار

الفصل التاسع الستون

✽ حبوط المسمى ✽

بعد ان مضى عَلَى كسرة التتر اسبوع كامل كان ثيودور باسمانوف قد وصل الى قرية الكسندروف فاعاداً من ولاية ريزان ف شخص تَوَّاً الى قصر الملك وصدره طافح بالمسرة لانه ايقن ان الملك سيرحب به ويتلقاه بما شاء من ضروب الاكرام والانعام لانه قام بالمهمة التي ندب اليها احسن قيام وقد ظن ان الملك لم يطلع بعد عَلَى تفاصيل الموقعة فأمل ان يكون هو البادى في هذه البشارة السارة وصمم عَلَى ان ينسب شرف الظفر كله لنفسه من غير ان يذكر الامير نيكييتا بشيء . غير ان الملك كان قد عرف تفاصيل المعركة قبل وصول باسمانوف الى القرية ولم يخف عليه شيء . فلما مثل ثيودور بين يديه شرع يسرد له خبر الموقعة من اولها ويذكر له ضروب التفنن والفروسية والختكة التي أبدأها وكانت سبباً في قهر التتر وكسرهم أو شتم كسرة . ولما فرغ من حديثه قال — والخلاصة اني بذلت وسعي وطوحتُ بنفسى الى اشد المخاطر في سبيل مرضاتك يا سيدي الملك فلا تنس انت عبدك الامين الذي اراد ان يجود بروحه في ساحة الوغى حباً بخدمتك وخدمة البلاد وهو مستعدٌ ابدًا لقضاء كل ما تأمر به جلالتك من الخدم

وكان الملك في اثناء ذلك مصغياً اليه اتم الاصفاء فلما فرغ من كلامه رفع الملك رأسه فتبسم وقال — وبماذا تريد ان تكافئك جزاء هذه الخدمة ؟

قال — بالذي تراه اصلح لشأني وارفع لمقامي في عيون رجالك قال وكيف تشير علينا ان نكافىء الامير نيكييتا فانه عَلَى ما بلغنا قد أبلى في هذه المعركة احسن بلاء ولولاه لتغلب عليكم التتر ومزقوكم كل ممزق ولم يكن باسمانوف ينتظر مثل ذلك الكلام فأطرق هنيهة وهو غائص في لجة من الافكار المقلقة ثم رفع رأسه وقد امتقع لونه واثقبت نار الحسد في صدره وقال — أنسيت ايها الملك ان الامير نيكييتا هو احد المجرمين الكبار وقد فر من السجن ؟ فبماذا تريد ان تكافئه بغير المشقة ؟ اما انه أبلى في المعركة بلاء حسناً

فهذا غير صواب والذي أبلغك ذلك كاذب لا محالة فان الامير نيكيثا قد كاد بسوء تدبيره وعدم انتظام رجاله ان يفسد العمل ويجعل الغلبة للاعداء وربما قصد بذلك مناصرة التتر علينا لاهواء في نفسه لا يعلمها الا الله

فالتقى عليه الملك نظرة ازدراء وقال -- حسبك من مثل هذا الكلام وثق باني قد عرفت تفاصيل الواقعة اكثر مما تعرفه انت فلن يتأتى لك والحالة هذه ان تموت عليه الحقيقة وتنسب كل الفضل لك . وهل نسيت وقائعك السابقة ؟ ففي ايها نجحت ؟ اما نجاحك في هذه الموقعة فينسب كله الى الامير نيكيثا بلا ريب فهو قائد مدرب و بطل مغوار لا يهاب الموت ولا تروعه المهالك فقد كان الظفر حليفه في سائر المعامع التي خاض غمارها ان كان في حروبه مع الليتقاولين او التتر او غيرهم من اعداء البلاد فلا يسوغ لك ولا بوجه ان تخلس فضل غيرك وتنسبه لنفسك بل كان الاخرى بك ان تطنب بمدح الامير نيكيثا والثناء عليه بما هو اهله

وكان باسمانوف كمن يسمع الحكم المبرم عليه . فلما فرغ الملك من كلامه قال له بصوت يرتجف من شدة الغيظ — لم يكن في حسابي يا سيدي الملك ان تعاملني بمثل هذا الفتور وتقابلني بمثل هذه القساوه وانا لم اقم حتى الان الا بما يرضيك . أجل يا مولاي انني اتفاني في سبيل خدمتك ومرضاتك اكثر من ماليوتا وبوريس غودونوف والامير اثناسي قيازيمسكي وغيرهم من الاخصاء اما انت فتفي الجميع حق خدمتهم وتغمرهم بالنعيم السنية وترفع مقاماتهم ورتبهم واما انا فلا تلتفت الي بل تصم اذنيك عن سماع ندائي وتحسب حسنتي سيئة وخدمتي ذنباً

فقال الملك وقد نظر اليه نظرة احتقار — الحق معك فان اولئك الاخصاء لا يجارونك في الرقص فانت تفضل عليهم جميعاً من هذا القبيل فلما سمع باسمانوف ذلك شعر ان الدم جمد في قلبه فلم يتمالك ان قال — فاذا كنت غير لائق بخدمتك فاصرفني من امام وجهك ولا تدعني اذوب كمداً

الفصل السبعون

* الشَّرْك *

وقد أمَّلَ باسمانوف ان الملك سيشفق عليه ويجبر خاطره غير ان الاسر كان بالعكس فان الملك كان قد قترت محبته له من يوم الحكمة على ولي العهد بالاعدام وكان ذلك الفتور يزداد يوماً فيوماً وماليوتا لا يدع فرصة تمر دون ان ينتنمها للايقاع به والوشاية عليه . ولذلك فلما فرغ باسمانوف من كلامه نظر اليه الملك بعبوسة وقال له بلمهجة الآسف المزدرى — ولئن كان ابتداءك يشق علينا لانك عضدنا ونصيرنا غير اننا نسمح به اضطراراً ونحن نعلم يتيناً ان شؤون المملكة ستختل ببعادك وتضطرب احوالنا الداخلية والخارجية فاذهب اذن على بركة الله الى حيث تشاء . ولست اريد ان أعترضك في ارادتك واحول دون بغيتك

فلما سمع باسمانوف ذلك تحمق خيبته فتبدلت سحنته وتصبب العرق البارد من جبينه فنفض وقال — اشكرك ياسيدي الملك على ما تفضلت به . أشكرك لانك تطردني من امام وجهك وانا لم اجن اثماً ولا اتيت منكراً وهاءنذا سأحدث في البلاد بانعطافك وميلك الي . فقد خدمتك وكافأتني احسن مكافأة . على اني احمد الله لاني لم ازل مخلصاً لك في السر والعلانية ولم استخدم السحر او غيره من الامور التي يستعملها غيري توصللاً لاني لا اريد ان يظهر من لك منتهى الاخلاص وحسن الخدمة

ولما قال هذا تظاهر بانه يريد الخروج فارستوقفه الملك بقوله — قلت ان البعض يستخدمون السحر فمن هم ؟

قال — قد عرفت واحداً منهم الان وهو الامير اثناسي قياز يمسي فانت تحبه ولا تزال تغمره بانعاماتك الطائلة بيناهو ينتنم كل فرصة فيشخص الى موسكو ومنها ينطلق الى طاحون في وسط الاحراش والغابات حيث يقضي اوقاته في السحر وسائر اعمال ابليس بقصد اذيتك واغتيالك . وهذا الامير هو من اقرب اخصائك . افرايت كيف يكافؤ محبتك اياه وارتياحك اليه ؟

وقد كان لهذا الكلام وقع أنكى من الحسام في قلب الملك فهاجت فيه الافكار وماجت وبقي مدة مطرقاً عابساً ثم رفع رأسه وقال — وانت كيف عرفت ذلك؟ فقال باسمانوف وقد ايقن بنجاح الشريك الذي نصبه — عرفت ذلك من خاتم الامير نفسه

قال — ولماذا لم تنه اليّ ذلك قبل الان؟

قال — لانني لم اطلع عليه منهم الا اليوم

فأطرق الملك قليلاً ثم قال — اذهب الان ولا تبرح القرية قبل ان ثقف

على امري وسأتحري هذه القضية بنفسى

فخرج باسمانوف وهو مسرور لانه ادرك بعض النجاح في تنيير قلب الملك

على احد مناظريه ومزاحميه لانه كان شديد القلق لنفور الملك منه ومعاملته اياه بتلك المعاملة القاسية



الفصل الحادي والسبعون

﴿ شكوى موروزوف ﴾

بعد انصراف ثيودور باسمانوف خرج الملك الى ديوان القصر وقد احاط به بعض رجال الحرس من كل جانب فطلب ان يقدم اليه الاشراف الذين حضروا من موسكو ومن غيرها من المدن والاقاليم لمواجهة في شؤنهم واحوال اقاليمهم . فكان يحادثهم واحداً بعد واحد فيقضي حاجاتهم ويزودهم بالاوامر اللازمة ويصرفهم . وفي آخر السكل دخل احد الحجاب وقال — بقي الشريف دروجينا موروزوف وهو يسأل جلالتك ان تأذن له بمواجهتك بعض الوقت

فجحظت عيننا الملك وقال — عجباً او موروزوف هنا؟ فقد نمي اليّ انه قضى فريسة النار يوم احترق منزله فادخله لنظر في امره فقد عفوت عنه منذ زمان وبعد قليل دخل الشريف موروزوف تحفّ به المهابة والجلال ولما دنا من الملك جثا امامه على ركبتيه ودعا له بالتأييد . وكانت الانظار قد احدثت به

والجميع أنصتوا ليسمعوا كلامه . وكان وجهه اصفر وملامحه تدلُّ على الحزن الشديد وقد بقي على جبهته اثر جرح بليغ حصل له من سيف الامير اثناسي يوم هجم عليه وسبى امرأته . وكان مرتدياً ثوباً بسيطاً ليس عليه شيء من علامات العظمة والابهة . فنظر اليه الملك وقد تذكر حالة هذا الشيخ وأنفته وكبرياءه وقابلها بحالته الان وهو ذليل منكسر فسرَّ لهذا الانقلاب العظيم لانه كان يكره موروزوف ويحسبه احد اعدائه نظراً لتصلبه بآرائه وشموخ نفسه . بيد انه اراد الان ان يتظاهر له بالود والانعطاف فقال له بلطف — ما بالاك ايها الشريف مرتدياً هذا الثوب البسيط وانا قد عفوتُ عنك منذ زمان ؟

فاجاب الشريف وهو لم يزل جاثياً — كيف يليق بي ايها الملك ان ارتدي الثياب الفاخرة وقد هجم عليَّ رجالك فحرقوا منزلي وسبوا امرأتي بتيادة احد اخصائك الامير اثناسي فيازيمسكي

فقال الملك — انهض وأطلعني على جلية الخبر واذا ظلمك احد من رجالي فسأقتص منه ولو كان أقرب الناس اليّ

فلم ينهض موروزوف بل لبث جاثياً وقال — مُرْ اذاً ايها الملك باستدعاء الامير اثناسي لسمع دعواي عليه ويجاب جلالتك

فأطرق الملك هنيهة ثم قال — انك عادلٌ فيما طلبت لان المدعى عليه يجب ان يحضر لسمع شكوى المدعى . ثم امر بعض الحجاب ليستدعوا الامير اثناسي وامر موروزوف ثانية ان ينهض ويجلس ففعل

وكان قد مضى على الحادثة التي جرت في منزل الشريف موروزوف اكثر من شهرين كان الامير اثناسي في خلالها قد برىء من جراحه وعاد الى المعيشة في قرية الكسندروفا كماداته السابقة غير انه كان شديد الاكتئاب حزناً للغاية لانه لم يعد يسمع عن هيلانة شيئاً وقد اجهد نفسه للوقوف على معرفة مقرها وبث للبحث عن ذلك العيون والارصاد فلم يفز بطائل . فسئم الحياة وعاف الملذات والملاهي وكان يقضي اوقاته لاهياً بنفسه لا يشارك رجال الحرس في حفلاتهم ومسرّاتهم حتى دهش الجميع لتغير اطواره ونسبوا ذلك لعارض جنوني حصل له

من شدة الصبابة والهيام . اما الملك فكان لا يذخر واسطة لتسليته الا ويفعلها ولكن كل مساعيه قد ذهبت بلا جدوى . بيد انه لما سمع عنه من باسمانوف ذلك الحديث تغير عليه وصار يسعى لكشف اسراره ونواياه وقد ايقن ان له من الخفايا ما لا يجوز التساهل به . ولذا فلما حضر موروزوف وعرض شكواه تلقاه بالاصغاء وحسن المعاملة ورضي ان يحضر الامير للمحاكمة وقدأمل انه سيطلع بهذه الواسطة على كثير مما يريد تحقيقه



الفصل الثاني والسبعون

✽ المقابلة بين الخصمين ✽

وبعد هزيمة حضر الامير اثناسي وقد دل ظاهره على ما سرى في باطنه من الاحزان والشدائد فتجمع وجهه وخطف لونه ولزمته العبوسة الدائمة فقال الملك — تقدم الى هنا يا اثناسي وقف انت ايضا يادروجينا واخبرني بالتفصيل عن الحادث الذي جرى لك ولا تخف شيئا فنظر الشريف الى الملك وتلا عليه قصته بتمامها . فذكر له امر هجوم الامير اثناسي واحراق منزله وسبي امرأته الى غير ذلك من البلايا والكبائر التي اجراها الامير ورجاله . وهم انما جاءوا اليه بمظهر الصداقة والولاء فوجه الملك حينئذ كلامه الى الامير اثناسي قائلاً — وهل حدث كل ذلك كما قرّر الشريف دروجينا ؟

فدهش الامير من سؤال الملك لانه قد عرف الحادثة بتفاصيلها منذ زمان وقال — نعم

فقطب الملك وجهه والقي على الامير نظراً حاداً وقال — وكيف تجرأت على هذه الفعلة الوحشية ؟ وهل بلغ منك ومن رفاقك الحرّاس ان تسطوا على بيوت الناس وتنهبوها ؟

فازداد الامير اندهالاً وقال — انت تعلم يا سيدي الملك ان احراق منزل

الشريف قد تمّ بغير امري واما سبي ربة المنزل فقد كان باذن منك
فاستشاط الملك غيظاً وصاح به — باذن مني ؟ ومتى اذنت لك بذلك ؟
انك تهذي يا اثناسي

فخار الامير في الامر حيرة شديدة وقد ضاق صدره وخشي العاقبة ولم يعلم
كيف يبرتر نفسه وقد دهش على الاخص لان الملك كان في اثناء الوليمة قد
أباحه سبي امرأة الشريف بل هو الذي أرشده الى ذلك بتلك الحكاية التي
سردها له اذ ذاك فكيف يحاول الان نفي ذلك بثباتا . . وكان الامير الى تلك
الدقيقة يكره الحياة ويود ان يخلص منها ولكنه اذ أدرك ان هيلانة لم تنزل بعيدة
عن زوجها وانه ربما يقدر ان يتوصل اليها بكثير من الوسائل الفعالة عاوده ماء
الحياة وجرى في عروقه دم الرجاء وعزم على ان يبرتر نفسه باي طريقة كانت
فتعال للملك — كلاً يا مولاي انك لم تأذن لي بسبي امرأة الشريف بل امرتني
ان انطلق الى منزله وأبلغه رضاك وعفوك عنه . فأخذت فرقة من رجال الحرس
وانطلقت اليه لاقوم بالمهمة التي ندبتني اليها . ومعلوم ان الشريف يكرهني منذ
زمان وقد اضمر لي سوء لما كان قد حصل بيني وبين امرأته من العلائق قبل
ان صارت اليه وكان عنده اذ ذاك الامير نيكيما فصمما على الايقاع بي . وبعد
المأدبة هجما برجالهما علينا وهم يحاولون ان يفتكوا بي وبرجلي فدافعنا عن انفسنا
وقابلناهم كما قابلونا . وكانت امرأة الشريف قد خافت على نفسها من زوجها
فتوسلت الي ان احميها ولا اتركها فحملتها من منزلها الى جوادي باختيارها التام
وما كدت ابعد عن منزل الشريف حتى اثرت بي الجراح التي نالتني منه ومن الامير
نيكيما فسقطت عن الجواد لا أعى شيئاً ولم اعد اعرف عن الشريفة خبراً فلعل
زوجها قد ظفر بها بعد ذلك فحبسها او قتلها لينتقم مني . واني لفي غاية العجب منه
فكيف يهجم علي في بيته ويأتي بعد ذلك فيشكوني مع ان الحق في الشكوى
هو لي وليس له

ولم يكن الملك ينتظر مثل هذه القحة الظاهرة والكذب المحض بيد انه سكت
ولم يعترض الامير في شيء لما خطر له اذ ذاك من الافكار والمآرب

اما موروزوف فانتفض من شدة الغضب ونظر الى خصمه بملء الازدراء وقال انك غدار ومخاتل ايها الوغد الزنيم وليس فيك صدق البتة وهاءنذا مستعد ان اقسم في حضرة الملك بالله وبالشرف اثباتا لكلامي ودحضا لترهاتك وبهتانك ثم التفت الى الملك وقال — مره يا سيدي الملك ان يرد علي زوجتي التي حلها لي الله والشرية

فنظر الملك الى الامير وقال — فماذا تجاوب موروزوف على طلبه ؟ قال — قد قلت لك يا سيدي اني سقطت على الطريق لا اعي شيئا لان الدم كان يتدفق من جراحي بغزارة وقد وجدني على تلك الحالة رجالي فحملوني الى طاحون في بعض اطراف الحرش ولو لم يعالجي الطحان ويقطع نزيف الدم لكنت قضيت نحبي لا محالة . ولما اخذني رجالي لم يكن بجاني لا جوادي ولا امرأة الشريف فدعواه علي في ذلك باطلة

فلما سمع الملك ذكر الطاحون والطحان ازدادت شكوكه بالامير اثناسي وصدق وشاية باسمانوف غير انه اخفى ذلك في صدره لفرصة اخرى وقال له — ان الشريف دروغينا مستعد ان يقسم على صحة دعواه

فقال الامير وانا ايضا مستعد ان اثبت كلامي وأدحض دعواه بأغلظ الايمان فلما سمع الحضور ذلك دهشوا لوقاحة الامير وكذبه الظاهر لانهم عرفوا كيف جرت الحادثة وقد حضرها كثيرون منهم وهم واثن كانوا اشرارا الا انهم ذعروا لتصميمه على القسم الكاذب بالله وبالشرف



الفصل الثالث والسبعون

✽ القول الفصل ✽

ولم يكن الملك ينتظر مثل هذه الدناءة التي عزم عليها الامير اثناسي وهو على جانب عظيم من نبل الاصل وشرف المحمد فكيف أدّى به جنونه الى ارتكاب هذا المنكر . غير انه لم يزجره بل اطرق صامتا مفكرا وقد اراد حلا لهذا

المشكل بحيث يتسنى له معاقبة الاثنين دفعة واحدة . وبعد قليل رفع رأسه وقال لجماعة الحراس الواقفين — لا يمكن ان يكون الحق في جانب الاثنين اذ لا بد ان يكون احدهما كاذباً في دعواه ولما كنت لا أريد هلاك نفس احدهما فليتحكما في ميدان النزال وليفعل الله ما يشاء . وعليه فبعد عشرة ايام يكون لهما يوم مشهود بتبارزان فيه في الساحة الكبرى فمن نصره الله كان صادقاً والذي يُخذَل فان قُتل من خصمه نال جزاءه والا فسناله يدُ الجلاد

ولما سمع الحضور هذا احكم ايقنوا ان الملك انما يريد بهذه الطريقة اهلاك موروزوف لا محالة لانه شيخ طاعن في السن فلن يتسنى له مبارزة الامير اثناسي وهو في شرح شبابه ومنتهى نضارته وظنوا ان الشريف سيعترض على هذا الحكم ولا يقبل به او انه يسأل الملك لياذن له ان يقيم عنه لهذه الغاية مبارزاً بالاجرة . غير انه انحنى للملك وقال بكل وقار وسكينة — ليكن كما تريد ايها الملك . نعم اني ضعيف وطاعن في السن ومنذ زمان لم انقلد عدوة الكفاح ولكن حاشا للعدل الالهي ان ينتصر لغير الحق فانا راض بمبارزة الامير وسينظر الله بعين رأفته وعدله الى هذا الامر الخطير ويظهر للملأ صدقي وكذب خصمي

اما الامير اثناسي فما كاد يسمع حكم الملك حتى طفح قلبه سروراً وأفعمت نفسه آمالاً لما يعلمه في نفسه من القوة والتفنن في اساليب البراز ولا سيما لان خصمه في غاية الضعف والشيخوخة . ولكنه لما سمع كلام موروزوف خفق قلبه وداخله الشك في الفوز وخاف عدل الله . فوجم وارتمد غير انه كتم ما به وقال بدون تردد — امرك مطاع يا سيدي الملك

فقال الملك لهما — انصرفا الان الى حيث تشاءان وبعد عشرة ايام تبادران الى الساحة الكبرى مصحوبين بشهود كما وكفلائكما والويل لمن ينتقم منه عدل الله . ثم ودعاهما وعاد الى مخدعه . فخرج موروزوف من الردهة بقدم ثابتة ولوائح العظمة طافحة على وجهه وهو لا يكاد ينظر الى احد من رجال الحرس

الفصل الرابع والسبعون

* زيارة خفية *

وفي اليوم التالي ظعن الامير اثناسي من قرية الكسندروفا شاخصاً الى موسكو وهو عرضة لتلاعب الالمانى والتصورات نتصرّف فيه كما تشاء . وكانت افكاره منصرفة الى امرين وهما البراز والحصول على هيلانة وقد ايقن انه اذا فاز في الاول فلا بد ان يتوصّل الى الثانى . فعزم ان يتجهز للبراز بكل الوسائل الآتلة الى فوزه ونجاحه . غير انه لما كان عارفاً ان الاررجية في ذلك ستكون لصاحب الحق في الدعوى وما هو الا كاذب مقرر خاف عاقبة الامر وخشي غضب السماء ولا سيما لانه كان يشعر الى ذلك الوقت ببعض آلام مسببة عن الجراح التي اصابته في اثناء المعركة الليلية في منزل موروزوف . ولما قوي فيه هذا الخوف عزم على ان يكشف صاحبه الطحّان بما في ضميره ويطلب منه المعونة والارتداد ليقوى على خصمه وينال بغيته . ولم يلبث ان ركب جواده وسار بين الاحراش في طريق الطاحون وهو يعمل نفسه بالآمال . ولما أشرف على الطاحون وبلغ بعض اطراف البقعة المحيطة بها رأى عن بعد شبحين عرف احدهما الطحّان ولم يتمكن من معرفة الآخر . فترجّل عن جواده وربطه الى احدى الاشجار وسار مشياً على الاقدام وهو يود ان يعرف الشخص الآخر ويسمع ما يدور بينه وبين الطحّان من الكلام . وقد حدثته نفسه ان في الامر نوعاً من الدسيسة . ولما اقترب من الشبحين كن ورآه بعض الاشجار وأرسل نظره فأبصر جواداً مطهماً عليه عدة نفخيمة وقد وقف صاحبه بازائه وهو مقبل على الطحّان بمحادثة مزيدة الاهتمام . وكان الطحّان يقول له — ثق ايها الشريف بمهارتي وحسن تدبيري فستعود المياه الى مجاريها وتكون أحبّ الاخصاء الى الملك وانا اضمن لك انه لا تمضي مدة قصيرة حتى يسقط الامير اثناسي وغيره من اعدائك ومناظر يك ويسطع نجمك في افق السعادة والاقبال . وهذه العشبة التي أعطيتك اياها الان لها من المزايا الفريدة والقوة الغريبة ما يذهل العقول

وكان الامير اثناسي قد سمع اسمه وبعض كلمات متقطعة من كلام الطحان لان خريير الماء ودوي حجر الطاحون حالا دون سماع الكل فحمد في مكانه واصنى لعله يسمع شيئاً آخر يوقفه على بعض هذه الغوامض
ولما فرغ الطحان من كلامه قال له الرجل المجهول — سأفعل بما أثرت فان أفادني علاجك غمرتك بالصلات والهدايا والآن فليس جزاؤك الا الشنق . قال هذا وامتنى جواده يريد الانصراف

وكان الامير قد سمع هذا الكلام ولما رأى صاحبه في صهوة جواده عرفه للحال انه ثيودور باسمانوف فتعجب من وجوده في ذلك المكان . غير انه لبث في مكانه مصغياً فسمع الطحان يقول له — بشرط ان تحمل العشبة في عنقك تحت اثوابك وينبغي لك ايضاً ان تتردد على الملك وتظهر له سرورك وتفكه على الدوام بظرائف النوادر ولطائف الاخبار

ولما فرغ الطحان من كلامه لوى باسمانوف عنان جواده ورجع من حيث أتى وهو مستبشر بنجاح مسعاه . وقد مرّ في طريقه على مقربة من الامير اثناسي فلم يشرب به . وكان هذا قد خامرته الشك في باسمانوف وأيقن انه سيكون له عدواً ومناظراً . ولكنه للحال تذكر هيلانة والامر الذي جاء لاجله فلم يكثر بشيء . اما الطحان فبعد ان شيع زائره بنظره جثم على الارض واخذ يمدّ القطع الذهبية التي نفحه بها وهو في غاية الجذل والحبور . وانه كذلك اذ شعر بيد ثقيلة ألقيت على كتفه فالتفت فأبصر وراءه الامير اثناسي قياز يمسكي فملا وجهه اصفرار الذعر والرعب وتجلجج منطته فقال له الامير وقد أرسل اليه نظراً حاداً — اخبرني ايها الساحر عن اي شيء كنت تتحدث الان مع باسمانوف ؟

فأجاب الطحان وهو يرتعد — اهلاً وسهلاً بك يا مولاي اخبرني انت اولاً عن صحتك

فقطب الامير وجهه وقال — اطمني حالا على جلية الامر والآن اذقتك أليم العذاب . وقد سمعتكما تذكران اسمي فما الداعي الى ذلك ؟
فصار الطحان يفرك جبينه وهو لا يدري ما يقول . فوثب الامير الى عنقه

وقبض عليه بكلتا يديه ثم جرّه الى النهر وقال — قل والّا...
فقاطعه الطحان وهو ينتحب ويقول — سأذكر لك حديثنا كله ولا أخفي
عنك شيئاً وانما سألك ان لا تعذبني

فتركه الامير وقال — هات فاخبرني اذا عن مقصد باسمانوف بهذه الزيارة
فقال — قد جاء يا سيدي يطلب مني عشباً لبعض شؤونه . اما انا فقد
عرفت انك كامن هنا ترى وتسمع كل شيء ولذلك حادثته بصوت مرتفع لكي
تسمع بآذنيك وتثأ كد شدة اخلاصي لك ويعلم الله اني كنت بانتظارك
منذ الصباح

قال — وما هي حاجة باسمانوف يا ترى ؟

قال — انه قد اطلعني على سريره فقال ان الملك تغير عليه ومقته لانه
اصطفاك انت وبوريس غودونوف وماليوتا فلم يعد يحفل باحد سواكم . فشق
ذلك عليه وجعل يسعى للحصول على مودة الملك ورضاه . وقد طلب مني بعض
الاعشاب لتساعده على نيل مبتغاه بحيث يعود الملك فيحبه ويرفضكم . انا انا
فلم أبال بطلبه وانما نظراً لالحاحه وسخائه أعطيته عشباً لا تفيد قط وهكذا
تخلصت منه



الفصل الخامس والسبعون

✽ الغرور ✽

ولما كان الامير في شاغل عن ذلك لاهتمامه بامر اهم لم يحفل بمحدث الطحان
فقال له — واي مغنم لي من كل هذه الترهات فليفعل باسمانوف ما يشاء وليتودّد
الى الملك ما يشاء . اما انا فقد جئت الان لاسألك اولاً عما اكتشفته بخصوص
هيلانة فهل عرفت مخبأها ؟

قال — كلاً يا سيدي فلم اهتمد الى ذلك وقد بذلت لهذه الغاية اقصى
مجهودي وأحييت سبعة ايام بلياليها وانا احرق في الماء لعله يكشف لي شيء من

امرها فلم افز بطائل سوى انها تراءت لي في صهوة جواد بين الادغال والآجام
ومعها فارس طاعن في السن يقودها ويجهده في تعزيتها وهي لا تريد ان نتعزى
ولم أر غير ذلك

قال — ومن يكون هذا الرجل الطاعن في السن غير زوجها موروزوف ؟
قال — كلاً يا سيدي فما رفيقها او دليلها الا من عامة الناس لان بينه وبين
زوجها بوناً كبيراً في الهيئة واللباس

قال كنت اود ان تطلعني من امرها على اكثر من ذلك فعسى ان نتوفق
قريباً الى ما يرضيني ويكون لك من ورائه الجائزة الكبرى
فأبرقت أسرة الطحان وقال — هذا ما أتمناه يا سيدي واسعى اليه بكل قواي
قال — وقد جئت الان أشكو اليك امراً آخر واستنجد بك على ادراك
امنية اخرى لا يتم شيء بدونها

قال — لبيك يا مولاي فانا أطوع لك من بنائك

قال — فهل تقدر ان تسحر السلاح ؟

فقهقه الطحان وقال — وكيف لا يا سيدي وهي مهنتي منذ زمان طويل
قال — اعلم ايها الساحر اني بعد مدة قصيرة سأبارز خصماً لي فأريد ان
أقلب عليه وأقتله في ساحة النزال ولهذا أطلب منك ان تسحر حسامي ليضمن
لي الفوز التام على اسرع وجه

فأطرق الطحان وهو يسأل نفسه عن الخصم الذي يريد الامير مبارزته . فخطر له
ان ذلك الخصم قد يكون ثيودور باسمانوف ولكنه لم يلبث ان نفى ذلك من ذهنه
لان الامير قد اظهر منذ هزيمة عدم مبالاته به . ثم ظنه الامير نيكييتا ولكنه علم
انه قد سجن وان اللصوص بقيادة بيرستن قد اخرجوه من السجن وفرّوا به الى
جهات بعيدة . فلم يبق من اعداء الامير اثناسي الا الشريف موروزوف فهو
عدوه الازرق وخصمه الاشد . ولعل الشريف بسبب الاهانة التي لحقت به
من الامير اثناسي قد طلبه للبراز وهو واثق ان كان شيخاً فقد يمكنه ان يستأجر
بديلاً عنه . وبعد ان جالت هذه الخواطر في ذهنه ايقن ان الرجل الذي سيبارزه

الامير هو الشريف موروزوف بعينه او رجل آخر مقام عنه . فنظر الى
الامير وقال — دعني اولاً يا سيدي ابحت في الماء عن خصمك واكشف هذا
الغامض بنفسى

قال — افعل ما تشاء

فهرول الطحان الى احدى غرف الطاحون ولم يبطىء ان عاد ويبدو زجاجة
غمسها في الماء واخذ يحدق فيها ببصره وهو يتمم بالفاظه ثم تبسم وقال — قد عرفت
خصمك يا سيدي فهو طاعن في السن ولكنه ذو بأس شديد وهما انى
أراك ايضاً الى جانبه

فلم يتعجب الامير من هذه المعرفة لانه كان موقناً بقوة السحرة وأفعالهم
الغريبة فقال له — وماذا ترى ايضاً ؟ قل ولا تخف عني شيئاً

فقال الطحان وهو لا يرفع نظره عن الزجاجة — أرى جمهوراً من الملائكة
الى جانب الشيخ كأنهم وقفوا المدافع عنه وعليه فقد صار يصعب جداً ان اسحر
لك الحسام ليكون عدتك الوحيدة في هذا النزال الهائل
فارتجف الامير وقال — انظر جيداً ايها الشيخ أفلا ترى الى جانبي احداً
من المدافعين ؟

فرفع الطحان رأسه قائلاً — نعم أرى ولكنهم نفر قليل وقد تعكر الماء
الان فلم اعد أبصر شيئاً

قال — أفلم يبق لي امل في الانتصار ؟ وهلاً تقدر ان تسحر لي حسامى
لاتفوق على خصمى

فأمسك الطحان عن الكلام وهو مطرق برأسه الى الارض يتأمل ويهز
رأسه ويرقص حاجبيه ثم نظر الى الامير وقال — سأفعل ذلك اكراماً لخاطرك
لان عملاً كهذا يقتضى تعباً مفرطاً وجهداً شديداً . فهات حسامك وليفعل
الله ما يشاء

فناول الامير الحسام ونحى عنه قليلاً وهو يعتقد انه قد صار بمأمن من
الخطر وقريباً من ادراك المرام . اما الطحان فحفر في الارض بالقرب من الماء

حفرة طمر فيها الحسام وطفق يدور حوله وهو يعزّم ويتمتم بالفاظ متقطعة وكلمات غريبة لا يفهم منها شيء . وبعد نحو ساعة اخرج الحسام من الحفرة فنفض عنه التراب وناوله للامير قائلاً — تفضل يا سيدي فقد صار الحسام على غاية ما تريد وتشتهي فستغلب به لا محالة وسيقيقك ضربات عدوك مهما كانت شديدة بشرط ان لا يغمس هو حسامه في الماء المقدس

فأجفل الامير وقال — وبه فعل ذلك فماذا ؟

قال — ان للماء المقدس قوة تفوق السحر . ولكن لا بأس فأسأعطيك نوعاً خاصاً من الاعشاب تعلقه في عنقك وهو يدراً عنك المصائب ويعضدك على خصمك قال — دبر ما شئت على شرط ان احرز الفوز المبين

فهرول الطحان الى حجرته وما أبطأ ان عاد يحمل بيده كيساً صغيراً فيه شيء من الاعشاب فناوله للامير وهو يقول خذ هذا واحمله في عنقك ولا تخش بأساً ففيه من الاعشاب الفعالة ما قضيت في البحث عنه وجهه من قلل الجبال شهوراً واعواماً

فأخذ الامير الكيس ثم ادّى للطحان قبضة من الدنانير وتحوّل يريد الانصراف فاستوقفه الطحان وهو يشكره على كرمه ويقول ولكني ارجو منك يا سيدي ان لا تدخل الكنائس قبل يوم البراز لئلا يفسد العمل

قال — وهل لك ان تعرف الان من منا سيظفر بخصمه ؟

فأجاب الطحان وهو يتلجلج — ان ذلك في علم الله والارجح انك انت ستكون الظافر وقد انبأتك سابقاً انك لن تموت بمحنة الحسام فودعه الامير ثم اقتاد جواده فركبه وعاد الى موسكو وهو غائص في بحار التأملات .

الفصل السادس والسبعون

* استعمال *

وفي غياب الامير اثناسي عن قرية الكسندروفا استدعى الملك ماليوتا وفوض اليه ان يلقي القبض على خدام الامير ويحملهم على الاقرار باعمال سيدهم الخفية وماذا يقصد من تردده على الطحان وغير ذلك . ولا ريب في ان ماليوتا انفذ هذا الامر بكل دقة فألقى القبض على جميع خدام الامير وذويه وزجهم في السجن واذاقهم من ضروب العذاب ما حملهم على الاقرار بكل ما لقنهم اياه ماليوتا ولئن كان ذلك عارياً عن الصحة . ولما استوثق ماليوتا منهم سأل الملك ان يعين شهوداً وكتابة ليكتبوا له بالتفصيل اعتراف خدام الامير ففعل . ولما التأم هؤلاء أقرّ الخدام بما يأتي : «ان الامير اثناسي قيازيمسكي يتردد على الطاحون بكثرة وفي نيته اهلاك الملك بقوة الساحر الطحان . وانه يميل الى الامير فلاديمر شقيق الملك ويسعى سرّاً ليجعله ملكاً بدلاً من الملك الحالي . وانه يشيع عن الملك اموراً كثيرة كاذبة تحقره في عيون الرعية . وانه يكاتب اعداء الملك ليأثوه في اضرار نيران الثورة في البلاد . . . »

فكتب الكتابة هذا الاقرار ورفعوه للملك مديلاً بشهادة الشهود . فلما رآه الملك استشاط غضباً وصمم على قتل الامير اثناسي الا انه امر ماليوتا ان يبق كل شيء مكتوماً وان يخبر الامير اذا سأل عن خدامه انهم اتهموا بجريمة السرقة ثم ارسل الملك يستدعي ثيودور باسمانوف ليسأله ثانية عن الامير اثناسي فعاد الرسول واخبره ان باسمانوف قد ضمن بالامس من قرية الكسندروفا شاخصاً الى موسكو . ولم يكن الملك يتوقع ان باسمانوف يغادر القرية بلا اذنه فغضب عليه وخامرته من جراء ذلك الظنون المختلفة . فاغتم ماليوتا هذه النهضة وقال له — وما أدراك يا سيدي اذا كان باسمانوف متفقاً مع الامير اثناسي على الحمل يداً واحدة ضد جلالتك . واما وشايته بالامير فلا يقصد بها علي ما أرى الا التظاهر بالتنافر وما هما في الباطن الا متعاضدان على نصب الاشراك والمكايد

لجلالتك . فأجابهُ الملك — قد يكون ما زعمتَ وسيكشف لنا المستقبل كل ما يضمران انما اطلب منك الان ان تبقي جميع هذه الامور طي الكتمان ولا تدع باسمانوف يعرف اني طلبته في اثناء غيبته حتى لا ينتبه الى شيء مما أريد

الفصل السابع والسبعون

✽ الرفيقان ✽

وكان قد أزف اليوم المضروب للمبارزة القضائية . فلما أسفر صباحه أخذ الناس يفدون الى الساحة الكبرى زرافات زرافات وقد غصت نوافذ البيوت وشرفاتها وسطوحها بالمتفرجين من كل طبقة . وكان الخبر عن هذا النزال قد ذاع منذ بضعة ايام في كل الجهات فأقبل الاهلون من موسكو وضواحيها وسائر المدن والقرى المجاورة ليُشاهدوا مبارزة بين رجلين لم يكن يجهلها احد من الخاصة والعامة . وكان يُرى بين الجماهير المحتشدة رجلا ناكها كهل قد ارتدى اثواب المغنين وحمل بين يديه ربابة والآخر شاب قوي البنية مفتول العضل تظهر على وجهه لوائح البساطة والبلاهة معاً . وكان الكهل يدفع رفيقه الشاب بيده ويقول — هيا بنا نزحم الناس لنصل الى الحاجز حيث يمكننا ان نتفرج باكثر جلاء . اما الشاب فلم يكثرث في بادئ الامر لكلام رفيقه بل صار صامتاً وهو يتأمل ذات اليمين وذات الشمال ونظره منشغل بالفرجة على الخلق . اخيراً انتبه لكلام رفيقه واندفع امامه يزاحم الناس ويشق الجماهير لا يلوي على شيء . وكان بعمله هذا قد أثار سخط كثير من المتفرجين لانه كان يدفعهم بمنكبيه ويديه فيرميهم الى الارض غير مصغٍ لاشتائمهم ولنظهم . وكان رفيقه يقول له — سرينة حيث رُكزت الحراب

وكان المكان الذي اشار اليه المغني معداً للملك واخصائه وقد مدَّ هناك دكة خشبية فرشت بالجوخ القرمزي ونُصب عليها كرسي للملك ورُكز حولها من جميع الجهات حراب رجال الحرس الذين عهد اليهم خفارة المكان . وقد عين

بعض منهم لحراسة الحواجز التي أُقيمت حول ميدان المبارزة وكان جميع الحراس قائمين كلٌّ في مكانه لا يدعون أحداً يَدنو إلى المكانين

وبعد الجهد والعناء وصل الرفيقان إلى ميدان المبارزة واخذوا يتفرَّجان على الحواجز الحديدية التي تكتنف المكان من كل جانب . فصاح بهما أحد الحراس وقد رفع حربته في وجهيهما قائلاً — ارجعا إلى خلف والآن اذقتكما الموت الزؤام . فنظر إليه الشاب وهو في غاية الاندهال ثم التفت إلى رفيقه كأنه يطلبه للجواب . فرفع هذا ربابته بين يديه ثم انحنى للحراس وقال — دعنا يا سيدي نتفرَّج على هذه المبارزة العجيبة فنحن من مدينة فلاديمير وقد جئنا إلى هنا لنمتع أبصارنا ونطرب الناس بأناشيدنا وعزفنا . فقال له الحارس — لا بأس قفا هناك ولا تخطيا إلى الامام



الفصل الثامن والسبعون

✽ ميدان النزال ✽

وبعد قليل جاء إلى ميدان البراز وكلاء الخصمين وشهودها واثنان من النبلاء وكاتبان . وقد عهد إليهم مراقبة المبارزة والنظر في خطتها . وفيما كان هؤلاء يتباحثون ويقرِّرون الخطة التي يجب مراعاتها قرعت الاجراس وبوقت الابواق ايذاناً بحضور الملك الذي جاء راكباً جواداً كريماً ومن حوله رجال الحرس محدقون به كالحلقة . ولما وصل إلى الدكة المعينة له ترجل عن جواده ثم رقي الدكة فانحنى للشعب وجلس في كرسيه وعلى وجهه لوائح الدعة والسرور

ولما تمَّ كل شيء نزل إلى الميدان من جهتين متقابلتين الامير اثناسي ثياز بمسكي والشريف دروجينا موروزوف وكلاهما بالعدة الكاملة من الخوذة والدرع والسيف وغيرها من ادوات النزال وكلها مرصعة بالاحجار الكريمة . وكلٌّ منهما راكب جواداً مطهماً عليه من الحلوى والجواهر ما يأخذ بالعقول ويبهير النواظر

وكان المغني ورفيقه لا يزالان واقفين بالقرب من الميدان يشاهدان ويتعجبان

وقد همس ذو الرباية لرفيقه قائلاً — اي الجوادين تفضل ؟ فعرك الشاب جبهته
واشار الى جواد موروزوف . فسأله رفيقه — ولماذا ؟ فاجاب — لانه اكثر اكتنازاً
من الاخر . فضحك رفيقه وسكت

وفي تلك اللحظة سمع في كل اطراف الساحة اصوات المنادين بما يأتي : ايها
الناس ! انكم ستشاهدون الان مبارزة حقوقية فيما بين الامير اثناسي ثيازيمسكي
والشريف دروجينا موروزوف لان كلاهما قد شكّا الآخر مدعيًا الحق
لنفسه وها انهما الان برضى جلالة الملك سيمكان بينهما السيوف فتنبلي الحقيقة
لكل ذي عينين . واما انتم فاسألوا الله ان يظفر صاحب الحق بخصمه وينصره
عليه نصراً مبيناً

ولما كان المنادون يهتفون بما ذكر سكنت الاصوات وتحول كل الخلق
المحتشد هناك بابصارهم وأسماعهم لئلا يفوتهم شيء من هذا المشهد
ولما فرغ المنادون من كلامهم خرج احد النبيلين الواقفين في الميدان ودنا
من دكة الملك فانحنى امامه وقال — قد تم كل شيء يا سيدي فهل تاذن بالشروع
في العمل ؟ فاجاب الملك بالإنجاب
فعماد النبيل الى الميدان ثم تنحى مع رفيقه والوكلاء والشهود والكاتبين الى
بعض الاطراف وأعطى الاشارة



الفصل التاسع والسبعون

✽ المبارزة ✽

وكان الامير اثناسي والشريف موروزوف لم يزالا راكبين يستعدان لاقتبال
الموت وسيف كل منهما وصلت بيده . وكانا بعيدين عن بعضهما ينتظران العلامة
المؤذنة بالنزال . فلما أشار اليهما النبيل برقت في ايديهما السيوف ولبثا ينتظران
اشارة اخرى ليطبقا على بعضهما حسب اصول المبارزة المرعية اذ ذاك في مثل تلك
الاحوال . غير انه قد حدث في تلك اللحظة حادث غريب حال دون الاشارة المنتظرة

وقضى بدهشة الجميع . وذلك ان الامير اثناسي ارتعد بغتة وامتنع لونه ووقع من يده عنان جواده وكاد يهوي الى الارض لو لم يتداركه شهوده وينزلوه عن ظهر الجواد . بيد انه لما لبث ان تاب اليه روعه فقال — خذوا الجواد من هنا فساقتل ماشيا . ولما رأى موروزوف ان خصمه ترجل ترجل هو ايضا واستعد للمبارزة راجلا . اما الامير فما كاد ينتصب للبراز وياخذ السيف يميناه حتى اصطكت ركبتاه وخارت قواه . فدهش شهوده ووكلاؤه وقالوا له بصوت واحد — ما بالك ايها الامير ؟ تجلد وقابل خصمك ببسالتك المشهورة ولا تجعل نفسك موضوعا للسخرية والمار .

فقال — انزعوا عني عدتي فانها ثقيلة ولست اطيع حملها . ولما كانوا يفعلون ذلك نزع هو من عنقه كيس الاعشاب الذي عوذه به الطحان وطرحه جانبا وقال وهو يتميز غيظا — تبا للساحر فقد خدعني

وما كاد الشهود يتنحون عن الامير حتى هجم عليه الشريف موروزوف وهو يقول — استعد لقضاء الله ايها الخائن الغدار فلا ذيقنك الموت الاحمر جزاء خيانتك وغدرك . ولكنه لم يستطع ان يصل الى خصمه لان الشهود والوكلاء عادوا فوقفوا بينهما

فقال الامير وقد احمرت عيناه من شدة الغيظ — سأقيم عني بديلا لان خصمي قد غمس سيفه في الماء المقدس لنكايتي واهلاكي

وللحال تقدم شهود موروزوف واثبتوا النخدا للامير وانتصار الشريف . فرد عليهم شهود الامير قائلين — كلا لم ينتصر احد من الخصمين لانهما لم يتبارزا . واشتد بين الفريقين النزاع

وكان الملك يراقب كل شيء فرأى اولاً ما حل بالامير من الهوان فأيقن بفشله ثم لاحظ الكيس الصغير الذي انبثرت من عنقه ورماه الى الارض فأمر باحضاره ولما جيء به تفرس فيه قليلا ثم ناوله لما ليوتا وهو يتبسم ويقول — احرص عليه فساألك عنه . ولما رأى الجدال بين شهود الخصمين امر باستدعاء الامير وقال له — يظهر ان لا طاقة لك بلقاء الشريف موروزوف

فأجاب الأمير وصوته يتلعثم وقد ثلث وجهه صفرة الموت — اسمح لي ياسيدي الملك ان اقيم بديلاً عني في هذه المبارزة لان جراحي تؤلمني شديداً فلا أقوى على حمل السلاح

وكان طلب الأمير منافياً لاصول البراز لانه لم يعرضه قبلاً ولذلك كان يتحتم عليه وقد قبل بالشروط ان يبارز او يقر بخيانتة . غير ان الملك اجابه الى طلبه هذا لانه كان يضم اهلك الشريف فقال — ادخ من شئت ليقوم عنك بمبارزة موروزوف فان توفقت والا فاستعد لحنقك

فانصرف الأمير من امام وجهه وهو يكاد يتعثر باذياله . وبعد قليل وقف المنادون وصاحوا بأعلى الاصوات : ان الأمير اثناسي فيازيمسكي يطلب رجلاً ليقوم عنه بمبارزة الشريف موروزوف فان انتصر فله من الأمير جميع ضياعه في ضواحي موسكو وان قُتل فلعيله ثروة الأمير بكاملها

فلم يجب احد من الحضور الى هذا النداء لان الجميع كانوا يعتقدون بصحة دعوى الشريف وغدر الأمير . ولما طال الانتظار صمم الملك على إشهار براءة موروزوف والقاء القبض على الأمير ولكنه سمع فجأة قائلاً يقول — قد وجد من يدافع عن الأمير . فالتفت واذا بمتي خوميالك قد ولج ميدان المبارزة وهو يتأهب للنزال

الفصل الثمانون

✽ عن الشريف ✽

اما الشريف موروزوف فما كاد يرى امامه متي خوميالك احد خدام ماليوتا حتى ظهرت عليه امائر الاحتقار فأعاد سيفه الى غمده وقال للشهود — لا يليق بالشريف موروزوف ان يبارز مثل هذا النذل . ثم أقبل على الملك وقال — لقد اذنت جلالتك لعدوي ان يقيم بديلاً عنه مبارزاً مستأجراً فأذن لي انا ايضاً ان افعل هكذا والا فمر بإرجاء المبارزة الى آخر

وكان طلب موروزوف عادلاً فلم يستطع الملك الا ان يجيبه الى سؤاله

فقال — اختر من تحب والآن فاعترف بيغيك واستعد للعقاب
وكان متى خوميالك في اثناء ذلك يجول في الميدان وهو تارة يفنل شاريه
ويتبسم تبسم الكبر والخيلاء وطوراً يلوح بسيفه في الهواء ويقول بملء فيه —
هاتوا لي رجلاً يبارزني . اين الابطال ؟ اين رجال النزال ؟ فهل لاحد منكم ان
يبرز الي ؟

وكان المغني ورفيقه لما أبصرا متى خوميالك في حومة الميدان قد شخصت اليه
ابصارهما وقال المغني همساً — لو كان حسامي معي لما نزل اليه غيري . ثم استتلى
قائلاً لرفيقه — فهل عرفته ؟

اما رفيقه الشاب فلم يجب بشيء بل تقدم باسرع من لمح البصر فرفع بعض
الحواجز ودخل الى باحة الميدان وانتصب تجاه متى وهو يقول انا لك . ثم وقف
مبهوتاً من هذه الجرأة وهو ينظر تارة الى متى خوميالك وطوراً الى رجال الحرس
وحيثاً الى الملك . ثم تبسم وعرك جبينه

فتقدم اليه احد النبيلين المراقبين وسأله — من انت ايها الفتى ؟

فنظر اليه الشاب ولم يجر جواباً

فأعاد عليه النبيل السؤال مرة أخرى

فاجاب — انا توما . ولم يزد

فلما سمع النبيل ذلك لم يملك نفسه من الضحك فتركه وشأنه . حينئذ دنا
منه الشريف موروزوف وقال — اشكرك ايها الفتى لاقدامك على نصرة الحق .
فاذا أتيج لك وانتصرت على العدو فلك مني الجوائز السنية وكل ما تصبو اليه
نفسك . فاثبت اذا وليكن الله معك

اما متى خوميالك فما أبصر توما مقبلاً اليه حتى ارتعدت فرائصه وسرت
قشعريرة الى سائر اطرافه وذلك لانه عرفه وشاهد قتاله في غياض الجاهلية ولا
سيما لما هجم عليه وضر به بهراوته فقتل جواده وكاد يبطش به لولا حيلة وخفة
وارتاه وفتحتماله باباً للفرار . غير ان متى لم يشأ الان ان يظل خائفاً مذعوراً افتجد
ووقف ينتظر ما سيكون

ثم تقدم احد النبيلين الى توما وقال له — قد جئت اليها الفتى للمبارزة ولم
نثقلد شيئاً من السلاح فبماذا تريد ان نقاتل ؟

فلما سمع توما ذلك عرك جبينه والتفت جهة رفيقه كأنه يريد ان يشاوره
في هذا الامر فلم يره في مكانه . وقد عرف القارىء ولا شك ان هذا المغني
رفيق توما لم يكن الا بيرستن زعيم اللصوص . فلما رأى ان توما قد نزل للبراز
خاف ان تستريب به العيون فتترك مكانه وتغلغل بين الجمع المزدحم اخفاءً لنفسه
اما النبيل فلما رأى تردد توما قال له — خذ سيفاً وعدة ونازل خصمك .
فلم يجبه توما بل عرك جبهته مرة اخرى واخذ يتفرّس في وجوه الناس باحثاً
عن رفيقه . وكان الملك يرى ذلك ويتعجب وقد دهش للملاح هذا الشاب
وحركانه فلم يتالك ان ضحك وقال — البسوه عدّة وليبرز للنزال فترى براءته .
فأحضر له الشهود خوذة ودرعاً وسيفاً وباقي ادوات النزال . غير ان الخوذة كانت
صغيرة جداً بالنسبة الى حجم رأسه فلم تغط الا ثمنه وكذلك الدرع كانت
صغيرة بالنسبة الى صدره وعرض كنفه . فتأفف توما وعاد يبحث بنظره
عن رفيقه ليسأله ماذا ينبغي له ان يفعل

فلما أبصره الملك على تلك الحالة المدهشة أغرب في الضحك . ولم يبق في
تلك الساحة الا من ضحك عليه . فاحتدم توما وقال — ما بالكم تضحكون ؟ اني
ابارز هذا الرجل بدون هذه الاسلحة . ثم نزع عنه الخوذة والدرع وطرح باقي
الاسلحة جانباً ووقف كالعتوه . فازداد القوم ضحكاً وقد علت اصواتهم وكثر
لغطهم . فقال له النبيل — وبماذا تريد ان نقاتله اذا ؟

ففرح توما جبهته والتفت جهة الملك وقال — أليس عندكم هراوة ؟
فصاح رجال الحرس — من هذا الاحمق حتى جاء يقاتلنا بالهراوى ؟ أخرجوه
من الميدان وانظروا غيره من ذوي العقول الصحيحة

وكان الملك قد ازداد ضحكاً وتسليّةً فانتهر رجال الحرس وقال بصوت
جهور — أعطوه هراوة وليقاتل كما يشاء

فلما سمع متى خومياك ذلك ذعر واصفر وجهه وقال للملك — لا تسمح

يا سيدي باحتقار عبدك الى هذا الحد . فمن هذا الفلاح حتى جاء يبارزني بهراوة ؟ فقال له الملك — دعه ينالك بما يشاء اما انت فبارزه بالحسام وسائر ادوات سلاحك ولننظر كيف يتأتى لهذا الفلاح ان يدافع عن الشريف موروزوف ولم يكن الا القليل حتى أحضرت بعض الراوى والعصي الضخمة فصار توما يتناولها واحدة واحدة فيهزها ويمجرتها في الهواء ثم يطرحها جانبا . اخيرا التفت الى الملك وقال — أفلا يوجد أضخم من هذه ؟

فاستلقى الملك من شدة الضحك وامر باجابة سوءه

فذهب بعض رجال الحرس يبحثون عن مطلوبه وما عثموا ان عادوا وقد حملوا هراوة ضخمة جدا فتناولها توما وهزها بيده ثم رفعها وضرب بها في الهواء فسمع لها دوي شديدا فتبسم وقال — هذه تصلح للقتال اما رجال الحرس فتذمروا ونظر بعضهم الى بعض وهم يقولون — من اين برز هذا الشيطان الرجيم ؟

— ❦ —

الفصل الحادي والثمانون

❦ انتصار توما ❦

ولما خرج الشهود والوكلاء والنبيلان والكاتبان وبقي في حومة الميدان توما ومتى خوميالك . رفع توما كفيه وتفل في يديه ثم نظر الى خصمه وقال — استعد الان لضرباتي ايها النذل الزنيم فسأعلمك كيف تسبي العرائس وكان متى قد ايقن بالوبال وبانت عليه امارات الانكسار . فلما رآه الملك على تلك الحالة امر بالشروع في المبارزة . وتعالى رفع توما الهراوة فوق رأسه وجعل يديرها بقوة ومهارة وهو يدنو من خصمه قفزا . وكان متى في بادىء الامر يرجو ان ينتهز من خصمه غرة فيصيبه بحسامه غير ان اجتهاده ذهب عبثا فصار همه ان يثقهقر من امام توما ويتخلص من هراوته التي كانت ترسم حوله دوائر كبيرة تقيه من حسام متى وتجعله عزيز المزال

وكان المتفرجون قد مالوا الى توما وصاروا يتوقعون انتصاره . اما الملك
ورجال الحرس فقد ساء لهم اندحار متى واهتمامه بالنجاة فقط
ولبت توما يثب بهراوته نحو خصمه وهو يكرر قوله — سأعلمك كيف
تسي العرائس ! وكان قد دخل في طور الاحتدام والاستشاطاة وصار يجتهد ان
يصدم خصمه في رأسه او كتفيه او رجليه او جنبه او في اي عضو كان
وكان الجمهور يظهرون استحسانهم من فوز توما بتصفيةهم المتواصل وقد ارتفع بينهم
صياح الاعجاب وجعلوا يراهنون على فوزه وهم غير متبهرين لاستيلاء الملك وحرّاسه
ولبت توما ينتبع خصمه بخفة الدب حتى ضايقه اخيراً ولم يبقَ لمتى باب للفرج
فحمل توما عليه حملة عنيفة وضربة بالهراوة ضربة سمع لها دويٌّ شديد فهوى
متى الى الارض لا يتي شيئاً . فانقضَّ عليه توما وجثا على صدره وأخذ يعرّكه
ويقول : لقد علمتك الان كيف تسي العرائس !

ولما سقط متى خوميّاك علت اصوات الجماهير طرباً واستحساناً . فنظر اليهم
الحرّاس شذراً وهم يتوعدونهم بكل ويل . وكان ماليوتا حالماً ستط متى قد
بادر الى الملك وهو كمن طار رشده فقال — ان متى خوميّاك يامولاي هو أحسن
جميع رجال الحرس فاستمع ان نخلصه من هذا الشيطان لئلاً يطحن عظامه . فأمر
الملك بذلك بعض رجال الحرس فاسرعوا الى متى وسحبوه بكل جهد من تحت
توما غير انه كان جثة باردة .

ولما كان الجميع لاهين بهذا المشهد وقف بجانب توما رفيقه المغني (بيرستن)
وقال له همساً — اتبعني طلاً وانج نفسك . ثم اختلسا انفسهما وانسلّا بين
تلك الجماهير وتواريا عن الابصار

الفصل الثاني والثمانون

* الحكم على الامير اثناسي *

وكان بعد ذلك ان دعا الملكُ الشريفَ موروزوف . فسكت الناس وشخصوا بأبصارهم فرأوا الملك قد وقف احتفاءً بالشريف ثم سمعوه يقول له — لقد شاء العدل الالهي ان تنتصر ايها الشريف على خصمك وبذلك تأيدت براءتك امامي وامام جميع هذه الخلائق فأهنيك وأعدك خيراً راجياً ان لا تبرح من قرية الكسندروفا قبل لوقوف على ارادتي . فأنخني موروزوف لملك وشكره على هذه النعمة ودعا له

ثم امر الملك باحضار الامير اثناسي قيازيمسكي ولما جيء به ألقى عليه نظرة طويلة كمن يريد ان يحترق اعماق قلبه ليطلع على اسراره . ثم خاطبه قائلاً — غير خاف على بصيرتك النيرة اني شديد التمسك بانفاذ كل بكمة اذ كل امر يصدر مني وقد حكمت بالموت على من يغلب منكما في ميدان المبارزة ولما كان الشريف موروزوف قد انتصر عليك انتصاراً مبيناً واظهر الله بذلك خيانتك وكذبك فقد استوجبت الموت العادل فهل لك كلام نقوله ؟

فاجاب الامير وقد لاحت على وجهه علامات اليأس — اني مستعد لشرب كأس الحام فمر بقطع رأسي لأنجو سريراً من عذاب هذه الحياة فبدت على وجه الملك ابتسامة غريبة وقال — نعم انك تستوجب الموت . غير ان عليك جريمة اخرى تقتضي عقاباً اشدّ هولاً من الموت . ثم وجه كلامه الى ماليوتا فقال — اين الكيس الذي عهدت اليك حفظه ؟

فتقدم ماليوتا وناول له اياه . فأخذه الملك ونظر الى الامير قائلاً — ما هذا ؟ فارتجف الامير واجهد نفسه ليتكلم . فقاطعه الملك بقوله — ايها العبد المارق لقد قرّبتك الى عرشي ورفعتك الى أعلى الرتب وغمرت بك بكل نعمة . اما انت فعققتني وسعيت في اذيتي بأشراكك وحبائلك ولم يكن همك الا إتلافي بمثل هذه الاعشاب السحرية . ثم ادار الملك نظره في تلك الجماهير المحتشدة وعاد فقال

للأمير بصوت عالٍ — ولقد شقَّ عليَّ ذلك جداً لأنك أحد اخصاء حاشيتي وقد عشتَ في كنفِي متمتعاً بكل غبطة ونعيم فما الذي دهاك وغرَّرك إلى السقوط في هذه التهلكة؟ ولم يكن في حساباني أن يظهر مثل هذا الشر في أحد رجال الحرس الذين اصطفتهم لمساعدتي والقيام بمشيئتي فانا مثل رب الكرم وقد اخبرني الله لحفظ هذا الكرم من كل فساد فلما رأيتُ أن الاشراف والنبلاء واكابر القوم لا يريدون أن يساعدوني بل كانوا يتآمرون عليَّ اخذتُ منهم الكرم وسلمتهُ لفعلةٍ آخرين وهوؤلاء الفعلة هم رجال الحرس فالذين دعوتهم إلى وليمتي ليكونوا معي يدًا واحدةً في العمل وقد تهاونوا وابوا أن يأتوا اعتبرتهم غير اهل للدعوة وارسلتُ عبيدي إلى مفارق الطرق ليدعوا إلى وليمتي كل من وجدوه فحفات وليمتي بهم. وهوؤلاء ايضاً هم رجال الحرس الذين لبوا الدعوة والان اسألكم ماذا جرى لذلك الرجل الذي وجد بين المدعوين وليس عليه حلة العرس؟ — لا شك انكم تقولون انه قد استوجب عقاباً اليماً لان الخدام اوثقوا يديه ورجليه وطرحوه في الظلمة البرّانية حيث يكون البكاء وصريف الاسنان وكان الناس يسمعون كلام الملك وهم مندهشون صامتون كأن علي رؤوسهم الطير

ولم يكن بينهم من تحرّكت في قلبه عواطف الشفقة على الأمير اثناسي. اما رجال الحرس فقد ارتسمت على وجوههم امائر الخوف والاضطراب ولم يجسر احد منهم ان يقول كلمة للدفاع عن الأمير غير ان اثنين منهم ظهرت على وجوههما علامات الانتصار والشماتة وهما ماليوتا وثيودور باسمانوف وكان الاول منهما ينتظر بفارغ الصبر صدور امر الملك بالقضاء على الأمير والثاني ينسب كل ذلك للاعشاب السحرية التي سلّحهُ بها الطحان والتي ايقن انه سيدرك بواسطتها ذروة السعادة والعز. اما الأمير اثناسي فأمسك عن الكلام وحنى رأسه على صدره ولم يرد ان يقول شيئاً لتبرئة نفسه مما نسب اليه لانه كان يعرف صلابة الملك واستبداد رأيه

ثم قال الملك لماليوتا ولمن معه من رجال الحرس — والان خذوا هذا الرجل

من امامي (يريد الامير اثناسي) . فأوثقوه واطرحوه في ظلمة السجن بجانب ذلك اللص (يريد كورشون) الذي دخل مخدعي في تلك الليلة المشهورة وسأ عين لكليهما عقاباً يستحقانه

وبعد ذلك رفع الملك بصره الى السماء وقال — لا ترذلني ايها الاله الرحيم بل ثبت ملكي واظفرني باعدائي واعداء المملكة ليسود السلام وتتمتع الرعية بالراحة والسعادة . ولما قال هذا نزل عن الدكة فامتطى سهوة جواده وعاد الى قصره ومن حوله رجال الحرس صامتون خائفون

والحال تقدم مالىوتا الى الامير اثناسي ويده حبل طويل فأوثق يديه وهو يقول مستهزئاً — عفوا يا سيدي الامير اذا كان فيما نفعله ما يوجب غضبك علينا فانما نحن مأمورون بهذا . ثم خفاه ببعض الجنود وقاده الى السجن واخذ الناس بعد ذلك ينصرفون كل الى منزله وهم يتحادثون همساً عما جرى في هذا النهار من الامور الخطيرة . وبعد قليل كنست تلك البقعة ولم يبق فيها احد

الفصل الثالث والثمانون

✽ تحقيق آخر ✽

كان الامير اثناسي قيازي مكي يقاسي في سجنه آلاماً مبرحة وهو يرجو ان تنقضي ايام المحنة ويحل اليوم المضروب لمقابله لينجو من هذه الدنيا غير آسف عليها . وكان مالىوتا يتردد عليه بامر الملك فيستنطقه وهو يود ان يرغمه بسائر انواع العذاب الى الاعتراف بالمروق عن ارادة الملك والتصميم على اغتياله او ليحمله على الافشاء بغير هذه الاسرار . بيد ان الامير لزم الصمت التام وقد احتمل كل ضروب العذاب والامتحان صابراً وفي قلبه نار آكلة حتى انه لم يذكر ثيودور باسمانوف ولا اشار الى مداخلة مع الطحان . وكان الطحان قد قبض عليه بامر الملك وأودع السجن سرّاً وأمر مالىوتا باستنطاقه والوقوف على اسراره واسرار

غيره ممن تداخل معه من رجال الملك .
 واما ما كان من امر ثيودور باسمانوف فانه طار فرحاً وانشرح صدره لمصيبة
 الامير اثناسي وشعر انه قد امتلك ناصية الكون وادرك اوج السعادة لانه تخلص
 من احد اعداده ونظرائه ونسب ذلك الى توة الاعشاب التي كان يحملها في عنقه
 ويحرص عليها حرصه على حياته . وقد امل انه بقوتها الخارقة سيفوز على جميع
 اعدائه ويقتلهم كؤوس الردى . وكان الملك يلاحظه ويظهر له المودة والانعطاف
 وهو في الحقيقة يكرهه وقد مال عنه منذ زمان .

وفي ذات يوم خرج الملك بندمائه واخصاء رجاله من قرية الكندروفا
 وقصد ديراً في ضواحيها للزيارة والتبرك . وكان في جملة بطانته ثيودور باسمانوف
 وابوه الكسي وغيرهما من زعماء رجال الحرس الا ماليوته فانه لم يكن معهم . فلما
 علم رئيس الدير بقدومه الملك خرج فاستقبله بنارية التحلة ورحب برجاله ودعاهم
 جميعاً لمناولة طعام الظهر .

وكان الملك في ذلك النهار منشراح الصدر مسروراً بالخاطر فلاطف ندماءه
 واكثر من مغازلتهم ومسايرتهم وقد نال ثيودور باسمانوف من ذلك اوفر
 نصيب . وبينما هم على مائدة الطعام سمع صوت وقع حوافر جواد في فناء الدير فقال
 الملك لثيودور — انظر من القادم

ولم يكذ ثيودور يفتح الباب حتى ظهر منه ماليوته مذعوراً مضطرباً وهيئته تدل
 على انه قادم بمهمة خطيرة . فلما رآه باسمانوف في تلك الحالة ذعر وعاد الى مكانه
 وهو ممتقع الوجه مضطرب الخراس . اما الملك فبش ماليوته وقال — عسى ان
 يكون قد رماك في مثل هذه السرعة خير فبات وحدثنا بما يطويه صدره

فانحنى ماليوته امام الملك ثم دنا من رئيس الدير وسأله ان يباركه . وبعد
 ذلك نظر الى ثيودور باسمانوف شذراً وقال للملك — كنت الان في السجن وقد
 قتت باستنطق الطحان الساحر فوقفت منه على بعض اسرار مهمة

فقال الملك وقد اتسعت حديثاه — وبماذا اقرّ الساحر ؟ اخبرني
 ولا تخف شيئاً

قال — انه سرد عليّ حديثاً طويلاً مؤداه ان الامير اثناسي وشخصاً آخر كانا يختلفان اليه ويطلبان منه الاعشاب السحرية تنفيذاً لما ربهما الشريرة ومقاصدهما السيئة

فلما سمع ثيودور باسمانوف ذلك ارتجف وظهرت عليه لوائح الرعب والاضطراب . اما الملك فعبس وقدحت عيناه شراراً ثم سكن جأشه وقال — ومن هو هذا الشخص الآخر الذي كان يتداخل مع الساحر ؟ قال — هو ثيودور باسمانوف وليس غيره

واذ سمع ثيودور ذلك نهض وقال وهو يجتهد في اخفاء ما حل به من الرعب — لا تصدّق يا سيدي الملك ذلك وما الطحان الاّ كاذب في دعواه . فهو اذ علم بانى كنتُ السبب في القاء الفبض عليه وايداعه السجن عزم على ان ينتقم مني بمثل هذا الاقتراء

فلم يجبه الملك بشيء بل نظر الى ماليوتا و اشار اليه بنقمة الحديث . فقال — وقد اخبرني الطحان ايضاً بان ثيودور باسمانوف كان اشدّ احماساً عليه من الامير اثناسي في طلب الاعشاب السحرية التي يحملها في عنقه بقصد اتلاف جلالتك فهز الملك رأسه وتنهّد طويلاً . اما ثيودور فاستطير لبه جزعاً وخاطب الملك قائلاً — — رحماك يا مولاي فكل ذلك ترهات واوهام يقصد بها نكايتي واذلالى ولو كان لي ادنى مداخلة مع الطحان لما سمعتُ به اليك

فقال الملك — لكل شيء بينة فأرنا اولاً ماذا تحمل في عنقك اجاب — ولكن يا سيدي ليس فيه ما يهمك ان تراه فهناك صليب وبعض ايقونات صغيرة

قال — لا بدّ من رؤية كل ذلك

ففكّ باسمانوف الازرار العالية من ثيابه ويداها ترتجفان وقلبه يخفق خفقاناً شديداً ثم اظهر للملك الصليب والايقونات المعلقة في عنقه . غير ان الملك لاحظ ايضاً شيئاً اخر كان ثيودور يجتهد في اخفائه بين اثوابه . فقام الملك ومدّ يده الى صدره واخرج كيساً صغيراً كان معلقاً في عنقه فتناولوه وقلبه بين يديه وهو

يقول — فما هذا اذا؟

فقال باسمانوف وقد طار رشده — هذا بركة والدتي
فنظر الملك اليه شذراً ثم ناول الكيس لماليوتا قائلاً — فكه لئرى ما فيه
فاخذه ماليوتا وفكه ثم اخرج منه اعشاباً وجذوراً صغيرة وعظام ضفدعة
ووضع كل ذلك على المائدة

الفصل الرابع والثمانون

✽ الحكم على باسمانوف ✽

فلما رأى الحضور ذلك اندهشوا ووقفوا حيارى وقد ارتعد رئيس الدير
واكبر هذا الامر وابتعد عن ثيودور باسمانوف وهو يصلب ويجمجم . اما الملك
فلما رأى محتويات الكيس انقلبت سحنته فحفظت عيناه وتطاير الشرر من مقاليه
ثم تمالك روعه وقبل لباسمانوف — أبهذا باركتك والدتك ؟

فوقع ثيودور على الارض من شدة الهلع وقال بصوت مرتجف — اصفح
عني يا سيدي ولا تفتكر بي سوءاً فما انا الا عبدك المخلص وخادمك الامين . اما
هذه الاعشاب فلم اطلبها الا لاصلاح شأنى واعادة انعطافك الى لانك في هذه
المدة الاخيرة قد تغيرت على عبدك ولم تعد تعامله بما عودته من المحبة والملاطفة
فقال الملك — واي دخل اعظام الضفدعة بين الاعشاب وماذا قصدت بها
سوى اغتيالى ؟

قال — حنانيك يا سيدي الملك فانا لم ادر بوجودها في الكيس واني اقسم
على ذلك اعظم الاقسام

فالتفت الملك الى ماليوتا وقال — انت تقول ان الساحر قد اخبرك بان
ثيودور كان يتردد عليه بقصد الايقاع بي

فاجاب ماليوتا وهو يخفي في صدره فرحاً لا مزيد عليه — نعم يا سيدي

هو ما نقول —

فقال الملك لثيودور بقي ان نجتمعك بالساحر ونحملكما على الاقرار الصادق
لئلا يقال ان الملك يعاقب الناس واما رجاله فلا يمسهم ولو فعلوا كل انواع المعاييب
والاثام . وعليه فلا بد من امتحانك وحملك على الاعتراف الصحيح بهذه الغوامض
والافصاح عن جميع هذه المداخلات والاسرار

فتراى باسمانوف على قدمي الملك وقال -- رحماك يا مولاي اسمح لي ان
اطلب رحمتك هذه المرة فقط ولا تدع عبدك الامين يساق الى موضع العذاب
والامتحان بل اصفح لي واذكر اني خدمتك ولم اخالف لك ارادة قط
فاعرض الملك عنه ولم يجبه بشيء

فقام ثيودور وانطرح على ابيه الكسي وقال — اشفع بي يا والدي واسأل
الملك ان لا يرذلني ويماقيني ويشمت بي اعدائي
فقال له ابوه — اغرب عني ايها العتوق فلست ابني ما دام غضب الملك
حالاً عليك

فترك ثيودور اباه ووقع على قدمي رئيس الدير وهو في اشد حالات اليأس
والقنوط وقال — ايها الاب الصالح ابتهل اليك ان تستمد لي العفو من جلالة
الملك . وكان الرئيس واقفاً لا يتحرك وقد اطرق بنظره الى الارض ولم يدر
ماذا يقول —

فقال الملك لثيودور — دع الرئيس وشأنه اما اذا كان لا بد من سوء الـ
فر بما نسأله ان يحتفل بجهازتك والدعاء بنفيران خطاياك
فلما رأى ثيودور الملك لا يذعن ولا يلين ايقن انه هالك لا محالة لانه لا
يستطيع ان يحنل ضروب العذاب والامتحان ولا سيما من يد ماليوتا خصمه
الاشد وعدوه الازرق . فنهض من ساعته وقد تغيرت فجأة ملامح وجهه فاصلى
جدائل شعره الذهبي وقال — هاءنذا ذاهب الى موضع العذاب والنكال فألف
شكر لك ايها الملك على ملاطفتك وحبك . اني لم اضمر لك سوءاً ولم يخطر في ذهني
قط ان اخالفك في شيء . واما الذنوب التي أنت تعرفها والتي لم يطلع على شيء منها
أجد من الخلق فانت سببها وسيحاسبك الله عليها واما انا فساقصها على الشعب يوم

أَقَاد إلى النطع ٠٠ ثم التفت إلى رئيس الدير وقال — والان تنضل ايها الاب
الصالح فاسمع اعترافي ٠٠٠

فانقضَّ عليه رجال الحرس ولم يدعوه يتم كلامه بل اخرجوه قسراً من الردهة
ثم اوثقوه واركبوه جواداً وساقه بعد ذلك مالىوتا وبعض منهم إلى قرية
الكسندروفا حيث زجوه في السجن

اما الملك فبعد خروج ثيودور تنهد والتفت إلى رئيس الدير قائلاً — أَرَأَيْتَ
ايها الاب كيف ان الاعداء يمدقون بي من كل جانب؟ أَرَأَيْتَ كيف ان لي
من خواص رجالى اعداء قاموا خفيةً لمناهضتي بقصد اهلاكي وتضييع عيشي؟
فصللَّ لله ايمحني الغلبة على جميع اعدائي المنظورين وغير المنظورين ويرد عني
كيدهم ويساعدني لأقتلع من البلاد جرثومة الفساد والخيانة

قال هذا ونهض فودع رئيس الدير وخرج مع حاشيته فركبوا خيولهم
وساروا يقصدون قرية الكسندروفا فشيّعهم الرئيس وسائر الرهبان وهم يدعون
للملك بدوام التأيد



الفصل الخامس والثمانون

﴿دعوة الشريف موروزوف﴾

اما ما كان من امر الشريف دروجينا موروزوف فهو انه بقي في قرية
الكسندروفا ينتظر امر الملك ولم يكن همه الا ان يعرف مقر زوجته فكان يتضي
الساعات الطوال وهو يفكر في امرها جازماً انها مخبئة في بعض الاماكن فتوقع
لقياه ٠ وكان كلما تذكر ما يخطر في باله الامير نيكيتا فيتصور ما اجراه لاجله في
 تلك الليلة المشؤمة حينما هجم عليه الامير اثناسي ثيازيمسكي برجاله فتلقاهم الامير
نيكيتا بشدة بأسه ودافع عن الشريف دفاع الابطال المجربين وألقى بسبب ذلك
في السجن ٠ وكان الشريف قد سمع بفرار الامير فودَّ ان يهتدي اليه ويجمع به
لانه لم يعد من ذلك الحين يسمع عنه شيئاً

ولما عاد الملك من زيارة الدير أرسل اثنين من حجابيه يدعوان الشريف موروزوف لمناولة الطعام على مائدته . فسر الشريف بهذه الدعوة وابقن بانتهاء المكاره وأمل ان يعود بعد يوم او يومين الى موسكو فيبحث عن زوجته ويجدد بناء قصره ويأوي اليه مع حاشيته وذويه آمنًا مطمئنًا وما عثم ان ارتدى ثيابه وبادر الى قصر الملك وهو خلي البال طيب القلب لا يعلم ما تؤول اليه هذه الدعوة . ولما دخل ردهة الطعام وجدها غاصة برجال الحرس . وكانت الموائد قد أعدت وبسطت عليها ادوات الطعام . ولم ير الشريف في الردهة غيره من الشرفاء والنبلاء فزعم ان الملك انما اختصه بهذه الدعوة تكفيرًا عما سبق له معه من المعاملات السيئة . فجلس في بعض جوانب الردهة ووجهه طافح بالمسرة والغبطة . ولم يمض عليه في تلك الحالة الا القليل حتى سمع قرع الاجراس ونفخ الابواق فعلم ان الملك قد خرج من مخدعه ليسيير الى ردهة الطعام . فتخفز لملاقاته ولم يلبث ان رآه مقبلًا وقد بدت على وجهه لوائح الدعة والسرور يحف به رجاله ومن جملتهم الاب ليفكي وقاسيلي غريازنوي والكسي باسمانوف وبوريس غودونوف وماليوتا سكوراتوف . ولما دخل الملك ردهة الطعام حتى رأسه للحضور ثم جلس في كرسیه وجلس رجاله كل في مكانه وقد أشغلت جميع المنائد والكراسي الا واحدًا بازاء كرسي بوريس غودونوف وبعده في الرتبة . فنظر الملك الى الشريف موروزوف وبش له ثم اشار الى الكرسي الفارغ وقال — اجلس هنا ايها الشريف

فصعد الدم الى وجه موروزوف وقال — يشق عليَّ ايها الملك ان اغير شيئًا من عوائدي القديمة وها اني قد طعنت في السن ولم أرض قط بالمذلة . فأهون عليَّ ان اتعرض مرة اخرى لسخطك وطرديك اياي من امام وجهك من ان اجلس بعد بوريس

فلما سمع الحضور ذلك دهشوا وتبادلوا النظر فيما بينهم . اما الملك فكأنه كان يتوقع مثل هذا الجواب ولذلك لم يظهر عليه اقل تعجب بل التفت الى بوريس غودونوف وقال — تذكر يا بوريس اني منذ سنتين تقريبًا سمعت مثل هذا

الجواب من الشريف موروزوف وقد نفرت منه وقتئذٍ وحكمت عليه بالابتعاد عني وان يكون من المنضوب عليهم . اما الان فقد حان لي ان اغثر عادي السابقة فالظاهر ان الشريف موروزوف وامثاله الشرفاء والنبلاء لا يريدون ان يخضعوا لنا بل ان نخضع لهم ونصغي الى ارشاداتهم ونصائحهم ونكون طائعين لهم في كل شيء حتى في منازلنا الخصوصية . واذا كان الامر كذلك فلم يبق لي والحالة هذه الا ان اجمع رجالي واهرب بهم من هنا الى اقصى اطراف البلاد والا فيطردنا الاشراف من هنا كما طردونا من موسكو

فقال بوريس وقد عزم على ان يساعد الشريف وينتشله من هذه الورطة — ان لك يا سيدى الملك ملء الحق ومطلق الحرية في سائر شؤونا واحوالنا وليس لاحد ان يعترضك في اقوالك واوامرك . غير ان الناس اذا طعنوا في السن يشق عليهم ان يغيروا عوائدهم القديمة فلا تسخط يا مولاي على الشريف لتمسكه بهذا الامر وهاءنذا مستعد اذا كان ذلك حسناً في عينيك ان اتخلى عن مقعدي للشريف لان جميع المراتب في بلاطك رفيعة سامية ثم نهض بوريس يريد ان يخلي كرسیه لموروزوف فاستوقفه الملك بنظره ثم قال وقد لاحت على وجهه علامات الاضطراب والغضب — اجل ان الشريف طاعن في السن غير ان عقله صغير جداً بالنسبة الى سنه فهو يحب المجون والمزاح ولست اُحجم عن ممازحته في اوقات فراغي من الصلاة والعمل لان الانسان يميل بالطبع الى تفكيكه خاطره ببعض الملاهي والمضحكات . والحق يقال انه من يوم وفاة نديمي نوغنيف المهرج لم اعد اسمع من احد منكم شيئاً يسري الهوم ويجلو صدأ القلب . واعل الشريف موروزوف ماهرٌ بهذه المهنة وهو يسعى اليها منذ زمان . ولقد وعدتُ بجزيل انعامي فلا ارى افضل من تعيينه في بلاطي اول الندماء والمضحكين وها اني اخلع عليه ايضاً طيلسان نوغنيف الشهير فلمله يرجع اليه الافكار الثاقبة

ولما قال هذا التفت الى قاسيلي غريازنوي قائلاً — انهمض واحضر لنا الطيلسان لتسلّى ونتفكه لاني في حاجة ماسة الى النسلية

الفصل السادس والثمانون

* طيلسان المهرج *

لما سمع الشريف موروزوف كلام الملك جرى الرعب في اعضاءه مجري دمه في عروقه فالتقى على الملك نظراً حاداً ليتحقق صحة عزمه فقراً في وجهه تصميماً على ذلك فكاد يجن من شدة التهييج والغضب . اما الحضور فكانوا جالسين ساكنين وقد استعظموا الامر ولبشوا ينظرون ما سيكون وهم يتوقعون ان يروا مشهداً خطيراً وقد ايقنوا ان الملك سيتخذ هذه الفرصة لصب جام انتقامه على رأس هذا الشيخ . اما قاسيلي غريازنوي فكان قد خرج في هذه الاثناء من ردهة الطعام ولم يلبث بعد ذلك ان عاد اليها حاملاً بين يديه ثوباً نصفه من القطيفة والنصف الاخر من الجوخ وكله قطع متصلة ببعضها ومختلفة الالوان ما بين احمر وابيض واسود وأزرق وبنفسجي وغير ذلك . وقد أنيط بأطرافه عدة اجراس ودفوف صغيرة بهذا الثوب تقدم قاسيلي غريازنوي الى موروزوف قائلاً — تفضل ايها الشريف وار تد هذا الطيلسان الجميل فقد تعطف جلاله الملك عليك بهذه النعمة لتكون خلفاً للمهرج نوغتييف

فلما سمع موروزوف ذلك صعد الدم الى رأسه وصاح بقاسيلي — اخرس ايها الوغد واغرب من وجهي ولا تجسر ان تمس الشريف موروزوف الذي لم يكن اجدادك وآباؤك الاً خدماً وحشماً عند اجداده وآبائه . ثم التفت الى الملك وقال بصوت يتلجلج من شدة الانفعال — ارجع عن كلامك ايها الملك ومز باعدامي لانك حر في ذلك واما الشرف فلا تمسه لانك لست حرّاً فيه

فنظر الملك الى رجال الحرس وقال — لقد قلت لكم ان الشريف موروزوف يحب المازحة والمجون فهو يقول اني لست حرّاً ان أنعم عليه بهذا الطيلسان

فقال موروزوف والجلال يرافق كلماته — ايها الملك اني باسم الاله العظيم أسألك ان ترجع عن عزمك فانك لم تكن قد وُلدت حينما كان المرحوم والدك

ينعم عليّ لأجل الاجراءات العظيمة التي بها خدمته وخدمت البلاد . فأنا الذي
 قهرت أمة الشوقاش والشمريس وأنا الذي طهرت جهات نهر اوكا من عيث
 التتر ودحرتهم عن العاصمة ثم خلصت مدينة تولا من الاعداء وفيلت غير ذلك
 مما لا تنساه الأمة الروسية على تمادي الزمن . ولقد جرحت كثيراً وسال من
 دمائي كثيراً في سبيل الخدم الباهرة الكثيرة التي أدّيتها لوالدك ولم اكن لأحفل
 بحياتي بل كنت أتعرض لكل انواع الاخطار غير هيّاب ولا وجل . وكم دافعت
 عن والدتك وعنك قبل ان بلغت سن الرشد وكم رددت عنكما كيد الاعداء
 والاحزاب . ولم يكي همي حتى الان الا خدمة البلاد والمحافظة على شرفي الخاص
 فكيف تريد انت الان وهذه حالي ان تحقر شيعتي وتشين شرفي وتلحق بي وصمة
 عار لا تحي ما دامت السماء سماء والارض ارضاً . وعليه فمر الان ايها الملك
 بمعاقبتي مر فاسير الى النطع بالفرح والافتخار كما كنت في السابق أسير الى
 ميادين الوغى

وكان الجميع يسمعون كلام موروزوف مندهشين من قوة حجته وشدة
 لهجته غير ان الملك لم يتأثر لهذا الكلام بل استشاط غيظاً وقال — كفاك
 اعتماداً بنفسك ايها الشيخ المهذار فان هذيالك يدل صريحاً على انك فكه ماهر
 ومزاح بارع فالبس هذا الثوب وأرنا براعتك وحذرك . ثم التفت الى رجل
 الحرس قائلاً — واما انتم فساعدوه في ذلك لانه تعود ان يُخدم
 ولو ان موروزوف اظهر بعض الخضوع لامر الملك او وقع على قدميه مستغفراً
 لكان الملك قد عفا عنه . غير ان هذا الشريف كان بعيداً عن كل تزلف وتذلل
 وهيئته تدل على عزة النفس وعظمة الذات . ولم يكن الملك يوحنا يطيق شخصاً
 هذه صفاته . بل كان يريد ان يتصاغر له جميع الناس ويكونوا امامه اذلاء خاضعين
 يتمنون اقل اشاراته وينصاعون لاقول اوامره

الفصل السابع والثمانون

* المهرج *

وفي اقل من لحظة خلع رجال الحرس عن موروزوف ثيابه وألبسوه طيلسان المهرج وهو وقف بينهم في تمام الخضوع والطاعة لا يبيدي اقل معارضة . وكانت افكاره سابحة في عالم الخيال فلم يشعر الا وقد ابتعد عنه الحراس وهم ينظرون اليه ويضحكون . ثم تقدم اليه قاسيلي غريازنوي وبيده قبعة طويلة ذات ألوان لا تحصى فوضعها على رأسه وانحنى له قائلاً — ايها الشريف دروجينا موروزوف اننا نهنئك بهذه الوظيفة الجديدة ونرجو ان تطرفنا بنوادرك ونكاتك كما كان يسلينا سآفك المرحوم نوغتينف

فرفع موروزوف رأسه وأدار نظره في الحشد ثم زفر زفرة حارة وقال برباطة جأش — اني أشكر لملك هذه النعمة الجديدة وأرجو ان أحسن القيام بتمثيل دوري فتنحوا ايها الناس ودعوا المهرج الجديد يدنو من الملك فقد عزم على ان افكه خاطره بما لم يسمعه قط من غيري من النكات المدهشة والنوادر المضحكة وكأنه سحر الحضور بهيئته وكلامه فتراجعوا عنه الى الجانبين وسار هو بمنتهى العظمة والجلال كأنه مرتد حلة الموكية راس ثوب مهرج بالاجراس والمدفوف . ولما اقترب من الملك جالس تجاهه ثم ألقى يديه على المائدة وشخص ببصره اليه وقال كيف تريد ان افكهك ايها الملك واي شيء يطاربك ؟ لان الذي جرى في البلاد منذ تبوؤك سرير المملكة من المفكادات ودواعي الطرب ما لا يقع تحت حصر . ففي ازل عهدك وانت غلام بعد كنت تلهو بركوب الاياد ودوس الناس في اشوارع ومعاطف الطرق ثم لما كبرت قليلاً أمرت بذج كتاب الامير شويسكي وفعلت غير ذلك من الفظائع ولما جاءك نواب مدينة بسكوف يشكون اليك مظالم نائبك في ولايتهم أمرت بحلق لحامهم بالقمار الحار . . .

فلما سمع رجال الحرس ذلك الكلام تحفزوا للوثوب على الشريف موروزوف ونقطيه . غير ان الملك منعهم بشاره منه فلبثوا في اماكنهم وقد ملكهم

العجب والاستغراب

اما موروزوف فاستتلى خطابه قائلاً — غير ان ذلك لم يكن الاً لهواً صبيانياً لم يلبث ان أضجرك فمادت الى نوع آخر من التسلية . وهو انك اخترت جمهوراً من مشاهير الرجال ورغبت اليهم في الانخراط في سلك الرهينة . ولما فعلوا ذلك مددت يدك الى نسائهم وبناتهم وفعلت ما تنجمل الانسانية من ذكره . وصرت بعد ذلك تنتقل من رذيلة الى أرذل ومن منكر الى أنكر على ما تسوقك اليه أهواؤك وشهواتك

ولما سئمت من هذه التسلية اخذت تنقي شرفاء الامة وجلة اعيانها فتنسب اليهم ما شئت وما شاء اعوانك من الاثام والمعائب وتوقع بهم وهم في الحقيقة أصفى رعاياك واشد الخالصين لك . ولما لم تكتف بهذا كله شرعت تسخر بالكنيسة وتهزأ بنواميسها واحكامها فاصطفيت لنفسك من زعانف الناس ورعايهم حرساً ليجاروك في هذه الاعمال البذيئة ثم ألبستهم الملابس الرهبانية وأقت نفسك رئيساً عليهم وصرت مع هؤلاء الرهبان القديسين تنحرون الناس نهراً وتعبدون ليلاً وقد قتت انت بهذه الوظيفة الاخيرة أحسن قيام لانك وأنت ملطخ بدماء الأبرياء كنت تصلي وترتل التراتيل الكنائسية وتقرع الاجراس وكدت تقوم بالخدمة الالهية بنفسك . وهذا النوع من التسلية قد أطربك جداً فأثرتة على غيره وما زلت تتفنن فيه حتى نُقت جمع الجلادين وسفاكي الدماء الذين اشتهروا بالقساوة وغلاظة الكبد . اما حفلات التهنيت والخلاعة التي كنت تقيمها مع رجالك وندمائك في ساعات فراغك من الصلاة والعبادة فما لم يسبقك اليه احد

هذا برض من عد من اعمالك الجهنمية ايها الملك ذكرته وقلبي مشتعل بنار الاحزان لستوط مجد روسيا وهبوطها فهي في عهدك قد اصبحت مرتعاً للدسائس والفتن وسائر ضروب القلاقل والإحـن . وكل عاقل من رعيته ينظر الى اعمالك بقلب متصدع ويخشى أن تحل بسببك نقمة الله على البلاد فتجزأ وتخرّب او تعود فتتسلط عليها امم اخرى كالتر او النمساوين او غيرهم وتضطرب حينئذ جلالتك ان تسجد للخان وتقبل ركابه . . . ثم صمت موروزوف وفي

الفصل الثامن والثمانون

(نثمة الحديث)

واذا لم يكن من الموت بدءٌ فمن العجز ان تكون جباناً
كان الشريف يتكلم بصوته الجمهوري والجميع مصغون اليه كأن على رؤوسهم
الطير وقد اصفرّت وجوههم وارتعبت قلوبهم حتى ان داليوتا نفسه شعر بخفقان
شديد وخوف عظيم . اما الملك فكان جالساً مطأطئ الرأس ممتقع الوجه لقدح
عيناه شراراً ولكنه لم يتحرك لئلا تفوته كلمة من خطاب الشريف . فلما فرغ هذا
من حديثه نهض قاسيلي غريازنوي وقد شهر في يده خنجرأفدنا من الملك
وقال — دعني اغمد هذا الخنجر في خنجرته نتخلص من هذيانه . فقال له الملك
وهو يتلذع غضباً — اياك ان تمسه لاني اريد ان أسمع كل حديثه
فنظر اليه موروزوف نظر الظافر المنتصر ثم قال — فأنت اذا لم تكنف
بما أطر بتك به الان من الملح والنكات بل تريد غيرها فاسمع وتفكك . لم يبق من
خدمك الامناء من ذوي الاعراق الشريفة الا واحد قضى ايامه منقطعاً عن
بلاطك الدموي ولم يتداخل قط في شؤؤونك اما انت فلم تدعه في سكينته ناعم
البال بل عزمت على تنغيص عيشه اولاً ومعاقبته ثانياً ليحقق باخوانه من شهداء
الفضيلة وصرت تبحث عن وسيلة تنيلك مبتغاك وتظفرك بامنيتك . فلم تلبث ان
استدعيته ثم صرفته بعد ان شهرت عليه غضبك . اما هو فعاد الى منزله وهو يود
ان يبقى طول حياته مقصياً عنك منسياً منك . بيد انك لا تنسى احداً فقد
أرسلت اليه احد اخصائك الامير اثناسي قياز يمسكي فخرق بيته وسبي امرأته .
ولما جاءك يستغيث بك لتنصفه من خصمه لم تبال بدعواه العادلة بل امرته
بمبارزة الامير اثيقنك بان الامير سيفوز عليه لا محالة بالنظر الى شيخوخته . غير
ان الله أبى الا اظهار الحق . اما انت فلم تكن تنتظر مثل هذه النتيجة فاغتظت
واخذت تسعى لاغتتيال هذا الشريف الشيخ بحيلة اخرى .

ثم انتصب موروزوف امام الملك كتمال الانتقام وضرب المائدة بيده ورفس الارض برجله وقد هاج الدم في رأسه فانقادت عيناه وارتسم الغضب على وجهه وقال بصوت مرتفع — فاستدعيت حينئذ خادمك الامين الشريف دروجينا موروزوف الذي انقذ مدينتي تولا وموسكو من شر المصائب والاهوال والذي لاجلك خاض غار الحروب وصاح الموت مراراً بلا وجل والذي يود من كل قلبه ان يسفك آخر قطرة من دمه في سبيل خدمتك وخدمة البلاد . استدعيته وامرته ان يرتدي طيلسان المهرج ايسايك مع ندمائك . هذه هي انماماتك ايها الملك وبهذا انت تكافى اشراف مملكته وقواد جيوشك وابطالك

كان موروزوف يتكلم وكل جوارحه تنتفض وتكاد اوتار صدره تثقطع وكان منظره وهو على تلك الحالة مخيفاً مرعباً . وكان الملك وجميع رجال الحرس صامتين مبهورين ولم يلتفت احد منهم الى الطيلسان ولم ينتبهوا الى اجراسه التي كانت ترن لدى كل حركة يبدوها الشريف ومن رأى هذا المشهد وقابل في تلك الساعة بين هيئة الشريف وهيئة الملك لرأى الملك حقيراً جداً بالنسبة الى الشريف

ثم تنفس موروزوف تنفساً طويلاً وعاد الى حديثه فقال — وهاءنذا ايها الملك قد قمت بتمثيل دوري على قدر طاقتي ولم يبق الا ان اخاطبك بكلمة اخرى هي نهاية الحديث . فاعلم انك وانت حي تبقى افواه الامة الروسية صامتة عن اظهار معابك وشرورك خوفاً من نقيمتك . واما بعد زوال ملكك الوحشي فتندفع جميع الالسنه من سائر اطراف البلاد تذيع ما ثمتك ومخازيك وتنشر سيئتك وشرورك ويكون اسمك مثال الظالم والتوحش ملعوناً بكل شفة ولسان الى يوم الدينونة الرهيب حينما ينقض المئات والالوف من الرجال والنساء والشيوخ والاطفال الذين أهرقت دماءهم في تفرون امام الديان العادل ويطلبونك للمحاكمة واذ ذاك اظهر انا ايضاً بهذا الطيلسان الفاخر واذكر ظلامي . واما انت فستكون منفرداً ولا يقدر رجالك هؤلاء الاندال ان يدافعوا عنك ويسدوا افواه الصارخين والطالبين الانتقام منك . فالويل لك في ذلك اليوم لان الديان العادل سيطرحك في النار

الابدية لا بليس وملائكته

ولما قال موروزوف هذا صمت والقي نظرة ازدراء على الملك وندمائه ثم أعرض عنهم بأنفة وسار بين الموائد بقدوم الغالب المنتصر والعظمة بادية في سائر حركاته والجميع مذعورون بهوتون كأنهم يرون رؤيا . ولما كاد يصل الى باب الردهة انتبه ماليوتا من غفلته وقال للملك — هل تأمر يا سيدي بقتله ام بإيثاقه ؟

فهرب الملك كمن حلم وقال بصوت مرتجف — ألقوه في السجن ولا يمسه أحد بل اطعموه واسقوه الى اليوم الذي أريد واياك ان تسيء معاملته فنهض ماليوتا اساعنه وتقدم الى الشريف مع بعض رجال الحرس فاوثقوه بأيدي مرتجفة واقتادوه الى السجن وهم لا يكادون ينظرون الى وجهه اما الملك فقام عن المائدة وعاد الى مخدعه وهو أصفر الوجه مشرد الافكار



الفصل التاسع والثمانون

الاستعداد للعاقبة *

ولما كان المساء أقبل ماليوتا كهادته فخلا بالملك وقص عليه بعض اخبار السجن والمسجونين فاخبره ان السجن قد غص بالمجرمين وان عددهم قد بلغ الثلاثمائة ماعدا موروزوف والامير اثناسي فيازيمسكي وخدمه وثيودور باسمانوف والطحان واللص كورشون . ثم أضاف الى ذلك قوله — اما ثيودور باسمانوف فقد اقر امام الشهود والكتابة بان لاييه اليكسي اليد الطولى في جميع دسائسه ومآثمه وانهما مشتركان معا في المؤامرة على جلالتك . فقال الملك — ألق اذا القبض على اليكسي باسمانوف وأودعه السجن وبعد يومين يصير عقاب جميع هؤلاء المجرمين في مدينة موسكو بحضور جميع السكان لاني اريد هذه المرة ان اجعل العقاب علنا رهابا للجميع . وقد حكمت على الطحان الساحر بالحرق وعلى

الصل كورشون وموروزوف بأشدّ العذاب وبمثل ذلك تقرّباً على الأمير اثناسي وثيودور باسمانوف فاذهب وجّهز المعدات اللازمة ولا تغفل شيئاً . فقام ماليوتا وودّع الملك وخرج وهو كأنه ذاهب الى وليمة او عرس . وما أشرقت شمس اليوم التالي حتى كان في صهوة جواده سائراً في طريق موسكو يصحبه بعض رجال الحرّس وقد حملوا آلات العذاب ومعدّات الاعدام عملاً بأمر الملك . ولما وصلوا الى العاصمة قصدوا توتاً الساحة الكبرى فيها الى حيث كان يجتشد تجار المدينة وضواحيها . فنصبوا في بعض جوانبها عدة . ثنائق و بازائها وضعوا حلة حديد كبيرة ثم اقاموا حولها عدّة اعمدة وقد هياؤوا الجنازير والحبال والفؤوس والنبال واللاتاد والسيوف وآلات اخرى كثيرة مختلفة . وكان سكان العاصمة يشاهدون هذه الاستعدادات وهم في غاية التخيّر والذعر وقد بعثت حركة اعمالهم فتركوا الشوارع والاسواق وتفرّقوا الى منازلهم حاسبين لذاك الف حساب . و بعد قليل سادت السكينة في جميع اطراف العاصمة ولم يعد يتجرأ احدٌ على الخروج من بيته .

وفي اليوم الثاني حضر الملك من قرية الكسندروفا في موكب حافل برجال الحرّس وكلهم شاكو السلاح . فلم يخرج احدٌ من الاهلين لاستقباله لان الرعب استولى عليهم فلبثوا ينتظرون ما سيكون . وفي هذا النهار ايضاً جيء بجميع المجرمين الذين كانوا ينتظرون منيئهم في غيابات السجن وكانوا نحو ثلاثئسة وخمسين رجلاً فأودعوا كلهم في سجن العاصمة حيث باتوا يتوقعون حتفهم عاجلاً . ولما كان صباح اليوم التالي خرج المبوّقون من قصر الملك وساروا الهويّنا نحو الساحة الكبيرة وهم يبوّقون . ثم اقبل جماعة من الحرّاس وقد ركبوا خيولهم وساروا صفوفاً منظمّة ليمدّوا طريق الملك ويحفظوا السكينة بين الناس . غير انه لم يكن احدٌ من الاهلين قد حضر فكانت السكينة والحالة هذه ضاربة اطنابها في اكل تلك البقعة من غير ازعاج الحرّاس . وكان بعد هذا ان اقبل الملك يوحنا الرابع ممتطياً جواده ولا بساً حلة فاخرة وعلى رأسه تاج مرصع بالجواهر ومزين بصور القديسين وقد أنيط الى سرج جواده كنانة النبال وقوس من ذهب وعلق

في عنق الجواد رأس كلب . وكان سائراً الى جانب الملك ولي عنده يتبعهما رجال البلاط والزعماء وكلهم على الجياد الكريمة . ووراء الكل مشى المجرمون وهم مصفدون بالحديد يخفرونهم رجال الحرس من كل جانب . ولما وصل الملك الى الساحة ولم ير احداً من الاهلين دهش واستاء جداً وأمر رجال الحرس ان يمشوا حلالاً في سائر انحاء المدينة ويدعوا جميع الناس لمشاهدة عقاب المجرمين ويطمئنونهم على انفسهم . ولم يكن الا القليل حتى اخذ الاهلون يتقاطرون زرافات ووحدانا الى ان غصت تلك البقعة بهم وكانوا جميعاً صامتين خائفين

الفصل التسعون

✽ الاعدام ✽

ويل لمن ظلموا اذا انكشف الغطاء . وبدت فواحشهم بدون خفاء .
ويل لهم من حكم رب عادل يتتص من اعمالهم بقضاء .
وفي اثناء ذلك أضرمت النيران تحت الحلة وتحفز الجلاّدون للعمل . فصمت الناس وسكن ضوضاؤهم . وكان الملك جالساً في عرش نصب له على دكة مرتفعة ومن حوله رجال الحرس بالعدة الكاملة : ولما أعدد كل شيء ولم يبق الا الشروع في العمل أمر الملك بإفراز بعض المحكوم عليهم ممن كانت جرائمهم خفيفة ثم خاطبهم بملء الوداعة بدوت جهور سمعه كل من كان حاضراً في تلك الساحة فقال — أتم تعلمون ان أقدم فروض الرعية نحو ملكها تمام الخضوع والطاعة له لانه ولي أمرها غير نكم بمصادقتكم لبعض الخونة الاشرار وانقيادكم اليهم قد ضللتكم سبيلاً فاستوجبتم على هذه الصورة عقاباً كعقابهم . غير اني شفقت عليكم وحباً الى خلاص نفوسكم أعفو عنكم وأهبكم الحياة بشرط ان تشوبوا عن مآثمكم وتقدروا هذه النعمة حتى قدرها فاذهبوا بسلام ولا تنسوا ان القضاء يتعقبكم اينما كنتم

ثم التفت الى جماهير الناس فقال — انكم ستشاهدون الان سائر ضروب

العذاب والعقاب لاني انما جمعتمكم لتروا عاقبة الخيانة والعصيان . فان هؤلاء
المجرمين الذين ستمانون معاقبتهم في هذا النهار قد قاموا يناصرون ملكهم وامتهم
حرباً عواناً وفي نياتهم الشريرة ان يسلموا المملكة للاعداء . فاي شرٍ اعظم
من شرهم واية جريمة اعظم من جريمتهم ؟ ولما كنت قد اُفقت من قبل الرب
لأدبر هذه المملكة وأرعاها واصونها من كل رزية فقد حكمت عليهم بالاعدام
لاني لم أر واسطة نقي المملكة من دسائسهم الا هذه . ولما كنت لا اُحابي
بالوجوه بل احكم بتمام العدالة والانصاف فقد حكمت ايضاً على البعض من رجالي
الاخصاء . الذين أخذوا بهذه الجريمة كما حكمت على غيرهم بل أشد وأعظم .
فدمهم اذاً على رؤوسهم وانا بريء من كل ذلك

ولما فرغ الملك من الكلام أمر فقدم الشريف موروزوف وكان الملك قد
أعد له عقاباً أليماً جداً غير انه بالنظر الى محبة اهالي موسكو للشريف أمر بتخفيف
العقاب فوقف احد كتبة الديوان الملوكي على محل مرتفع وقرأ بصوت جهوري
صورة الحكم على ما يأتي : ايها الشريف ! لند توعدت بحضرة الملك ان تزرع
الفتنة في البلاد وتسلمها لخان القريم او لملك ليتقا بل بلغت منك الجرأة ان شتمت
الملك نفسه وعيرته بما لا صحة له البتة فضلاً عن تحاملك على رجاله الامناء وخوادم
مملكته . وانك بذلك لتستحق عقاباً اشد من الموت بيد ان الملك نظراً لما ترك
السابقة قد غير نوع اعدامك وحكم عليك بالموت السريع بقطع رأسك فقط واما
املاكك وثروتك فلا تستولي عليها الخزينة بل انت حر الان ان تهبها لمن تشاء .
فرقي موروزوف النطع وقال بشتات جأش — يعلم الله اني بريء من كل تهمة ولم
يخطر في بالي قط ان اسيء الى الملك او البلاد وعليه فها انذا أقبل الموت شهيداً
في سبيل الحق والفضيلة . اما املاكي واموالي التي تفضل الملك بابقائها تحت
مطلق حريتي فلتقسم ثلاثة اقسام احدها للكنائس والاديرة للصلاة عن نفسي
والترحم علي والثاني للفقراء والمحتاجين والثالث لحاشيتي وذويي واما عبيدي
وامائي فاني اعتقهم وانجهم الحرية التامة فليصرفوا الى حيث شاءوا واني ايضاً
اسامح زوجتي فلتتقترن بمن تشاء

ولما فرغ الشريف من كلامه ادار نظره في جميع الحضور ثم حنى رأسه فتقدم اليه الجلاء وضرب عنقه فتدفق دمه الزكي وراح كغيره على مذابح التوحش والاستبداد . فويل للفجار الظالمين !

وبعد استشهاد الشريف موروزوف اقتاد رجال الحرس الامير اثناسي فيازيمسكي وثيودور باسمانوف واباه اليكسي . فقال الملك للجمهور — ايها الناس انكم تشاهدون الان ثلاثة من رجالي الاخفاء واعداً لكم الاشداء فانهم قد نسوا الاقسام التي أقسموها على الامانة والاخلاص وقاموا يضطهدون رعيتي ويكيدون لي ولها . ولذا فقد استوجبوا عقاباً جسيماً جزاء ما جنته ايديهم . ثم وقف الكاتب وقرأ صورة الحكم ناسباً للثلاثة الخيانة والضغط الشديد على الشعب ونية تسليم المملكة للاعداء . ولما استلم الجلاء دون ثيودور باسمانوف ووقفوه على النطع التفت الى الجمهور وقال بصوت مرتفع — أصيخوا اليّ يا سكان موسكو واسمعوا اقراري الاخير لاني أريد ان اعترف لكم في هذا الموقف بجميع المآثم والموبقات التي صدرت مني برضى الملك واوامره . . . وما كاد ينطق بهذا حتى وثب اليه ماليوتا ويده سيف مسلول فبادره بطعنة دخل السيف فيها في عنقه فسقط الى الارض والدم يتدفق من وريده . وبهذه الوسطة نجا ثيودور من اهوال العذاب التي كانت تنتظره . اما ابوه اليكسي والامير اثناسي فسيقا الى النطع وشرع الجلادون في تعذيبهما . وكان اليكسي اشدّ احتمالاً للعذاب من الامير فان هذا لم يعد في امكانه الوقوف على رجله وكاد يموت ألماً غير ان الجلاء دين القساة لم يكن من همهم الا تنفيذ الاوامر بكل دقة وضبط . وفي اثناء ذلك رأى الامير اثناسي الطحان موثقاً الى احد الجسور والى جانبه حلة كبيرة طافحة بالماء الغالي فتذكر اجتماعاته به واعتاراه بقوته وشعورته فصرّ بأسنانه وقال — لعنك الله ايها الساحر المحتال . . . ولم يكن بعد ذلك الا القليل حتى قضى اولاً على الامير اثناسي ثم على اليكسي باسمانوف وهما في اشدّ حالات العذاب . وبعد ذلك جيء باللص كورشون والطحان وبعد ان ذاقا اصناف العذاب طُرح الطحان في الحلة واستلم الجلاء دون كورشون فأماتوه شرّاً ميتة . واخيراً وقف

بقية المجرمين وكانوا جمهوراً كبيراً فوقف الكاتب وقرأ الحكم عليهم بدعوى
انهم نقضوا عهد الملك ونبذوا رسومه وعافت انفسهم احكامه وتآمروا عليه وقد
نورا ان يسلموا مدينتي نوفغورود وبسكوف لملك ليتفا وان لهم علائق أخرى
مع سلطان تركيا وغير ذلك من الخيانات . ولما فرغ الكاتب من تلاوة الحكم
اقتيد بعض هؤلاء المجرمين الى المشانق والبعض الآخر الى النار ومات الباقون
بحد سيف الجلاد

الفصل الحادي والتسعون

✽ الناسك والملك ✽

بينما كان ذلك يجري والناس شاخصون بابصارهم وقد ارتعدت فرائصهم
خوفاً وجزعاً شوهد رجل بسن الاربعين وهو اصفر الوجه حافي القدمين مرتد
اطماراً بالية جاء يشق الجماهير وقد بدت على وجهه ابتسامة اليأس . فلما أبصره
القوم تحوّلوا بابصارهم اليه وهم يقولون — افتحوا الطريق فان الناسك باسيل قد
أقبل فماذا يريد ان يفعل ؟ . . وكان الجميع يحبون هذا الرجل ويعتبرونه ويرهبون
غضبه لانه كان وديعاً باراً يمت الشّرّ وفاعليه ويدافع عن الابرياء جهده .
وما زال يشق الجماهير حتى دنا من الملك فوقف امامه وقال له — لقد نسيتني
يا يوحنا فانا ايضاً استحق العقاب

اما الملك فحالما وقع بصره على الناسك ذعر فأشاح عنه وقام فامتطى جواده
يريد ان يتحوّل عن ذلك المكان . فتملق الناسك بزمام الجواد وقال — ما بالك
تعرض عني ولماذا لا تريد معاقبتي كما عاقبت هؤلاء ؟

فأخرج الملك قبضة من الدنانير وقدمها له قائلاً — خذها وصل لاجلي
ففتح الناسك كفيه وهو يظهر انه يريد ان يأخذ الدنانير ولكنه رمى بها
للحال الى الارض وقال — ان دنائرك ايها الملك لنار محرقة فلماذا أحيتها في
جهنم ؟

فعبس الملك وقال — دعنا فليس هنا محلك

قال — لا بل هنا محلي مع جمهور الشهداء وانا ألح عليك ان تعطيني اكليل الشهادة كما أعطيته لهؤلاء وتجعل نصيبي كنصيبهم فلست بمعزل عنهم فصاح به الملك مغضباً — اذهب من هنا

قال — لست بدارك ما لم تنلني بغيتي . ثم ضحك ضحكاً عالياً والتفت الى الجمهور وهو يشير الى الملك قائلاً — انظروا يا قوم الى الملك فان هيئته قد انقلبت وها قد نبت في جبهته قرنا جدي وصار رأسه كرأس كلب فاستشاط الملك غضباً وانقذت عيناه انتقاماً وصاح به — اغرب من هنا ايها المجنون . ثم تناول من احد رجال الحرس حربةً وهجم على الناسك يريد ان يقطعها بها

فصاح الجمهور لا تمسه بمكروه فانك حرٌّ في رؤوسنا واما هذا الرجل القديس فلا تمسه

اما الناسك فابتسم وقال للملك — اقتلني ايها الملك الغاشم . اطعني هنا في صدري يا شاول الظالم . اقتلني ايها السفاح وألحطني بهؤلاء الابرياء . لانك اشد فتكاً وأعظم شرّاً من شاول وهيرودس وسائر الظلمة الفجار . ولكن الله سينتقم منك ايها الشيطان المتجسد جزاء ما جنيته على الابرياء

وكان الملك يريد ان يبطش بالناسك الا انه خشي هذه المرة هياج الشعب فصمت وقدحت عيناه شراراً ولم يلبث ان لوى عنان جواده وسار من ذلك المكان مخفوراً برجاله وأعوانه وسحنته مقلوبة تخيف أسد الغاب

وفي اليوم التالي كانت تلك البقعة التي شبت من دماء الابرياء هادئة مطمئنة ولم يظهر فيها احد من الخلق . وقد أقام الروسيون فيها بعد ذلك العهد عدة كنائس « على عظام ودماء » اولئك الشهداء ولم يبرح من افكارهم خلفاً عن سلف ذكر تلك الحوادث الدموية الهائلة

الفصل الثاني والتسعون

✽ الامير نيكيثا في قرية الملك ✽

وكان بعد تلك الاهوال ان الملك اراد ان يعامل رعيته بالمحبة واللفظ فأمر ان تفتح السجون و يطلق المسجونون وتوزع الهدايا والهبات وتفرق الصدقات والحسنات . وفي اليوم التالي خرج من موسكو وزار دير الثالوث الاقدس حيث اقام بضعة ايام قضاها في الصلاة والعبادة . وكان قد ارسل الى قرية الكسندروفا بوريس غودونوف ليعده فيها استقبالا حافلا . فقام بوريس بهذه المهمة أحسن قيام ولبث في القرية ينتظر قدوم الملك .

ولما كان في احد الايام جالسا في مخدعه يتأمل في ما صارت اليه حالة الملك دخل اليه احد حجابيه وقال — ان الامير نيكيثا قد جاءه زائرا ويريد مواجهته . فدع بوريس لدى سمائه ذلك ووقف كالماخوذ وهو لا يدري بماذا يجب عمله ان الامير نيكيثا بفراره من السجن قد استوجب غضب الملك وان كل مخبرة معه قد نفذي الى التهلكة . غير ان بوريس كان يحب الامير ويعتبره واعلمه ان الملك الان في حالة الرضى صمم على قبول الامير وهو يهيئ في نفسه الاذكار والتأويل التي ينبغي له ان يذكرها للملك تخلصا من لومه وسوء ظنه . ولكنه عزم على ان يتحفظ ما أمكن كيلا يشير عليه الظنون . ولذلك امر الحاجب بادخال الامير ثم قام فاستقبله في ردهة منزله دون ان يخرج للقاءه كما كانت عادته فيما مضى . ولما خلا بهما المكان قام اليه فعانقه وسأله عن صحته واحواله ثم قال — اخبرني اولاً ايها الامير هل رأك احد حين دخولك منزلي ؟

فاجابه الامير بكل بساطة — لا اعلم وربما شوهدت من كثيرين لاني لم آت الى قرية الكسندروفا متكررا ولم أحضر اليك خائفا بل الذي دفعني الى مقابلتك حال وصولي هو لانك صديقي وتكره رجال الحرس مثلي وقد جاء معي ايضا شرذمة من اللصوص وعدتهم اكثر من مئتين

فدعش بوريس وقال — ما شأنهم ولماذا أتيت بهم الى هنا ؟

قل — هم رفاقي في المعركة التي نشبت فيما بيننا وبين التتر في ولاية ريازان وقد جاهدوا جميعهم فيها الجهاد الحسن . وانهم جاءوا معي الان للشول امام الملك اظهاراً لخضوعهم واخلاصهم لسدّته الملوكية فله الخيار في عقابنا او العفو عنا
قال — نعم قد سمعنا عن بسالتك وحسن بلائك في تلك المعركة وانك برجالك هؤلاء قد كسرت التتر ومزقتهم كل ممزق . فواهاً لك ايها الامير .
ولكن هل علمت بما جرى عندنا في مدة غيابك ؟

فاندفع من صدر الامير تنهد عميق وقال — نعم علمت كل شيء وليس لنا الا ان نأل الله ان يلين قلب الملك ويرشده الى سبل الصلاح والعدل . اما انت يا بوريس فغير معذور لانك تركت الشر بعينيك ولا تكلف نفسك مقاومته والمدافعة عن الحق

قل — يظهر ايها الامير انك لم تنير شيئاً من طباعك . وهل انت موقن ان الملك يسمع من احد او يصغي لاحد ؟

قال — وهب انه لا يصغي لاحد غير ان الواجب يدعوك الى نصرته الحق مهما كان الامر لانه اذا لم يسمع الملك منك الحقيقة فمن يليق به ان يسمعها ؟
قال — وهل تعتمد انت انه لا يعرف الحقيقة ؟ وانه عاقب جميع اولئك الناس لمجرّد الظنون والتأويل الباطلة التي قذفوا بها ؟ كلا . بل انه يعاقب كل من وقع عليه سخطه . فليس لاحد ان يعترضه بشيء او يتصدى لارجاعه عن عزمه . فهذا الشريف موروزوف قام بين له كل سبيل بفصاحة نادرة وكلام مؤثر فماذا كانت النتيجة ؟ انه سمع كل حديثه ثم أحصاه في جملة المجرمين . ولا شك انك عرفت شيئاً من تفاصيل المعاقبة الشهيرة التي حدثت في موسكو منذ بضعة ايام

قال — نعم اطّلت على ملخصها وأسفت على الاخص لمقتل الشريف موروزوف لانه كان من اشراف الامة واعظم نبلائها والغيورين على مصلحتها
قال — فكيف عذمت على الرجوع الى قرية الكسندروفا بعد وقوفك على كل ذلك ؟

قال — جئتُ لأن الواجب يدفعني الى المثل امام الملك برًّا بقسمي ولأنَّ الحياة في روسيا أمست عذاباً دائماً

قال — انت ايها الامير تسير على غير هدى فلا تَحَرَّزْ ولا تُحَفَظْ ولكن الله يحفظك ويحرسك كيفما سرت . فكم من مرةٍ تعرَّضت للمخاطر والله انتشلك منها؟ وهذه المرة ايضاً لو عدت الى هنا منذ اسبوع لكنت وقعت في الفخ وكان نصيبك كنصيب غيرك ممن قضى عليهم . اما الان فقد صار لك أملٌ بعفو الملك ولكن اياك ان تقابله قبل ان أراه انا وأفاته في شأنك

قال — أشكرك ايها الصديق وأسألك على الخصوص ان تعثني بامر العفو عن رفاقي لانهم يستحقون ذلك بالنظر لما أبدوه من البسالة والاقدام بحيث كفروا عن ما آثمهم السابقة أحسن تكفير . أما أنا فلا تهتم كثيراً لاجلي لان الموت والحياة سيان عندي الآن

فدهش بوريس من هذا الكلام وقال — وهل صرت تكره الحياة لهذه الدرجة مما داهمك من الاحزان ام لسبب آخر؟

قال — لا شيء يكرهني بالحياة الا تناقم الشر في البلاد وطالما خطر في بالي ان أحذو حذو الشريف كوربسكي فاهجر الوطن والآل وارحل الى بلاد بعيدة بحيث لا أعود فأسمع او أرى ما يحدث هنا من البلايا والإحـ

قال — أجل ان الحالة عندنا أمست في معظم الشدة والاضطراب ولم يبق للمعيشة فيها الا وسيلتان احدهما الرحيل الى غير بلاد كما فعل كوربسكي والاخرى البقاء في رضى الملك وموالاته . اما انت فلا تدرِّع لا بهذه الوسيلة ولا بتلك . فلا تهجر الملك ولا تتفق معه وهذا عين الخطأ وآفة الهناء . فاذا اردت البقاء في روسيا لانها وطنك المحبوب فعليك بمداواة الملك ونعيم جميع اوامره ورغائبه فيجيبك ويجعلك من أخص مستشاريه وأعوانه . واذا تمَّ ذلك وصرنا كلانا أخص رجال البلاط فنشرع في العمل يدًا واحدة ونسعى جهدنا في ارشاد الملك وتقويم سبله وتسديده الى الصلاح والخير . وبغير ذلك لا نتمُّ لنا امنية

قال — نعماً قلت غير اني لا اطيق ان اعيش يوماً واحداً مع رجال الخرس

ولذلك أراني بعيداً جداً عن مرمى افكارك واني أفضل الموت والعذاب على الاختلاط بهؤلاء القوم ومعاشرتهم

قال -- دع عنك امر رجال الحرس فانهم ينهشون بعضهم بعضاً وسوف ينقضون من انفسهم وهما ان ثلاثة من زعمائهم الكبار وهم اليكسي باسمانوف وابنه ثيودور والامير اثناسي قيازيمسكي قد هلكوا وسيلحقهم غيرهم من هذه العصابة الشريرة . فلا بد من الصبر والانتظار ومصادقة الملك

قال -- صدقت بيد اني لا أقوى على الصبر والانتظار فلست بباقي في هذه الأرجاء ما زال فيها واحد من رجال الحرس وقد لا يعفو الملك عني فأنتخلص تماماً من عناء هذه الدنيا

قال -- رويدك فامامك آمال اخرى تقدر ان تحيا بها وتكون في الوقت نفسه صديقاً للملك . فها ان التتر يعيشون في البلاد من جميع الجهات وانت من مهرة القواد فيمكنك ان تحاربهم ونقمع شوكتهم وبذلك تخدم الوطن والملك اشرف خدمة

قال -- حبذا ما نقول لان ذلك أشهى الي من كل خدمة ثم بسطت مائدة الطعام فقام بوريس وضيفه فأكلا ما أرادا ثم عادا الى مجالسهما وهما يتحادثان في شؤون مختلفة الى ان صار المساء فنهض الامير مودعاً وقال -- اشكر لك ايها الشريف ولأذك واستودعك الله الان الى الملتقى القريب فنهض بوريس مستغرباً وهو يقول -- الى أين تقصد الان ايها الامير؟ فابقى عندي هذه الليلة وغداً يأتي الملك فتقابله

قال -- لا اقدر لان رفاقي ينتظروني في الحرش بظاهر القرية فلا بد من الذهاب اليهم ولو كان الملك اليوم في القرية لكننا ذهبنا لمقابلته حال وصولنا قال -- لا بأس فانطلق الى ذويك وليكن الله حارسك . اما انا فسأواجه الملك فداً وارسل فأستدعيك

ثم تعانق الصديقان فخرج الامير لشأنه ولبث بوريس في الردهة وهو يحمد الله لان الامير رفض دعوته ولم يبق عنده تلك الليلة

الفصل الثالث والتسعون

✽ بوريس والملك ✽

وفي الصباح التالي عاد الملك من زيارته بموكب حافل ودخل قرية الكسندروفا بالابهة والجلال كأنه رجع منتصراً من معمة شديدة . ولما دخل القصر استقبلته مرضعته اونوفر بثنا بالشم والسباب قائلة — تبا لك ايها السفاك والوحش المفترس لانك لا تزال تظاً الى ارتشاف الدماء ولا تكاد تروي نفسك الخبيثة . فكيف تجرأت على زيارة الدير المقدس بعد عمالك الجهنمي في موسكو ؟ أفلا تخاف ان يصعقك غضب الله وتنزل بك وبجيشتك هذا الشيطاني الويلات والضربات ؟

فألقي عليها الملك نظراً حاداً وولج مخدعه دون ان يجيبها بكلمة . اما هي فأردفت قائلة — ان الله سيدناقشك الحساب على جميع هذه الجرائم والموبقات . فسيصعقك غضبه وينزل على قصرك رعداً فيدكه وعلى هذه القرية الدنسة ناراً فيحرقها . ولما قالت هذا نظرت الى رجال الحرس شذراً ثم حوّلت ظرهما وانصرفت الى مخدعها

ومما كاد الملك يدخل الى مخدعه ويتفرق رجال الحرس كل الى مكانه حتى جاء بوريس غودونوف فدخل عليه وهو يظهر انه يريد الاختلاء به لامر ذي بال . وكان لبوريس الحق في الدخول على الملك في اي وقت اراد نظراً لميل الملك اليه وثقته به ولا سيما اذا كان مجيئه لمهام ضرورية . وكان في مخدع الملك سريران احدهما مؤلف من اخشاب عارية كان الملك ينام عليه في اوقات انفعالاته وندامته وهو يقصد بذلك تعذيب جسده ومعاقبة نفسه . والسرير الاخر كان حسن الوطاء مفروشاً بالصوف الناعم والوبر النادر والحرير والديباج وكان الملك يعمد اليه حينما يكون منشراح الصدر لا شيء يقلق افكاره او يزعج نفسه

وكان بوريس قد درس منذ زمان اخلاق الملك يوحنا الرابع فعرف كل

امارات وجهه ودلائل ظواهره حتى لم يعد يخفى عليه شيء من احواله وامياله وسرائره . ولذلك فلما دخل المخدع لم يشأ ان يبدأ حالاً بحديثه في الموضوع الذي جاء لاجله بل انتظر ريثما خلع الملك بعض اثوابه واستلقى على سريره الملوحي (وليس على الاخشاب) فسرّ بوريس في داخله واستبشر بنجاح مسعاه وقال — هل علمت يا مولاي ان السجين الذي فرّ من السجن قد وُجد الان ؟ فأجاب الملك وهو يتشاءب — واي سجين تعني ؟

قال — اعني الامير نيكيثا الذي هجم على الامير اثناسي الخائن وزُجَّ بسبب ذلك في السجن

قال — ومن ألقى عليه القبض ؟

قال — لا أحد يا سيدي وانما هو قد جاء بنفسه واحضر معه ايضاً جمهور اللصوص الذين حاربوا تحت امرته في ولاية ريازان وطهروها من عيث التمر . وجميعهم الان ينتظرون اوامرك العلية

قال — وهل رأيت انت الامير نيكيثا ؟

قال — نعم رأيته يا سيدي فقد جاء اليّ بالامس وسأاني ان التمس له اذنًا منك في المقابلة . اما انا فحالمًا رأيته أردت ان أقبض عليه ثم رجعت عن عزمي لانه جاء مختارًا لا مضطرًا فلن يحاول الفرار

وكان بوريس يتكلم بدون ان يظهر عليه اقل ارتباك كأنه لا يميل قط الى الامير نيكيثا . وهو لما شيعه بالامس ولم يخرج معه من ردهة الاستقبال لم يقصد بذلك ان يخفي هذا الامر عن الملك بل لأنه خشي ان يراه أحد من اخصاء البلاط فيشي به

ولما فرغ بوريس من كلامه تفرّس في وجه الملك ليري اي تأثير حاكه فيه فلم يرَ ولا اماره غيظ بل تحقق من بعض ملامح وجهه انه معجب بعزم الامير نيكيثا وبشدة اخلاصه . . ولما طال به الانتظار والملك غائص في تأملاته قال له — فماذا تأمر اذا يا مولاي ؟ هل ادعوا اليك ماليوتا ؟

فانتبه الملك ورفع رأسه وقال — لا اخالك يا بوريس تزعم كباقي الناس

اني لا اقدر ان اعيش بدون اراقة دماء العباد . نعم اني قاس في احكامي
ولكني مع هذا عادل ورحيم . فأرحم من يستحق الرحمة وأعاقب من يستوجب
العقاب . فنيكيتا مجرم امامي من عدة وجوه لانه لم يراع اوامري وقد استخف
برجال حرسى وجافاهم وقتل منهم الى غير ذلك مما لا استطيع احتماله .
ثم انه فر من السجن . ولكني مع كل هذا ارى في نفسي عاطفة ميل نحو هذا
الرجل لانه صادق في قوله ومخلص في دفاعه عن الوطن ولست أعلم الان كيف
تكون نتيجة امره . فابعث من يستخبره برجاله اللصوص الى فناء القصر وانا بعد
ان استيقظ من نومي أخرج اليهم وارى رأيي فيهم
ولما فرغ الملك من كلامه نهض بوريس فحياه وانصرف



الفصل الرابع والتسعون

❦ رضى الملك ❦

ولم يبطئ بوريس غودونوف ان أوفد رسولا الى الامير نيكيتا يخبره بامر
الملك . فقام نيكيتا للحال وسار برجاله حتى اذا وصلوا الى القصر وقفوا في فناءه
ينتظرون . وليست هذه بالمرة الاولى التي عرف فيها اللصوص قرية الكسندروفا .
فانهم قد جاءوا اليها قبل ذلك مرات عديدة بهيئات واحوال مختلفة فمنهم
كشعوزين ومنهم كفقراء ومتسولين ومنهم كغنيين وضاربين على آلات الطرب
وغير ذلك . وقد كان منهم جمهور فيها حينما جاء بيرستن وكورشون لانقاذ الامير
من السجن وهم الذين احرقوها ليهتم الاهلون والجنود بالحريق ويخلو الجو لبيرستن
في-نجو بالامير من غير ان يشعر به كما سبق ذلك في حينه . ولم يكن الان بين
هؤلاء اللصوص جمهور غفير من مجموعهم فتد سقط بعضهم بجدة الحسام في سهل
ولاية ريازان في اثناء المعركة مع التتر . والبعض الآخر ابوا ان يتوبوا ويرجعوا
الى الملك بل آثروا البقاء في البرية بزعامة خلوبكو . وكورشون قضي عليه في
ذلك اليوم الرهيب . واما بيرستن فقد ترك قرية الكسندروفا حالا بند المبارزة

وانطلق الى جهات نهر قولنا يتبعه متى الشجاع
ولبت الاصوص ينتظرون في فناء القصر اكثر من ساعتين وهم لا يدرون
ان الملك يراقب حركاتهم بعينه النقادة من كوة صغيرة في مخدعه تطل عليهم .
وكان الامير نيكيما منفرداً عنهم في جهة اخرى وقد أمعن في الخيال فلم يعبأ
بالخلق الكثير الذين وقفوا في الابواب يتفرجون على رجاله . ومن جملة المتفرجين
كانت اونوفريثا حاضنة الملك فانها خرجت من مخدعها ووقفت الى جانب
تأمل هؤلاء الرجال وربما خطر لها ان تدافع عنهم اذا رأت من الملك قساوة
جديدة لانها كانت تميل الى الامير نيكيما ولا تفضل عليه احداً من رجال القصر
بالصفات الشريفة والاخلاق الكريمة

وكان الملك يراقب الاصوص من الكوة المذكورة وهو مسرور جداً لوقوفهم
على تلك الحالة بين الموت والحياة فلما فرغ من ذلك خرج اليهم ومن حوله بعض
رجال بطانته . وحالما ابصره الاصوص جثوا كلهم الى الارض وحنوا رؤوسهم
فوقف الملك يتأملهم وهو صامت بضع دقائق ثم حياهم والتفت الى الامير نيكيما
فقال — ما الذي أجأك ان تعود الى هنا ؟ فهل ألفت السجن ؟

فقال الامير — اءلم يا حضرة الملك اني لم اخرج من السجن الا بالرغم عن
ارادتي وقد جئت الان مع هؤلاء الرجال لاني رانقتهم الى ميدان الحرب
حيث أبلوا البلاء الحسن فقهروا التتر وانقذوا ولاية ريزان من الخراب .
وها نحن نحمل اليك رؤوسنا وانت مخير بين ان تعاقبنا او تدفوعنا

فقال الملك للصوص — فانت اذاً الذين انقذتم الامير من السجن فمن

اين تعرفونه ؟

قالوا — انه انقذ زعيمنا من الموت في قرية ميدفيدفكا وزعيمنا انقذه بدوره

من السجن

فقال الملك للامير وهو يتبسم — في قرية ميدفيدفكا ؟ نعم اني اذكر ذلك .
فانت قد هجمت وقتلتي على متى خوهياك ورجاله وجلدتموهم . ولقد صفحت لك
ذلك الاثم غير انك ما لبثت ان هجمت على رجالي مرة اخرى في منزل الشريف

موروزوف وألقيت بسبب ذلك في السجن

فأراد الأمير نيكيتا أن يجاوب غير أن أونوفر يقنا قاطعته وقالت للملك —
انت لا تذكر إلا السيئات والمآثم وأما الحسنات والأعمال المحيدة فتغضي عنها .
فالأمير نيكيتا لم يجر في حياته ما يستوجب العقاب بل كان ولم يزل أشرف جميع
رجالك وأكثرهم شهامة وأوفرهم إخلاصاً . والآن لأنه دافع عن البلاد والدين
وقهر التتر وكسرهم شر كسرة تريد أن تنتقم منه بدلاً من مكافأته ورفع رتبته
فنظر الملك شذراً إلى حاضنته وقال — أخوسي فليس من شأنك أن ترشدني
وتشير عليّ . ثم التفت إلى اللصوص وقال — اين زعيمكم ؟ فليبرز من
بينكم لأراه

فاجاب الأمير نيكيتا — ان زعيمهم ياسيدي قد تركهم حالاً بعد واقعة ريزان
وانصرف الى حيث لا يعلمون

فقال الملك — يخيل لي ان زعيمهم هو رفيق اللص الشيخ وقد حضر الى
هنا كأني أعميان . فاشيح أمسك وأعدم وأما الزعيم ففاز بالنجاة . ولكنني أمرم
أيها الناس ان تبحثوا عنه وترفعوه على الخازوق

فقات الحاضنة — انت تستوجب أكثر منه فسيرفعك الالباسة على خازوق
عال في العالم الآخر لتكون عبرة لسواك

فاظهر الملك انه لم يسمع كلامها وقال للصوص — اما انتم فما انكم اتيتم اليّ
باختياركم فانا ارحمكم واعفو عنكم . ثم امر الخدام ان يقدموا لهم خمسة براميل كبيرة
من الشراب وسأل حاضنته — كيف رأيت عدلي ايها العجوز الشمطاء ؟
فنظرت اليه ولم تتكلم . اما اللصوص فصاحوا بصوت واحد : ليحي الملك

ابد الدهر

فقال الملك للخدام — وقدموا ايضاً اكل واحد منهم بذلة عسكرية فاخرة
فاني اريد ان اجعلهم من جملة رجال الحرس . ثم التفت الى اللصوص وقال —
فهل تريدون ان تكونوا من جملة حرسى ؟

فارتبك اللصوص في أمرهم وقال أكثرهم — أطال الله عمر مولانا الملك اننا

نريد ان نخدمك كيفا أردت

فقال الملك الامير نيكيتا — ماذا تظن هل يصلح هو لآء الرجال للجندية ؟
قال — نعم يا سيدي انهم يصلحون لذلك ولكن لا تجعلهم في
سلك الحراس

فظن الملك عند سماعه ذلك ان الامير يحسب اللصوص غير اهل لهذه النعمة
فقال — اذا صفحت عن أحد وأردت مكافأته فلست كافئه نصف مكافأة
بل مكافأة تامة

فقال الامير — واي مكافأة هنايها الملك ؟

فبهت الملك ونظر الى الامير بمنتهى الدهشة وقال — وما معنى هذا الكلام ؟
قال — انهم يا حضرة الملك قد قاموا بعمل مجيد للغاية ولولا قوة سواعدهم
لاستولى التتر على ولاية ريزان بأسرها

قال — فلماذا اذا تمتنع عنهم شرف الانخراط في سلك رجال الحرس ؟
فاجاب الامير برباطة جأش — لانهم يامولاي ولئن كانوا لصوصاً واشراراً
ولكنهم مع هذا يفوقون رجال الحرس بكثير من الصفات الطيبة والمزايا المحمودة
ولم يكن الملك ينتظر مثال هذا الجواب من الامير ولم يدر كيف يعامله على
ذلك وقد تذكر ان الامير لا يقدر ان يخفي شيئاً مما يجول في افكاره وانه يؤثر
الصدق على المراوغة والتحيل فانه في اول مقابلته له بعد عودته من بلاد ليتفا قد
حكم عليه بالاعدام لمجرد اقراره الصادق . ثم أُلقي بعد ذلك في السجن . ومع انه
أُخرج منه فقد عاد الان وهو يعلم انه من المحكوم عليهم بالموت



الفصل الخامس والستون

✽ خادم الامير ✽

وبينما كان الملك يتأمل كل ذلك استوقف نظره بمشهد آخر . وذلك انه
رأى رجلاً غريباً عمره نحو السنين قد اخترق جماعة اللصوص ساعياً نحو الامير

نيكيتا حتى اذا اقترب منه مدَّ يده خفيةً ليمسك طرف ثوبه وهو يحاذر ان يراه الملك ورجاله . فلما ابصره الملك قال — ترى من هذا الرجل الغريب الذي اندس في وسط اللصوص ؟ اما الرجل المذكور فما سمع كلام الملك حتى أسرع واختفى بين الجمهور . فقال الملك للصوص — تنحوا عنه الى الجانبين لاني اريد ان اعرفه . وما كاد اللصوص يتنحون حتى بادر بعض رجال المرس الى الجهة التي اشار اليها الملك وسحبوا الرجل . فحدَّق فيه الملك وقال — من انت يا هذا ؟ وكان الامير نيكيتا عندما رأى الرجل قد عرف انه خادمه ميخيتش فقال للملك — هو خادمي يا مولاي وقد مضت عليه مدة ولم يرني . وللحال انحلت عتدة لسان ميخيتش فقال — نعم يا سيدي الملك فهو سيدي الحبيب واني قد قبض عليه في بيت الشريف موروزوف لم اعد اراه فكنت اتنسم اخباره مع كل ريح الى ان بلغني اليوم انه في القرية فبادرت لاراه وانا احمد الله على نجاته وسلامته . فقال الملك وهو رتاب في صحة ما سمعه — فماذا أردت ان تقول له الان ؟ ولماذا اختبأت وراء اللصوص . قال — لاني خفت رجالك ايها الملك لانهم قوم . . . ولم يتم كلامه . فقال الملك — تم حديثك ايها الشيخ . انهم اي قوم ؟ فنظر ميخيتش الى وجه الملك فرأى امائر الدعة والحلم فشجع وقال — انهم قوم اشرار لم نر مثلهم قط ولم يسمع اجدادنا بمثل هذه الشرور والموبقات التي يجرونها في طول البلاد وعرضها . فدهش الملك لما رأى ان الخادم مثال سيده في المبادئ وحرية الضمير ووقف يتأمله . فقالت له حاضنته — ما بالك ترمقه بهذا النظر المخيف ؟ اولم يتكلم بالصدق ؟ فهل رأى الاهلون منذ اقدم الازمنة حتى الان عصابة شريرة كحراسك ؟ واذ سمع ميخيتش كلامها ازداد جرأة وقال — لا فضفوك يا سيدي فان الشر لم يظهر في روسيا الا بظهور هؤلاء الناس فهذا سيدي لم ير بسببهم هناء ولا ساعة واحدة من حين رجوعه من ميدان الحرب في بلاد ليتفا حتى الان . فكم وشاية قدّموا عليه لجلالة الملك وهو مع ذلك انقى من الثلج واصفى من البلور . فلما سمع الملك كلام حاضنته وخادم الامير نظر الى كل منهما وهو يكاد يتميز غيظاً غير انه ما عثم ان عاد الى سروره وقد أضمر ان ينتقم فقط من حاضنته

فقال لميخيتش — فاذًا انت لا تحب رجال الحرس ؟ قال — نعم يا سيدي لا احبهم ولا اظن ان احداً غيري يحبهم ولولا هم لكان سيدي الان اقرب المقربين اليك واشهر رجال بلاطك . فدهش الملك وقال للامير — ان خادمك نادر المثال وليس لدي احدٌ من رجالي يخلص لي المحبة كما يخلصها لك . فهل له في خدمتك زمن طويل ؟ فقال ميخيتش عن مولاه وهو يزدهي تيهًا وإعجابًا بنفسه — اني خدمته يامولاي منذ اول حياته وهكذا خدمت اياه من قبله وأبي خدم جده ولو ان لي اولادًا لكانوا يقومون بخدمة اولاده . فقال الملك — أفلم يكن عندك اولاد ؟ فاجاب وهو يتنهد — بلي فقد كان لي ابنان ولكن الله قد شاء فنقلهما اليه فانهما قتلا في الحرب تحت امرة سيدي الامير احدهما سقط بحد الحسام والآخر اخترق صدره سهم من سهام العدو . وكان الملك يسمع ويهز رأسه كأنه مشارك لميخيتش في حزنه على ولديه ثم قال له — اذا فقدت ولديك فيمكنك ان ترزق غيرها لان الله رحيم . قال — لا يمكن ذلك فقد فقدت ايضا امرأتي فهل أرزق اولادًا من كي ؟ فضحك الملك وقال — الله يرزقك امرأة اخرى فلا تيأس . قال — وهذا مستحيل ايضا لاني مسنٌ ضعيف فلن ترضى بمثلي واحدة من النساء . فدنا الملك من حاضنته وأمسكها بيدها ثم نظر الى ميخيتش وقال له — اني اهبك هذه الحسناء لتكون زوجة لك فخذها وعش واياها على تمام الوفاق والمحبة وهي تلد لك اولادًا صالحين . فلما سمع رجال الحرس هذا الكلام فهموا مراد الملك فضحكوا ضحكًا عاليًا . اما اونو قريثنا فانفخت اوداجها وصاحت بالملك — اصمت يا رفيق الابالسة ونديم الاشرار . وهل بلغت منك القحة حتى تهزأ بي بمثل هذا الكلام البذيء ؟ فقال لها الملك — حسبك غنجا ودلالاً فان هذا الشيخ سيكون لك نعم الثرين وسيجبك ويرشدك الى الصراط القويم اما العرس فسننقل به اليوم مساءً . ثم التفت الى ميخيتش وقال كيف ترى هذه العروس ؟ فاجاب ميخيتش وهو في اشد حالات الاضطراب والاندهاش — رحماك يا سيدي ! قال — ما بالاك ؟ ألعلمها لم ترضك ؟ فستكون بائناتها (دوطتها) كبيرة تستر عيوبها . فجثا ميخيتش على الارض وقال — مولاي

ارسلني حالاً الى المشنقة ولا تعطني هذه العجوز لاني لن اقبل بهذا العار .
 فقهقه الملك حتى كاد يستلقي على قفاه ثم قال لميخيتش — لقد اردت بزفاف
 هذه الحسناء اليك سمادتك وهناءك اما انت فأبيت فابق اذاً لدى سيدك
 اخدمه واعتن به واما انت (قال الملك لحاضنته) فلا تقنطي فسنجد لك عريساً
 آخر . ثم تركها فانصرفت الى مخدعها وهي تشتم وتلعن

الفصل السادس والتسعون

* الامير بازاء الملك *

كان الامير نيكييتا يسمع حديث الملك ومزاحه وهو في اشد حالات الذهول
 والكمد يندب في نفسه حالة روسيا وسوء مصيرها على عهد هذا الملك الغاشم الجاهل
 الذي لا يهتم من شؤون البلاد واحوال الرعية شيء سوى الملاهي والمجون
 وضروب الخلاعة والبذاءة والظلم فتهد طويلاً وكادت دموعه تتفجر من ملامتيه
 لولا ان الملك ناداه اليه وقال له — والان فانا اعفو عنك ايها الامير لانك كفرت
 عن جرميتك بحسن دفاعك عن البلاد اما هؤلاء الرجال (يعني الاصوص) فلا
 أعينهم في جملة الحراس لئلا اضرم نار الغيرة في صدور رجالي فلينضموا الى
 جيش الحدود . ثم ألقى يده على كتف الامير وقال له بصوت كله لطف ودعة —
 واما انت فابق هنا لاني اريد ان اصالحك مع الحراس وأجعلك واحداً من الزعماء
 الكبار . نعم انك قهرت التبر واشتهرت في ميادين الوغى مع غيرهم غير ان لي من
 نفس رعيتي اعداء آخرين يتآمرون علي فأريد ان اعتمد عليك وافوض اليك
 البحث عن هذه الافاعي لقطع رؤوسها

فلما سمع الامير هذا الكلام تقبض واراد ان يتكلم فقاطعه الملك بقوله — انا
 اعلم انك صادق الطوية شريف النية لا تعرف المراوغة والمداهنة واني اني امس
 الحاجة الى امثالك فاكتب في سلك رجال الحرس ونقلد منصب الامير اثناسي
 قياز يمسكي واعلم اني واثق بك متأكداً انك لن تخونني

وكان رجال الحرس الواقفون بالقرب من الملك قد امتلأوا حسداً من الامير وبغضاً له لعلمهم بما كان متصفاً به من حرية المبادئ وبديع الصفات فخافوا ان هو اصبح زعيمهم لا يلبث ان يضرب على ايديهم الاثيمة ويكبح جماح شرورهم وهفاسدهم . اما الامير فلم ترق له دعوة الملك لانه لا يقدر ان يتظاهر بما ليس في قلبه ولذلك قال له بثبات جأش — اشكر نعمتك يا حضرة الملك واتمنى من لبا ب قلبي ان اخدمك كيفما اردت فما عليك سرى الامر وبما علي سوى الطاعة ولو بسفك دمي غير اني لم اعتمد معيشة البلاط بين رجال الحرس فأبتهل اليك ان تعفيني منها وتأذن لي بالانضمام الى جيش الحدود لعلني اتمكن هناك من القيام بخدمة انفع لجلالتك والبلاد . ولم يكن الملك يتوقع ان يسمع مثل هذا الكلام فرفع يده عن كتف الامير وقال له بازدرآء — الظاهر انك تؤثر البقاء مع اللصوص على المعيشة في البلاط فانت حرٌّ مطلق وانا لا اريد ان أرغمك على ذلك لانك قد اعتدت معيشة اللصوصية فلم تعد تروق لك المعيشة في قصور الملوك وعليه فمن صميم القلب اتمنى لك سفرًا سعيدًا يا قائد اللصوص . ولما قال ذلك ارسل الى الامير نظراً حاداً جداً ثم حوّل ظهره ودخل القصر .

وكان بوريس غودونوف واقفاً يسمع كلام الملك واجوبة الامير ويتعجب . فلما انتهت المحادثة وانصرف تقدم الى الامير ودعاه لبيت عنده تلك الليلة وقد فعل ذلك هذه المرة عن حب اكيد له لانه اعتبره فوق كل انسان نظراً لصفاء سريرته وبعده عن كل تدليس ومداينة فوعده نيكيًا بالمجيء اليه عند المساء ثم انصرف برجاله الى حيث دبر شؤونهم وتركهم وتوجه الى بيت ماليوتا حيث واجه والده اخيه مكسيم قيماً بوعده له قبيل موته . ولم يكن ماليوتا اذ ذاك في البيت فلبث عند زوجته بعض الوقت بعيد معها ذكرى حبيبته واخيه مكسيم . وكانت الوالدة المسكينة قد علمت بموت ابنها قبل مجيء الامير اليها ولكنها لما علمت الان بمؤاخاته لمكسيم قامت فقبلته وباركته وهي تبكي . وبعد قليل اعطاها الامير صليب مكسيم ثم قام فودعها وانصرف وهي تدعو له وتباركه .

الفصل السابع والتسعون

✽ في منزل بوريس ✽

وفي المساء ذهب الامير ومعه خادمه ميخيتش الى منزل بوريس غودونوف حيث استقبل بغاية الترحاب والبشاشة . وبعد مناولة طعام العشاء قام الامير فدخل الغرفة المدة لمبيته وانصرف بوريس لبعض شؤونه . وبعد قليل دخل ميخيتش على سيده وأخبره بالتفصيل عما جرى له بعد خراب قصر الشريف موروزوف وذكر له محادثته مع الطحان ومع الزعيم بيرستن الى ان قال — فلما وعدني بيرستن بالمساعدة عدت الى الطحان فوجدت عنده السيدة هيلانة زوجة الشريف موروزوف وحلما رأيتني عرنتني فاستأنت بي كثيراً وسألتني ان اصحبها الى الضيعة التي حمل اليها زوجها بعد دمار منزله فوعدها خيراً ثم قتت فركبت جوادي وركبت هي جواداً آخر وسرنا في الطريق المؤدية الى ضيعة الشريف . وفي اثنا ذلك سألتني عن زوجها ثم عنك فسردت لها تفاصيل دفاعك المجيد عنها وعن زوجها وانك انما بسببها قد أثقت وأودعت السجن فلما وعت كلامي امتنعت واستخرطت في البكاء فطابت خاطرها وقلت لها — ان الله سينقذه لا محالة واخبرتها عن التدابير التي اتخذتها لاجل ذلك .

وبعد ان سرنا مسافة طويلة وقد اشرفنا على ضيعة الشريف توقفت فجأة وقالت — اني يا عماه لا أستطيع ان ادخل الضيعة واجتمع بزوجي . فسألتها وقد تحققت انها لا تحبه بل تحبك وتحيا بك — فماذا اذا تريدان ؟ اجابت — هل ترى تلك الصليبان الذهبية الظاهرة من وراء الحرش ؟ قلت — نعم فان هناك ديراً للبنات . قالت — خذني الى هناك فذلك خير لي وافضل . قلت — وكيف ذلك ؟ فهل انت تريدان التهرب ؟ قالت — كلا وانما أريد ان أبقى في الدير اسبوعاً اقضيه في الصلاة والعبادة ثم أعود الى زوجي او هل يرسل فيطلبني فأجبتها الى سواءها وسرنا في طريق الدير حتى اذا انتهينا اليه سلمتها الى الرئيسة عودت ادراجي

وكان الامير يسمع بمنتهى الاصغاء . فلما فرغ خادمه تنهد وبدت عليه امائر الانقباض والخوف فقال — وكم يوماً الى دير البنات ؟ فاجاب ميميتش — نحو ثلاثة ايام من هنا ومع هذا فهو طريقنا اذا كنت عازماً على السفر الى حيث اشار الملك . قال — بما اني مضطراً الى البقاء هنا صباح الغد ايضاً لانه ينبغي لرجالي ان يحلفوا يمين الطاعة للملك فاطلب منك ان تقوم هذه الليلة من هنا فتسافر بما يمكنك من السرعة الى الدير ومتى بلغت واجه هيلانة وقل لها ان لا تجري شيئاً قبل مشاهدتي لاني موافقها الى هناك . قال — السمع والطاعة يا مولاي فسأفعل ذلك بكل سرعة ولكن كن على ثقة بان هيلانة تنظرك فهي لا تترهب قبل ان تشاهدك . نعم انها ستقضي في الدير بعض الوقت ايضاً قياماً بواجب الحداد على زوجها ولكنها بعد ذلك ستخرج وليس لها من الدنيا سواك . قال هذا وخرج من المنزل وهو يتأهب للمسير . ولم يكن الاً القليل حتى امتطى صهوة جواده واعمل في خاصرته المهماز وراح ينهب الارض ووجهته دير البنات . ولبت الامير بعد سفر خادمه جالساً في الغرفة وافكاره ساجحة في عالم الغيب وهو تارة يمشي ذهاباً واياباً وطوراً يجلس او يضطجع متأملاً في حاته وغموض مستقبله . وقضى غابر الملك الليلة الى صباحها وهو لم ينم لشدة ما اخذه من الهواجس والخواطر . ولما اصبح خرج من الغرفة يريد مواجهة صديقه بوريس . فأخبره بعض الخدم ان سيدهم قد انطلق حسب العادة الى القصر ليسمع صلاة السحر مع الملك وحاشيته . تدخل الامير ردهة الاستقبال وجلس ينتظر رجوعه



الفصل الثامن والتسعون

✽ تبادل افكار ✽

وبعد قليل عاد بوريس فخياً الامير وهو يظهر تعجبه لنهوضه في مثل هذا الوقت من الصباح مع ان عادة الاشراف والامراء ان يستيقظوا بعد شروق الشمس بكثير . ولكنه تبسم كأنه يقول الامير « اني أعرف سبب أرقك » .

ثم جلس الاثنان يتحادثان في شؤون مختلفة حتى استطرذا الى ذكر الشريف موروزوف وزوجته . فتيقن الامير من خلال حديث صديقه انه مطلع على اسرار قلبه فكشف له في الحال المخاوف التي طرأت عليه تلك الليلة . فطمأنه بوريس وقال — ان حبك لهيلانة لم يخف عليّ من مدة طويلة بل اني عرفت ذلك حين قدومك من بلاد ليتفا يوم دعاك الملك الى مائذته فقد كنت في اثناء الويمة تنظر الى الامير اثناسي ثيازيمسكي نظراً حاداً كأنك تريد ان تأكله ، فأنت ايها الامير لا تعرف ان تكتم شيئاً في قلبك ، بل كل ما يخالج فكرك يرتسم على وجهك حالاً ، ولما سمعت بالامس محادثتك للملك امتلأت رعباً عليك لانك تتخاطب الملك كأنه واحد من امثالك او ممن هم دونك رتبة ومقاماً فلا تخاف احداً ولا تحاذر شيئاً . فقال الامير — وكيف تريد ان اجابوه ؟ قال — كان الاجدر بك ان تذكره على انعامه وترضى باختياره اياك زعيماً لرجال الحرس . قال — اخالك تمزح يا بوريس ! فكيف لي ان اشكر الملك على ذلك وانا اكره هذه العصابة كرهاً شديداً . ولماذا انت لحد الان لم تدخل في هذا السلك مع ان الملك يحبك ويعتبرك ؟ قال — انا اعرف كيف اعمل ، فأنا لا أعترض الملك في شيء وعلى الدوام أظهر له اخلاصي وشكري ولم أتعذّر قط شيئاً من رسومه واشاراته ، فهو راض بي على هذه الصورة ولم يرد ان يختارني لآكون في جملة زعماء الحراس ، اما انت فلورضيت بهذه الرتبة وصرت من اقرب المقرّبين الى الملك لأجرينا كلانا من الاعمال المجيدة ما يعود على الوطن والامة باعظم اسباب النجاح والعمران ، واما فرقة رجال الحرس التي انت تكرها فيمكننا ايضاً مع الايام ملاشاتها تماماً عن وجه الارض . قال — هو كما نقول يا صديقي غير اني مع هذا لا أستطيع ان أسخر حاسياتي وأتظاهر بما لا اشعر به . قال — نعم لانك لا تريد ان تعود نفسك هذه العادة المفيدة في احوال كثيرة ، لاسيما في هذه الاحوال الحاضرة ، نأنا هنا وحدي اشتغل واجتهد بدون فائدة تذكر ، فلو انضمت انت اليّ لتضاعفت القوة وأنتجت فوائد خطيرة ، فأنت رجل خلقت للاصلاح ولكنك تجهل الدبل المؤدية الى ذلك ، انت ترى الاعوجاج قدريد

ان تقاومه وجهاً لوجه وتضربه الضربة القاضية ، غير ان ذلك لا يفيد بل يزيد الشرّ تفاقمًا وخطبًا . قال — انا لا أصالح الحالة التي تنتدبني اليها ولست اقدر ان اتظاهر بغير مظهري الحقيقي ، ولا اكتمك اني كنتُ الومك في نفسي لتظاهرك بعض الاحيان بغير ما تضرر ، اما الان فصرتُ اعتبر ذلك منك اسلوباً سفيداً فعساك ان تبلغ يوماً ما الغاية التي ترمي اليها من الاصلاح الحقيقي ، واما من جهتي فقد قضي الامر لاني استأذنت الملك ان يرسلني الى جيش الحدود فاجاب طلي . قال — هذا لا يضرُّ اذا كنت تريد ان تنهج خطتي وتسير وايادي يداً واحدة ، فبعد ان نقيم في تلك الجهات بعض الوقت وتشتهر ولو بمعركة واحدة كاشتهارك في سائر المعارك الاخر فيمكنك ان ترجع الى هنا فيعرض عليك الملك مرة ثانية الدخول في سلك فرقه الحراس ويقلدك رتبة الزعامة فيها فاذا ذاك ينبغي لك ان لا ترفض طلبه ، اما هيالانة فتكون الى ذلك الوقت قد اتمت المدة القانونية للترمل فتخرج من الدير وتصير اليك ، فلا تخش ان تترهب لاني اعرف قلب النساء اكثر منك ، فهي لم نفتن بالشريف موروزوف لمجرد حبها له بل لانها كانت تخشى الوقوع في الاشراك الكثيرة التي نصبت لها في مدة غيابك عن الوطن ، فهي اذا تحيا بك وقد وقفت لك قلبها وليس فيه الا صورتك ، فدعها الان تبقى في الدير الى ان يبرد الدم وتجف الدمعة . فقال الامير وقد ابرق في عينيه نور الامل بحصوله على هيالانة — اشكر مودتك ايها الصديق واسأل الله ان يقدرني على مكافأتك بشيء من الخدم المهمة ، اما الى فرقة رجال الحرس فلا تدعني وفي بلاط الملك لا نتأمل ان اكون لاني لا أريد ان أفرغ من ذمتي وضميري ولست اقدر ان اتعلم اساليبك اذ لكل في هذه الدنيا دعوته ومواهبه فللصقر نوع من الطيران ولللاوز نوع آخر

قال — فأنت اذا لا تنكر عليّ بعد هذا اعمالي واساليبي حباً الى المنفعة العامة . قال — حاشا ان انكر عليك شيئاً او الومك في شيء لانك قد اصطنعت من المعروف لي ولرجالي ما يفوق الحصر فهم سيذكرونك بهذه اليد البيضاء ابنا كانوا ، وثق ايها الصديق بان اسمك قد صار مطراً من جميع الافواه وان

الامة باسرها تحبك وثثق بك وترجو على يدك خيراً فكن انت عند رجائها والله
يعضدك ويوفقك الى كل ما فيه المصلحة العامة . . فأبرقت اسيرة بوريس وتورد
وجهه لان اجتماع رجل كالامير نيكيتا بحسن أعماله وأصاله رأيه كان عنده
كثير الاهمية ^(١) فقال — وانا اشكر ايضاً ايها الامير لحسن ظنك بي ، والذي
ارجوه منك هو انك اذا سمعت احداً من الناس ينسب اليّ ما انا برآء منه ان
تنصدي لتسفيه رأيه واقناعه ببطلان زعمه وتوضح له ما تعرفه عني وما اختبرته
بنفسك . قال — اني ان اغفل عن ذلك ما دمت في قيد الحياة فان ادع احداً
يفتكرك بك سوءاً او يقول عنك كلمةً مجحفةً وليس انا وحدي بل جميع رجال
سيحدثون بجميل اعمالك وشريف ماتيك وسيعطرون كل نادر باسمك الكريم
قال — ليكن الله معك ويحفظك من كل شر وأسألك ان تدعوني لحضور حفلة
عرسك ولا تنسني . . ثم نهض الصديقان فتمانقا وخرج الامير من منزل بوريس
وهو يرجو ان يكون صديقه مصيباً في رأيه بعدم تهرب هيلانة



الفصل التاسع والتسعون

✽ الخروج من قرية الملك ✽

وبادر الامير نيكيتا فجمع رجاله وذهب بهم الى قصر الملك حيث حلفوا له
بيمين الطاعة والاخلاص . فأعطاهم الملك من بيت الذخيرة الاسلحة اللازمة وامر
فرقة من الخيالة ان ترافق الامير وتكون تحت امرته ثم صرفهم . فسار الامير
يتبعه الفرسان ووراءهم اللصوص باثوابهم الجديدة واسلحتهم الكاملة . وقبل ان
يخرجوا من القرية رأوا مشهداً كان يعد في ذلك الزمان شؤماً . وذلك انهم
لما صاروا بالقرب من احدى الكنائس اعترضهم في الطريق جمهور من الفقراء
كانوا يتزاحمون عند فسحة الكنيسة بانتظار خروج احد كبار الاغنياء ليوزع

(١) وهذا بوريس غودونوف قد صار بعد وفاة الملك يوحنا الرابع وابنه ثيودور ملكا

عليهم الصدقات . فاضطرَّ الأمير وجيشه ان يسيروا بكل بطء ليتمكنوا من المرور فسمعوا اصوات نشيد محزن في الكنيسة فسأل الأمير عن ذلك ف قيل له ان ماليوتا يقيم حفلة جناز عن نفس ابنه مكسيم الذي قتله التتر في جهات ريازان . فوقف الأمير وقد ثقبض صدره فسمع فجأة صياحاً شديداً ولم يلبث ان رأى بعض الناس يحملون من الكنيسة عجوزاً فاقدة الرشد فتأملها واذا هي ام اخيه مكسيم فتأثر لمراها على تلك الحالة . وفيما هو كذلك وقف في باب الكنيسة ماليوتا نفسه وقد التقت عيناه بعيني الأمير غير انه كان هذه المرة وديعاً حزيناً ولم تظهر على وجهه شراسته الطبيعية وهو بعد ان امر بوضع العجوز في فسحة الكنيسة عاد فدخل ليسمع نمة الجناز . اما الأمير ورجاله فرفعوا قبعاتهم عن رؤوسهم وساروا في طريقهم بازاء الكنيسة بتمام الخشوع . وظلَّ الأمير متأثراً مما سمع ورأى مسافة طويلة الى ان عادت الى مخيمته ذكرى هيلانة . ولما وصل الى آخر مكان يشرف على قرية الكسندروفا وقف وارسل نظراً اخيراً اليها ثم حول ظهره ودخل في الحرش وقد شعر براحة تامة كانه كان يحمل على ظهره في تلك الجهات جبلاً من حديد والان وقد غادرها شعر ان تلك الجبال قد سقطت عن ظهره . . ولما اقبل الصباح كان الأمير نيكيتاسائراً في طريق موسكو راكباً جواداً مطهماً بعدته الكاملة ووراءه فرسانه ورجاله بتمام النظام والترتيب وامامه بويان كلب اخيه مكسيم يظفر فرحاً ويقف في بعض الاحيان فيرهدف اذنيه ثم يعود الى مسيره . وبعد يومين وصل الأمير برجاله الى مكان تسير منه طريقان الواحدة ينبغي له ان يسلكها والثانية تؤدى الى دير البنات . وكانت الشمس قد غابت واقبل الظلام فأمر رجاله ان يبيتوا هناك وسار هو بسرعة البرق في ذلك الليل الدامس ليقابل خادمه ميخيتش رلسان حله يقول :

أَسْرَبُ القِطَا هَلْ مِنْ يَمِيرِ جَنَاحَهُ لَعَلِّي اِلَى مَنْ قَدْ هَوَيْتُ اطِيرُ
وقد سار الأمير على تلك الحالة ونظره موجه الى كل جهة يخترق الظلام وافكاره تائهة في مهامه الخوف وهو يحسب حسابات شتى . حتى اذا اقبل الفجر ابصر خادمه جالساً على قارعة الطريق وجواده بازائه يلهث تعباً . فلما رأى ميخيتش سيده

مقبلاً وثب على رجله ووقف في طريقه وهو يقول — قف يا مولاي وعد من حيث اتيت فلا لزوم لك ان تصل الى الدير اذ ليس لك فيه حاجة . فصاح الامير وقد جمد الدم في عروقه — ماذا تقول ؟ وماذا جرى ؟ قال — قد تم كل شيء . يا مولاي وليس لنا حظ بالسعادة . فلما سمع الامير ذلك شعر كأن روحه قد اختطف من بين تراقيه وسقط على الارض خائر القوى . ولما عاد اليه روعه قال لميخيتش — اخبرني ماذا جرى لهيلانة ؟ فهز ميخيتش رأسه وسكت وكانت دموعه تهطل على خديه . فازداد الامير ارتعاداً وقال — بالله لا تعذبني يا ميخيتش بل قل لي ماذا حدث لهيلانة ؟ قال — ان هيلانة يا سيدي قد تركت الدنيا وصارت الان « الاخت افدوكيا » . وكان الامير كمن يسمع الحكم عليه بالاعدام غير انه تجلّد وقال — اخبرني بالتفصيل متى ترهبت هيلانة ؟ قال — حينما بلغها خبر مقتل زوجها لان الملك نفسه ارسل الى الدير رقعة باسماء المقتولين لاجل اقامة الصلوات عن انفسهم . قال — وهل رأيتها انت ؟ قال — نعم رأيتها . واراد الامير الكلام فلم يقدر . فقال ميخيتش — رأيتها لحظة فقط لانها لا تريد ان تقابل احداً وقد كادت ترفض مقابلي ايضاً . قال — ماذا امرتك ان تقول لي ؟ قال — قالت ان اخبرك لكي تصلي لاجلها وان لا تحاول مشاهدتها بعد . قال ثم ماذا ؟ قال — لا شيء يا سيدي . قال قدني الى الدير يا ميخيتش فاني أريد ان اراها واودعها . قال — لا حاجة الى ذلك يا سيدي فلا تزعجها في خلوتها لانها قديسة الان والاضل ان نعود الى الجيش ونواصل مسيرنا . قال — لا اندر بل اريد مقابلتها . فلما رأى ميخيتش ان الممانعة لا تجدي نفعا قال — ليكن ما تريد يا مولاي . ثم ركب كل منهما جواده وسارا في طريق الدير صامتين هاجسين

الفصل المئة

* زيارة الدير *

مرّت عليهما ساعات وهما لا يزالان صامتين . فلما كان الصباح مرّاً بجانب تهر وابصرا بقربه حجر طاحون وانتقاض بناء فتال ميخيتش — أتعرف ياسيدي هذا المكان ؟ فرفع الامير رأسه وقال — اظن ان هنا موضع المطحنة . قال — نعم وقد هدمها رجال الحرس بعد ان اغتالوا الطحان الساحر زاعمين ان هنا كنزاً كبيراً ولكنهم لم يجدوا شيئاً . فلم يجبه الامير بشيء لان افكاره كانت مشغولة بما هو اهمّ من ذلك . ولما تنافس النهار قال ميخيتش لسيدة — قد كدنا نصل فيها هي قباب الدير قد ظهرت من وراء الحرس ولم يبقَ لنا الا مسافة قصيرة . وما قرعت هذه الكلمات اذني الامير حتى شعر بقوة كهربائية اصابه مجراها فاهتز لها جسمه وشعر ان عينيه تودّ ان الخروج من وجهه لتطيرا الى الجهة التي اشار اليها خادمه ولم يعد يستطيع تحويل نظره عنها . وهو وخادمه يبحثان الجوادين بكل قوتيهما حتى تصبّب العرق منهما وكادا يسقطان تحتهما عياء . ولم يكن الا ساعة من الزمن حتى وصلا الى الباب الخارجي للدير . فترجلا عن جواديهما وقرعا الباب قرعاً عنيفاً ووقفوا ينتظران وهما على مثل الجمر . فسمعا من وراء الباب خطواً ثم فتح الباب وظهرت فيه راهبة فحيتهما وقالت — من تريدان ياسيدي ؟ فقال ميخيتش — نريد الاخت افدوكيا وانت تعرفيني ايتهما الاخت الصالحة فقد كنت هنا اول امس . قالت — كلاً لا اعرفك لاني لم اصر بوابة الا في هذا النهار وقد كانت قبلي الاخت اغنس . فقال ميخيتش — نرجو منك اذا ان تخبري حضرة الرئيسة بان الامير نيكيتا سير يبراني قد جاء الان وهو يريد مواجهتها . فأقفلت الراهبة الباب ودخلت وبقي الفارسان خارجاً ينتظران وقد سمعنا نقول « يا الله ارحمنا » . فتعجب ميخيتش ونظر الى سيدة فرأى وجهه مخيفاً هائلاً وقد ارتسمت عليه دلائل الاضطراب الشديد فادرك سبب خوف الراهبة . وان هو كذلك عادت الراهبة وقالت من وراء الباب بصوت الخائف

المدعور — عفواً يا سيديّ فان حضرة الرئيسة لا تستطيع قبولكما وهي تسألكما باسم الرب ان تبتعدا من هنا وان شئتما فتعالا غداً . فصاح الامير — لا اقدر ان انتظر الى الغد . ثم دفع الباب فكسره ودخل وقد ازدادت هيئته رعباً . وما كاد يدخل حتى ابصر امامه الرئيسة ووجهها اصفر كأنها احد الاموات . فقالت له وهي ترتجف من الخوف — استخلفك بالله ان تقف فاننا اعلم سبب مجيئك الى هنا غير ان الله عادل وهو ينتقم للابرار . فعد من حيث اتيت ولا تسخط الله . فلم يدرك الامير سبب خوفها وقال لها — ايها الام الشريفة اسمحي لي فقط ان اقابل الاخت افدوكيا وقتاً قصيراً جداً لاني اريد ان اودعها وانصرف اشأني قالت — وهل تريد فقط ان تودعها وليس لك عزم آخر ؟ قال — نعم اني اريد ان اراها وأودعها ولك مني في مقابلة ذلك كل ثروتي وما املك . فقالت له وهي غير مصدقة كلامه — انك كسرت باب الدير ودخلت الى هنا بالرغم عن توسلاتنا وانا اعلم ان رجال الحرس امثالك يطوفون الان على الاديوار المقدسة بقصد اغتيال نساء وبنات الابرار الذين حكم عليهم بالاعدام في موسكو . والاخت افدوكيا هي زوجة احد هؤلاء المنكودي الحظ . قال — انا لست حارساً كما تزعمين بل انا عدو هذه الفرقة الشيطانية ولو استطعت لجدت بروحي فداء عن الشريف موروزوف زوج هذه المخلوقة . فاسمحي لي اذا بمقابلتها . فنظرت الرئيسة الى الامير فرات علامات الشرف والمرؤة بادية على وجهه وقرأت في عينيه دلائل الصدق والاخلاص فقالت — اني وثقت بكلامك ولم اعد اخشي شراً فاتبعني وانا اقودك الى موضع الاخت افدوكيا



الفصل المئة والواحد

✽ آخر نظرة ✽

ثم سارت الرئيسة بين صفين من اشجار الحديقة والامير يتبعها صامتاً حزيناً . وكانت هيلانة (الاخت افدوكيا) ساعتهذ جالسة على مقعد خشبي في اقصى

مكان من الحديقة وقد ارتدت ثوباً أسود وسترت وجهها بلثام ولم تكن تعلم شيئاً مما جرى . وان هي لكذلك اذ سمعت وقع اقدام تقترب اليها فرفعت رأسها واذ ابصرت الرئيسة قامت لمقابلتها ولكنها ما كادت تفعل ذلك حتى رأت الامير نيكيما والتقت عينها بعينه فصرخت وسقطت الى الارض . فبادرت اليها الرئيسة وانقضتها واجلستها على مقعدها وهي تقول — لا تضطربي يا ولدي فهذا الامير احد معارف زوجك وقد جاء ليودعك فتشجعي وقابليه . فلم تجب هيلانة بكلمة بل كانت ترتجف والدموع تهطل من عينيها . اما الامير فلما ابصرها بثوبها الاسود الرهباني ارتعش ارتعاشاً شديداً وانقلبت صورة الدنيا في عينيه . غير انه تجار ودنا منها وقال وقلبه يتصدع الماء — اهكذا قضي عليّ ان اراك يا هيلانة ؟ فاجابته وهي تنهد وتشرق بدموعها — نعم وليس لنا ان نتقابل الا على هذه الصورة

فشعر الامير ان ناراً تحرق احشاءه فقال — ولماذا لم تنتظري عودتي ابتمها القاسية ؟

قالت — لانني لو انتظرت لما امكنتني المجيء الى هنا وحسبي ما سقطت فيه من المآثم السابقة

قال — فاذا قد تم كل شيء ولم يبق لي الا ان اودعك الوداع الابدی . فاسمحي لي ان اشاهدك لآخر مرة . اميطي هذا اللثام عن وجهك لأرى عينيك الوديعتين واتزود منك النظرة الاخيرة

فأزاحت هيلانة اللثام عن وجهها ورأى الامير عينيها المحمرتين من شدة البكاء وقد ذبل ورد وجنتيها . وكانت الرئيسة قد ادركت بعض الشيء من امرها فانصرفت عنهما . ولما خلا المكان قال الامير وفؤاده يتفتت ومهجته تنقطع — الوداع يا هيلانة ! الوداع يا من كانت قبلة آماني ووجهة آمالي ! الوداع يا من وقفت لها كل دقيقة من وجودي ! فالظاهر ان الله قد كتب لنا بعدم السعادة فاجابت هيلانة والدموع تكاد تخفها — ليس لنا ان نكون على حال افضل مما نحن فيه لان دم الشريف موروزوف قد حال بيننا وبين السعادة فهو بسبي

قد نال ما ناله من العذاب والموت وانا علة عذابه وموته فكيف يمكننا بعد هذا ان نكون سعيدين ؟ ومن السعيد الان في كل بلادنا ؟

وكان الامير يفضل الموت على سماع هذا الكلام فقال — صدقت فليس احد سعيداً في هذه الاحوال الحرجة ولكني لم اكن اتوقع ان افارقك في مثل هذه السرعة فراقاً دائماً ابدياً ، فيالضياع الامل وياخيبة المسعى !

قالت — ليس فراقنا ابدياً كما تزعم بل هو وقتي في هذه الحياة المملوءة مكاره ونوائب ولا سيما في بلادنا التعسة

قال — يا ليتني مت قبل الان فقد تعرّضت لكثير من المخاطر والاهوال ان كان في الحرب مع التتراو من قبل الملك فكنت قد خففت عن نفسي وطأة حزن لا يقاس به اشدُّ الاحزان واقوى البلايا . فماذا ارجو الان من دنياي وقد تلاشت آمالي وكتب لي ان اموت غماً

قالت — اصبر على حكم القضاء ولا تحد عما تعودته منذ زمان من الاعمال المجيدة في خدمة الوطن العزيز ففي ذلك خير وسيلة للسلوة واعظم مساعد على احتمال هذا الجرح الاليم . اما انا فلن انقطع عن الصلاة لاجلك وهذا ايضا يسليني بعض التسلية ويخفف عني بعض الغصص

قال — وهو يضطرب وينتفض كالعصفور — واي وطن تعنين ؟ واين هو هذا الوطن الذي يجب ان ندافع عنه ؟ ومن هم اعداء الوطن الذين ينبغي ان نقاومهم لنردّ عن الوطن سهامهم ؟ فاعلمي يا هيلانة ان اعداء الوطن هم الملك نفسه وليس التتراو غيرهم كما تزعمين . فالملك وحده هو عدو الوطن الاشدّ وهو علة بلاياه وبقائه . ان افكاري يا هيلانة قد اظلمت واضطربت وكل شيء قد اظلم في عيني فلم اعد ادري اين الكذب واين الحق ، وكل شيء صالح يسقط الان ويخنتق وما الشر فيشتد ويسود . وقد كان يخطر في بالي ان اهجّر هذه البلاد وارحل الى بلاد اخرى كما فعل كوربسكي وغيره ممن لم تطق نفوسهم مثل هذه الاحوال ولكنني نبذت هذه الافكار من رأسي لاني كنت احيا لاجل غاية وكانت في قوة بل كنت ارى الدنيا كلها فيك ولا ارى من الدنيا سواك . اما

الان وقد كسر قلبي وتمزق كبدي فلم يبق لي مطعم في العيش وقد زالت هذه
الناية التي كنت احيا بها وفنيت مني القوة ولم يبق في نفسي شيء من اماني الدنيا
وصار عقلي يضطرب . . .

نخافت عليه هيلانة وجعلت تخنف من هيجان افكاره وتجتهد في تسكين خواطره
ثم قالت — عفواً يانيكيتا ! اصفح لي وسامحني على ما مضى فقد نغصت حياتك ،
فانا علة شقائك وبلاياك . والذي ارجوه منك ان تساني وتمحو ذكرى عن
صفحات قلبك وتحسب اني قطعت من ارض الاحياء . واعلم ان في قلبي من نار
الوجد ما يحرق جسدي وفي عيوني من دموع الحزن ما يقرح اجفاني . فسامحني
وارحمي وعلمي بشعرك وثباتك مقارعة الخطوب وكن عوني على البلاء بابتعادك
عني ونسيانك اياي . واياك ان يتخالج في صدرك فكر بمعادة الملك . نعم انه سبب
كل هذه المصائب والويلات غير ان الله سيكافئنا في العالم الاتي فنشاهد بعضنا
بعضاً . على هذا الامل عش الان يانيكيتا ودعني ابكي حظي واكفر عن كل ما
جرى بدموعي مترجمة على الميت . مترجمة له ولنا العفو والغفران . فقم الان
واذهب الى حيث يرسلك الملك ولا تنس الواجب الوطني . انت رفضت الانخراط
في سلك فرقة رجال الحرس وحسناً فعلت ، وانما عليك ان تنطلق الان لاجل
محاربة اعداء الوطن والدين ، وانا أسأل الله ان يقوتك ويشدك ويجبر كسر
فزفر الامير زفرة حارة وقال — سانسرف الان عنك يا هيلانة ولكني لا
استطيع نزع حبك من قلبي فستبقى عندي ذاكرتي التي تمثل امامي في كل دقيقة
من دقائق حياتي ، فاراك بقربي رغماً عما بيننا من المسافة . ولو كان حبك لي
كحبي لك لقاومت الخلائق كافة والمصائب والحياة وبقيت لي ، ولكني لا اطالبك
بما ليس في امكانك

وانا قال هذا اخذ يديها المبللتين بالدموع وقبلهما وهو يكاد يحرقهما بانفاسه .
اما هيلانة فلما لم تعد تقوى على ضبط عواطفها انحت عليه فقبلته وقبلها ثم قتمت
كلمة الوداع وابتعدت عنه وهي تشرق بدموعها :

اما الامير فحالما فصلت عنه هيلانة اعترته رعشة عصبية وقد اظلمت الدنيا في عينيه وشعر ان دمه جمد في عروقه وان قلبه تحول الى حجر . فلبث بضع دقائق شاخص النظر جاحظ العينين اصفر اللون كمن انتشرت على محياه ضبابية الموت . وان هو لذلك جاءت اليه الرئيسة فامسكت بيده وقادته الى باب الدير فطأ طأ رأسه وتبعها بدون ان يفوه بكلمة . ولما ودَّعته الرئيسة افاق من ذهوله فتجلد وشكرها ثم جمع قواه المتضعضة وامتطى جواده وسار راجعاً في طريق الجرش وهو يكاد يسقط عن الجواد لفرط حزنه وشدة بلواه . وكان ميخيتش يتبعه صامتاً متدلهماً من الحزن والقلق على سيده لعله بان هذه الضربة هي اعظم مما يقوى على احتماله وانها قد اذهبت رشده وكسرت قلبه كسرًا يععب جبره فكيف له ان يسليه الان ليدراً عن قلبه الكبير ما لقيه من آلام الخيبة ومرارة الحرمان وكانت مظاهر الطبيعة على جانبي الطريق مما يسر النواظر ويشرح الخواطر ولكن نيكيتم لم ينتبه الى شيء من ذلك بل امعن في الخيال وفي صدره ما يمزقه وفي قلبه ما يسيل دماءه وقد تمثلت له مرارة حياته بانفصاله عمن كانت موضوع حياته فتأوه وتقطع قلبه . وما زال يسير حزينا آسأً نتجاذبه افكار شتى وميخيتش يتبعه مشرد الافكار تائه البال حتى وصلا الى جماعة اللصوص والفرسان فانضموا اليهم وساروا جميعاً في طريقهم والامير في طليعتهم يقودهم الى الوجهة التي قسمت له ولهم

ولم ينس الامير وعده لرئيسة الدير . فلما كان بعد ايام من ذلك التاريخ ارسل باسم الرئيسة ما بقي لديه من الاموال وهي مبالغ وافرة جداً فقبلتها الرئيسة وضممتها الى مال الدير وكلها السنة ناطقة بشكر هذا المحسن والثناء عليه

الفصل المئة والثاني

* احوال مختلفة *

مضى من تاريخ هذه الحوادث اعوام كثيرة والملك يوحنا الرابع الهائل على حاله من الظلم والاستبداد والتنكيل باشراف رعيته ومشاهير رجاله . وقد تهادى في ضلاله وطغيانه حتى زهقت الارواح وعمت الشكوى ولم يبق من اخصائه الا ماليوثا وبوريس غودونوف . فاما ماليوثا فلم يحل به عقاب غير انه قتل في احدى الحروب التي ثارت بين الروس والنمساويين والاسوجيين ولما بلغ هذا الخبر الملك يوحنا اشتد غضبه وامر باحراق جميع الاسرى من الاعداء . وفي هذا الزمن صار المئات والالوف من الروسيين ينزحون بعيالهم الى بلاد ليتفيا و بولونيا هرباً من تيار ذلك البلاء

وكان بوريس غودونوف في خلال ذلك لا يفتر لحظة واحدة عن السعي والاقدام حتى يفوز بأعلى مقام في البلاط لانه كان مولعاً بالعظمة والسؤدد . ولم تمر عليه هذه المدة حتى بلغ قمة المعالي وصار مستشار الملك ومعمده الخصوصي وقد تزوج ثيودور ابن الملك اخته فصار هو واخته وثيودور (وهذا صار ولياً للعهد بعد موت اخيه) اخص رجال البلاط . ولما رأى بوريس ما آلت اليه احوال البلاد من الخراب والدمار هزته الارمجة وكرم العنصر فنهض في سبيل الاصلاح وهو يجتهد بكل ذريعة استطاعها في تلافي الاخطار والوقوف في طريق الشر واخيراً اقنع الملك بملاشاة فرقة رجال الحرس التي كانت الضربة العظمى على البلاد وعلة كل هذا الدمار . فانصاع الملك لمشورته ولم يلبث ايضاً ان ترك قرية الكسندروفا وعاد الى موسكو

غير ان النكبات ظلت تتوالى على البلاد الروسية ردحاً طويلاً من الزمن بالرغم عن مساعي بوريس واجتهاده . وقد اشتدت المجاعات وانتشرت الاوبئة فأهلك الخلق الكثير وأمست البلاد محفوفة من كل جانب بالخطر والاعداء تهددون بها كل يوم بالخراب . فمن جهة انتراكتسحوا المقاطعات الجنوبية ونكلوا

بالاهلين تنكيلاً وطردهم من منازلهم واطمانهم بعد ان نهبوا اموالهم وساقوا نساءهم
سبائاً . ومن جهة اخرى الاسوجيون دوخوا الجهات الشمالية . والليتفاويون كانوا
يشنون الغارات على الجهات الغربية . فكانت روسيا على هذه الصورة محاطة من
كل الجهات بالاعداء فضلاً عن الفتن الداخلية التي زهقت بها الارواح مما كاد
يجعل البلاد قاعاً صفصفاً

وكان يوحنا ولي عهد الملك يوحنا الرابع يشارك اياه في شروعه ومظالمه
غير انه لما رأى انحطاط المملكة الى هذا الحد طلب من ابيه ان يرسله بجيش ليحارب
الاعداء بنفسه . فأوجس الملك شراً في افكاره وقد رابه طلب ابنه وغلب عليه
سوء الظن به فرأى انه يدبر مكيده جديدة ينوي ان يكيد بها له ليخلعه عن كرسي
الملك ويتولى هو عوضاً عنه . ولما كان في احد الايام تجسم هذا الريب في نفسه الى
حد ان ثار غضبه على ابنه وولي عهده فتناول عكازه المشهور وطعنه به في صدره
فقتله في لحظة واحدة وراح المسكين شهيد جنون ابيه . ويقال ان بوريس
غودونوف كان حاضراً في اثناء مقتل ولي العهد وقد وثب ليخلصه من الموت
فأصيب بجرح خطير كاد يفقده حياته ولم يتسن له انقاذ ولي العهد كما تسنى ذلك
للأمير نيكيئا في غياض الجاهلية

بيد ان الملك قد ندم بعد ذلك ندماً مفرطاً ولبث مدة يؤنبه ضميره
وتنذبه افكاره وتزعجه الاحلام المخيفة والروى الهائلة حتى بات عرضة للوساوس
والافكار ولم يمد يقر له قرار وقد شعر انه اصبح ملعوناً من السماء والارض
فأحب ان يتخلى عن شؤون المملكة ولذلك أَلْف مجلساً عالياً سماه « دوما » وأعلن
رعيته انه يريد ان يتنازل عن كرسي الملك وينقطع الى احد الاديار وطلب من اعضاء
الدوما ان يختاروا ملكاً جديداً . غير ان الاشراف ورجال الاكليروس التمسوا
منه ان لا يفعل ذلك وما زالوا يلحون عليه حتى رضي ببقائه في كرسي الملك وهو
يظهر الندامة الشديدة . على ان ذلك لم يطل لان الملك عاد الى سابق عسفه
واستبداده فمن ذلك انه حكم بالاعدام على الفين وثلاثمئة رجل لانهم سلموا
العدو بعض القلاع مع ان العدو نفسه شهد لهم بحسن الدفاع والبراعة النادرة

وخلاصة القول ان البلاد الروسية لم ترَ دماراً اشدَّ من الدمار الذي انتابها في عهد هذا الملك الظالم وقد انسلخ منها عدة اجزاء استولى عليها الاعداء والملك في اثناء ذلك لاهِ باختراع اصناف آلات العقاب والتنكيل برعاياه غير عالم كيف يدفع عن البلاد شرَّ الاعداء . وقد اثرت هذه الحوادث فيه تأثيراً بليغاً فحنت ظهره وكادت تفقده رشده . وفي هذا الزمن التعس جداً وردت من جهات نهر فولغا بشرى أفعمت قلوب الاهلين مسرةً وهناءً وأنستهم بعض مصائبهم



الفصل المئة والثالث

✽ يرماق وكولتسو ✽

(ذيل تاريخي)

ان بيرستن زعيم اللصوص بعد ان شهد المباراة الشهيرة بين الشريف موروزوف والامير اثناسي قيازيمسكي اقام في قرية الكسندروفا يوماً آخر ثم تركها وسار الى جهات نهر فولغا ولم يكن معه من الرفاق في هذه المرة الا توما الشجاع . ولم ينس بيرستن حديث كورشون له بخصوص الكنز المخبوء بالقرب من قرية « البشارة » فانه بحال وصوله الى جهات فولغا قصد القرية المذكورة وبحث عنه في حقل « الدائرة » كما اشار كورشون فوجده واذا به اموال لا تعد فحملها مع توما وسارا بها الى حيث كان يرماق احد كبار زعماء القوزاق في تلك الجهات . فاستقبل يرماق صديقه كولتسو (هكذا كان اسم بيرستن في جهات نهر فولغا) بغاية الترحيب ودعاه ليقم معه ويشاركه في اعماله . فأظهر بيرستن سروراً عظيماً وصار من ذلك الحين يرافق يرماق في جميع غزواته وتوما لا يفارقه لحظة من الزمن . حتى اذا كان في بعض الايام علم يرماق ان جمهوراً من نثر بلاد سيبيريا قد شنوا الغارة على بعض الاملاك الروسية من جهات جبال اورال وعاثوا فيها وأفسدوا فجمع في الحال رجاله وكانوا نحو ثمانئة وخمسين قوزاقياً ثم جهزهم بالاسلحة الكاملة وسار بهم نحو جبال اورال وهو موطن النفس على محاربة التتر وقهرهم وسلب اموالهم . ولما وصل الى

الحدود السيبيرية التي بجيش من التتر عدته الحراب والسهم لان اولئك الاقوام لم يكونوا قد عرفوا الى ذلك العهد الاسلحة النارية . اما الروسيون فكان لديهم كثير من البنادق والمدافع الصغيرة فلما التحم القتال واخذ الروسيون يطلقون على الاعداء من بنادقهم ومدافعهم ذهل هو لا وظنوا ان القوزاق جاءوا يحاربونهم برعود السماء فانخلعت قلوبهم واركنوا الى الفرار . فاستولى رجال يرماق على كل غنائمهم وجدوا في اثرهم . وكان ملك سيبيريا في ذلك العهد رجلاً ثرياً اسمه كوتشوم . فلما بلغه خبر ظهور الروسيين في بلاده وانهم كسروا عسكر الحدود خاف خوفاً عظيماً ولم يبطىء ان استدعى احد قواده المدعو ماميتكول وأمره ان يجمع جيشاً جراراً ويسير به لمحاربة الروسيين وطردهم من بلاده وقام هو فتحصن مع جيش آخر في احد الجبال القريبة من مدينة سيبير عاصمة مملكة سيبيريا . اما ماميتكول فسار بجيشه لمقاتلة الروس ولما التقى بهم دارت بين الجيشين معركة هائلة كان النصر فيها لرجال يرماق فانهم قهروا جيش ماميتكول وكسروهم اوشم كسرة وقد قتلوا منهم خلقاً كثيراً واركن الباقون الى الفرار ومعهم قائدهم . ولم يبق من الروسيين بعد تلك المعركة الا خمسمئة فسار بهم يرماق نحو الجبل الذي كان متحصناً فيه الملك كوتشوم وجيوشه الكثيرة . وفي ٢٣ تشرين الاول سنة ١٥٨٢ اشتبك بين الفريقين قتال هائل أجلى عن انتصار الروس وفشل التتر . غير ان الروس فقدوا هذه المرة من رجالهم عدداً مهماً . ولما رأى كوتشوم ذلك أمر ماميتكول بان يخرج من القلعة ويطبق عليهم من جميع الجهات ففعل واقتل الفريقان في قاع من الارض بظاهر العاصمة وكانت العاقبة للروسيين ايضاً فأثنوا في الاعداء ومزقوا شملهم وأسروا قائدهم . فلما رأى الملك استحالة المدافعة اخلى حصونه بأعظم سرعة وأشد خوف وهرب بمن بقي لديه من الرجال فلتحتهم رجال يرماق الى مسافة بعيدة ثم عادوا فافتحوا العاصمة واقتسموا ما وجدوه فيها من الخيرات والاموال والحجارة الكريمة وجلود السمور والشعالب . ولم تمض بعد ذلك الا مدة وجيزة حتى طار صيت يرماق وصار جميع سكان بلاد سيبيريا يرتعدون لدى ذكر اسمه وقد اقبل عليه من اكثر الجهات الامراء والاعيان

فهنأوه بانتصاره على كوتشوم وحلفوا له يمين الطاعة وقدموا له هدايا وافرة تودُّداً
 اليه وتزلفاً من رضاه وسألوه ان يحمي ذمارهم . فوعدهم يرماق خيراً وصرفهم بسلام
 ولم يكن قد بقي لدى يرماق في ذلك الوقت من رجاله الا نحو ثلاثئة رجل فعزم
 ان يرسل من قبله وفداً الى موسكو لينبيء الملك يوحنا باخبار انتصاره ويهنئه
 بهذه المملكة الجديدة الواسعة الاطراف فاختر صديقه كولتسو (بيرستن) ليكون
 في مقدمة هذا الوفد . فلم يبطىء كولتسو ان اخبر من بين القوزاق بعض الاشداء
 وفيهم توما وسار بهم يخترق السهول والجبال حتى اذا صار بالقرب من موسكو
 اوفد واحداً من رجاله ليخبر الملك بقدمه ورسالته فابتهج الملك وقابله بالاحتفال
 والابهة وتلطف معه في الكلام . وفيما كان كولتسو يسرد على الملك اخبار الممارك
 التي وقعت لهم مع نتر سيبيريا انتبه الملك من غفلة فحدق ببصره الى كولتسو
 وقال — يخيل لي اني رايتك يا هذا قبل هذه المرة فمن انت ؟ . فجأى كولتسو
 امام الملك وقال — نعم يا سيدي فأنا بيرستن زعيم اللصوص وقد دخلت مخدعك
 مع العم كورشون لاسرق مفاتيح السجن وأخلص الامير نيكييتا . وها قد حضرت
 اليك الان فاما ان تصفح لي زلاتي او تأمر بضرب عنقي . فقال الملك — حاشا لي
 ان اعاقبك لانك قد محوت الان عن نفسك وسم ما اشتهرت به من السيئات
 فاننا اعفو عنك وأعتبرك احد ابطال رجالي . فنهض بيرستن وقبل يد الملك ووقف
 في مكانه وبعد ان فرغ من اخباره اثنى الملك على بسالته وبسالة صديقه يرماق
 وجميع القوزاق الذين وطئوا ارض سيبيريا وخاضوا غمار الحرب فيها . ثم أمر ان
 يكتب الى يرماق بان الملك قد عينه اميراً لبلاد سيبيريا وفوض اليه امرها
 وافتتاح باقي اقسامها وانه سينجده في اقرب مدة بجيش يكون تحت لوائه . وبعد
 ذلك اوعز الى بوريس غودونوف ان يقدم لكل واحد من رجال الوفد حلة جميلة
 وعدة كاملة ويرسل الذخائر اللازمة الى يرماق . ثم امر لكل من يرماق وبيرستن
 بحجة سنية وخوذة ملوكية وبذلة فاخرة وسيف مرصع فاستلما بيرستن وودع
 الملك وخرج شاكراً وهو يكاد يطير فرحاً

وفي ذلك النهار دُعي بيرستن ورجاله الى مأدبة في منزل بوريس غودونوف

وفي اثنائها قام بوريس وبيرستن فشربا نخب الملك وولي العهد والامير يرماق
ثم شربا النخاب بعضهما وجلسا يا كلان ويتحدثان . فسأل بيرستن عن صديقه
الامير نيكيتا فاخبره بوريس بانه قد قُتل منذ سبعة عشر عاماً مع جميع رجاله
في احدى حروب التتر على الحدود . فقام بيرستن وشرب نخب ذكر صديقه الامير
نيكيتا وقال — ان خسارة الامير نيكيتا هي فادحة جسيمة على الوطن الروسي
اجمع لان بمثله تسعد الاوطان وبمثله ترتقي الامم الى أعلى مراتب الشهرة وعزة
الشان فقد كان عظيماً بنفسه عظيماً بافعاله فذكره لا يفنى ومجده لا يبلى الى
منتهى الازمان

(تمت الرواية والحمد لله أولاً وآخراً)

